

THE

314

# HISTORY OF ESARHADDON

(SON OF SENNACHERIB)

KING OF ASSYRIA, B.C. 681—668

Translated from the Cuneiform Enscriptions upon Cylinders and  
Tablets in the British Museum Collection.

TOGETHER WITH

Original Texts

A GRAMMATICAL ANALYSIS OF EACH WORD, EXPLANATIONS OF  
THE IDEOGRAPHS BY EXTRACTS FROM THE BI-LINGUAL  
SYLLABARIES, AND LIST OF EPONYMS, ETC.

33758

BY

ERNEST A. BUDGE, M.R.A.S.

MEMBER OF THE SOCIETY OF BIBLICAL ARCHAEOLOGY

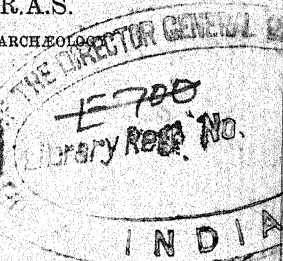
E 700

935.2

Bud



LONDON



TRÜBNER AND CO., LUDGATE HILL

SAMUEL BAGSTER AND SONS, PATERNOSTER ROW

1880

(All rights reserved)

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. 33758

Date 10.5.58

Vol. No. 935.2

Bud



This Book is Dedicated

TO

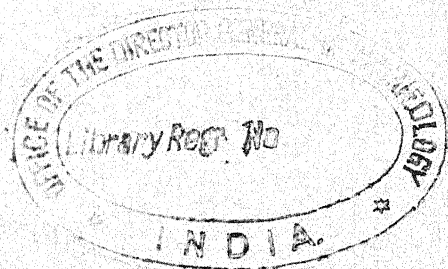
HIS TRUSTY FRIEND AND TEACHER,

THE REV. A. H. SAYCE, M.A.

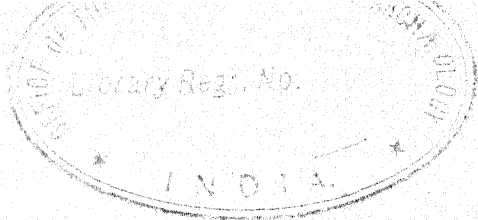
*Deputy Professor of Comparative Philology, Oxford, &c. &c. &c.*

BY THE AUTHOR,

IN GRATEFUL REMEMBRANCE OF MANY YEARS' VALUABLE TUITION.











## P R E F A C E.

---

THE histories of Sennacherib and Assur-bani-pal, kings of Assyria, have already been written by the late Mr. George Smith. Sennacherib ruled over Assyria from B.C. 705 to B.C. 681; Assur-bani-pal from B.C. 668 to B.C. 626. But from B.C. 681 to B.C. 668 a king called Esarhaddon reigned, and the annals of this king have been translated to form the present history. Esarhaddon was the son of Sennacherib, and father of Assur-bani-pal. Thus we have the history of father, son, and grandson; consequently, a fair knowledge of the warlike expeditions which were undertaken, and what countries were subdued by the Assyrians, between the years B.C. 705 and B.C. 626. Sennacherib, Esarhaddon and Assur-bani-pal were certainly three of the greatest kings that ever ruled over Assyria. Their reigns, taken together, cover nearly eighty years; but an exact idea of the influence that this family had upon Assyria can only be made out clearly from the records and documents which they themselves caused to be written. Sennacherib was the true type of the Oriental conqueror—delighting in war for its own sake, proud, cruel, and fond of power. The Bible preserves for us a speech of the Rabshakeh <sup>1</sup>

<sup>1</sup> This is the Accadian    , D.P., RAB-SAK, borrowed by the Hebrews under the form רַב־שָׂקֶה; *rab* is the Semitic equivalent of the Accadian  , GAL, "great."

of Sennacherib, so well known on account of the boastfulness and pride so vividly portrayed in every word. The commencement, Thus saith "the great king, the King of Assyria,"<sup>1</sup> is the oft-repeated formula beginning all the inscriptions of this monarch. We can quite understand such a king asking, "Where are the gods of Hamath and of Arpad? who are they among all the gods of the countries, that the Lord should deliver Jerusalem out of mine hand?" for he frequently boasts, "the gods of his country I carried off, I spoiled."

The sway of Esarhaddon was, however, milder, and although he warred as much as "the king his father, who went before," yet he exhibits many signs of gentleness, and it is evident that he tried to pacify all those subjects that successful warfare had allowed him to conquer. It must be clear to all how valuable are the cuneiform inscriptions that give us the history of this monarch. The Bible mentions him but three times by name;<sup>2</sup> he is alluded to once.<sup>3</sup>

Esarhaddon's son, Assur-bani-pal, was the literary king *par excellence*, and he records of himself that "Nebo and Tasmit gave him broad ears, and his seeing eyes regarded the engraved characters of the tablets, the secrets of Nebo, the literature of the library, as much as is suitable, on tablets I wrote, I engraved, I explained, and for the inspection of my subjects in the midst of my palace I placed" (*W.A.I.*, iv. pl. 55).

The following is his full and interesting account of his subjection of Tirhakah, King of Egypt and Cush, translated from the large decagon cylinder containing the "Annals of Assur-

<sup>1</sup> 

<sup>2</sup> 2 Kings xix. 37; Isaiah xxxvii. 38; Ezra iv. 2.

<sup>3</sup> 2 Chron. xxxiii. 11.

banipal," recently brought from the East, and bearing the number R<sup>M</sup> 1 in the British Museum collection :—

- 1 In my first expedition to the land of Māgan and Melukha, then I went.
- 2 Tirhakah, King of Egypt and Cush,
- 3 of whom Esarhaddon, King of Assyria, the father, my begetter,
- 4 his overthrow had accomplished, and had ruled over his land, then he, Tirhakah,
- 5 the power of Assur (and) Istar, the great gods, my lords, despised, and
- 6 he trusted to his own might. Against the kings,
- 7 prefects, which within Egypt, the father, my begetter, had appointed
- 8 to slay, plunder, and capture Egypt, he came
- 9 against them, he entered and dwelt within Memphis,
- 10 the city which the father, my begetter, had captured, and to the border of Assyria had added it.
- 11 I was walking within Nineveh, (when) one came and
- 12 repeated to me concerning these deeds.
- 13 My heart groaned and was smitten down my liver.
- 14 I lifted up my two hands; I besought Assur and Istar, the holy one.
- 15 (Then) I assembled my powerful forces, (with) which Assur and Istar
- 16 had filled my two hands. Against the lands of Egypt and Cush
- 17 I set straight the expedition. . . . .
- 27 Tirhakah, King of Egypt and Cush, within Memphis,
- 28 of the march of my expedition heard, and to make battle; (his) weapons
- 29 and army { <sup>against</sup> <sub>before</sub> } me he assembled, (with) his soldiers.
- 23 In the service of Assur, Bel, the great gods, my lords,
- 24 the marchers before me in a great field battle, I accomplished the overthrow of his army.



- 25 Tirhakah, within Memphis, heard of the defeat of his army.  
26 the terror of Assur and Istar overwhelmed him, and he  
went backward,  
27 the fear (approach) of my lordship covered him.  
28 The city Memphis he turned from, and for the saving of  
his life  
29 he fled to the midst of Thebes.  
30 That city I captured, my army I caused to enter and to  
dwell within it.

## Col. 2.

- 20 Tirhakah fled from his locality, (but) the fire of the weapon  
of Assur, my lord,  
21 overwhelmed him, and he went to his dark destiny.

His grandest work was the institution of the great library of clay tablets at Koyunjik.

And now as regards the texts, translations and notes that are contained in this book. I have used all the principal historical texts, and every line of these has been carefully compared with the original clay tablets and cylinders in the British Museum. But it cannot be expected that every notice concerning Esarhaddon which may be found upon contract or other tablets will be given in so small a book.

In the first place, it would necessitate a strict and careful examination of every tablet and tablet-fragment in the British Museum collection, which alone would require many many months to be devoted entirely to the purpose—no small task either, as any will see who knows the nature of the writing on the tablets.

Secondly, when done, the chances are that it would place the book entirely out of the reach of commercial enterprise.

These two reasons, taken together, will account for the omission of the text and translation of a tablet containing "Addresses to Esarhaddon,"<sup>1</sup> and also of another containing an account of Esarhaddon's buildings, and numbered K 3053.

The translations are as literal as possible, and all added words are enclosed in brackets. Parts of the texts relating the history of Esarhaddon have been translated before by my friend Dr. Julius Oppert, Professor of Arabic in the University of France,<sup>2</sup> the profound scholar and earliest pioneer of Assyrian in France.

The grammatical analysis has been thrown into a vocabulary arranged according to the order of the English alphabet. The object has been to make the words easily accessible and useful. Wherever I have known a Semitic equivalent for the Assyrian word it has been given, but words properly Syriac have been turned into Hebrew letters. The sense of some of the words is only known from the context, and of course there are some the meaning of which I do not know at all.

Here I take the opportunity of expressing my great obligations to the Rev. A. H. Sayce, M.A., for several years past my kind friend and teacher. It is to him that I am indebted for anything I may know of Assyrian. The whole of the MS. for this book was read by him before it went to press, and it owes much to his scholarly and accurately critical eye.

My thanks are also due to Mr. Pinches for copies of texts and verifications of existing copies.

<sup>1</sup> The text is printed in *W.A.I.*, iv. 68, and translated in the *Records of the Past*, vol. xi.

<sup>2</sup> See *Expédition Scientifique en Mésopotamie exécutée par ordre du Gouvernement de 1851 à 1854*. Par MM. F. Fresnel, F. Thomas et J. Oppert. Paris, 1857-64.

New advances are made in Assyrian with every new tablet that is found. Old readings are corrected, new words are found, and what is almost unintelligible to-day becomes quite clear to-morrow. With such progress going on, no book can be perfect ; and as for this, I feel that

אמנם השגיתי כי אין אנוש שלא יחטא הלא אתי תלין משונתי : אחלי  
שגיאות מי יבין וידעם. יתקין לפי שכלו עוות שגיאותי :

“Truly I have committed errors, for there is no man who does not err ; so that my error cleaves to me. I pray, therefore, that whoever understands and knows them, may correct my errors according to his wisdom.”

E. A. BUDGE.

CHRIST'S COLLEGE, CAMBRIDGE,  
*October, 1880.*

























<sup>1</sup> I quote from Levita, *Massoreth Ha-massoreth*, p. 268, by Dr. Ginsburg. Longmans. 1867.

# CONTENTS.

---

	PAGE
THE GENEALOGY AND ACCESSION OF ESARHADDON, AND PRINCIPAL EVENTS OF HIS REIGN . . . . .	1-8
LIST OF TEXTS USED OR CONSULTED FOR THIS BOOK . . .	9
SYSTEM OF TRANSLITERATION OF ASSYRIAN SIGNS . . . .	10
LIST OF EPONYMS . . . . .	12-13
WILL OF SENNACHERIB . . . . .	14-15
TITLES OF ESARHADDON . . . . .	16-20
ESARHADDON'S BATTLE AT KHANIRABBAT . . . . .	20-25
THE WAR AGAINST NABU-ZIR-NAPISTI-ESIR . . . . .	20-31
EXPEDITION AGAINST ABDI-MILCUTTI, KING OF TSIDON . .	32-41
EXPEDITION AGAINST CILICIA . . . . .	41-51
ARABIAN WAR OF ESARHADDON . . . . .	52-65
THE MEDIAN WAR. . . . .	66-73
THE BUILDINGS OF ESARHADDON . . . . .	74-77
THE BUILDING OF THE PALACE . . . . .	77-99
THE NAMES OF THE EIGHT KINGS . . . . .	100-103
THE NAMES OF THE TWENTY-TWO KINGS OF "THE COUNTRY OF THE HITTITES AND THE SEA-COAST". . . . .	103-108
ESARHADDON'S EGYPTIAN CAMPAIGN . . . . .	109-123
NAMES OF THE KINGS APPOINTED OVER EGYPT BY ESARHADDON	124-129
VOCABULARY . . . . .	130-160
INDEX . . . . .	161-163

# ERRATA.

Page	3, line 1, instead of ideograph	read ideographs.
" 7, " 7, "	Saulmugina	" Samullu-suma-ucin ; and wherever it occurs.
" 22, " 13, "		" 
" 22, " 13, "		" 
" 24, " 19, "		" 
" 32, " 9, "		" 
" 36, " 25, "		" 
" 36, " 36, "		" 
" 38, " 41, "		" 
" 55, " 56, "	ARBA	" IRBA
" 68, " 56, "	ina-khats-zu-va	" im-khats-zu-va
" 78, " 10, "		" 
" 80, " 19, "		" 
" 85, " 47, "	śi-gar-si-ui	" śi-gar-si-in
" 92, " 36, "		" 
" 93, note, k. 8, "	Tirpanituv	" Tsarpanituv
" 104, " 17, "		" 
" 104, " 18, "		" 

" 109. Concerning the history of Tirhakah, see a paper by Dr. Birch which will appear in the *Trans. Soc. Bib. Arch.*, vol. vii. part 2.

→ p. 45 l. 18 for ISATI read D.P GIS-BAR  
p. 111 l. 6 supply 'abu' before ba nuna.



THE GENEALOGY AND ACCESSION OF  
ESARHADDON, AND PRINCIPAL  
EVENTS OF HIS REIGN.

ESARHADDON was the son of Sennacherib, king of Assyria, B.C. 705-681. The Sin-akhi-irib of the cuneiform inscriptions is the—

סִנְהָרִיב of the Bible;

LXX. Σενναχηρίμ, ὁ Σενναχηρείμ;

Josephus, Σενναχήριβος ;

Herodotus, Σαναχάριβος.

The sons of Sennacherib were—

- 1 Sharesar, Biblical שַׁרְאֲצַר (Nergal-sarra-yutsur);  
2 Adrammelech, „ אֲדַרְמֶלֶךְ;  
3 Esarhaddon, „ אֲסַרְחַדֹּן,

written Ἀσορδάν and Σαχερδονός, Berosus and LXX.;

Ἀσπιδανός, Ptolemy;

„ Ἀσπαράδαν, Ezra :

„ Σαχερδών, Codex Alex.

„ Ἀχειρδωνός, Compl.

The account of the death of Sennacherib is told us by the Bible, and very briefly, for we read (2 Kings xix. 37): "And it came to pass as he (Sennacherib) was worshipping in the house of Nisroch his god, that Adrammelech and Shareser his

sons smote him with the sword; and they escaped into the land of Armenia. And Esarhaddon his son reigned in his stead."<sup>1</sup>

Josephus says (*Ant.*, x. 1, sec. 5) that Sennacherib was buried "in his own temple called Araske" (ἐν τῷ ἰδίῳ ναῷ Ἀράσκη λεγομένῳ).

It has been generally thought that Esarhaddon was Sennacherib's eldest son, and this seems to have been the idea of Polyhistor, who made Sennacherib place a son, *Asordanus*, on the throne of Babylon during his own lifetime (Ap. Euseb., *Chron.*, Can. i. 5).<sup>2</sup> The testimony of a small tablet (*W.A.I.*, iii., 16) supports this view.

It has been aptly called the "Will of Sennacherib."<sup>3</sup> It reads—

"I, Sennacherib, king of multitudes, king of Assyria,  
have given chains of gold, etc., to  
Esarhaddon, my son, who was afterwards named  
Assur-ebil-mucin-pal,

(I) → (V) → (III) → (I) (X) → (I) → (I) → (I) (I)

according to my wish."

The name of Esarhaddon is written in the following ways—

I → (I) → (I) → (I) → (I) → (I)

D.P. Assur - akha - IDIN - na.—i. 49, 1.

I → (V) → (I) → (I) → (I)

D.P. Assur-akha-idinna.—i. 48, 2, 1.

I → (I) → (I) → (I) → (I)

D.P. Assur-akha-idinna.—i. 48, 5, 1.

It means "Assur gave a brother."

<sup>1</sup> These events are mentioned, with additions, by Berosus (Berosus and Abydenus ap. Eusebius, *Chron. Armen.*, ed. Aucher, vol. i. pp. 42, 43); Gesenius, *Theasaurus*, p. 962.












<sup>2</sup> Smith's *Dict. of Bible*, large edition.

<sup>3</sup> *Records of the Past*, vol. i. p. 136.

x also I → (V) → (I) → (I) → (I) → (I)

p. 36. 30 x  
p. 110. 16

The syllabaries explain the ideograph employed in the name thus :—

	=		i-luv. Heb. לִי־לֻב, ii. 31, 27.
	=	Assuru. Heb. אֲשֻׁרִי, Sayce, <i>Syl.</i> , 414.	
	=		a-khu. Heb. אֲחֻי, ii. 2, 276.
	=		na-da-nu. Heb. נִדְנָה, iii. 70, 77.
	=		a-khu. Sayce, <i>Syl.</i> , 13.
	=		na-da-nu. Sayce, <i>Syl.</i> 1.

The character is a variant form for , Assur. It is found on an altar slab of Assur-natsir-pal (*Trans. Soc. Bib. Arch.*, vol. vii.).

Esarhaddon began to reign B.C. 681, and he reigned until B.C. 668. His brothers Adrammelech and Shareser attempted to obtain the throne, but Esarhaddon drew up his army, and, marching against them, gained a complete victory at Khanirabbat, a district on the Upper Euphrates. According to some, Adrammelech was killed in battle; according to others, he escaped with his brother and took refuge in Armenia. According to local tradition, the king of Armenia received the vanquished with great kindness, and gave them land to dwell in.<sup>1</sup>

A tablet, containing "addresses" to Esarhaddon, was probably drawn up at the time when Esarhaddon was preparing to fight against his brothers. Column II. speaks thus (*W.A.I.* iv. 68):—

- 14 Fear not, Oh Esarhaddon,
- 15 I (am) Bel, thy strength.
- 16 & 17 I will ease the supports of thy heart.
- 18 Respect, as for thy mother,
- 19 Thou hast caused to be shown to me.
- 20 (Each) of the sixty great gods, my strong ones,
- 21 Will guide thee with his life—
- 25 Upon mankind trust not, (but)

<sup>1</sup> Maspero, *Histoire Ancienne*, p. 422. Moses of Khorene, *History of Armenia*, I., i. p. 22.

- 26 Bend thine eyes  
 27 Upon me—trust to me ! (for)  
 28 I am Istar of Arbela.

After the battle (B.C. 680), Esarhaddon marched into Nineveh. But about this time Nabu-zir-napisti-eser, son of Merodach-Baladan, an old enemy of Assyria, raised an army and went to attack the city of Ur, whose eponym's name was Nin-gal-iddina (?). He was successful in his siege, and captured the city. Esarhaddon sent out his officers, and Nabu-zir-napisti-esir, knowing this, fled to Elam, asking protection from Umman-aldas, king of that country. But this was refused; and in col. 2, lines 33 and 34, we read that "he had trusted to the king of Elam, who had not caused his life to be spared." Nahid-Marduk, another son of Merodach-Baladan, hearing of the death of his brother, came to Nineveh and sought alliance with Esarhaddon, who received him graciously, and gave him the sea-coast to rule over.

Another revolt in Syria now claimed the attention of the Assyrian king. Abdi-milcutti, king of the city of Zidon, had made alliance with 'Sānduarri, king of Cundi and 'Sizū. Esarhaddon marched against Zidon, besieged and captured it. He cut off the heads of Abdi-milcutti and 'Sānduarri, and, hanging them upon the necks of their great men, exhibited them in the wide spaces (Rehoboth) in Nineveh.

All Palestine and the neighbouring regions now submitted to Esarhaddon—viz., twelve districts in Palestine, and ten in Cyprus. Each king sent presents.

At this time, also, he captured the city of Arzani, perhaps a city of Egypt.

Esarhaddon's next expedition was against the Gimirrai, or Kimmerians, whose king was called Teuspa. He conquered them, and, at the same time, the inhabitants of Cilicia and Dūha submitted.

Soon after this, Esarhaddon attacked the Mannai, but in this attempt he appears not to have been quite as successful. However, five Median chiefs came to Nineveh and submitted to Esarhaddon.

Esarhaddon now attempted the conquest of Arabia. Many of the Assyrian kings before Esarhaddon had made some conquests in the land of Edom. But he went farther, and reached two cities, called Bāzu and Khazu (the Biblical Huz and Buz), and conquered eight kings and queens. The journey, however, was very difficult, and little more is said about it.

A king, called Lailie, asked that the gods which Esarhaddon had captured from him might be restored. His request was granted, and Esarhaddon says—"I spoke to him of brotherhood, and entrusted to him the sovereignty of the districts of Bāzu."

Esarhaddon being master of Arabia, Syria, Media, and the other countries which had rebelled against him, was now troubled by Egypt. Before the reign of Esarhaddon, an Ethiopian, called Sabaka, had conquered Egypt. He died, and Sabatok, his successor, made good his cause, and was recognised as king.<sup>1</sup> But now Tirhakah fought Sabatok, who was vanquished, taken prisoner, and put to death.<sup>2</sup>

Tirhakah had been a stubborn and rebellious enemy against Sennacherib, the father of Esarhaddon. It was his army that had opposed Sennacherib at the time of the overthrow of the Assyrian army. Tirhakah, having reigned about twenty years, considered himself well established on the Egyptian throne, so he made an alliance with Bāhlu, king of Tyre, and as it is said—

"The yoke of Assur, my lord, they despised; they were insolent and rebellious."

"Esarhaddon had entered into a convention with Bahal, by which, in return for services rendered by the Tyrians, the Assyrian monarch ceded to the king of Tyre a considerable portion of the coast of Palestine, including Accho, Dor, and all the northern coast of the Philistines, with the cities and Gebal, and Lebanon, and the cities in the mountains behind Tyre."<sup>3</sup>

This very serious rebellion aroused Esarhaddon and brought him and his army against the rebels. He started from the

<sup>1</sup> Oppert, *Mémoire sur les Rapports de l'Égypte et de l'Assyrie*, p. 14.

<sup>2</sup> *Manetho*, edited Unger, p. 251.

<sup>3</sup> Smith's *Assyria*, p. 34.



city Aphek, and marched as far as Rapikhi (?), a journey of 30 *casbu*, or 210 miles.

The Assyrian army was short of water, and was obliged to drink whatever water could be found, for he says—

“Marsh waters from buckets I caused my army to drink.”

He then marched into Egypt, and Tirhakah was beaten.

Esarhaddon next divided Egypt into twenty provinces; all, except two, being governed by Egyptian generals.

The exceptions are:—

Sar-ludari, king of the city of Tsiahnu (Zoan, or Tanis), and Bucur-Ninip, king of the city of Pākhnuti.

Esarhaddon caused to be carved upon the rocks of the Nahr-el-Kelb a long inscription, in which he called himself “King of Egypt, Thebes, and Ethiopia.” B.C. 672.

Esarhaddon now began his buildings. He first built “ten fortresses” in Assyria and Accad. He then repaired and enlarged the palace at Nineveh, which had been made for the “custody of the camp-baggage.” The twenty-two kings of Syria (for their names see text) brought him materials for his works. He began a palace at Calah, but it was never finished; and he built one for his son, Assur-bani-pal, at Tarbitsi (modern Sheref Khan).

While Esarhaddon was yet king, he set his son Assur-bani-pal upon the throne to reign with him. This is evident from *W.A.I.*, iii. 1, 7, 9, where it is said:—

9 Esarhaddon, king of Assyria, the father, my begetter.

10 The will of Assur and Beltis the gods, his ministers, he exalted.

11 Which (gods) commanded him to establish my kingship.

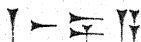
The inscription then goes on to say that, on the 12th day of May, Esarhaddon gathered together the principal men of the kingdom, and it was decreed that Assur-bani-pal should be made king. This event must have taken place between B.C. 671 and B.C. 668.

<sup>1</sup> Oppert, *Mémoires sur les Rapports de l’Egypte et de l’Assyrie*, pp. 38, 43, 80, et seq.

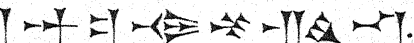
When Esarhaddon returned to Assyria, Tirhakah raised a large army and went to besiege Memphis. The city fell into his hands after a "murderous siege."<sup>1</sup> The account of his defeat is given by the annals of Assur-bani-pal. Esarhaddon died in the year B.C. 668.

He left one son, Assur-bani-pal, king of Assyria, and another called generally Saulmugina, king of Babylon. Their names are thus written:—

Assur-bani-pal, 





Saulmugina, 

Esarhaddon was truly "the great king," and he adopted the policy of holding court at Nineveh and Babylon. Babylon was the scene of many great battles, and during its existence was fought for oftener than, perhaps, any other city in the Babylonian and Assyrian empires. It was said to have been built in very early times, became capital under Khammuragas, and held this position for 1200 years (*Babylonia*, p. 75). Khammuragas (about B.C. 1700) calls himself "king of Babylon." He built there a temple to Merodach.

It was conquered by Tuculti-Ninip B.C. 1271; by Tiglath-Pileser I. B.C. 1110; by Tiglath-Pileser II. B.C. 731; by Merodach-Baladan B.C. 722; by Sargon B.C. 721; it was sacked and burnt by Sennacherib B.C. 692, but restored by Esarhaddon B.C. 675; captured by Assur-bani-pal B.C. 648, also by Nabu-pal-yutsur B.C. 626, and finally taken by the Medes and Persians B.C. 539.<sup>2</sup>

In his capacity of ruler he was comparatively merciful and kind, for the phrase "riemu arsi-su" (I showed mercy to him) occurs frequently in the inscriptions; also his restoration

<sup>1</sup> Oppert, *Les Sargonides*, p. 57.

<sup>2</sup> For the measurement of its walls, etc.—See Diodorus Siculus, vol. i. pp. 118, 120. Amstelodami, 1746.

to his enemies of the gods which he had captured is probably without equal among the deeds of the mighty kings of Assyria "who went before." Another proof of his generosity to his enemies is shown by the fact of his releasing Manasseh, king of Judah, and restoring to him his kingdom after he had been carried captive to Babylon (2 Chron. xxxiii. 11). He extended the Assyrian empire by the conquests of Arabia and Egypt, and does not appear to have taken delight in warlike expeditions for their own sake, but only undertook them when necessity required for the submission of his enemies.

# LIST OF TEXTS USED OR CONSULTED FOR THIS BOOK.

---

The brick legends lithographed in *W.A.I.*, i. 48.

No. 10 <sup>48</sup> — 31      „      „      *W.A.I.*, i. 45, 47.  
2

Broken Cylinder, No. 11 <sup>48</sup> — 4, lithographed in *W.A.I.*, iii. 15, 16.  
315

Black Stone      „      *W.A.I.*, i. 49.

Broken Cylinder (unnumbered).

κ 3082, κ 3086      } Containing the account of the expedition  
s 2027      } to Egypt.

κ 1679. Containing the equivalent parts of lines for *W.A.I.*,  
i., xlv. 41, 48.

κ 2671. War against Elam.

κ 3053. Titles and genealogy of Esarhaddon.

κ 4473. War against Sidon.

κ 4444. War against Bālu, king of Tyre.

κ 2663. Bears the name of Esarhaddon, dated 27th day of  
Iyyar.

RM. 3. Belongs to a Cylinder of Assur-bani-pal, and contains  
a list of names of tributary kings and cities,  
by which the spelling of many names in *W.A.I.*,  
iii. 13, has been corrected.

*W.A.I.*, iii., xvi. No. 3. The Will of Sennacherib.

The system of transliteration adopted in the following pages is the same as that used in Professor Sayce's *Assyrian Grammar*, and is as follows:—

a - â ha	=	א
b	=	ב
g	=	ג
d	=	ד
h	=	ה
u, v	=	ו
z	=	ז
kh	=	ח
dh	=	ט
i	=	י
c	=	כ
l	=	ל
m, also v	=	מ
n	=	נ
's	=	ס
e	=	ע
p	=	פ
ts	=	צ
k	=	ק
r	=	ר
s	=	ש
t	=	ת



*CUNEIFORM INSCRIPTIONS RELATING TO  
THE HISTORY OF ESARHADDON.*



## LIST OF EPONYMS

FOR EACH YEAR DURING THE REIGN OF ESARHADDON.

The Assyrian word *lim-mu* is translated "eponym" by the general consent of scholars. A *limmu*, or eponym, was appointed every year, held office for a year, and gave his name to the year. About thirty of the king's ministers had the right of being eponyms.<sup>1</sup>

REFERENCE  
TO TABLETS.

NAME OF EPONYM.

1	B.C. 681, D.P., Nabu-akhi-ures . . . . .	K 288.	
2	D.P., Assur-akla-iddina ina D.P., cuššu ittusib . . . . .	(Canon).	<i>c/p 2</i>
	Esarhaddon upon the throne sat.		
3	680, D.P., Da-na-a-nu . . . . .	(Canon). <sup>2</sup>	
4	679, D.P., Istu-Rammanu-aninu . . . . .	K 341.	
5	678, D.P., Nergal-sar-utsur . . . . .	K 1617.	
6	677, D.P., Abu-ra-mu . . . . .	(Canon).	
7	676, D.P., Bam-ba-a . . . . .	K 350.	
8	675, D.P., Nabu-Akhi-iddina . . . . .	K 1575.	<i>Esarhaddon</i>
9	674, D.P., Sar-nuri . . . . .	K 285.	<i>(on analogy)</i>
10	673, D.P., A-khaz-el . . . . .	K 376.	<i>(Esarhaddon)</i>
11	672, D.P., Nabu-bel-utsur . . . . .	K 284.	
12	671, D.P., Dhebet-ai . . . . .	K 399.	
13	670, D.P., Sallim-bella-assib . . . . .	K 327.	<i>Esarhaddon</i>
14	669, D.P., Samas-casad-aibi . . . . .	K 363.	<i>Esarhaddon</i>
15	668, D.P., Mar-la-rim . . . . .	K 321.	

<sup>1</sup> Eponym Canon, p. 24.<sup>2</sup> Mr. Smith refers to tablet K 3789 for the name of this Eponym Dananu, but the tablet is not dated, and the line of which he makes Dananu reads *inayume caspu iddinu*, "on the day when money they gave." (For text, see opposite page.)



## THE WILL OF SENNACHERIB.

## OBVERSE.

- 1 D.P., D.P., Sin-akhi-irba sar eis'sati.  
 (I) Sennacherib, King of multitudes,  
 2 Sar mat Assur esiri khuratsi tulat KARNI  
 King of Assyria, bracelets of gold, heaps of ivory,  
 3 . . . . . khuratsi gāgi khuratsi esiri itti sa-a-ti (?)  
*a cup (?) of gold, crowns of gold, (and) chains with them,*  
 4 ina du-ma-ki an-nu-te sa tu-lat-s'u-nu  
 these benefits (goods) of which there are heaps  
 5 D.P., ibba D.P., likh-khal D.P., zadhu  
*imperial* crystal stone, . . . . . stone, bird stone.

## REVERSE.

- 6 I bar ma-na 2 +  $\frac{1}{2}$  cibi ci sakal-su-nu  
 One and a-half maneh, two and a half shekels, according  
 to their weight  
 7 a-na D.P., Assur-akha-iddina abil-ya sa arcatu  
 to Esarhaddon my son who afterwards  
 8 D.P. Assur-ebil-mucin-pal sum-su  
 Assur-ebil-mucin-pal his name  
 9 na-bu-u ci-i ru-ah-a  
 was named according to my wish.  
 10 a-din cisat-tu Bit D.P., A-muk  
 I gave the treasure of the temple of Amuk  
 11 erik-irba ca-nu-ur-a-ni D.P. Nabu  
 irik irba the *harpists* (?) of the god Nebo.
- \* See: Smith D.P. for name of king and god etc.*

*W.A.I.*, i. 48. No. 2.

1 𠄎𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎

2 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎

3 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎

4 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎

*W.A.I.*, i. 48. No. 4.

1 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎

2 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎

*W.A.I.*, i. 48. No. 5.

1 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎

2 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎

3 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎

4 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎

5 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎



## TITLES OF ESARHADDON.

No. 2. *W.A.I.*, i. 48.

- 1 E-GAL D.P., Assur-akha-iddina  
The palace of Esarhaddon
- 2 sarru dan-nu sar cis's'ati sar mat Assur  
the powerful king, king of multitudes, king of the country  
of Assyria,
- 3 abil D.P., Sin-akhi-irba sar mat Assur  
son of Sennacherib, king of the country of Assyria,
- 4 abil D.P., Sar-gin sar mat Assur  
son of Sargon, king of Assyria.

No. 4. *W.A.I.*, i. 48.

- 1 mat D.P., Assur-akha-iddina sar ci's'sati sar mat Assur  
the country of Esarhaddon, king of multitudes, king of  
Assyria,
- 2 mat Khat-ti mat Mu-tsur mat Cusi  
(king of) the land of the Hittites, of Egypt, (and) Cush,  
(Ethiopia.)

No. 5. *W.A.I.*, i. 48.

- 1 a-na-cu D.P., Assur-akha-iddina-sarru rabu  
I am Esarhaddon, the great king,
- 2 sarru dan-nu sar cis's'ati sar mat Assur sakkanak  
the strong king, king of multitudes, king of Assyria,  
priest
- 3 CA-DIMIR-(RA) D.A., sar mat Sumir-D.A.  
of Babylon, king of Sumir
- 4 u Accad D.A., sar sarri mat Mu-tsur  
and Accad, king of the kings of Egypt
- 5 mat Khat-tu . . . . mat Cu-s'i  
of the country of the Hittites, Egypt (?) of Cush.

[illegible]

7 𠂇 𠂆 𠂅 𠂄 𠂃 𠂂 𠂁 𠂀

[illegible]

9 卒 子 臣 子 臣 子 臣 子

IO 卅 卅 卅 卅 卅 卅

*W.A.I.*, i. 48. No. 7.

「**金**」

*W.A.I.*, i. 50, 1-6.

一 十 田 豐 益 二 萬 萬

2 自 上 下 之 心 合

3 𠂇 𠂈 𠂉 𠂊 𠂋

**會豐全盛公司之建築**

5 𠂇 𠂆 𠂅 𠂄 𠂃 𠂂

6 十 百 千 萬 一 十 百 千 萬

⊕ note this ideograph  $\phi =$   an ideograph a ideograph  
for a man carrying a basket on his head

- 6 mat sa ci-rib D.P., Tar-bi-tsi.  
 (Upon) the land which is within Tarbitsi (a palace)  
 7 a-na mu-sab D.P., Assur-bani-pal (abla)  
 for the seat of Assurbanipal,  
 8 abil-sari rabi sa Bit-rid-u-ti  
 the son of the great king of the harems,  
 9 abil tsi-it lib-bi-ya  
 the son, the offspring of my body,  
 10 artsip u-sac-lil.  
 I built, I caused to be completed.

No. 7. *W.A.I.*, i. 48.

sar mat Kar-D.P. Duni-ya-as  
 king of the country of Kar-duniyas.

*W.A.I.*, i. 50, 1-6.

- 1 D.P., Assur-akha-iddina sar  
 Esarhaddon king  
 2 ciššati sar mat Assur D.A.,  
 of multitudes, king of Assyria,  
 3 sakkanak CA-DIMIR-RA, D.A.  
 priest of Babylon  
 4 sar mat Sumir D.A., va Accad. D.A.  
 king of the country of Sumir and Accad,  
 5 rubu nā-a-du, pa-likh  
 the exalted prince, the worshipper of  
 6 D.P., Nabu va D.P., Marduk  
 Nebo, and Marduk.

*sk = a head  
 r: chief-priest*



BATTLE OF ESARHADDON AGAINST HIS  
BROTHER, AT KHANIRABBAT, B.C. 680.

---

*W.A.I.*, iii. 15 ; col. 1.

1 u-sar-rid-va u-sa-ats-bat . . . . .

I caused to descend and I caused to take . . . . .

2 la-ab-bi-is an-na-dir-va its-tsa-ri-ikh ca-bat-ti

In heart I was discouraged, and was stricken down my  
liver.

3 as-su e-pis sarru-ti BIT-ABI-ya ni-pi-sa rit-ti-ya

As regards the making of the royalty of the house of my  
father, the extension of my dominion,

4 a-na D.P., ASSUR D.P., SIN D.P., SAMAS D.P., BEL D.P.,  
NABU u D.P., NERGAL

to the gods Assur, Sin, Samas, Bel, Nebo, and Nergal,

5 D.P., ISTAR sa NINUA D.A., D.P., ISTAR sa D.P., ARBA-il  
the goddess Istar of Nineveh, (and) the goddess Istar of  
Arbela,

6 Ka-a-ti as-si-va im-gu-ru ci-bi-ti

my hands I lifted up and they were kind to my prayers.

7 ina an-ni-su-nu ci-nuv SERU ta-gil-tu

By their grace established, a trusting heart (body)




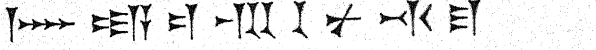

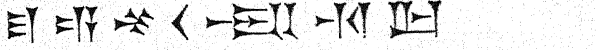
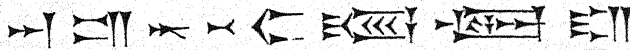
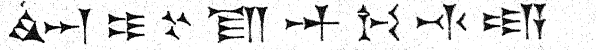
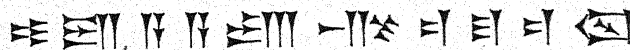
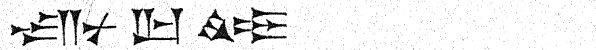


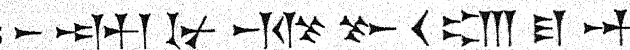
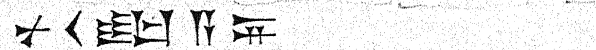


8 is-tap-pa-ru-niv-va (h) a-lic la-ca-la-ta

they sent, and (said) march ! do not restrain thyself



- 9 i-da-a-ca- ni-it-tal-lac-va ni-na-a-ra gir-ri-a-ca  
(with) thy hands, we march; and we abhor thy enemies.
- 10 EST-en YU-me SANNA YU-me ul uc-ci pa-an UMMANI-ya  
ul-at-gul  
On the first day (and) second day I fought not, the front  
of my army I set not in array,
- 11 ar-ca-a ul-a-cin pi-kit-ti ŠUŠI tsi-mit-ti NIRI  
the hinder part I formed not, the overseers of the horses  
trained to (bear) the yoke,
- 12 ul u-nu-ut TAKHATSI-ya ul a-su-sur  
without the furniture of my battle, I did not set in line (?)
- 13 tsi-di-it gir-ri-ya ul-as-pu-uc  
provisions for my journey I issued not.
- 14 sal-gu cu-uts-tsu ARAKH SEBATTU dan-na-at en-te-na  
Snow, storming (in) the month Sebat (came the) mighty  
darkness,  
ul-a-dur  
I feared not,
- 15 ci-ma ITSTSURI šī-šī-in-ni mu-up-pa-ar-si  
like a *sisinni* bird flying
- 16 a-na D.P., Gab-kha-akb i-ri-tsi ap-ta-a i-da-ai  
against the officer Gab-khākh, of the land (?) I opened  
(out) my forces;
- 17 Khar-ra-an NINUA D.A., pa-as-ki-is ur-ru-ukh-is ar-di-va  
the road (to) Nineveh, with difficulty quickly I descended,  
and
- 18 el-la-mu-uh-a ina irtsi-tiv mat Kha-ni-rab-bat gi-mir ku-  
ra-di-su-im  
beyond me, in the region of the country of Khanirabbat,  
the whole of their warriors,



- 19   

- 20   

- 21   

- 22   

- 23   

- 24   

- 25   

- 26   


19 tsi-ru-ti pa-an gir-ri-ya tsab-tu-va u-rac-sa D.P., CACCI-  
su-un

powerful in front of my army placed themselves and girded  
on their weapons.

20 pu-lukh-ti ILI RABI BELI-ya is-khup-su-nu-ti-va

The fear of the great gods, my lords, overwhelmed them,  
and

21 ti-ib TAKHATSI-ya dan-ni e-mu-ru-va e-mu-u makh-khu-ur  
the onset of my powerful attack they saw, and collected  
in front.

22 D.P., Is-tar bi-lat KABALI TAKHATSI ra-ah-i-mat sa-an-  
gu-ti-ya

The goddess Istar, the lady of war (and) battle, the lover  
of my obedience,

23 i-da-ai ta-zi-iz-va D.P., MITPANI-su-nu tas-bir

my forces she fixed, their bows she broke,

24 ta-kha-tsa-su-nu ra-ac-su tap-dhu-ur-va

their assembled fighting men she struck and

25 ina PUKHRU-su-nu nam-bu-u um-ma-an-nu yu-sar-a-ni

in their assembly disturbed, the army turns away from me.

26 ina ci-bi-ti-sa tsir-ti id-ai it-ta sa ats-bi-ru u-se-mid













































































By her supreme command, my hands the standard which  
I had raised, I caused to carry.

xx Pouches, in vol. v. 2<sup>d</sup> Series "Records of the Past", p. 130,  
lines 25-26 thus:

Ina pukhri-sun igba umma : Annu sarani.  
and under it

"In their assembly they cried out thus: 'This  
is our King!'"

Broken Cylinder. *W.A.I.*, iii. 15 ; col. 2.

- 1  | <- -|   -  <- -|
- | <- 
- 2   -| -|    -|
-   -| -| -| -|   -| 
- 3   <-    <- -| <- 
-     
- 4   -|   -|   -| -| 
-   
- 5 <-   -| -|   <- -| -| -| <- -|
- |     
- 6 -| <-   -|   -|   -| <-
- |   -|
- 7 -| -|        <-
- <-  -|  
- 8 -|   <-   -|    
-     

# THE WAR AGAINST NABU-ZIR-NAPISTI- ESIR, SON OF MERODACH-BALADAN,

ABOUT B.C. 680.

Broken Cylinder. *W.A.I.*, iii. 15; col. 2.

- 1 . . . . . in-da-li-ikh-khu . . . . .  
       . . . . . he had been troublesome . . .
  
- 2 . . . . CARASI-šu id-ci-e-va a-na D.P. NIN-GAL . . . . .  
       His camp he assembled and against Nin-gal (idinna)
  
- 3 D.P. <sup>m</sup>sa-pat UR-D.A. ar-du da-gil pa-ni-ya  
       the governor of the city Ur, a servant, a dependant upon me,
  
- 4 ni-i-tu il-ve-su-va its-ba-tu mu-tsa-a-su  
       battle he brought against him, and had captured his (place)  
       of exit.
  
- 5 ul-tu D.P., AS-SUR D.P., SAMAS D.P., BEL u D.P., NABO  
       D.P., ISTAR sa NINUA, D.A.  
       From (the time when) Assur, Samas, Bel and Nebo,  
       Istar of Nineveh,
- 6 D.P., ISTAR sa D.P., ARBA-il ya-a-ti D.P., ASSUR-AKHA-  
       IDINNA  
       Istar of Arbela, myself (namely) Esarhaddon
- 7 ina D.P., GU-ZA AB i-ya dha-bis u-se-si-bu-ni-va  
       upon the throne of my father well caused me to be seated,  
       and
- 8 be-lut MATI u-sat-gi-lu pa-ni-ya su-u ul ip-lukh  
       the government of the country they caused to be entrusted  
       to me, he himself did not reverence

del- /  
ms /



- 9 na-di-e a-khi ul-ir-si-va ar-di ul yu-maš-sir  
the gifts of a brother he presented not, and (to do) homage  
he approached not,
- 10 va D.P., rac-bu-su a-di makh-ri-ya  
and his ambassador to my presence
- 11 ul is-pu-rav-va sul-mu SARRU-ti-ya ul is-al  
he sent not, and (concerning) the peace of my kingdom he  
asked not,
- 12 ip-se-te-e-su lim-ni-e-ti ina ci-rib NINUA, D.P., as-me-e-va  
his evil deeds within Nineveh I heard, and
- 13 lib-bi i-gug-va its-tsa-ri-ikh ca-bat-ti D.P., su-par SAKI-ya  
my heart groaned and was stricken down my liver. My  
officers,
- 14 D.P., PIKHATI sa pa-a-di MATI-su u-ma-ah-ir tsi-ru-us-su  
the prefects of the borders of his country I hastened against  
him,
- 15 va-su-u D.P., NABU-ZIR-NAPISTI-ESIR ba-ra-nu u  
and he (namely) Nabu-zir-napisti-esir, gross (?) and  
na-pal-cat-ta-nu  
a rebel,
- 16 a-lac UMMANI-ya is-me-va a-na mat Ela-ma, D.A., se-la-  
pis  
of the march of my army heard, and to the country of Elam,  
like a fox  
in-na-bit.  
he fled away.
- 17 as-su ma-mit ILI RABI e-par-ku, D.P., AS-SUR, D.P., SIN,  
D.P., SĀMAS  
Since the covenant of the great gods he had broken,  
Assur, Sin, Samas,
- 18 D.P., BEL u D.P., NABU au-nu en-tu e-me-du-su-va  
Bel and Nebo, sin (and) guilt placed upon him,






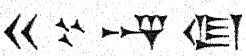


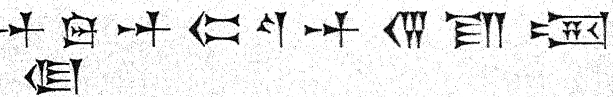
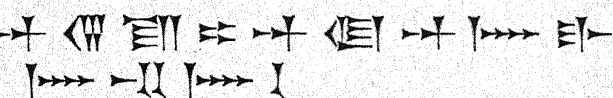
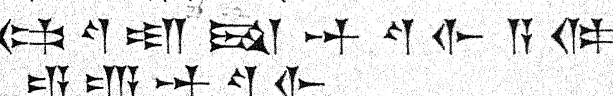
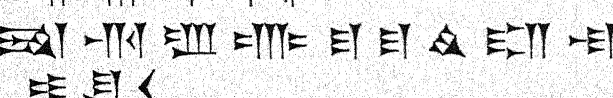
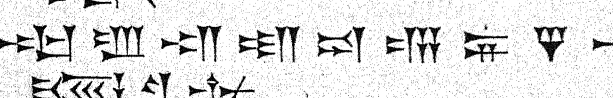




- 19 ci-rib MAT Ela-ma D.A., i-na-ru-su ina cacc(i)  
within the land of Elam they overwhelmed him with  
weapons.
- 20 D.P., NAHID D.P., Mar-duk AKH-su ip-sit MAT E-lam-ti  
Nahid-Merodach his brother, of the matter (in) the country  
of Elam,
- 21 sa a-na AKH-su i-tib-bu-su e-mu-ur-va  
which to his brother had happened, saw and
- 22 ul-tu MAT E-lam-ti in-nab-tu-va a-na e-pis ARD-u-ti-ya  
from the country of Elam had fled and to make submis-  
sion to me, (lit. "my homage.")
- 23 a-na MAT ASSUR D.A., il-lic-av-va yu-tsal-la-a bi-lu-ti  
to the country of Assyria came and he besought (prayed)  
my lordship.
- 24 MAT tam-tiv a-na ši-khir-ti-sa ri-du-ut AKH1-su u-sat-gil  
The sea coast, to its whole extent, the dominion of his  
brother, I  
pa-nu-us-su  
entrusted to him.
- 25 sat-ti sam-ma la-na-par-ca-a it-ti ta-mar-ti-su ca-bit-te  
Yearly a sum unvarying with his numerous presents
- 26 a-na NINUA D.A., i-lic-av-va yu-na-as-sa-ka SEPA-ya  
to Nineveh he came and he kissed my two feet.

EXPEDITION AGAINST ABDI-MILCUTTI  
KING OF SIDON, AND SĀNDUARRI,  
KING OF CUNDI AND S'IZŪ.

*W.A.I.*, i. 45 ; col. 1.

- 1  
- 2  
- 3  
- 4  
- 5 
- 6 
- 7 
- 8 
- 9 

EXPEDITION AGAINST ABDI-MILCUTTI,  
KING OF SIDON, AND SĀNDUARRI,  
KING OF CUNDI AND S'IZŪ.

*W.A.I.*, i. 45 ; col. i.

*British Museum*, Number 10—<sup>48</sup>31  
2

- 1 . . . . . D.A., u Accad D.A.  
    . . . . . (Sumir) and Accad
- 2 . . . . . u MAT ASSUR, D.A.  
    . . . . . and the country of Assyria
- 3 . . . . . sar mat Assur, D.A.  
    . . . . . king of the country of Assyria,
- 4 . . . . . D.P. ASSUR P.P., SIN D.P. SAMAS,  
    . . . . . the gods Assur, Sin, Samas,
- 5 D.P. NABU D.P., MARDUK D.P., ISTAR sa NINUA, D.A.  
    Nebo, Marduk, the goddess Istar of Nineveh,
- 6 D.P., ISTAR sa ARBA-il D.A. ILI RABI BELI-SU  
    the goddess Istar of Arbela, the great gods his lords,
- 7 ul-tu tsi-it D.P., Sam-si a-di e-rib D.P., Sam-si  
    (who) from the rising of the sun to the setting of the sun
- 8 it-tal-lac-u-va ma-khi-ra la-i-su-u  
    he hath marched, and an opponent has not had.
- 9 Ca-sid D.P., Tsi-du-un-ni sa ina GABAL tam-tiv  
    The conqueror of Tsidon, which (is) upon the border of  
    the sea,



- 10 *ša-pi-nu gi-mir da-ad-me-su*  
sweeping away all its inhabitants,
- 11 *DUR-su va su-bat-šu aš-šur-su-va*  
its fortress, and its site I captured and
- 12 *ci-rib tam-tiv ad-di-i-va*  
into the midst of the sea I cast and
- 13 *a-sar mas-gan-i-su u-khal-lik*  
the region of its habitation I desolated.
- 14 *D.P., Ab-di-mi-cu-ut-ti SAR-su*  
Abdi-milcūtti its king
- 15 *sa la-pa-an D.P., CACCI-ya*  
who from before my weapons
- 16 *ina KABAL tam-tiv in-nab-tu*  
into the midst of the sea had fled<sup>1</sup>
- 17 *ci-ma nu-u-ni ul-tu ci-rib-tam-tiv*  
like a fish, from the midst of the sea
- 18 *a-mas-su-va ac-ci ša kak-ka-šu*  
I drew him out and cut off his head.
- 19 *nac-mu NAMCUR-su KHURATSU CAŠPU ABNI a-kar-tav*  
Spoiling his goods, gold, silver, precious stones,
- 20 *MAŠAC RIMI KARAN RIMI D.P., DAN D.P., SUBTU*  
skin of the wild bull, horn of the wild bull, strong wood,  
chair wood,
- 21 *D.P., lu-bul-ti BIRMI u CITU NIN-SUM-su*  
clothing, variegated and linen, whatever its name
- 22 *ni-tsir-ti E-GAL-su*  
the treasures of his palace,
- 23 *a-na mu-ah-di-e as-lu-la*  
to a great (number) I carried off

<sup>1</sup> Compare *ci-ma NUN<sup>1</sup> its-bat su-pul ME ru-ku-ti*  
like the fishes he took (went into) the depth of distant waters.

24 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 |  
𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶

25 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 |

26 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 |  
𐎶𐎶𐎶

27 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 |

28 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 |

29 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 (𐎶𐎶𐎶) 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 |  
𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶

30 𐎶𐎶𐎶 (𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶) 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 |  
𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶

31 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 |  
𐎶𐎶𐎶

32 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 |

33 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 |

34 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 |  
𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 |

35 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 |

36 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 | 𐎶𐎶𐎶 |  
𐎶𐎶𐎶



- 24 NISI-SU UMMI sa ni-ba la i-sa-a  
His men (and) women which number had not
- 25 ALPI va tsi-e-ni IMIRI  
oxen and sheep, asses
- 26 a-bu-ca a-na ci-rib MAT ASSUR D.A.,  
I turned (drove) to the midst of the country of Assyria.
- 27 u-pa-khir-va SARRANI MAT khat-ti  
I assembled also the kings of the land of the Hittites,
- 28 va a-khi tam-tiv ca-li-su-nu  
and the sea coast the whole of them
- 29 ina pa-an-(ya) sa nuv-va ALU u-se-pis-va  
into my presence. Another city I caused to make and
- 30 AL (D.P., D.P., ASSUR) AKHA-IDDIN-na at-ta-bi ni-bit-šu  
the city of Esarhaddon, I called its name
- 31 NISI khu-bu-ut D.P., MITPANI-ya sa SAD-i  
the men, the spoil of my bow from the mountains.
- 32 va tam-tiv tsi-id D.P., Sam-si  
and the sea of the rising sun
- 33 ina lib-bi u-se-si-ib  
in the midst of (it) I caused to dwell
- 34 D.P., su-par-sak-ya D.P., PIKHATU eli-su-nu as-cun  
my general as prefect over them I established,
- 35 va D.P., ša-an-du-ar-ri  
and S'ānduarri
- 36 SAR ALI Cun-di D.P., S'i-zu-u  
king of the city Cundi, (and) the city S'izū,





37 D.P., NACIRU ak-tsu la pa-lakh be-lu-ti-ya  
an enemy, destroying, not a reverer of my lordship,

38 sa ILI yu-maš-sar-u-va  
whom the gods had deserted, and

39 a-na SAD-i mar-tsu-ti it-ta-gil  
to the rugged mountains trusted

40 u D.P., Ab-di-mil-cu-ut-ti SAR AL Tsi-du-ni  
also Abdi-mileūtti, king of the city T'sidon

41 a-na ri-tsu-ti-su is-cun-va  
to his help established (got) and

42 SUM ILI RABI a-na a-kha-i iz-cur-u-va<sup>1</sup>  
the name of the great gods to each other they remembered,  
and

43 a-na e-mu-ki-su-un it-tag-lu  
to their forces they trusted.

44 a-na-cu a-na ASSUR BIL-ya at-ta-gil-va  
But I, to Assur my lord trusted, and

45 ci-ma its-tsu-ri ul-tu ci-rib SAD-i  
like a bird from within the mountain,

46 a-mas-su-va ac-ci-sa kak-ka-sū  
I drew him out and I cut off his head.

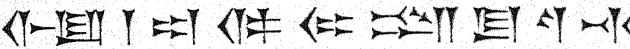
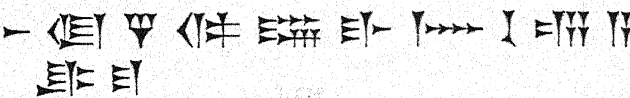
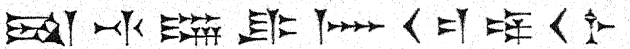
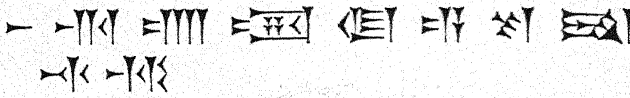


47 as-su da-na-an D.P., ASSUR BIL-ya  
Besides, by the might of Assur, my lord,

48 NISI cul-luv mi-im-ma  
the men all of them, whoever (they were),

49 KAĀKADI D.P., S'a-an-du-u-ar-ri  
the heads of S'andūarri

<sup>1</sup> Compare יִבְנִשׁוּ אֱלֹהֵיהֶם לֹא־תִזְכְּרוּ Joshua xxii. 7, "Neither make mention (remember) the name of their gods."

*This idiom with בָּנָה is used of religious worship & speaks in song or praise of those names; not the mere utterance of the names (?)*

- 50 
- 51 
- 52 
- 53 
- 54 
- 55 

EXPEDITION AGAINST THE CIMMERI AND  
CILICIA.

*W.A.I.*, i. 45; col. 2.

- 1 
- 2 
- 3 
- 4 

<sup>1</sup> Compare    (*W.A.I.*, iii., 25, 93).

- 50 va, D.P., Ab-di-mi-il-cu-ut-ti  
and Abdi-milcūtti
- 51 ina ci-sa-di NIS(I) RABI-su-nu a-lul-va  
upon the necks of their great men I hung and
- 52 it-ti, D.P., NINGUTI, u . . . . ZICARI u SINNIŠTI . . . .  
together with the musicians, both male and female . . . .
- 53 ina ri-bit NINUA, D.A., e-te-it-ti-ik  
through the wide spaces of Nineveh, I made pass through.
- 54 sa-lil AL Ar-za-ni  
spoiler of the city Arzain,
- 55 . . . . . na . . . . . MAT Mu-uts-ri  
. . . . . of the country of Egypt.

# EXPEDITION AGAINST THE CIMMERI AND CILICIA.

W.A.I., i. 45; col. 2.

- 1 . . . . . id-ci-e-su  
. . . . . he gathered it
- 2 a-na MAT AS-SUR, D.A., u-ra-a  
to the country of Assyria I brought.
- 3 ina di-khi ABULLI GABAL AL-sa NINUA, D.A.<sup>1</sup>  
In front of the great gate at the border of the city Nineveh,
- 4 it-ti A-ŠI CALBI DABI  
with wild bulls, (?) dog(s and) bear(s).

<sup>1</sup> Compare ina BAB tsi-it, D.P., Sam-si gabal, D.P., NINUA, D.A., u-sa-an-tsir-su, D.P., si-ga-ru. In the gate of the rising sun, at the border of Nineveh, I caused him to be guarded in wooden bonds.—W.A.I., iii. 25, 93.

*Compare with a spectacle of the Assyrian*

[illegible][illegible]

7. 今《周易》中卦名，如“大過”、“小過”，皆以“過”字爲主。

8 一 個 字 <sup>1</sup> 多 同 一


[illegible][illegible]

II 六 三 國 四 五 六 七 八 九

12  13

13 金 王 子 一 天 四 日


14

15 

<sup>1</sup>  (W.A.I. iii., 15, 1).

𐎧𐎠𐎼𐎿𐎠𐎡𐏁 (W.A.I. iii., 15, 3).

<sup>3</sup> 𐎶𐎵𐎲𐎠𐎥𐎶 (W.A.I. iii., 15, 5).

<sup>4</sup>  (inserted here by *W.A.I.* iii., 15, 6).

<sup>5</sup>  $\Xi \Upsilon \Upsilon = \Upsilon \Upsilon \Upsilon$  (*W.A.I.* iii., 15, 6).

- 5 u-se-sib-su-nu-ti ca-me-is  
I caused them to dwell in a heap,
- 6 va, D.P., Te-us-pa-a MAT Gi-mir-ra-ai  
and Teuspā (king) of the country of the Gimirrai,
- 7 TSAB man-da sa a-sar-su ru-u-ku *see list*  
a barbarous (?) soldier, whose country (is) remote (namely)
- 8 ina IRTSI-tiv MAT Khu-pu-us-na  
in the territory of the country of Khupūsna,
- 9 a-di gi-mir UMMANI-su u-ra-aš-ši-ba ina CACCI  
together with the whole of his army, I ran through with  
the sword;
- 10 u-ca-bi-is ci-su-di NISI MAT khi-lac-ci  
(and) I trampled (upon) the necks of the men of the  
country of Cilicia,
- 11 MAT Du-uh-a a-si-bu-ut khar-sa-ni <sup>7</sup>  
(and) the country of Dūha, the inhabitants of the forests  
(or hills)
- 12 sa di-khi MAT Ta-bal  
which (are) opposite the country of Tabal (or Ta-ba-la),
- 13 sa eli SADI-su-nu (dan-nu-ti) it-tag-lu-va  
who upon (the strength) of their mountains (strong) had  
trusted, and
- 14 ul-tu YU-me pa-ni la ic-nu-su a-na ni-i-ri  
from the days of old did not submit to my yoke,
- 15 XX + I ALANI-su-nu dan-nu-ti  
twenty-one of their strong cities,

<sup>7</sup> = Mountan ridge (Dahid)





- 16 a-di ALANI TSAKHRI sa li-ve-ti-su-nu  
together with the small cities which bordered them
- 17 al-ve ac-sud as-lu-la sal-lat-sun  
I besieged, I captured, I spoiled (them) of their spoil;
- 18 ab-bul ag-gur ina ~~isati~~ ac-vu *see Mat*  
I threw down, I dug up, with fire I burned.
- 19 ši tu-te-su-nu sa khi-idh-dhu  
The remainder of them, who rebellion
- 20 va kul-lul-tav la i-su-u  
and curses had not (uttered),
- 21 cab-tu ni-ir be-lu-ti-ya e-mid-su-nu-ti  
the heavy yoke of my lordship I placed (stood) upon them.
- 22 Da-is (*var. ad-is*) MAT Par-na-ci nac-ru ak-tsu  
The trampler (I trampled upon) the country of Parnaci,  
an enemy, destroying
- 23 a-si-bu-ut MAT TUL-a-sur-ri  
the inhabitants of the country of Tel-Assur,
- 24 sa i-na pi-i NISI  
which in the language of the men (natives)
- 25 AL me-ekh-ra-nu D.P., Pi-ta-a-nu  
of the city Mekhranu, the city Pitānu
- 26 i-nam-bu-u zi-cir-su-un  
they call their name.
- 27 mu-sap-pi-ikh (*var. u-sap-pi-ikh*) NISI MAT Man-na-ai  
The scatterer of (I scattered) the men of the country of  
Van,
- 28 Ku-tu-u la ša-an-ku  
Gutium disobedient,

29 ᐃ ᐃᐃᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ  
ᐃ ᐃ

30 ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ  
ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ

31 ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ

32 ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ  
ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ

33 ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ  
ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ

34 ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ

35 ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ  
ᐃ ᐃ

36 ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ

37 ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ  
ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ

38 ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ

39 ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ  
ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ

40 ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ

<sup>1</sup> ᐃ ᐃ ᐃ (W.A.I. iii., 15, 17).

<sup>2</sup> ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ ᐃ (W.A.I. iii., 15, 18).

- 29 sa um-na-na-a-ti (*var.* UMMANU) D.P., Is-pa-ca-ai  
who the armies of Ispacai (king of)
- 30 MAT As-gu-za-ai mā-ru la mu-se-zi-bi-su  
the country of the Asguzāi, a rebel force, not saving him,
- 31 i-na-ru (*var.* a-na-ar) ina CACCI  
had overwhelmed (I overwhelmed) with weapons.
- 32 Dha-rid, D.P., D.P., NABU-ZIR-NAPISTI-ESIR ABIL, D.P.,  
D.P. MARDUK-ABLA-IDINNA  
The repeller of Nabu-zir-napisti-esir, son of Merodach-  
Baladan,
- 33 sa a-na SAR MAT E-lam-ti it-tag-lu-va  
who to the king of the country of Elam had trusted and
- 34 la u-se-zi-bu nap-sat-šu  
had not caused his life to be saved.
- 35 D.P. Na-ah-id D.P., Mar-duk AKH-šu  
Nahid-Merodach, his brother,
- 36 As-su e-pis ARD-u-ti-ya  
in order to make my submission (*i.e.*, submission to me),
- 37 ul-tu ci-rib MAT E-lam-ti in-nab-tu-va  
from within the country of Elam had fled, and
- 38 a-na NINUA D.A. AL be-lu-ti-ya  
to Nineveh, the city of my lordship
- 39 il-lic-av-va yu-na-as-si-ik SEPĀ-ya  
came and kissed my feet.
- 40 MAT tam-tiv a-na ši-khi-ir-ti-sa  
The country of the sea (*i.e.*, sea-coast) to its whole extent,



- 41 ri-du-ut AKH-su u-sat-gil pa-nu-us-su  
the dominion of his brother I caused to be entrusted to  
him.
- 42 Na-bi-ah (*var.* as-lul) MAT BIT, D.P., Dak-kur-ri  
The disturber of (I spoiled) the country of Beth-Dakkurri,
- 43 sa ci-rib MAT Kal-di ai-ab CA-DIMIR(RA) D.A.  
which (is) within the land of Chaldea, an enemy of Babylon,
- 44 ca-mu-u (*var.* ac-vu), D.P., D.P., SAMAS-ib-ni SAR-śu  
the burner of (I burned) Samas-ibni its king
- 45 is-khap-pu khab-bi-lu la pa-li-khu zic-ri BELI  
a ravager wicked, not revering the memory of the lords,
- 46 sa EKILI ABLI CA DIMIR-RA, D.A.,  
who the lands of the sons of Babylon (Babylonians)
- 47 u Bar-sap, D.A., ina pa-ri-ik-te it-ba-lu-va  
and Borsippa, by violence had carried away. And
- 48 as-su a-na-cu pu-lukh-ti, D.P., BEL u, D.P., NABU i-du-u  
as for myself, the fear of the gods Bel and Nebo I knew.

49 𐎶 𐎠𐎢𐎥 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎠𐎶 𐎶𐎵 𐎶 𐎶𐎵<sup>1</sup> 𐎠𐎢𐎥

𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶

50 𐎶 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎠𐎢𐎥 𐎠𐎢𐎥

𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵

51 𐎠𐎢𐎥 𐎶 𐎶

52 𐎶 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎠𐎶 𐎶 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

53 𐎶 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

54 𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

<sup>1</sup> 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 (W.A.I. iii. 15, 25).

49 ECILI si-na-a-ti (*var.* sa-ti-na) u-tir-va  
Those lands I restored, and

50 pa-an ABLI CA DIMIR-RA, D.A., u Bar-sap, D.A.,  
to the sons (inhabitants) of Babylon and Borsippa

51 u-sat-gil  
I caused to be entrusted.

52 D.P., D.P., NABU-sal-lim ABIL, D.P., Ba-la-šu  
Nebo-sallim, son of Balašu,

53 ina, D.P., GU-ZA-su u-se-sib-va  
upon his throne I caused to be seated, and

54 i-sa-dha ap-sa-a-ni  
he repented of his transgressions (*or*, he performed acts of  
homage).



33758



## THE ARABIAN WAR OF ESARHADDON.



---

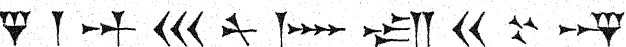

IN lines 55 and 56, printed below, it is stated that Sennacherib had conquered the city of Edom, in Arabia. A notice of this event is found on a tablet (K 3405), very much defaced, a copy of which is printed in Smith's *Sennacherib*, p. 138. The invasion by Sennacherib took place about B.C. 691. At the time of Esarhaddon, Khazail was king of Arabia, and when he died Esarhaddon bestowed the throne upon Yautāh or Yāhlua, the son of Khazail. This occurred during the reign of Esarhaddon, and Yautah paid his appointed tribute, as Khazail had done before him, until some time after the death of Esarhaddon. Assur-bani-pal, was king of Assyria, and Saulmugina, his brother, had revolted. It was then that Yautah joined in the revolt and raised two armies; one he sent to Palestine, and the other to the help of the Babylonians. He had refused to pay his tribute, and his conduct is thus tersely described by Assur-bani-pal (*W.A.I.*, iii. 23, 105):—"For when Elam was speaking sedition with Accad, he heard, and then he disregarded fealty to me, (even) myself Assur-bani-pal, the King, the noble hero, the powerful chief, the work of the hands of the god Assur. He forsook me, and to Abiyateh and Aimu, sons of Teahri, his forces with them, for the assistance of Saulmugina, my rebellious brother, he sent, and established his face. The people of Arabia he caused to revolt with him, and carried off the plunder of the

people whom Assur, Istar, and the great gods had given me." His was, however, totally defeated, for another notice says—"The Arabians who escaped from before my warriors the god Ninip destroyed. In want and famine their life was passed, and for food they eat the flesh of their children. . . . . To Yautah misfortune happened, and he fled away alone to Nabāiti." Assur-bani-pal placed Abiyāteh upon the throne of Yautāh." The account of these events, given in *W.A.I.*, iii. 25, 81, goes on to state that Assur-bani-pal brought Yautāh out from Nabatea, and kept him chained in the Gate of the Rising Sun, in Nineveh.


## THE ARABIAN WAR OF ESARHADDON.

*W.A.I.*, i. 45; col. 2, 55-58.

55   


56   



57 

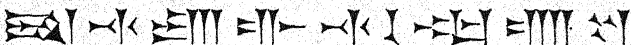
58 

*W.A.I.*, i. 46; col. 3.

1 

2 

3 

4 

5 

## THE ARABIAN WAR OF ESARHADDON.

*W.A.I.*, i. 45; col. 2, 55-58.

- 55 D.P., A-du-mu-u al dan-nu-te MAT A-ri-bi  
(To) the city of Edom, a fortified city of the country of  
Arabia
- 56 sa, D.P., D.P., SIN-AKHI-ARBA SAR MAT ASSUR, D.A.,  
which Sennacherib, king of the land of Assyria,
- 57 (ABU) ba-nu-u-a ic-su-du-va  
the father, my begotter, had conquered, and
- 58 (bus)-su-su NAMCUR-su ILI-su  
its wealth, its riches, its gods.

*W.A.I.*, i. 46; col. 3.

- 1 (is-lu-la) a-na MAT ASSUR, D.A.,  
had carried away to the country of Assyria.
- 2 . . . . . u-ra-a  
. . . . . I brought
- 3 D.P., Kha-za-a-il sa MAT A-ri-bi  
Khazäil (king) of the land of Arabia,
- 4 it-ti ta-mar-ti-su ca-bit-te  
with his numerous presents,
- 5 a-na NINUA, D.A., AL be-lu-ti-ya  
to Nineveh, the city of my lordship.



- 6 il-lic-av-va yu-na-as-si-ik SEPĀ-ya  
he came and he kissed my two feet,
- 7 as-su na-dan ILI-su yu-tsal-la-a-ni-va  
when the gift of (*i.e.*, giving back) he supplicated of me.  
Then<sup>1</sup>
- 8 ri-e-mu ar-si-su-va  
compassion I showed (to) him, and
- 9 ILI sa-tu-nu au-khu-šu-nu ud-dis-va  
of these gods their injuries I repaired, and
- 10 da-na-an, D.P., ASSUR BIL-ya  
the mighty (deeds) of the god Assur, my lord,
- 11 u si-dhir SUM-ya eli-su-nu u-sa-as-dhir-va  
and the writing of my name upon them I caused to be  
written and,
- 12 u-tir-va ad-din-su  
I restored and I gave (them) to him.
- 13 D.P., Ta-bu-u-a tar-bit E.GAL-ya  
The woman Tabūa, one reared (in) my palace,
- 14 a-na SARR-u-ti eli-su-nu as-cun-va  
to the sovereignty over them I established, and,
- 15 it-ti ILI-sa a-na MAT-sa u-tir-si  
together with her gods, to her land I restored her.
- 16 LXV, D.P., Gam-mali eli ma-da-at-te  
Sixty-five camels more than the tribute

<sup>1</sup> A similar story is told of Yautāh, son of Khazāil, in Smith's *Assur-bani-pal*, page 283.

17 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵  
𐎶𐎵 𐎶𐎵

18 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

19 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵  
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

20 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

21 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

22 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵  
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

23 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵  
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

24 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵  
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

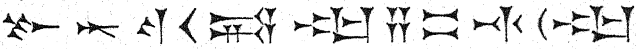
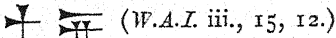
25 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵  
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

26 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵  
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

27 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵



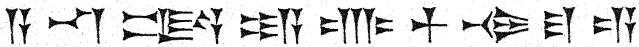

- 17 ABI-ya makh-ri-te u-rad-di-va  
    (paid to) my father in former times I added, and
- 18 u-cin tsi-ru-us-su  
    I placed upon him (her).
- 19 ar-ca, D.P., Kha-za-il sim-tu yu-bil-su-va  
    Afterwards Khazail, a plague carried him off, and
- 20 D.P., Ya-ah-lu-u ABIL-SU  
    Yāhlu, his son,
- 21 ina, D.A., GU-ZA (cuśsu) su u-se-sib-va  
    upon his throne I caused to be seated; and
- 22 X. ma-na KHURATSU, 1 × 1000 ABNI bi-ru-ti  
    ten manehs of gold, one thousand carved stones,
- 23 L., D.P., gam-mali, 1 + 1000 GUN-ZI-RIK mahduti  
    fifty camels, one thousand *dromedaries*,
- 24 eli ma-da-te ABI-su u-rad-di e-mid-su  
    more than the tribute of his father I added, I appointed  
    him
- 25 MAT Ba-a-zu na-gu-u sa a-sar-su ru-u-ku  
    the country of Bazu, a district of which its situation (is)  
    remote,
- 26 mi-lac na-ba-li kak-kar MUNI a-sar tsu-ma-me  
    a journey of desert-land, a land of loathsomeness, a place  
    of thirst,
- 27 I. + 100 × 40 CAS-BU kak-kar ba-a-tsi  
    one hundred and forty *casbu* of ground, dusty

28   
 (W.A.I. iii., 15, 12.)

29 


30   


31   


32   



33 

34   


35 

36 

37   


<sup>1</sup>  W.A.I., iii. 15, 13.

<sup>2</sup>  *nagū suatu*, "that district,"

- 28 pu-kut-tu u ABNI ca-za-bi-ti (*var.* ca-bar-ni)  
broken (?), and stones deceitful (great (?). Heb. כָּבֵד).
- 29 XX. CAS-BU kak-kar TSIR u AKRABI  
twenty kasbu of ground (where) snakes and scorpions
- 30 sa ci-ma zir-ba-bi ma-lu-u u-ga-ru (*var.* a-gar)  
which, like grasshoppers, they filled the ground.
- 31 XX. CAS-BU MAT Kha-zu-u SAD-di, D.P., SAG-GIL-MUT  
Twenty *kasbu* of the land of Khazu, a mountain of SAGIL-  
MUT stone,
- 32 a-na ARCI-ya u-vaš-šir-va e-ti-ik (*var.* na-gu-u su-a-tu)  
behind me I left, and I passed through that district,
- 33 sa ul-tu YU-me ul-lu-ti  
(into) which, from ancient times (days),
- 34 la il-li-cu SARRU pa-ni makh-ri-ya  
had not marched (any) king preceding me.
- 35 Ina ci-bit, D.P., ASSUR, BIL-ya,  
By the command of Assur, my lord,
- 36 ina cir-bi-su sal-dha-nis at-tal-lac  
within it royally I marched.
- 37 SAMNA SARRANI sa ci-rib na-gi-e su-a-tu  
Eight kings, which (were) within that district,

38 𐎶 𐎶𐎵𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶  
𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶

39 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶  
𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶

40 𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶  
𐎶𐎶𐎶𐎶

41 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶  
𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶

42 𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶

43 𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶

44 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶

45 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶

46 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶  
𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶

47 𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶  
𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶

48 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶  
𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶

38 a-due ILI-su-nu BUSU-su-nu NAMCUR-su-nu  
I slew; their gods, their wealth, their riches

39 u NISI-su-nu as-lu-la a-na ci-rib MAT ASSUR, D.A.,  
and their men I spoiled. To the interior of the land of  
Assyria,

40 D.P., La-ai-li-e SAR, D.P., Ya-di-ah  
Lailie, king of the city of Yariah,

41 sa ul-tu la-pa-an, D.P., CACCI-ya ip-par-si-du  
which from before my weapons had fled,

42 sal-la-at ILI-su is-me-e-va  
of the spoiling of his gods he heard, and

43 a-na NINUA., D.A., AL be-lu-ti-ya  
to Nineveh, the city of my lordship,

44 a-di makh-ri-ya il-lic-av-va  
to my presence he came, and

45 yu-na-as-si-ik SEPĀ-ya  
he kissed my two feet.

46 ri-e-mu ar-si-su-va ak-ta-bi-su a-khu-tuv  
Compassion I showed him, and I spoke to him of brother-  
hood;

47 ILI-su sa as-lu-la da-na-an, D.P., ASSUR BIL-ya  
(on) his gods which I had carried off (spoiled) the mighty  
(deeds) of Assur my lord

48 eli-su-nu as-dhur-va u-tir-va ad-din-su  
upon them I wrote, and I restored (them) and I gave  
(them) to him.

*From the Arabian War of Esarhaddon, the Assyrian king of the  
Nineveh of the city of Yariah*

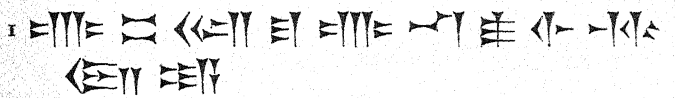


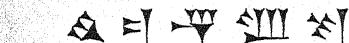
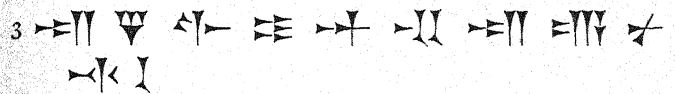
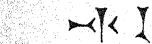


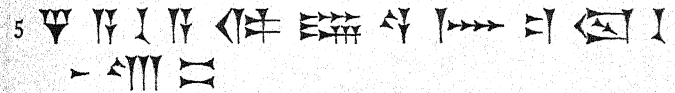
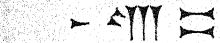

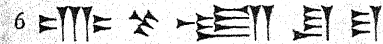
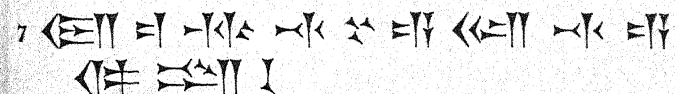
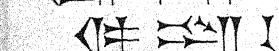






- 49 na-gi-e, D.P., Ba-a-zi su-a-tu  
The districts of this land of Bāzu
- 50 u-sat-gil pa-nu-us-su  
I caused to be entrusted to him,
- 51 BILAT (TIG-UN) man-da-at-tu bi-lu-ti-ya  
offering (and) tribute to my lordship
- 52 u-cin tsi-ru-us-su  
I fixed upon him,
- 53 D.P., BEL-ba-sa ABIL, D.P., Bu-na-ni SAR Gam-bu-la-ai  
Bel-basa, son of Bunani, king of the Gambulāi
- 54 sa ina XII KAS-BU kak-kar ina MIE u KANI TSUTSI  
who over twelve *kasbu* of ground among the waters and  
reedy marshes
- 55 ci-ma nu-u-ni sit-cu-nu sub-tav  
like a fish (fishes) they were establishing their dwelling-  
place (seat).
- 56 Ina ci-bit ASSUR BIL-ya khat-tu ina-khats-zu-va  
By the command of Assur, my lord, terror shook him and
- 57 ci-i dhe-im ra-ma-ni-su  
according to his own decree
- 58 BILTU (TIG-UN) u man-da-at-tu  
offering and tribute
- 59 ALPU makh-khi suk-lul sam-na  
great ox(en) complete? eight?
- 60 . . . . .  
. . . . .



THE WAR AGAINST SIDIR-PĀRNA AND  
EPĀRNA, KINGS OF MEDIA.

*W.A.I.*, i. 46; col. iv.

- 1 
  

- 2 
  

- 3 
  

- 4 
  

- 5 
  

- 6 
  

- 7 
  

- 8 
  

- 9 
  


# THE WAR AGAINST SIDIR-PĀRNA AND EPĀRNA, KINGS OF MEDIA.

*W.A.I.*, i. 46; col. iv.

- 1 u-bi-lav-va yu-na-as-si-ik SEPĀ-ya  
he brought and he kissed my feet,
- 2 ri-e-mu ar-si-su-va u-sar-khi-its sur-ru-te  
compassion I showed him, and I caused to be washed  
away his rebellion.
- 3 D.P., Sa-pi-i, D.P., BEL AL dan-nu-ti-su  
The city of Sapī-Bel, the city of his strength (*i.e.* strong-  
hold),
- 4 dan-na-aš-šu u-dan-nin-va  
its strength (fortification) I strengthened and
- 5 sa-a-su a-di, D.P., TSABI, D.P., MITPANI-su ina lib-bi  
he himself, together with his bowmen (*lit.* bow-soldiers)  
within (it),
- 6 u-se-li-su-va  
I made him go up and
- 7 CIMA, D.P., DAL-ti MAT E-lam-ti e-dhi-il-su  
like a door, the land of Elam I shut it up.
- 8 MAT Pa-tu-us-ar-ra na-gu-u sa i-te-e-ru ITSTSURI  
The land of Patūsarra a district from which the birds re-  
turn,
- 9 sa ci-rib MAT Ma-da-ai ru-ku-ti  
which (is) within the land of the Medes afar off (and)

10 𐎶 𐎠 𐎡 𐎠𐎶 𐎠 𐎠 𐎠𐎶 𐎠 𐎠𐎶  
𐎠𐎶 𐎠 𐎠

11 𐎶 𐎠 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶  
𐎠𐎶 𐎠 𐎠𐎶

12 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠 𐎠 𐎠𐎶

13 𐎠 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠 𐎠 𐎠𐎶 𐎠  
𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠

14 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶

15 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶

16 𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶  
𐎠 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶

17 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶  
𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶

18 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶  
𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶

19 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶  
𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶

20 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶  
𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶

21 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶  
𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶 𐎠𐎶

- 10 sa pa-a-di MAT Bi-ic-ni SAD-di, D.P., UCNI  
which (is on) the borders of the land of Bieni, the  
mountains of marble (crystal)
- 11 sa ina SARRANI ABI-ya MIMMA la ic-bu-šu  
which (land) among the kings, my fathers, none had trod
- 12 IRTSI-tiv MAT su-un  
the territory of their country
- 13 D.P., Si-dir-pa-ar-na, D.P., E-pa-ar-na  
Sidir-pārna (and) Epārna
- 14 D.P., BELI ALANI dan-nu-ti  
the lords of the powerful cities
- 15 sa la-cit-nu-su a-na ni-i-ri  
who had not submitted to my yoke
- 16 sa-a-su-nu a-di NISI-su-nu, D.P., šuši ru-cu-bi-su-nu  
they themselves together with their men, (their) horses,  
their chariots,
- 17 ALPI tsi-e-ni IMIRI, D.P., u-du-ri  
oxen, sheep, asses, flocks,
- 18 sal-lat-sun ca-bit-tu as-lu-la a-na MAT ASSUR, D.A.,  
their great spoil I carried off (spoiled) to the land of  
Assyria.
- 19 D.P., Uppits, D.P., BIL ALI sa, D.P., Pa-ar-tac-ca  
Uppits, lord of the city of Pärtacca
- 20 D.P., Za-na-ša-na, D.P., BIL ALI sa, D.P., Pa-ar-duc-ca  
Zanašana, lord of the city of Pärtacca,
- 21 D.P., Ra-ma-te-ya, D.P., BIL ALI sa U-ra-ca-za-bar-na  
Ramateya lord of the city of Uracazabarna

22 𐌿 𐌺 𐌺𐌺 𐌺 𐌺 𐌿 𐌺 𐌺𐌺 𐌹 𐌿 𐌺𐌺  
𐌺𐌺 𐌺𐌺

23 𐌿 𐌹 𐌿 𐌺𐌺 𐌺𐌺𐌺 𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌺𐌺 𐌹𐌹𐌹𐌹  
𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌿𐌿 𐌿 𐌿𐌿 𐌺𐌺

24 𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌿𐌿 𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌺𐌺  
𐌿𐌿 𐌿𐌿 𐌺𐌺 𐌿𐌺 𐌺𐌺 𐌿

25 𐌿𐌿 𐌺𐌺𐌺 𐌿 𐌺𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌹 𐌿𐌿 𐌿𐌺 𐌺𐌺  
𐌺𐌺 𐌿𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌿𐌿 𐌺𐌺

26 𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌺𐌺𐌺  
𐌺𐌺 𐌿𐌺 𐌺𐌺 𐌿𐌺

27 𐌺𐌺 𐌹𐌺 𐌺𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌹𐌺 𐌹𐌺 𐌿𐌺 𐌺𐌺

28 𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌺𐌺𐌺 𐌹𐌺 𐌺𐌺 𐌿𐌺 𐌺𐌺  
𐌺𐌺𐌺 𐌺𐌺

29 𐌺𐌺 𐌹𐌺𐌺 𐌹𐌺 𐌹𐌺𐌺 𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌿𐌺 𐌹𐌺 𐌺𐌺 𐌹𐌺  
𐌺𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌿𐌺

30 𐌹𐌺 𐌺𐌺𐌺 𐌹𐌺 𐌺𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌺𐌺

31 𐌺𐌺 𐌹𐌺𐌺 𐌺𐌺𐌺 𐌺𐌺𐌺 𐌺𐌺𐌺 𐌺𐌺

32 𐌺𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌹𐌺 𐌹𐌺𐌺 𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌺𐌺𐌺𐌺 𐌹𐌺𐌺  
𐌹𐌹𐌹𐌹

33 𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌺𐌺 𐌹𐌺 𐌹𐌺 𐌹𐌺

- 22 MAT Ma-da-ai sa a-sar-su-nu ru-u-ku  
(chiefs) of the country of the Medes, whose territory (is)  
afar off.
- 23 sa ina tar-tsi SARRANI ABI-ya IRTSI-tiv MAT ASSUR, D.A.  
(Those chiefs) who in the time of the kings, my fathers,  
(to) the country of Assyria
- 24 la ip-pal-ci-tu-niv-va la-ic-bu-šu kak-kar-sa  
had not crossed over, neither had they trodden its soil.
- 25 pu-lukh-tu ra-ru-bat ASSUR BIL-ya iš-khup-su-nu-ti-va  
The fear (and) terror of the god Assur my lord over-  
whelmed them and
- 26 D.P., mur-ni-iš-ci RABI, D.P., UCNI dhi-ib MAT-su  
great war horses, (and) choice marble of his land
- 27 a-na NINUA, D.A., AL be-lu-ti-ya  
to Nineveh, the city of my lordship
- 28 is-su-niv-va yu-na-as-si-ku SEPĀ-ya  
they had brought, and they kissed my two feet.
- 29 as-su, D.P., BILI ALANI sa ka-a-tav id-cu-su-nu-ti  
As regards the lords of cities who (my) hands had struck  
them,
- 30 be-lu-u-ti yu-tsal-lu-va  
my lordship they implored and
- 31 e-ri-su-in-ni cit-ru  
they asked of me a treaty.
- 32 D.P., su-PAR-SAKI-ya, D.P., PIKHATI  
My officers, the prefects
- 33 sa pa-a-di MAT su-un  
of the borders of their country

34 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤𐎥𐎦𐎧𐎨𐎩𐎪𐎫𐎬𐎭𐎮𐎯𐎰𐎱𐎲𐎳𐎴𐎵𐎶𐎷𐎸𐎹𐎺𐎻𐎼𐎽𐎾𐎿𐏀𐏁𐏂𐏃𐏄𐏅𐏆𐏇𐏈𐏉𐏊𐏋𐏌𐏍𐏎𐏏𐏐𐏑𐏒𐏓𐏔𐏕𐏖𐏗𐏘𐏙𐏚𐏛𐏜𐏝𐏞𐏟𐏠𐏡𐏢𐏣𐏤𐏥𐏦𐏧𐏨𐏩𐏪𐏫𐏬𐏭𐏮𐏯𐏰𐏱𐏲𐏳𐏴𐏵𐏶𐏷𐏸𐏹𐏺𐏻𐏼𐏽𐏾𐏿𐐀𐐁𐐂𐐃𐐄𐐅𐐆𐐇𐐈𐐉𐐊𐐋𐐌𐐍𐐎𐐏𐐐𐐑𐐒𐐓𐐔𐐕𐐖𐐗𐐘𐐙𐐚𐐛𐐜𐐝𐐞𐐟𐐠𐐡𐐢𐐣𐐤𐐥𐐦𐐧𐐨𐐩𐐪𐐫𐐬𐐭𐐮𐐯𐐰𐐱𐐲𐐳𐐴𐐵𐐶𐐷𐐸𐐹𐐺𐐻𐐼𐐽𐐾𐐿𐑀𐑁𐑂𐑃𐑄𐑅𐑆𐑇𐑈𐑉𐑊𐑋𐑌𐑍𐑎𐑏𐑐𐑑𐑒𐑓𐑔𐑕𐑖𐑗𐑘𐑙𐑚𐑛𐑜𐑝𐑞𐑟𐑠𐑡𐑢𐑣𐑤𐑥𐑦𐑧𐑨𐑩𐑪𐑫𐑬𐑭𐑮𐑯𐑰𐑱𐑲𐑳𐑴𐑵𐑶𐑷𐑸𐑹𐑺𐑻𐑼𐑽𐑾𐑿𐒀𐒁𐒂𐒃𐒄𐒅𐒆𐒇𐒈𐒉𐒊𐒋𐒌𐒍𐒎𐒏𐒐𐒑𐒒𐒓𐒔𐒕𐒖𐒗𐒘𐒙𐒚𐒛𐒜𐒝𐒞𐒟𐒠𐒡𐒢𐒣𐒤𐒥𐒦𐒧𐒨𐒩𐒪𐒫𐒬𐒭𐒮𐒯𐒰𐒱𐒲𐒳𐒴𐒵𐒶𐒷𐒸𐒹𐒺𐒻𐒼𐒽𐒾𐒿𐓀𐓁𐓂𐓃𐓄𐓅𐓆𐓇𐓈𐓉𐓊𐓋𐓌𐓍𐓎𐓏𐓐𐓑𐓒𐓓𐓔𐓕𐓖𐓗𐓘𐓙𐓚𐓛𐓜𐓝𐓞𐓟𐓠𐓡𐓢𐓣𐓤𐓥𐓦𐓧𐓨𐓩𐓪𐓫𐓬𐓭𐓮𐓯𐓰𐓱𐓲𐓳𐓴𐓵𐓶𐓷𐓸𐓹𐓺𐓻𐓼𐓽𐓾𐓿𐔀𐔁𐔂𐔃𐔄𐔅𐔆𐔇𐔈𐔉𐔊𐔋𐔌𐔍𐔎𐔏𐔐𐔑𐔒𐔓𐔔𐔕𐔖𐔗𐔘𐔙𐔚𐔛𐔜𐔝𐔞𐔟𐔠𐔡𐔢𐔣𐔤𐔥𐔦𐔧𐔨𐔩𐔪𐔫𐔬𐔭𐔮𐔯𐔰𐔱𐔲𐔳𐔴𐔵𐔶𐔷𐔸𐔹𐔺𐔻𐔼𐔽𐔾𐔿𐕀𐕁𐕂𐕃𐕄𐕅𐕆𐕇𐕈𐕉𐕊𐕋𐕌𐕍𐕎𐕏𐕐𐕑𐕒𐕓𐕔𐕕𐕖𐕗𐕘𐕙𐕚𐕛𐕜𐕝𐕞𐕟𐕠𐕡𐕢𐕣𐕤𐕥𐕦𐕧𐕨𐕩𐕪𐕫𐕬𐕭𐕮𐕯𐕰𐕱𐕲𐕳𐕴𐕵𐕶𐕷𐕸𐕹𐕺𐕻𐕼𐕽𐕾𐕿𐖀𐖁𐖂𐖃𐖄𐖅𐖆𐖇𐖈𐖉𐖊𐖋𐖌𐖍𐖎𐖏𐖐𐖑𐖒𐖓𐖔𐖕𐖖𐖗𐖘𐖙𐖚𐖛𐖜𐖝𐖞𐖟𐖠𐖡𐖢𐖣𐖤𐖥𐖦𐖧𐖨𐖩𐖪𐖫𐖬𐖭𐖮𐖯𐖰𐖱𐖲𐖳𐖴𐖵𐖶𐖷𐖸𐖹𐖺𐖻𐖼𐖽𐖾𐖿𐗀𐗁𐗂𐗃𐗄𐗅𐗆𐗇𐗈𐗉𐗊𐗋𐗌𐗍𐗎𐗏𐗐𐗑𐗒𐗓𐗔𐗕𐗖𐗗𐗘𐗙𐗚𐗛𐗜𐗝𐗞𐗟𐗠𐗡𐗢𐗣𐗤𐗥𐗦𐗧𐗨𐗩𐗪𐗫𐗬𐗭𐗮𐗯𐗰𐗱𐗲𐗳𐗴𐗵𐗶𐗷𐗸𐗹𐗺𐗻𐗼𐗽𐗾𐗿𐘀𐘁𐘂𐘃𐘄𐘅𐘆𐘇𐘈𐘉𐘊𐘋𐘌𐘍𐘎𐘏𐘐𐘑𐘒𐘓𐘔𐘕𐘖𐘗𐘘𐘙𐘚𐘛𐘜𐘝𐘞𐘟𐘠𐘡𐘢𐘣𐘤𐘥𐘦𐘧𐘨𐘩𐘪𐘫𐘬𐘭𐘮𐘯𐘰𐘱𐘲𐘳𐘴𐘵𐘶𐘷𐘸𐘹𐘺𐘻𐘼𐘽𐘾𐘿𐙀𐙁𐙂𐙃𐙄𐙅𐙆𐙇𐙈𐙉𐙊𐙋𐙌𐙍𐙎𐙏𐙐𐙑𐙒𐙓𐙔𐙕𐙖𐙗𐙘𐙙𐙚𐙛𐙜𐙝𐙞𐙟𐙠𐙡𐙢𐙣𐙤𐙥𐙦𐙧𐙨𐙩𐙪𐙫𐙬𐙭𐙮𐙯𐙰𐙱𐙲𐙳𐙴𐙵𐙶𐙷𐙸𐙹𐙺𐙻𐙼𐙽𐙾𐙿𐚀𐚁𐚂𐚃𐚄𐚅𐚆𐚇𐚈𐚉𐚊𐚋𐚌𐚍𐚎𐚏𐚐𐚑𐚒𐚓𐚔𐚕𐚖𐚗𐚘𐚙𐚚𐚛𐚜𐚝𐚞𐚟𐚠𐚡𐚢𐚣𐚤𐚥𐚦𐚧𐚨𐚩𐚪𐚫𐚬𐚭𐚮𐚯𐚰𐚱𐚲𐚳𐚴𐚵𐚶𐚷𐚸𐚹𐚺𐚻𐚼𐚽𐚾𐚿𐛀𐛁𐛂𐛃𐛄𐛅𐛆𐛇𐛈𐛉𐛊𐛋𐛌𐛍𐛎𐛏𐛐𐛑𐛒𐛓𐛔𐛕𐛖𐛗𐛘𐛙𐛚𐛛𐛜𐛝𐛞𐛟𐛠𐛡𐛢𐛣𐛤𐛥𐛦𐛧𐛨𐛩𐛪𐛫𐛬𐛭𐛮𐛯𐛰𐛱𐛲𐛳𐛴𐛵𐛶𐛷𐛸𐛹𐛺𐛻𐛼𐛽𐛾𐛿𐜀𐜁𐜂𐜃𐜄𐜅𐜆𐜇𐜈𐜉𐜊𐜋𐜌𐜍𐜎𐜏𐜐𐜑𐜒𐜓𐜔𐜕𐜖𐜗𐜘𐜙𐜚𐜛𐜜𐜝𐜞𐜟𐜠𐜡𐜢𐜣𐜤𐜥𐜦𐜧𐜨𐜩𐜪𐜫𐜬𐜭𐜮𐜯𐜰𐜱𐜲𐜳𐜴𐜵𐜶𐜷𐜸𐜹𐜺𐜻𐜼𐜽𐜾𐜿𐝀𐝁𐝂𐝃𐝄𐝅𐝆𐝇𐝈𐝉𐝊𐝋𐝌𐝍𐝎𐝏𐝐𐝑𐝒𐝓𐝔𐝕𐝖𐝗𐝘𐝙𐝚𐝛𐝜𐝝𐝞𐝟𐝠𐝡𐝢𐝣𐝤𐝥𐝦𐝧𐝨𐝩𐝪𐝫𐝬𐝭𐝮𐝯𐝰𐝱𐝲𐝳𐝴𐝵𐝶𐝷𐝸𐝹𐝺𐝻𐝼𐝽𐝾𐝿𐞀𐞁𐞂𐞃𐞄𐞅𐞆𐞇𐞈𐞉𐞊𐞋𐞌𐞍𐞎𐞏𐞐𐞑𐞒𐞓𐞔𐞕𐞖𐞗𐞘𐞙𐞚𐞛𐞜𐞝𐞞𐞟𐞠𐞡𐞢𐞣𐞤𐞥𐞦𐞧𐞨𐞩𐞪𐞫𐞬𐞭𐞮𐞯𐞰𐞱𐞲𐞳𐞴𐞵𐞶𐞷𐞸𐞹𐞺𐞻𐞼𐞽𐞾𐞿𐟀𐟁𐟂𐟃𐟄𐟅𐟆𐟇𐟈𐟉𐟊𐟋𐟌𐟍𐟎𐟏𐟐𐟑𐟒𐟓𐟔𐟕𐟖𐟗𐟘𐟙𐟚𐟛𐟜𐟝𐟞𐟟𐟠𐟡𐟢𐟣𐟤𐟥𐟦𐟧𐟨𐟩𐟪𐟫𐟬𐟭𐟮𐟯𐟰𐟱𐟲𐟳𐟴𐟵𐟶𐟷𐟸𐟹𐟺𐟻𐟼𐟽𐟾𐟿𐠀𐠁𐠂𐠃𐠄𐠅𐠆𐠇𐠈𐠉𐠊𐠋𐠌𐠍𐠎𐠏𐠐𐠑𐠒𐠓𐠔𐠕𐠖𐠗𐠘𐠙𐠚𐠛𐠜𐠝𐠞𐠟𐠠𐠡𐠢𐠣𐠤𐠥𐠦𐠧𐠨𐠩𐠪𐠫𐠬𐠭𐠮𐠯𐠰𐠱𐠲𐠳𐠴𐠵𐠶𐠷𐠸𐠹𐠺𐠻𐠼𐠽𐠾𐠿𐡀𐡁𐡂𐡃𐡄𐡅𐡆𐡇𐡈𐡉𐡊𐡋𐡌𐡍𐡎𐡏𐡐𐡑𐡒𐡓𐡔𐡕𐡖𐡗𐡘𐡙𐡚𐡛𐡜𐡝𐡞𐡟𐡠𐡡𐡢𐡣𐡤𐡥𐡦𐡧𐡨𐡩𐡪𐡫𐡬𐡭𐡮𐡯𐡰𐡱𐡲𐡳𐡴𐡵𐡶𐡷𐡸𐡹𐡺𐡻𐡼𐡽𐡾𐡿𐢀𐢁𐢂𐢃𐢄𐢅𐢆𐢇𐢈𐢉𐢊𐢋𐢌𐢍𐢎𐢏𐢐𐢑𐢒𐢓𐢔𐢕𐢖𐢗𐢘𐢙𐢚𐢛𐢜𐢝𐢞𐢟𐢠𐢡𐢢𐢣𐢤𐢥𐢦𐢧𐢨𐢩𐢪𐢫𐢬𐢭𐢮𐢯𐢰𐢱𐢲𐢳𐢴𐢵𐢶𐢷𐢸𐢹𐢺𐢻𐢼𐢽𐢾𐢿𐣀𐣁𐣂𐣃𐣄𐣅𐣆𐣇𐣈𐣉𐣊𐣋𐣌𐣍𐣎𐣏𐣐𐣑𐣒𐣓𐣔𐣕𐣖𐣗𐣘𐣙𐣚𐣛𐣜𐣝𐣞𐣟𐣠𐣡𐣢𐣣𐣤𐣥𐣦𐣧𐣨𐣩𐣪𐣫𐣬𐣭𐣮𐣯𐣰𐣱𐣲𐣳𐣴𐣵𐣶𐣷𐣸𐣹𐣺𐣻𐣼𐣽𐣾𐣿𐤀𐤁𐤂𐤃𐤄𐤅𐤆𐤇𐤈𐤉𐤊𐤋𐤌𐤍𐤎𐤏𐤐𐤑𐤒𐤓𐤔𐤕𐤖𐤗𐤘𐤙𐤚𐤛𐤜𐤝𐤞𐤟𐤠𐤡𐤢𐤣𐤤𐤥𐤦𐤧𐤨𐤩𐤪𐤫𐤬𐤭𐤮𐤯𐤰𐤱𐤲𐤳𐤴𐤵𐤶𐤷𐤸𐤹𐤺𐤻𐤼𐤽𐤾𐤿𐥀𐥁𐥂𐥃𐥄𐥅𐥆𐥇𐥈𐥉𐥊𐥋𐥌𐥍𐥎𐥏𐥐𐥑𐥒𐥓𐥔𐥕𐥖𐥗𐥘𐥙𐥚𐥛𐥜𐥝𐥞𐥟𐥠𐥡𐥢𐥣𐥤𐥥𐥦𐥧𐥨𐥩𐥪𐥫𐥬𐥭𐥮𐥯𐥰𐥱𐥲𐥳𐥴𐥵𐥶𐥷𐥸𐥹𐥺𐥻𐥼𐥽𐥾𐥿𐦀𐦁𐦂𐦃𐦄𐦅𐦆𐦇𐦈𐦉𐦊𐦋𐦌𐦍𐦎𐦏𐦐𐦑𐦒𐦓𐦔𐦕𐦖𐦗𐦘𐦙𐦚𐦛𐦜𐦝𐦞𐦟𐦠𐦡𐦢𐦣𐦤𐦥𐦦𐦧𐦨𐦩𐦪𐦫𐦬𐦭𐦮𐦯𐦰𐦱𐦲𐦳𐦴𐦵𐦶𐦷𐦸𐦹𐦺𐦻𐦼𐦽𐦾𐦿𐧀𐧁𐧂𐧃𐧄𐧅𐧆𐧇𐧈𐧉𐧊𐧋𐧌𐧍𐧎𐧏𐧐𐧑𐧒𐧓𐧔𐧕𐧖𐧗𐧘𐧙𐧚𐧛𐧜𐧝𐧞𐧟𐧠𐧡𐧢𐧣𐧤𐧥𐧦𐧧𐧨𐧩𐧪𐧫𐧬𐧭𐧮𐧯𐧰𐧱𐧲𐧳𐧴𐧵𐧶𐧷𐧸𐧹𐧺𐧻𐧼𐧽𐧾𐧿𐨀𐨁𐨂𐨃𐨄𐨅𐨆𐨇𐨈𐨉𐨊𐨋𐨌𐨍𐨎𐨏𐨐𐨑𐨒𐨓𐨔𐨕𐨖𐨗𐨘𐨙𐨚𐨛𐨜𐨝𐨞𐨟𐨠𐨡𐨢𐨣𐨤𐨥𐨦𐨧𐨨𐨩𐨪𐨫𐨬𐨭𐨮𐨯𐨰𐨱𐨲𐨳𐨴𐨵𐨶𐨷𐨹𐨺𐨸𐨻𐨼𐨽𐨾𐨿𐩀𐩁𐩂𐩃𐩄𐩅𐩆𐩇𐩈𐩉𐩊𐩋𐩌𐩍𐩎𐩏𐩐𐩑𐩒𐩓𐩔𐩕𐩖𐩗𐩘𐩙𐩚𐩛𐩜𐩝𐩞𐩟𐩠𐩡𐩢𐩣𐩤𐩥𐩦𐩧𐩨𐩩𐩪𐩫𐩬𐩭𐩮𐩯𐩰𐩱𐩲𐩳𐩴𐩵𐩶𐩷𐩸𐩹𐩺𐩻𐩼𐩽𐩾𐩿𐪀𐪁𐪂𐪃𐪄𐪅𐪆𐪇𐪈𐪉𐪊𐪋𐪌𐪍𐪎𐪏𐪐𐪑𐪒𐪓𐪔𐪕𐪖𐪗𐪘𐪙𐪚𐪛𐪜𐪝𐪞𐪟𐪠𐪡𐪢𐪣𐪤𐪥𐪦𐪧𐪨𐪩𐪪𐪫𐪬𐪭𐪮𐪯𐪰𐪱𐪲𐪳𐪴𐪵𐪶𐪷𐪸𐪹𐪺𐪻𐪼𐪽𐪾𐪿𐫀𐫁𐫂𐫃𐫄𐫅𐫆𐫇𐫈𐫉𐫊𐫋𐫌𐫍𐫎𐫏𐫐𐫑𐫒𐫓𐫔𐫕𐫖𐫗𐫘𐫙𐫚𐫛𐫜𐫝𐫞𐫟𐫠𐫡𐫢𐫣𐫤𐫦𐫥𐫧𐫨𐫩𐫪𐫫𐫬𐫭𐫮𐫯𐫰𐫱𐫲𐫳𐫴𐫵𐫶𐫷𐫸𐫹𐫺𐫻𐫼𐫽𐫾𐫿𐬀𐬁𐬂𐬃𐬄𐬅𐬆𐬇𐬈𐬉𐬊𐬋𐬌𐬍𐬎𐬏𐬐𐬑𐬒𐬓𐬔𐬕𐬖𐬗𐬘𐬙𐬚𐬛𐬜𐬝𐬞𐬟𐬠𐬡𐬢𐬣𐬤𐬥𐬦𐬧𐬨𐬩𐬪𐬫𐬬𐬭𐬮𐬯𐬰𐬱𐬲𐬳𐬴𐬵𐬶𐬷𐬸𐬹𐬺𐬻𐬼𐬽𐬾𐬿𐭀𐭁𐭂𐭃𐭄𐭅𐭆𐭇𐭈𐭉𐭊𐭋𐭌𐭍𐭎𐭏𐭐𐭑𐭒𐭓𐭔𐭕𐭖𐭗𐭘𐭙𐭚𐭛𐭜𐭝𐭞𐭟𐭠𐭡𐭢𐭣𐭤𐭥𐭦𐭧𐭨𐭩𐭪𐭫𐭬𐭭𐭮𐭯𐭰𐭱𐭲𐭳𐭴𐭵𐭶𐭷𐭸𐭹𐭺𐭻𐭼𐭽𐭾𐭿𐮀𐮁𐮂𐮃𐮄𐮅𐮆𐮇𐮈𐮉𐮊𐮋𐮌𐮍𐮎𐮏𐮐𐮑𐮒𐮓𐮔𐮕𐮖𐮗𐮘𐮙𐮚𐮛𐮜𐮝𐮞𐮟𐮠𐮡𐮢𐮣𐮤𐮥𐮦𐮧𐮨𐮩𐮪𐮫𐮬𐮭𐮮𐮯𐮰𐮱𐮲𐮳𐮴𐮵𐮶𐮷𐮸𐮹𐮺𐮻𐮼𐮽𐮾𐮿𐯀𐯁𐯂𐯃𐯄𐯅𐯆𐯇𐯈𐯉𐯊𐯋𐯌𐯍𐯎𐯏𐯐𐯑𐯒𐯓𐯔𐯕𐯖𐯗𐯘𐯙𐯚𐯛𐯜𐯝𐯞𐯟𐯠𐯡𐯢𐯣𐯤𐯥𐯦𐯧𐯨𐯩𐯪𐯫𐯬𐯭𐯮𐯯𐯰𐯱𐯲𐯳𐯴𐯵𐯶𐯷𐯸𐯹𐯺𐯻𐯼𐯽𐯾𐯿𐰀𐰁𐰂𐰃𐰄𐰅𐰆𐰇𐰈𐰉𐰊𐰋𐰌𐰍𐰎𐰏𐰐𐰑𐰒𐰓𐰔𐰕𐰖𐰗𐰘𐰙𐰚𐰛𐰜𐰝𐰞𐰟𐰠𐰡𐰢𐰣𐰤𐰥𐰦𐰧𐰨𐰩𐰪𐰫𐰬𐰭𐰮𐰯𐰰𐰱𐰲𐰳𐰴𐰵𐰶𐰷𐰸𐰹𐰺𐰻𐰼𐰽𐰾𐰿𐱀𐱁𐱂𐱃𐱄𐱅𐱆𐱇𐱈𐱉𐱊𐱋𐱌𐱍𐱎𐱏𐱐𐱑𐱒𐱓𐱔𐱕𐱖𐱗𐱘𐱙𐱚𐱛𐱜𐱝𐱞𐱟𐱠𐱡𐱢𐱣𐱤𐱥𐱦𐱧𐱨𐱩𐱪𐱫𐱬𐱭𐱮𐱯𐱰𐱱𐱲𐱳𐱴𐱵𐱶𐱷𐱸𐱹𐱺𐱻𐱼𐱽𐱾𐱿𐲀𐲁𐲂𐲃𐲄𐲅𐲆𐲇𐲈𐲉𐲊𐲋𐲌𐲍𐲎𐲏𐲐𐲑𐲒𐲓𐲔𐲕𐲖𐲗𐲘𐲙𐲚𐲛𐲜𐲝𐲞𐲟𐲠𐲡𐲢𐲣𐲤𐲥𐲦𐲧𐲨𐲩𐲪𐲫𐲬𐲭𐲮𐲯𐲰𐲱𐲲𐲳𐲴𐲵𐲶𐲷𐲸𐲹𐲺𐲻𐲼𐲽𐲾𐲿𐳀𐳁𐳂𐳃𐳄𐳅𐳆𐳇𐳈𐳉𐳊𐳋𐳌𐳍𐳎𐳏𐳐𐳑𐳒𐳓𐳔𐳕𐳖𐳗𐳘𐳙𐳚𐳛𐳜𐳝𐳞𐳟𐳠𐳡𐳢𐳣𐳤𐳥𐳦𐳧𐳨𐳩𐳪𐳫𐳬𐳭𐳮𐳯𐳰𐳱𐳲𐳳𐳴𐳵𐳶𐳷𐳸𐳹𐳺𐳻𐳼𐳽𐳾𐳿𐴀𐴁𐴂𐴃𐴄𐴅𐴆𐴇𐴈𐴉𐴊𐴋𐴌𐴍𐴎𐴏𐴐𐴑𐴒𐴓𐴔𐴕𐴖𐴗𐴘𐴙𐴚𐴛𐴜𐴝𐴞𐴟𐴠𐴡𐴢𐴣𐴤𐴥𐴦𐴧𐴨𐴩𐴪𐴫𐴬𐴭𐴮𐴯𐴰𐴱𐴲𐴳𐴴𐴵𐴶𐴷𐴸𐴹𐴺𐴻𐴼𐴽𐴾𐴿𐵀𐵁𐵂𐵃𐵄𐵅𐵆𐵇𐵈𐵉𐵊𐵋𐵌𐵍𐵎𐵏𐵐𐵑𐵒𐵓𐵔𐵕𐵖𐵗𐵘𐵙𐵚𐵛𐵜𐵝𐵞𐵟𐵠𐵡𐵢𐵣𐵤𐵥𐵦𐵧𐵨𐵩𐵪𐵫𐵬𐵭𐵮𐵯𐵰𐵱𐵲𐵳𐵴𐵵𐵶𐵷𐵸𐵹𐵺𐵻𐵼𐵽𐵾𐵿𐶀𐶁𐶂𐶃𐶄𐶅𐶆𐶇𐶈𐶉𐶊𐶋𐶌𐶍𐶎𐶏𐶐𐶑𐶒𐶓𐶔𐶕𐶖𐶗𐶘𐶙𐶚𐶛𐶜𐶝𐶞𐶟𐶠𐶡𐶢𐶣𐶤𐶥𐶦𐶧𐶨𐶩𐶪𐶫𐶬𐶭𐶮𐶯𐶰𐶱𐶲𐶳𐶴𐶵𐶶𐶷𐶸𐶹𐶺𐶻𐶼𐶽𐶾𐶿𐷀𐷁𐷂𐷃𐷄𐷅𐷆𐷇𐷈𐷉𐷊𐷋𐷌𐷍𐷎𐷏𐷐𐷑𐷒𐷓𐷔𐷕𐷖𐷗𐷘𐷙𐷚𐷛𐷜𐷝𐷞𐷟𐷠𐷡𐷢𐷣𐷤𐷥𐷦𐷧𐷨𐷩𐷪𐷫𐷬𐷭𐷮𐷯𐷰𐷱𐷲𐷳𐷴𐷵𐷶𐷷𐷸𐷹𐷺𐷻𐷼𐷽𐷾𐷿𐸀𐸁𐸂𐸃𐸄𐸅𐸆𐸇𐸈𐸉𐸊𐸋𐸌𐸍𐸎𐸏𐸐𐸑𐸒𐸓𐸔𐸕𐸖𐸗𐸘𐸙𐸚𐸛𐸜𐸝𐸞𐸟𐸠𐸡𐸢𐸣𐸤𐸥𐸦𐸧𐸨𐸩𐸪𐸫𐸬𐸭𐸮𐸯𐸰𐸱𐸲𐸳𐸴𐸵𐸶𐸷𐸸𐸹𐸺𐸻𐸼𐸽𐸾𐸿𐹀𐹁𐹂𐹃𐹄𐹅𐹆𐹇𐹈𐹉𐹊𐹋𐹌𐹍𐹎𐹏𐹐𐹑𐹒𐹓𐹔𐹕𐹖𐹗𐹘𐹙𐹚𐹛𐹜𐹝𐹞𐹟𐹠𐹡𐹢𐹣𐹤𐹥𐹦𐹧𐹨𐹩𐹪𐹫𐹬𐹭𐹮𐹯𐹰𐹱𐹲𐹳𐹴𐹵𐹶𐹷𐹸𐹹𐹺𐹻𐹼𐹽𐹾𐹿𐺀𐺁𐺂𐺃𐺄𐺅𐺆𐺇𐺈𐺉𐺊𐺋𐺌𐺍𐺎𐺏𐺐𐺑𐺒𐺓𐺔𐺕𐺖𐺗𐺘𐺙𐺚𐺛𐺜𐺝𐺞𐺟𐺠𐺡𐺢𐺣𐺤𐺥𐺦𐺧𐺨𐺩𐺪𐺫𐺬𐺭𐺮𐺯𐺰𐺱𐺲𐺳𐺴𐺵𐺶𐺷𐺸𐺹𐺺𐺻𐺼𐺽𐺾𐺿𐻀𐻁𐻂𐻃𐻄𐻅𐻆𐻇𐻈𐻉𐻊𐻋𐻌𐻍𐻎𐻏𐻐𐻑𐻒𐻓𐻔𐻕𐻖𐻗𐻘𐻙𐻚𐻛𐻜𐻝𐻞𐻟𐻠𐻡𐻢𐻣𐻤𐻥𐻦𐻧𐻨𐻩𐻪𐻫𐻬𐻭𐻮𐻯𐻰𐻱𐻲𐻳𐻴𐻵𐻶𐻷𐻸𐻹𐻺𐻻𐻼𐻽𐻾𐻿𐼀𐼁𐼂𐼃𐼄𐼅𐼆𐼇𐼈𐼉𐼊𐼋𐼌𐼍𐼎𐼏𐼐𐼑𐼒𐼓𐼔𐼕𐼖𐼗𐼘𐼙𐼚𐼛𐼜𐼝𐼞𐼟𐼠𐼡𐼢𐼣𐼤𐼥𐼦𐼧𐼨𐼩𐼪𐼫𐼬𐼭𐼮𐼯𐼰𐼱𐼲𐼳𐼴𐼵𐼶𐼷𐼸𐼹𐼺𐼻𐼼𐼽𐼾𐼿𐽀𐽁𐽂𐽃𐽄𐽅𐽆𐽇𐽋𐽍𐽎𐽏𐽐𐽈𐽉𐽊𐽌𐽑𐽒𐽓𐽔𐽕𐽖𐽗𐽘𐽙𐽚𐽛𐽜𐽝𐽞𐽟𐽠𐽡𐽢𐽣𐽤𐽥𐽦𐽧𐽨𐽩𐽪𐽫𐽬𐽭𐽮𐽯𐽰𐽱𐽲𐽳𐽴𐽵𐽶𐽷𐽸𐽹𐽺𐽻𐽼𐽽𐽾𐽿𐾀𐾁𐾃𐾅𐾂𐾄𐾆𐾇𐾈𐾉𐾊𐾋𐾌𐾍𐾎𐾏𐾐𐾑𐾒𐾓𐾔𐾕𐾖𐾗𐾘𐾙𐾚𐾛𐾜𐾝



- 34 it-ti-su-nu u-ma-ah-ir-va  
with them I urged on and
- 35 NISI a-si-bu-ut ALANI sa-tu-nu  
the men, inhabitants of those cities,
- 36 ic-bu-šu-va yu-sac-nis-su SEPĀ-us-su-un  
they trampled (upon) and they made to submit to their  
feet
- 37 BILAT (TIG-UN) man-da-tu be-lu-ti-ya sat-ti sam-ma iv-  
cin tsi-ru-su-un  
offering (and) tribute to my lordship, yearly the sum, I  
fixed upon them.
- 38 Ul-tu, D.P., ASSUR, D.P., SAMAS, D.P., BELU u, D.P.,  
NABU  
From (the time when) the gods Assur, Samas, Bel, and  
Nebo
- 39 D.P., ISTAR sa NINUA, D.A., D.P., ISTAR sa ARBA-il, D.A.  
The goddess Istar of Nineveh, the goddess Istar of Arbela
- 40 eli na-ci-ri-ya ina li-i-ti  
over my enemies by the law (which)
- 41 yu-sa-zi-zu-ni am-tsu-u ma-la lib-bi-ya  
they had caused to fix for me, I found the fulness (of the  
desire) of my heart.
- 42 ina ci-sit-ti na-ci-ri sat(?) lu-u-ti  
By the acquisitions from enemies (?)
- 43 sa ina tu-gul-ti ILI RABI BELI-ya  
which in the service of the great gods my lords
- 44 ik-su-da ka-ta-ai  
my two hands have captured.

## THE BUILDINGS OF ESARHADDON.

- 45 <<< III EI KK -IIK W K ->W <EI  
 46 < K IIIK <EI =III= K EKK EI  
 47 <KK EI <KK -IIK =III= II EKK EI  
 48 =III= -IKK I EKI <EI EI EI I  
 49 - EI I EI EI =III EI EI EKI K  
 50 EI <EI =II >II KK I I II  
 51 EI EKK I >>> II EI -EI -II EI  
 I >>> EKI  
 52 =III= K EI I II I EI K W <EI  
 =II I  
 53 K EI <K II EKK KK EI <EI  
 II EKI I >>>  
 54 EI EK I >>> I -EI =III= K K  
 -EI  
 55 < I EI EI I <EI -II -II EKI  
 EI K I

## THE BUILDINGS OF ESARHADDON.

- 45 es-rit ma-kha-zi sa MAT ASSUR, D.A.  
Ten strongholds of the land of Assyria
- 46 u MAT ACCAD, D.A., u-se-pis-va  
and the land of Accad I caused to be made, and
- 47 CASPU KHURATSU u-za-in-va  
(with) silver (and) gold I decorated, and
- 48 u-nam-me-ra ci-ma YU-me  
I made brilliant as the day (light).
- 49 Ina YU-me-su-va E-GAL ma-khir-te  
At that time also the principal palace
- 50 sa ci-rib, D.P., Ni-na-a  
which (is) within the city Nineveh
- 51 sa SARRANI a-lic makh-ri ABI-ya  
which the preceding kings, my fathers,
- 52 yu-se-pi-su a-na su-te-sur CARASI  
they caused to be made for the custody of the camp-  
baggage
- 53 pa-ka-di, D.P., mur-ni-is-ci, D.P., PARRATI  
(and) the oversight of the war horses, cows (mules),
- 54 D.P., RUCUBI bat-li u-nu-te TAKHATSI  
chariots, arms, the furniture of battle,
- 55 u sal-la-at na-ci-ri gi-mir NIN-SUM-su  
and the spoil of enemies, all (of it) whatever its name.

$$^x = \text{Curve } \langle Y, \Delta \rangle \text{ in } \mathbb{A}^n$$

56 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

57 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

58 (𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵) 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

59 (𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵) 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 (𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵)

# THE BUILDING OF THE PALACE.

*W.A.I.*, i. 47; col. 5.

1 (𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵) 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

2 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

3 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

4 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

5 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

56 sa, D.P., ASSUR SAR ILI  
Which the god Assur, the King of gods  
57 a-na es-ci SARRU-ti-ya is-ru-ca  
to the hand? of my kingship hath granted

58 (a-na sit)-cin, D.P., šuši  
for the establishment of horses,  
59 (si-par-du)-ukh, D.P., RUCUBI (va NISI MATATI)<sup>1</sup>  
(?) of chariots and the men of the countries

THE BUILDING OF THE PALACE.

W.A.I., i. 47; col. 5.

1 (sa ak-ta)-sad se-ci-bu ina, D.P., MITPANI-ya  
which I captured ravishing with my bow

2 ma-al-lu mus-sic-cu u-sa-as-si-su-nu-ti-va  
full tax(es) I caused them to bear and

3 il-bi-nu LABINI<sup>2</sup> MAHDI  
they made many bricks.

4 E-GAL TSAKH-ra su-a-tu  
That small palace

5 a-na ší-khi-ir-ti-sa ag-gur-va  
to its whole extent I dug-up and

<sup>1</sup> The text of the transliteration in brackets, in lines 58 and 59, is restored from W.A.I., iii. 16, 6.

<sup>2</sup> Compare לָבָנוֹת הַלְבָנִים, Exodus v. 7.

ח. לָבָנוֹת הַלְבָנִים לְבָנוֹת הַלְבָנִים (Micah 1.6)  
to push down the stones into the valley, and build



cf. passage in the "Broken Cylinder" (cf.  
Assur natsir kal?)

𒀭 𒀭 ... 𒀭 𒀭 𒀭

𒀭 𒀭 𒀭 𒀭 𒀭 𒀭 𒀭

𒀭 𒀭 𒀭 𒀭 𒀭 𒀭 𒀭

𒀭 𒀭

(Rime .... Sa <sup>man</sup> ha-an Kha at te va  
ma nir mat Lib na a ni ziduk.)

"Wild Bull, which over against the land of  
the Hittites ~~and the country of Lebanon~~ <sup>and the</sup>  
and over the foot of the Lebanon region I slew"

(ms. Bible Excerpt. Can. Canon  
vol II. p 27)





- 6 kak-ka-ru ma-ah-du CIMA a-sil TIM-MA  
much earth like the line of a rope
- 7 ul-tu lib-bi ECILI ab-duk-va  
from the interior of the lands I dug and
- 8 e-li-sa u-rad-di (var. u-ri-di)  
upon it, I added; (and)
- 9 ina D.P., pi-i-li ABNU SAD-i dan-ni  
with alabaster a stone from the great mountain
- 10 tu-la-a us-ma-al-li  
the mound I filled up
- 11 ad-ci-e-va 20 + 2 SARRANI MAT khat-ti  
I gathered, and twenty-two kings of the land of the  
Hittites
- 12 sa a-khi tam-tiv u GABAL tam-tiv ca-li-su-nu  
of the sea-coast and the middle of the sea, the whole of  
them
- 13 u-ma-ah-ir-su-nu-ti-va  
I hastened them on and
- 14 D.P., GUSURI RABI, D.P., tim-me RABI  
great beams (for) a great floor (of)
- 15 D.P., A-bi-me, D.P., ERINU, D.P., SUR-MAN  
Abime wood, cedar wood, sherbin wood
- 16 ul-tu ci-rib MAT Si-ra-ra MAT Lib-na-na  
from the interior of the land of Si'irara (and) the land of  
Lebanon,
- 17 SAL LAMAŠSI sal-lat tsa-tsa-a-te  
sphinxes (female colossi) and a height of statuary work

Q ma-ah-ir-su-nu-ti-va / in the interior of the land of the great mountain  
in 19. 29. 6 P



- 18 D.P., AZKUPPATI a-gur-ri  
door posts of burnt brick,
- 19 sa, D.P., SAMULLU, D.P. . . . .  
of Samulla stone (alabaster) . . . . . stone,
- 20 D.P., CU-MI-NA, D.P., CU-MI-NA TUR-DA  
Cumina stone, strong Cumina stone
- 21 D.P. . . . . D.P., A-LAL-DU  
. . . . . stone . . . . . stone
- 22 D.P., GI-NA-KHI-GUB-BA ul-tu ct-rib khar-sa-ni  
. . . . . stone from the interior of the forests,
- 23 a-sar nab-ni-ti-su-nu  
the place of their production,
- 24 a-na khi-sakh-ti E-GAL-ya  
for the requirements of my palace,
- 25 mar-tsi-is pa-as-ki-is  
laboriously (and) with difficulty
- 26 a-na NINUA, D.A., yu-sal-di-du-u-ni  
to Nineveh they had caused to be brought.
- 27 Ina ARKHU SEGA MAGARU YU-mu mit-ga-ri  
In a fortunate month (on) a favourable day,
- 28 e-li tu-li-e su-a-tu  
upon that mound,
- 29 HECALI rab-ba-a-ti  
great palaces
- 30 a-na mu-sab be-lu-ti-ya  
for the dwelling of my lordship
- 31 ab-ta-ni tsi-ru-us-su  
I built upon it.

32 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶 𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶  
𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶

33 𐎶𐎶𐎶 𐎶 𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶

34 𐎶 𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶  
𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶

35 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶  
𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶

36 𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶  
𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶

37 𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶

38 𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶  
𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶

39 𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶  
𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶

40 𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶

41 𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶

42 𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶

43 𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶

- 32 BITU dan-ni sa SUSSU + SILASĀ + KHAMSA bar-u rah-tiv  
sadadu

A strong temple of ninety-five great *baru* in length,

- 33 SILASĀ + I bar-u rah-tiv RAPASTU  
Thirty-one great baru in width,

- 34 sa ina SARRANI a-lic makh-ri ABI-ya  
which among the preceding kings, my fathers,

- 35 MIMMA la-e-pu-su a-na-cu e-pu-us  
any one (of them) had not made, I made.

- 36 D.P., GUSURI, D.P., ERINU tsi-ru-tu,  
Beams of cedar, great

- 37 u-sat-ri-tsa e-li-sa  
I caused to be placed upon it.

- 38 D.P., DALTI, D.P., sur-man sa e-ri-śi-na DHABU  
Doors of Sherbin wood, of which their foundation (is) good,

- 39 me-śir CAŚPU u ŚIPARRU u-rac-ciś-vā  
a band of silver and copper I bound (on them), and

- 40 u-rat-ta-a BABI-sa  
I hung in its gates

- 41 SEDI u LAMAŚŚI  
bulls and colośśi,

- 42 sa ci-i pi-i sic-ni-su-nu  
who, according to their fixed command,

- 43 ir-ti lim-ni yu-tar-ru  
against the wicked they turn (themselves);

44 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧

45 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧

46 𐎧𐎧 < 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧

47 𐎧𐎧 𐎧𐎧 < 𐎧𐎧 𐎧𐎧

48 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 < 𐎧𐎧 𐎧𐎧  
𐎧𐎧

49 𐎧𐎧 (?) 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧

50 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧  
𐎧𐎧 𐎧𐎧

51 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧

52 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧

53 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧 𐎧𐎧  
𐎧𐎧 𐎧𐎧

54



(Bottom of Column)



- 44 na-tsi-ru cip-si mu-sal-li-mu  
they protect the footsteps, making peace
- 45 tal-lac-ti SAR ba-ni-su-nu  
(to be upon) the path of the King, their creator (who  
made them).
- 46 IMNU u SUMELU u-sa-ats-bi-ta  
(Positions) to the right hand and left I caused to take  
(occupy)
- 47 si-gar-si-ui  
the avenue of them.
- 48 E-GAL, D.P., pi-i-li u, D.P., ERINI  
A palace of alabaster and of cedar wood
- 49 at (?) te mu-du-ti  
..... (?) .....
- 50 a-na mul-ta-u-ti be-lu-ti-ya  
for the renown of my lordship
- 51 nac-lis u-se-pis  
completely I caused to be made.
- 52 sal LAMASSI ERI mas-sa-a-te  
Female colossi of painted (?) bronze,
- 53 sa a-khi-en-na-a pa-na va (ar-ca)  
which (were) on this side, in front and behind, (I raised).
- 54 .....<sup>1</sup>  
.....

<sup>1</sup> The cylinder containing this inscription is broken here, but another line is evidently wanted to complete the sentence.



W.A.I., i. 47 ; col. 6.

- 1 D.P., DALTI, D.P., ERINU RABI,  
The doors of great (planks) of cedar wood,
- 2 (D.P.) A-bi-me cu-lul BABI-si-in e-mid  
of Abime wood, the completion of the gates I placed (made).
- 3 ši-khar-ti E-GAL sa-a-tu  
The whole extent of that palace,
- 4 ni-bi-khu pa-as-ku sa, D.P., CA, D.P., UCNI  
a battlement (?) broken of eye-stone (and) marble (crystal)
- 5 u-se-pis-va u-sal-ma-a RISATUV-su  
I caused to be made, and I completed its summit,
- 6 ši-el-lu-lat gi-gu CIMA . . . . .  
stairs of the roof like . . . . .
- 7 u-sa-aš-khi-ra gi-mir BABANI  
I caused to surround all the doors
- 8 šic-cat CAŠPU ib-bu u ŠIPARRU nam-ri  
coverings of white silver and shining copper (and),

*W. A. I. i. 47  
"A-bi-me" "BABI-si-in" "e-mid"  
"cu-lul" "BABI-si-in" "e-mid"*

9 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶

10 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶

11 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶

12 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶

13 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶  
𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶

14 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶

15 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶

16 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶

17 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶

18 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶  
𐎶𐎶

19 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶  
𐎶𐎶 𐎶𐎶

𐎶𐎶 / 𐎶𐎶 207 = 𐎶𐎶, 𐎶𐎶, 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶  
= 𐎶𐎶 (income) 𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶

- 9 u-rat-ta-a ci-rib  
I hung (them) within (it).
- 10 da-na-an, D.P., ASSUR BIL-ya  
The mightiness of the god Assur my lord
- 11 sa ina MATATI nac-ra-a-te  
(with) which in hostile lands
- 12 i-lu-bu-su  
he had clothed himself,
- 13 . . . na, D.P., khar-ra-cu-te e-ši-ka ci-rib-sa  
priests (?) I established (?) within it.
- 14 D.P., CIRU RABU tam-sil MAT kha-ma niv<sup>1</sup>  
A great plantation like (that) of the land of Amanus;
- 15 sa ca-la SIM MAHDU u ETS(1) MAHDU  
which (contained) all spices and tree(s),
- 16 khar-ru-su i-ta-a-sa e-mid  
its ditch, its walls, I made to stand;
- 17 ci-sal-la-sa ma-rab u-rab-bi-va  
its altar in size I made large, and
- 18 tal-lac-ta-sa ma-ah-dis u-rab-bis  
its paths greatly I enlarged
- 19 a-na mas-cit, D.P., šUŠI ci-rib-sa  
for the reception of horses within it.

<sup>1</sup> A similar act is recorded of Tiglath-Pileser I., B.C. 1180, in *W.A.I.*, i. 15, 16-27, where it is said, "The cedar, the *liccarina* tree and the *almug*, from the countries I have conquered, these trees which none of the kings, my fathers, that were before me, had planted, I took, and in the plantations of my land I planted, and by the name of plantation I called them; whatsoever there was not in my land I took (and) the plantations of Assyria I established."



- 20 pat-tu u-se-se-rav-va  
An opening I caused to make straight, and
- 21 u-sakh-bi-ba-a dhab-bis  
I caused to . . . . . beautifully
- 22 E-GAL su-a-tu ul-tu USSI-sa  
that palace from its foundation
- 23 a-di takh-lu-bi-sa  
to its roof.
- 24 ar-tsip u-sac-lil-va lu-li-e u-ma-al-li  
I built, I caused to be finished, and with fulness I filled  
(it);
- 25 ES-GAL . . . . . EPUS-a  
(also) the great gate . . . . . I made.
- 26 E-GAL pa-ki-da-at ca-la-mu az-cu-ra ni-bit-sa  
The palace of the oversight of the world, I recorded (called)  
its name.
- 27 D.P., ASSUR, D.P., ISTAR SA NINUA, D.A., ILI MAT ASSUR,  
D.A.  
The god Assur, the goddess Istar of Nineveh, the gods of  
the land of Assyria,
- 28 CALI-su-nu ina kir-bi-sa ak-ri-va  
the whole of them within it I summoned, and
- 29 D.P., NIKI ur-ri-ikh-te ib-bu-ti  
victims plentiful, (speedy) pure,
- 30 ma-khar-su-un ac-ci-va  
before them I sacrificed, and
- 31 u-sam-khi-ra cat-ra-ai  
I caused to present my peace offerings.

ready for some of the "but to ensure" but "fall"





- 32 ILI sa-tu-nu ina ci-rib lib-bi-su-nu  
Those gods in the interior of their hearts
- 33 ik-tar-ra-bu SARR-u-ti  
approached my kingdom.
- 34 D.P., RABI u NISI MAT-ya ca-li-su-nu  
The chiefs and men of my land, the whole of them,
- 35 ina ta-gul-te u ci-ri-e-ti  
in service and homage
- 36 ina is-sik-ta si-la-a-ti  
with submission, peaceful
- 37 ci-rib-sa u-se-sib-va  
within it I caused to be seated, and
- 38 u-sa-li-za nu-par su-un  
I caused to be glad their soul.
- 39 CARANI cu-ru-un-nu bi-ci-ra tsur-ra-su-un  
Grape wine<sup>1</sup>                   ?                   ?
- 40 ni-sak-ni gu-la-a mukh-kha-su-nu u-sa-cin  
(as tribute?) upon them I established.
- 41 Ina ci-bit ASSUR SAR ILI u ILI MAT ASSUR, D.A.  
By the command of Assur, King of the gods, and the  
gods of the land of Assyria

<sup>1</sup> The names of five sorts of wines are given by a bi-lingual list in *W.A.I.*, ii. 44, 9-13. In *W.A.I.*, i. 65, 22, we read,—*caranu mat Izallav mat Tuahimmu mat Tsiminni mat Khibuniv mat Aranabaniv mat 'Sutsav mat Bit-Cubativ mat Bitativ cima me nari la nabit ina, D.P., passaru, D.P., Marduk va, D.P., Tzirpanituv bel-a lu udassiv*. "Wines from the countries of Izallav, Tuahimmu, Tsiminni, Khibuniv, Aranabaniv, Sutsav, Beth-Cubativ, Bitativ, like river waters (in quantity) without number in the bowl of Marduk and Tiranituv, my lords, then I poured out."

42 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣  
𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣

43 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣  
𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣

44 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣

45 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣

46 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 (𐎠𐎡𐎢𐎣) 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣  
𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣

47 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 (𐎠𐎡𐎢𐎣) 𐎠𐎡𐎢𐎣  
𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣

48 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣  
(var. 𐎠𐎡𐎢𐎣 (W.A.I. iii., 16, 8.)

49 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣

50 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣

51 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣

52 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣

<sup>1</sup> 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣 (W.A.I., iii. 16, 3).

<sup>2</sup> Var. 𐎠𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎡𐎢𐎣.

42 ca-li-su-nu (*var.* CALI-su-nu) ina dhu-ub SERI khu-ut lib-bi  
all of them in health of limbs, joy of heart,

43 nu-um-mur ca-bat-ti se-bi-e lit-tu-ti  
lightness of liver, abundance of offspring,

44 ci-rib-sa da-ris lu-tas-sib-va  
within it, eternally, mayest thou dwell, and

45 lu-us-ba-a la-la-a-sa  
may its fulness be abundant.

46 ina SUMELI muk-ki ARKHU ris-ti-i cul-lat mur-ni-is-ci  
At the left hand of the building (in), the first month, all  
the war horses,

47 D.P., PARRATI IMIRI<sup>1</sup> D.P., gam-mali  
cows (mules), asses, camels,

48 bat-li u-nu-ut ta-kha-zi  
arms, the furniture for war,

49 gi-mir UMMANI sal-lat (*var.* la-at) na-ci-ri  
the whole army (and), the spoil of enemies,

50 sat-ti sam-ma la na-par-ka-a  
yearly, a sum unbroken,

51 lu-up-ki da ci-rib-sa  
then I appointed (to be) within it.

52 Ina ci-rib E-GAL-sa-a-tu  
In the interior of that palace

<sup>1</sup> Omitted by the text in *W.A.I.*, iii. 16, 8.

53 𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

54 𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

55 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

Concluding Passage from *W.A.I.*, iii. 16.

British Museum, No. 11  $\frac{48}{315}$  4.

56 𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

57 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

58 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

59 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

60 𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

61 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

62 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

- 53 SEDU DAMKU la-maš-si DAMKU  
a propitious bull, a propitious colossus
- 54 na-tsir cip-si SARRU-ti-ya  
the protector(s) of the footsteps of my kingship
- 55 mu-kha-du-u ca-bat-ti-ya<sup>1</sup>  
rejoicing my liver.

Concluding Passage from *W.A.I.*, iii. 16.

British Museum, No. 11  $\frac{48}{315}$ 4.


- 56 da-ris lis-tap-ru-u  
eternally may they send (me)
- 57 ai ip-par-ku-u i-da-a-sa  
may its walls not be broken (down).
- 58 a-na ARCAT YU-me ina SARRANI ABLI-ya  
For a future day (for which ever king) among the kings  
my sons
- 59 sa, D.P., ASSUR u, D.P., ISTAR a-na be-lut MAT u NISI  
whom the god Assur, and the goddess Istar to the govern-  
ment of the land and people
- 60 i-nam-bu-u zi-cir-su  
shall proclaim his name
- 61 e-nu-va E-GAL sa-a-tu  
when this palace
- 62 i-lab-bi-ru-va i-na-khu  
shall grow old and shall decay.

<sup>1</sup> The cylinder from which the previous text has been taken ends here, and the following lines are added from the broken cylinder, but they are lithographed in *W.A.I.*, i. 47, as if they were a part of the other text.

63

一十 二 三 四 五 六 七 八 九 十

[illegible][illegible][illegible]

67 

68 社會與社會學

[illegible]

70 十 一 三 全 國 十 二 天

71 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二十一 二十二 二十三 二十四 二十五 二十六 二十七 二十八 二十九 三十 三十一 三十二 三十三 三十四 三十五 三十六 三十七 三十八 三十九 四十 四十一 四十二 四十三 四十四 四十五 四十六 四十七 四十八 四十九 五十 五十一 五十二 五十三 五十四 五十五 五十六 五十七 五十八 五十九 六十 六十一 六十二 六十三 六十四 六十五 六十六 六十七 六十八 六十九 七十 七十一 七十二 七十三 七十四 七十五 七十六 七十七 七十八 七十九 八十 八十一 八十二 八十三 八十四 八十五 八十六 八十七 八十八 八十九 九十 九十一 九十二 九十三 九十四 九十五 九十六 九十七 九十八 九十九 一百

Date from *W.A.I.*, i. 47.

一、二、三、四、五、六

Date from *W.A.I.*, iii. 16-24.

[illegible]



- 63 an-khu-uš-sa lu-(ud)-dis  
Its ruins may he renew (repair)
- 64 ci-i sa a-na-cu mu-sa-ru-u si-dhir  
even as I the straight line of writing of
- 65 SUM SARI ABU ba-ni-ya it-ti mu-sar-e si-dhir SUM-ya  
the name of the king, my father, my begetter, with the  
straight lines of the writing of my name,
- 66 as-cun-u-va at-ta ci-ma ya-a-ti-va  
have established, (so do) thou like myself also
- 67 mu-sar-u si-dhir SUM-ya a-mur-va  
the written writing of my name see and
- 68 CIŠALLU bu-su-us, D.P., NIKU NA-ci  
the altar cleanse, a victim sacrifice.
- 69 it-ti mu-sar-e si-dhir SUM-ca su-cun  
with the written writing thy name place
- 70 D.P., AŠŠUR va, D.P., Is-tar  
the god Assur, and the goddess Istar
- 71 ik-ri-bi-ca i-sim-mu-u  
thy prayers (then) shall hear.

Date from *W.A.I.*, i. 47.

Ina ARAKH AB YUMU xviiiith . . . . .

(Dated) in the month AB (July) 18th day . . . . .

Date from *W.A.I.*, iii. 16-24.

Ina ARAKH AB (?) lim-me, D.P., A-KHAZ-EL, D.P., BILU  
PIKHATU, D.P., La-khi-ri

(Dated) in the month AB, eponym Ahazel, the lord prefect  
of the city Lakhiri.



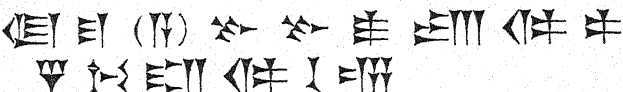
THE NAMES OF THE EIGHT KINGS  
(AND THEIR CITIES), TO WHICH REFERENCE IS MADE IN

Col. iii. 37.

*W.A.I.*, iii. 15 ; Col. 4, 19-24.

- 19 D.P., Ci-i-śu SAR, D.P., Khal-di-li  
Ciśu, king of Khaldili ;  
D.P., Ak-ba-ru SAR, D.P., Du-pi-a-te  
Akbar, king of Dupiate ;
- 20 D.P., Ma-an-śa-cu SAR, D.P., Ma-gal-a-ni  
Māśacu, king of Magalani ;  
D.P., Ya-pa-ah sar-rat, D.P., Di-ah-ta-a-ni  
Yapāh, queen of Diahtāni ;
- 21 D.P., Kha-bi-śu SAR, D.P., Ka-da-śi-ah  
Khabīśu, king of Kadaśiah ;
- D.P., Ni-kha-ru SAR, D.P., Ga-ah-pa-ni  
Nikharu, king of Gāhpani ;
- 22 D.P., Ba-i-lu sar-rat, D.P., I-khi-lu  
Bailu, queen of Ikhilu ;  
D.P., Kha-ba-nam-ru SAR, D.P., Bu-da-ah  
Khabanamru, king of Budāh ;

23 

24 

# THE NAMES OF THE TWENTY-TWO KINGS

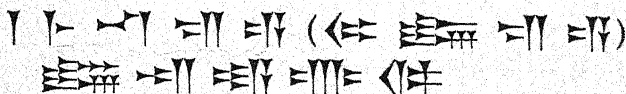
(AND THEIR CITIES), TO WHICH REFERENCE IS MADE IN

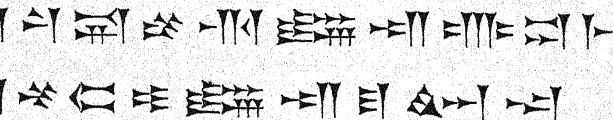
Col. v. 12.

The following text is from *W.A.J.*, iii. 16; Col. 5, 12.

12 

13 



14 

- 23 SAMNA SARRANI sa ci-rib na-gi-e su-a-tu a-duc  
eight kings which (were) within those districts I slew :
- 24 ci-ma (a)-bu-bu as-ta-di pa-gar ku-ra-di-su-un  
like a storm I destroyed. The dead bodies of their warriors,  
etc.

## THE NAMES OF THE TWENTY-TWO KINGS

(AND THEIR CITIES), TO WHICH REFERENCE IS MADE IN

Col. v. 12.

The following text is from *W.A.I.*, iii. 16, 21. The script of the writing on the cylinder, from which the copy in *W.A.I.*, iii. 16-21 is made, is very much rubbed, and the differences in the names of the cities given below are caused by the comparison of them with an identical list found on a fragment of a broken cylinder of Assur-bani-pal.—R.M., 3.

- 12 ad-ci-e-va SARRANI MAT khat-ti u e-bir A-AB-BA  
I assembled, and the kings of the Hittites and along  
(beyond) the sea (*viz.*)—
- 13 D.P., Ba-ah-lu SAR, D.P., Tsur-ri  
Baal, king of Tyre ;  
D.P., Me-na-si-e (*var.* Mi-in-si-e) SAR, D.P., Ya-u-di  
Menasseh, king of the city of Judah ;
- 14 D.P., Ka-us-gab-ri SAR, D.P., U-du-me  
Kausgabri, king of Edom ;  
D.P., Mu-tsur-i SAR, D.P., Ma-ah-ba  
Mutsuri, king of Moab ;

15 | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 (Var. 𠂇 𠂇 𠂇) 𠂇 𠂇  
𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇  
𠂇 𠂇

16 | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇  
𠂇 𠂇

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇  
𠂇

17 | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇  
𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 (Var. 𠂇  
𠂇) 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

18 | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

19 | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇  
𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

20 | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇  
𠂇 𠂇

- 15 D.P., 'Sili-Bel SAR, D.P., Kha-zi-ti  
Tsili-Bel, king of Gaza ;

D.P., Me-ti-in-ti SAR, D.P., Is-ka-lu-na  
Metinti, king of Askelon ;

- 16 D.P., I-ca-u-sú SAR, D.P., Am-gar-ru-na  
Icausu, king of Ekron ;

D.P., Mil-ci-a-sa-pa SAR, D.P., Gu-ub-li  
Milciasapa, king of Gubli ;

- 17 D.P., Cu-lu, D.P., Ba-ah-al SAR, D.P., A-ru-a-di  
Culu-Baal, king of Arvad ;

D.P., A-bi-Ba-al SAR, D.P., Sam (*var.* ša-am) ší-mu-ru-na  
Abibaal, king of 'Samsimuruna ;

- 18 D.P., Bu-du-il SAR, D.P., Bit-am-ma-na  
Buduil, king of Beth-Ammon ;

D.P., AKHI-mil-ci SAR, D.P., Ats-du-di  
Akhimelec, king of Ashdod ;

- 19 XII SARRANI SA CISAD tam-tiv  
twelve kings of the neighbourhood of the sea.

D.P., E-ci-is-tu-ra SAR, D.P., E-di-ha-al  
Ecistura, king of Ediahah ;

- 20 D.P., Pi-la-gu-ru-a SAR, D.P., Ci-id-ru-ši  
Pylagoras, king of Cidruši ;

𐎶 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠  
𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠

21 𐎶 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠  
𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠

𐎶 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠  
𐎧𐎺𐎠

22 𐎶 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠

𐎶 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠

23 𐎶 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠  
𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠

24 𐎶 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠  
𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠

𐎶 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠  
(var. 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠)

25 𐎶 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠  
𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠 𐎧𐎺𐎠



D.P., Ci-i-šu SAR, D.P., 'Si-il-lu-ah-me  
Kissos, king of Salamis;

- 21 D.P., I-tu-u-an-da-ar SAR, D.P., Pa-ap-pa  
Ithuander, king of Paphos;

D.P., E-ri-e-šu SAR, D.P., 'Si-il-lu  
Eriesu, king of Soloi;

- 22 D.P., Da-ma-šu SAR, D.P., Cu-ri-i  
Damašu, king of Curi (Kurium);


D.P., Adh-me-zu SAR, D.P., Ta-me-tsi  
Adhmezu (Admetus), king of Tametsi (Tamassus);

- 23 D.P., Da-mu-u-ši SAR, D.P., Gar<sup>1</sup>-ti-kha-da-ats-ti  
Damūši, king of Gartikhadatsti;

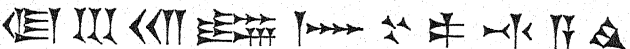

- 24 D.P., U-na-ša-gu-šu, SAR, D.P., Li-di-ir  
Unašagušu, king of Lidir;

D.P., Bu-tsu-zu<sup>2</sup> SAR, D.P., Nu-ri-e  
Butsuzu, king of Nurie;

- 25 X SARRANI SA MAT Ya-at-na-na KABAL tam-tiv  
ten kings of the land of Cyprus in the middle of the sea.

<sup>1</sup> The first sign of the name given in Smith's "Assurbanipal," page 32, is , *am*, which "was compared to the Greek *Ammochosta*, and the modern *Famagosta* (see "Records of the Past," iii, 108).

<sup>2</sup> This king is called king of Up-ri-tis-sa (*W.A.I.*, iii, 27, 133), which has been compared to Aphrodisium.

26   


26 IN SUMMA XXII SARRANI MAT khat-ti a-khi tam-tiv  
GABAL tam-tiv CALI-su-nu

Altogether twenty-two kings of the country of the Hittites,  
the sea coast (and) the border of the sea, all of them.

## THE EGYPTIAN CAMPAIGN OF ESARHADDON.

No notice or account of Esarhaddon's Egyptian campaign occurs on the large and nearly complete cylinder, a copy of which is printed in the preceding pages. Our knowledge of it is obtained from tablet fragments in the British Museum Collection and short notices in the "*Annals of Assur-bani-pal*." The two following are the principal annal notices (*W.A.I.*, iii. 17, 51-62):—

"In my first expedition to Makan and Meroë, then I went. Tirhakah, king of Egypt and Ethiopia, whose overthrow Esarhaddon, king of Assyria, the father, my begetter, had accomplished and had taken possession of his country; then he, Tirhakah, the might of the god Assur, the goddess Istar, and the great gods, my lords despised, and trusted to his own might . . . .; (59) and to capture Egypt he came against them, he entered and sat in Memphis, the city which the father, my begetter, had taken, and to the boundaries of Assyria had added."

*W.A.I.*, iii. 28, 6-8.

"Tirhakah against the men of Assyria, who within Egypt (were) tributaries dependent on me whom Esarhaddon, king of Assyria, the father, my begetter, to kingdoms had appointed, in the midst of it came."

Egypt and Ethiopia were under the rule of Tirhakah during the first part of Esarhaddon's reign, but the latter drove him out of Egypt. In the latter part of Esarhaddon's reign Tirhakah again conquered Egypt, and this was probably the cause of Assur-bani-pal's expedition to that country.



# NOTICE OF ESARHADDON'S EGYPTIAN CAMPAIGN BY HIS SON

ASSUR-BANI-PAL.

Cylinder E, *W.A.I.*, iii, 29.

6 D.P., ASSUR-AKHA-IDIN-na SAR MAT ASSUR, ~~D.A.~~ <sup>ba-nu-</sup>  
u-a

Esarhaddon, king of the land of Assyria, the father, my  
begetter,

7 ir-du-va il-li-cu ci-rib-sa

had descended and had marched into the midst of it.

8 ABICTA, D.P., Tar-ku-u SAR MAT Cu-u-ši is-cu-nu-va

The defeat of Tirhakah, king of the land of Ethiopia, he  
had established and

9 yu-par-ri-ru el-lat-šu

scattered his forces.

10 MAT mu-tsur MAT Cu-u-ši ik-su-da-va

The country of Egypt (and) the country of Ethiopia he had  
captured, and

11 ina la-mi-ni is-lu-la sal-la-aš-su

to a countless (extent) spoiled (carried off) its spoil;

12 MAT su-a-tu ina ši-khar-ti-sa i-bi-el-va

that country, through its whole extent, he ruled (over) and





- 13 a-na mi-šir MAT ASSUR, D.A., yu-tir  
for a border of the country of Assyria turned (it)
- 14 SUMI ALA-ni makh-ru-u-ti yu-nac-cir-va  
the former names of the cities he made strange (abolished)  
and
- 15 a-na es-su-u-te is-cu-na ni-bi-is-šu-un  
afresh he established their names.
- 16 D.P., ARDI-su a-na SARRU-ti, D.P., PIKH-u-ti  
His men-servants for kingships, prefects
- 17 va, D.P., sa-nu-u-te yu-pa-ki-da ina lib-bi  
and governors he appointed within (it).
- 18 BILAT man-da-at-tu be-lu-ti-su  
Offering (and) tribute to his lordship
- 19 sat-ti sam sam-ma yu-cin tsi-ru-us-su-un  
yearly, a fixed sum he placed upon them.


K 3082. S 2027. K 3086.

## OBVERSE.

1  I IY AY IY <H# II I IY (H-I)



2  HIII> X I- I I >H>I H



3 I >H>I >H>I >H>I >H>I >H>I >H>I >H>I

I- >H>I


4 IY I- IY <H>I >H>I >H>I >H>I >H>I >H>I

>H>I

5 << HIII HIII I- I- I- I- I- 

6 I- < IY X HIII 

7 HIII> H HIII I HIII H >H>I IY IY

I- X 



K 3082. S 2027. K 3086.

## OBVERSE.

The tablet fragments (copies of which are printed below) were assigned by Mr. Smith to the reign of Esarhaddon, but there is nothing in them which proves it, and the style of writing appears to be more that of Assur-bani-pal than Esarhaddon.

Copies have been printed (*Trans. Soc. Bib. Arch.*, vol. iv. part 1, 1875), but the text there given is both incomplete and inaccurate; hence they are reprinted, and the text found on the tablet fragments is given.

- 1 . . . . . su-a-tu a-di SANA ESSUTE a(lic) . . . . .  
(To) that (district) for the second time I went . . . . .
- 2 . . . . . u-se-sib, D.P., Bi-ah-lu . . . . .  
. . . . . I caused to sit Biahlu (son of) . . . . .
- 3 D.P., BEL-IDINNA i-na AL Kul-li-im-me-ri . . . . .  
Bel-idinna in the city of Kullimiri . . . . .
- 4 a-na mi-šir MAT ASSUR, D.A., u-tir . . . . .  
to the border of the land of Assyria I brought back . . . . .
- 5 man-da-at-ti BIL-ti-ya . . . . .  
tribute to my lordship . . . . .
- 6 Ina ESRIT-e KHARRAN-ya . . . . .  
In my tenth expedition . . . . .
- 7 u-sa-ats-bi-ta pa-nu-u-a a-na MAT . . . . .  
I caused my face to take (the road) to the country of . . . . .



8 sa ina pi-i NISI MAT Cu-u-si va MAT Mu-tsur . . . . .  
 which (is called) in the language of the men of the land of  
 Ethiopia and Egypt . . . . .

9 ad-ci-e UMMANI, D.P., ASSUR gab-sa-a-ti sa ci-rib . . . . .  
 I assembled the armies of Assur, mighty which (were)  
 within . . . . .

10 NISAN ARKHU ris-tu-u ul-tu AL-ya ASSUR at-tu-sir NAHR  
 IDIKLAT u NAHR PUR-RAT (e-bir)

In the (month) Nisan, the first month, from my city Assur  
 I departed, the river Tigris and the river Euphrates  
 I crossed,

11 SADI mar-tsu-u-ti ri-ma-nis as-tam-di-ikh  
 mountains rugged, like a wild bull I passed through.

12 Ina me-ti-ik KHARRAN-ya eli, D.P., Ba-ah-lu SAR MAT  
 Tsur-ri sa a-na, D.P., Tar-ku-u SAR MAT Cu-u-si ip-ri-  
 su it-tag-lu-va

In the crossing of my expedition against Bāhlu, king of  
 Tyre, who to Tirhakah, king of the land of Ethiopia, his  
 friend had trusted and

13 D.P., NIR, D.P., ASSUR BIL-ya is-lu-u e-tap-pa-lu me-ri-  
 ikh-tu . . . . .

the yoke of the god Assur, my lord, they despised; they  
 were insolent . . . ? . . .

14 D.P., khal-tsu(ti) eli-su u-rae-ciś va a-ca-lu va mu-u ba-  
 ladh NAPIS-tiv-su-un ac-la . . . . .

Fortresses against him I raised and food and water (for)  
 the preservation of their lives I kept (from them).

15 ul-tu MAT Mu-tsur, D.P., CARASU ad-ci-e a-na MAT Me-  
 lukh-a us-te-es-ra khar-ra-nu

From the country of Egypt the camp I withdrew and to  
 the land of Melukha I set straight the road (expedition).



16 SILĀSA KAS-BU kak-kar ul-tu ALU Āp-ku sa pa-di MAT  
'Sam-me-na . . . . . a-di, D.P., Ra-pi-khi

Thirty *kasbu* of ground from the city Aphek, which borders  
the country of 'Samena . . . . . to the city of Rapikhi,

17 a-na i-te-e na-khal MAT Mu-tsur a-sar NAHR la i-su-u  
ina ip-ri khar-khar-ri dan-dan-tu

to the frontiers of the valley of the country of Egypt, a  
region (which) a river had not, through dusty sunburnt  
places very great

18 MIE TSUTSI ina di-lu-u-ti UMMA-(ya) u-sa-as-ki  
marsh waters from buckets, I caused my army to drink.

## REVERSE.

1 ci-i ci-bit, D.P., ASSUR BIL-ya ina UZNA ip-si-va . . . . .  
ca-bat-ti

When the command of the god Assur my lord, in my ears  
was also . . . . . (then) my liver.

2 D.P., Gam-mal-li sa SAR MAT A-ri-bi ca-li-su-un . . . . .  
šu-nu-ti

Camels belonging to the king of Arabia, the whole of  
them . . . . . them.

3 SILĀSĀ KASBU kak-kar ma-lac KHAMISSERIT YU-me ina  
ar — . . . . . ar-di . . . . .

Thirty *kasbu* of ground, a journey of fifteen days in . . .  
. . . I marched . . . . .



- 4 IV KAS-BU kak-kar ina, D.P., . . . . . al-lic . . . . .  
Four kasbu of ground among . . . . . stones I went . . . . .
- 5 IV KAS-BU kak-kar ma-lac SANA YU-me TSIR SANA KAK-KADI . . . . . sa mu-ut-va  
Four kasbu of ground a journey of two days, snakes (with)  
two heads . . . . . of death and
- 6 ad-da-is-va e-te-ik IV KAS-BU kak-kar ma-lac . . . . . BANI  
I trampled upon and I passed through four kasbu of  
ground a journey . . . . . gazelles
- 7 sa tsu-ub-bu-bu a-cap-pi IV KAS-BU kak-kar ma-lac SANA  
YU-me . . . . . ma-li-ti  
of lizards winged (?). Four kasbu of ground a journey of  
two days . . . . . filled
- 8 KHAMISSERIT KAS-BU kak-kar ma-lac SAMNA YU-me . . .  
. . . ar-di  
Fifteen kasbu of ground, a journey of eight days . . . . .  
I marched.
- 9 D.P., MARDUK BIL RAB-u ri-tsu-ti il-lic . . . . .  
The god Merodach, the great lord (to my) help came  
. . . . .
- 10 yu-pal-ladh NAPIS-tiv UMMAN-ya ESRA YU-me VII . . . . .  
he saved the life of my army. Twenty days, seven kasbu
- 11 sa me-šir . . . . . MAT Mā-gan-nu bil-ti-ya . . . . .  
of the border . . . . . of the land of Magannu (Sinai)  
my lordship . . . . .
- 12 ul-tu, D.P., Ma-ak . . . . . pa . . . . .  
from the city Maggan (?)





13 me-si-ikh-ti irbā KASBU kak-kar ar-di . . . . .  
 a measurement of forty kasbu of ground, I marched . . . . .

14 kak-ka-ru su-a-tu ci-ma, D.P. . . . .  
 this ground like a . . . . . stone . . . . .

15 ci-ma tsip-ri, D.P., tar-ta-khi . . . . .  
 like a heap of tartakhi . . . . .

16 da-mu-u sar-cu el . . . . .  
 (people of) blood white . . . . .

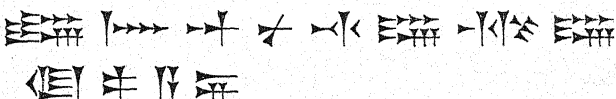

17 D.P., NACIR ak-tsi a-di . . . . .  
 a rebellious enemy to . . . . .

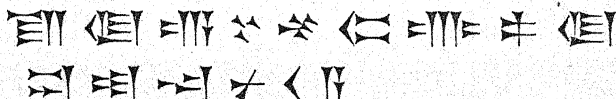
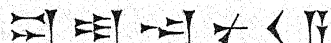
18 a-na, D.P., Iš-khu-ut  
 To the city of Iškhūt

LIST OF NAMES OF THE KINGS APPOINTED  
BY ESARHADDON TO RULE OVER  
DISTRICTS IN EGYPT.

(From the "Annals of Assur-bani-pal.")

*W.A.I.*, iii. 17, 112.

112 
  


113 
  


*W.A.I.*, iii. 17, 92-112.

92 
  


93 

94 
  


LIST OF NAMES OF THE KINGS APPOINTED  
BY ESARHADDON TO RULE OVER  
DISTRICTS IN EGYPT.

(From the "Annals of Assur-bani-pal.")

---

*W.A.I.*, iii. 17, 112.

112 SARRANI an-nu-ti, D.P., PIKHATI, D.P., ci-pa-a-ni  
These kings, prefects, (and) governors,

113 sa ci-rib MAT Mu-tsur u-pa-ki-du ABU ba-nu-u-a  
which within the land of Egypt the father my begetter  
had appointed.

*W.A.I.*, iii. 17, 92-112.

92 D.P., Ni-cu-u SAR, D.P., Me-im-pi u, D.P., S'a-ai  
Necho King of Memphis and Sais

93 D.P., Sar-lu-da-ri SAR, D.P., Tsi-ah-nu  
Sarludari, King of Tsihnu (Zoan ?)

94 D.P., Pi-sa-an-khu-ru SAR, D.P., Nu-ad-khu-u  
Pisan-Hor, King of Natho.

95 | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 (𠂇)  
𠂇 𠂇

96 | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇  
𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

97 | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇  
𠂇 𠂇

98 | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇  
𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

99 | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇  
𠂇 𠂇

100 | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇  
𠂇 𠂇

101 | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇  
𠂇 𠂇

102 | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇  
𠂇 𠂇

103 | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇  
𠂇 𠂇

104 | 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇  
𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

- 95 D.P., Pa-ak-ru-ru SAR, D.P., (Pi) sab-tu  
Päkruru, King of Pi-supt.
- 96 D.P., Pu-uc-cu-na-an-ah-pi SAR, D.P., Kha-at-khi-ri-bi  
Puccunānahpi, King of Khātkhiribi.
- 97 D.P., Na-akh-ci-e SAR, D.P., Khi-ni-in-si  
Nākhce, King of Khinīnsi (חנס).
- 98 D.P., Pu-dhu-bis-ti SAR, D.P., Tsa-ah-nu  
Pudhubisti (Petubastes), King of Tanis (צן).
- 99 D.P., U-na-mu-nu SAR, D.P., Na-ad-khu-u  
Unamunu, King of Nādkhū.
- 100 D.P., Khar-śi-ya-e-su SAR, D.P., Tsab-nu-u-ti  
Kharsīyaesu, King of Tsabnūti (Sebennytus).
- 101 D.P., Bu-u-ai-vā SAR, D.P., Bi-in-di-di  
Būaiva, King of Bmdidi.
- 102 D.P., S'u-śi-in-ku SAR, D.P., Bu-si-ru  
Sheshonk, King of Busiris.
- 103 D.P., Tab-na-akh-ti SAR, D.P., Bu-nu-bu  
Tabnākhti, King of Bunubu.
- 104 D.P., Bu-uc-cu-na-an-ni-ah-pi SAR, D.P., Akh-ni  
Būccunānniahpi, King of Akhni.

105 | 𐎧𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎫 𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎫 𐎠𐎫 | 𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎫  
𐎠𐎫 𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎫 𐎠𐎫 𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎫 𐎠𐎫

106 | 𐎧𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎫 𐎠𐎫 𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎫 𐎠𐎫  
𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎫 𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎫 𐎠𐎫

107 | 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎫 𐎡𐎢𐎣  
𐎠𐎫 𐎠𐎫

108 | 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎫 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎠𐎫

109 | 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣

110 | 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣  
𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣

111 | 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣  
𐎡𐎢𐎣 𐎡𐎢𐎣

105 D.P., Ip-ti-khar-di-e-su SAR, D.P., Pi-za-at-ti-khu-ru-  
un pi-cu

Iptikhardiesu, King of Pizättikhurūpicu.

106 D.P., Na-akh-ti-khu-ru-an-śi-ni SAR, D.P., Pi-sab-di-  
nu-ti

Nākhikhuruansīni, King of Pisabdinuti.

107 D.P., Bu-cur ni-ni-ip SAR, D.P., Pa-akh-nu-ti

Bucur-ninip, King of Pākhnuti.

108 D.P., Tsi-kha-a SAR, D.P., Si-ya-a-u-ut  
Tsikhā, King of Siyāut.

109 D.P., La-me-in-tu SAR, D.P., Khi-mu-ni  
Lamentu, King of Khimuni.

110 D.P., Is-pi<sup>•</sup>-ma-a-dhu SAR, D.P., Ta-ai-ni  
Ispimādhū, King of Tāini (Abydos).

111 D.P., Ma-an-ti-me-an-khi-e SAR, D.P., Ni-ah  
Māntimeankhie, King of Thebes (Σ).

## VOCABULARY.

### A

AB, fifth month of the Assyrian year. Explained by a syllabary

𐎶 𐎠. Heb. אב. Its Accadian name is 𐎶𐎠𐎶𐎶

𐎶𐎠𐎶𐎶 𐎶𐎶, "fire that makes fire." (See *Trans. Soc.*

*Bib. Arch.* iii. p. 163.)

A-AB-BA. The equivalent of the Semetic word "*tamate*."  
(Layard's *Inscriptions*, plate 12, line 9.)

abbul, 1st sing. aor. Kal, for anbul. Heb. אבול.

abubu, subs. sing. masc., "storm," "whirlwind."

abulli, subs. sing. masc. gen. Chald. אבולא, or אבולא; this  
ideograph is explained *a-bul-luv*, K 4191, and *a-bu-ul-lu*, S 20.

Abdi-mileutti, i.e., "the servant of the kingdom," or of  
Melkarth (?)

abduk, 1st sing. aor. Kal. Heb. אבדק, "to cleave."

abil, subs. sing. masc. cons. Comp. Heb. אביל (?).

abni, plu. masc. of abnu, 𐎶𐎶𐎶 = 𐎶𐎶𐎶 𐎶 (iv. 18, 39).

Heb. אבני.

abtani, 1st pers. sing. aor. Iphtéal. Heb. אבנה.

abuca, 1st pers. sing. aor. Kal. Heb. אבך.

acalu, subs. fem. sing. Heb. אכלה.

acappi, perhaps for acanpi. Comp. Heb. אכפי.

Accad. This is the Accad (אכד) of Genesis x. 10. LXX. Ἀρχάδ.

Aca is "high;" acada, "highlander;" acada-ci, "country  
of highlanders;" the *Accadai* descended from a mountainous  
country, but no part of Babylonia was mountainous.

N.B.—In the "Notes" references are made to the *Second Edition* of Prof  
Sayce's *Grammar*. In such references as ii. 2, 393, the first number refers  
to one of the volumes of the *Cuneiform Inscriptions of Western Asia*, the  
second to the plate, and the third the line.



Among the Semetic Assyrians it bore the names of *tilla* and *saki*. *Tilla* = "highland" (ii. 48, 13). Heb. תִּלָּל. *SAKI* = *summits* from Accad. *SAK*, "a head." *SAK* = *risu* (ii. 7, 36) Heb. ראש. The inhabitants spoke an agglutinative dialect. Considerable discussion has existed between scholars as to whether the language should be called Sumerian or Accadian, and also where Accad was situated. On s 463 it is written 𒂗 𒌦 𒂗 𒌦, *Ac-cad-i* and *Ac-ca-di-iv* (i. 65, 9).

The sign 𒂗 is the D.A. for "country." (See Dr. Oppert, *Sumérien ou Accadian*, Paris, 1876; Prof. Sayce, *Assyrian Lectures*, p. 17; Dr. Delitzsch, *Chaldäische Genesis*, p. 291 et seq.)

*acbis*, 1st sing. aor. Kal. Heb. אָכַשׁ.

*acin*, 1st sing. aor. Kal. Heb. אָכַן.

*acci*, 1st sing. aor. Kal. for *anci*. Heb. אָכָה.

*accis'a* for *ancisa*, 1st sing. masc. aor. Kal. Aram. נָכַס, "mac-tavit."

*acla*, 1st sing. obj. aor. Kal. Heb. אָכַלָּא.

*acvu*, 1st sing. aor. Kal. Heb. אָכַוָּה.

*adi*, prep. Heb. אַד.

*addi*, 1st sing. aor. Kal. Heb. אָדָה.

*addin*, 1st sing. aor. Kal. Heb. אָדָן.

*adue*, 1st sing. aor. Kal. Heb. אָדָה.

*Adumu*; Old Test. אֲדוּמָה, Ἰδουμα; New Test. Ἰδουμα. The country lay along the east side of the great valley of Arabah, and embraced only the narrow mountainous tract (about 100 miles long by 20 broad) extending along the eastern side of the Arabah, from the northern end of the gulf of Elath to near the southern end of the Dead Sea. Its ancient capital was *Bozrah* (Smith, *Bible Dict.*).

*aggur*, 1st sing. aor. Kal for *angur*. Heb. אָגַר.

*agguri*, subs. sing. masc. gen.

*arab*, subs. sing. masc. cons. Heb. אַרָב.

*ai-ipparku*, *ai*, negative particle. Comp. Heb. אִי, in Job xxii. 30, and 1 Sam. iv. 21; *ipparku*, Niph. aor., Heb. אִפְּרַק.

*akartav*, adj. plu. fem. Heb. יָקַר; comp. Collect יִקְרָה אֲכָרְוּ,  
1 Kings x. 2.

*akhi*, subs. masc. sing. gen. Heb. אָח.

*akhi-enna*, for *akh-anna*; *akh* = "a side," *anna* = demons. pron.  
sing. masc.

*Akhi-milei*. Comp. Heb. name אֲחִימֵלֵי.

*akhai*, "others," plu. Heb. אֲחָי.

*akhutav*, abstract fem. Heb. אָח.

*akrabi*, subs. plu. masc. Heb. עֲקֻרְבִּים. (See GIR-TAB.)

*akri*, 1st sing. aor. Kal. Heb. אִקְרֵא.

*aktabi*, 1st sing. aor. Iphtéal. Chald. קָבַע.

*akhtasad*, 1st sing. aor. Iphtéal. Arab. *kashada*.

*aktsu*, adj. Heb. קָצָה, "to destroy."

*AL*, subs. sing. cons. of *alu*, "a city;" plu. *alani*. אֶל = אֶלָּא  
(ii. 2, 393). Heb. אֶלָּא.

*alpi*, subs. plu. masc of *alpu*. Heb. אֶלְפִי.

*alul*, 1st sing. aor. Kal. Heb. אֶלֵּל.

*alve*, 1st sing. aor. Kal. A verb doubly defective. Heb. לָוָה.

*amas*, 1st sing. aor. pres. Heb. מָשָׂה.

*Amgurruna*; Biblical עֲקֻרִין; LXX. Ἀκκαρών.

*amur*, imperative, 2nd sing. Kal.

*ana*, prep., objective case of old noun *anu* (Sayce, *Grammar*,  
Trübner, page 142).

*anacu*, 1st pers. pron., sometimes written אֶנֶא. Heb. אֲנִי.

*ankhus'unu*, for *ankhut-sunu*, subs. plu. masc. עֲנָה.

*anaru*, 1st sing. perf. Kal. Heb. נִיר.

*annadir*, 1st sing. masc. aor. Niph. Comp. Heb. נִתַּר, "to  
tremble."

*anni*. Comp. Heb. אֲנִי.

*annu*, subs. sing. A synonym of *khidhitu*. Heb. עֵין.

*Aphu*. The city Aphek. Comp. Heb. name אֶפֶק.

*apsāni*, subs. plu. masc. Sir H. Rawlinson thinks from *basu*,  
"to exist" (*Jour. R.A.S.*, xii. 190).

*apta*, 1st sing. aor. Kal. Heb. פָּתַח.

*arbai*, or *irbittu*, "four." Heb. אַרְבַּע.

*arca*, subs. sing. masc. Heb. יָרֵבָה.

*area*, prep. Heb. אַרְיָ.

*ardi*, subs. sing. masc. gen. Heb. אֶרְדָּה, "to rule over;" hence "one ruled over."

*ardi*, 1st sing. masc. aor. Kal. Heb. אֶרְדָּה.

*ardu*, see *ardi* above.

*ARD-uti*, subs. fem. abs. sing. Heb. אֶרְדָּה.

*Arībi*, 'Araβia. The country known in the Old Test. under two designations—

(1) אֶרֶץ קֶדֶם, "the east country" (Gen. xxv. 6).

(2) אֶרֶב, Arabia.

It was divided by the Greeks into—

(1) Arabia Felix (ἡ εὐδαίμων 'Araβia).

(2) ,, Deserta (ἡ ἔρημος 'Araβia).

(3) ,, Petraea (ἡ Πιτραία 'Araβia).

(Smith's Bible Dict.)

*arsisuwa*, 1st sing. aor. Kal. Syr. רִשִּׁי, with pers. pron. and enclitic conjunction.

*artsip*, 1st sing. aor. Kal. Heb. אָרַץ, "to arrange stones."

*Aruadi*; Biblical אֶרְוֵי.

*asar*, subs. sing. masc. cons. of *asaru*. Heb. אָסַר.

*ascun*, 1st sing. aor. Kal. Heb. אָשַׁן.

*asibut*, subs. masc. plu. cons. Heb. יֹשִׁיב.

*ashula*, 1st sing. aor. Kal. Heb. אָשַׁל. (And see Sayce, *Assyrian Lectures*, p. 86-88.)

*asmē*, 1st sing. aor. Kal. Heb. אָשַׁמְעָה.

*aspuc*, 1st sing. aor. Kal. Heb. אָשַׁפַּח.

Asī, אָסִי = אָסִי אָסִי, a synonym of *aricu*, "length," Heb.

אָרִי; and אָסִי = אָסִי אָסִי, *kar-nu*, "a horn," Heb. קָרְנוֹ.

(ii. 1, 176). Dr. Delitzch (*Ass. Stud.*, p. 35) thinks Asī to be identical with אָסִי אָסִי, "wild bull," and says it appears to be an animal with long horns.

*asil*, subs. sing. cons. Chald. אִסְלָא. The word used in the Targum on Job xviii. 10 to express the Heb. חָבֵל.

*asusur*, 1st sing. aor. Shaph. Heb. אָשַׁשׁ and אָשַׁר.

*assi*, 1st sing. masc. aor. Kal. Heb. אָשַׁשׁ.

*assu*, prep. of Accadian origin (Sayce, *Grammar*, Trübner, p. 143).  
*as's'ur*, 1st sing. masc. aor. Niph. Heb. אָסַר, "to make captive."

*Assur*. The great and supreme god of the Assyrians, from which the country took its name. He is called the "god of judges" (iii. 66, 23), and the month Ve-adar was dedicated to "the god Assur, the father of the gods" (iv. 33, 48). Among the earlier kings, in their invocations he is simply mentioned as one among a number of gods, but in the time of Assurbanipal he is often mentioned alone and with attributes of power.

*Assur*, Biblical אֲשׁוּר. *Assur* is itself a Turanian compound from 𐎶, "water," and 𐎶 (sur), "bank or field," and has therefore attached to it the Accadian suffix 𐎶, "land" (Sayce, *Trans. Soc. Bib. Arch.*, vol. i. 299). The earliest form found is 𐎶 𐎶 𐎶 𐎶, *a-usar* (i. 6;

No. 1, 3), 𐎶 𐎶 = *se-it-tu*, "field" (ii. 1, 145).

*astadi*, 1st sing. masc. aor. Iph. Heb. אָסַד, "to lay waste."

*atgul*, 1st sing. masc. aor. Kal, from 𐎶 *dagabu*, "to trust."

*atur*, 1st sing. masc. aor. Kal.

*atsbiru*, 1st sing. perf. Kal. Heb. אָצַבַּר.

*attu*, 2nd pers. pron. Heb. אַתָּה.

*attabi*, 1st sing. aor. Iph. Heb. אָתַבִּי.

*azcura*, 1st sing. obj. aor. Kal. Heb. אָצַר.

*Azdudi*, Biblical אֲשֻׁדִּי, 'Aζwōs.

*azhuppati*, subs. plu. fem. Heb. אֲזַחֲפָתִי.

## B

*babani*, subs. plu. Heb. בָּבָנִי.

*baladh*, subs. fem. cons. Comp. Heb. בָּלִיטָה.

*bani*. See *Assyrian Syllabary*, No. 313.

*banā-a*, or *bani-ya*, nom. agentis, masc. sing. Heb. בָּנָה.

*baranu*, comp. Heb. בָּרָא.

*baru*, a measure of length.

astur 116.11

> attasir 116.10



+ C and m m m (4, 430) = bank  
 Assy. Letter

*batli*, subs. plu. masc.

*Bāzu*, probably the בָּזוּ of Jerem. xxv. 23; Gen. xxii. 21.

*beli*, subs. plu. masc. of *belu*. Heb. בָּעַל.

*bilat*, subs. fem. cons. Heb. בִּעְלָה.


*bilat*, subs. fem. Heb. יָבַל, "to bring;"   = *bil-tu* (ii. 38, 14).

*biruti*, abstract fem. Heb. בָּעַל, "to rule over."

*birmi*, adj. plu. masc. Heb. בְּרוֹמִים (Ezek. xxvii. 24), "variegated garments."

*biruti*, adj. fem. Heb. בָּרָא, "to carve."

*Bit-ammana*. Mr. Smith compared the Biblical עֲמֹנָה.

*bitu*, subs. sing. nom.  = *bi-i-tu* (ii. 2, 364). Heb. בֵּית.

*bussu*, subs. masc., "spoil."

*busûs*, imperative Kal, from *basasu*.



## C



*cabatti*, subs. fem. sing. Comp. Heb. צָבָר.

*cabitti*, subs. fem. sing. gen. (Same root.)

*cabtu*, adj. nom. (Same root.)





*caaci*, subs. plu. masc.

CA-DIMIRRA, the Biblical צָבָר. Its Accadian name was CADIMIRRA, D.A., meaning "the gate to god," of which the Semetic *bab-el* is an accurate translation.  = 

 , "gate" (ii. 2, 365). Heb. צָבָה.





Its name is written in the following ways:—

     (i. 52, No. 6, 7).

    (i. 57, 28).

    (i. 18, No. 5).

  =    (i. 67, 16).

It bore the names of    , DIN-TIR-CI (ii. 50, 2), properly the town on the western bank, and

CA: Capstern 



- ciru*, subs. masc. sing. **𐤚 𐤓𐤕** = *ci-ru* (iv. 18; iii. 36).  
 Heb. **בִּיר**.  
*cisadi*, subs. masc. plu. See *Syllabary*, No. 161. M. Lenormant (*Trans. Soc. Bib. Arch.*, vi. p. 188) compares the Ghez *chēsādē*.  
*cis'alla*, subs. masc. sing. Of Accad. origin.  
*cis'sati*, subs. plu. fem. Comp. Chald. **כְּנִישָׁא** or **כְּנִישָׁתָא**.  
*Cis'u*, Kissos, King of Salamis.  
*citnsu*, 3rd plu. masc., perman. Iphtéal, from **כִּנַּשׁ**.  
*citū*, adj. Comp. Chald. **כְּתוּנָא**; Gr. *χίτων*.  
*cū*, a sort of wood.  
*culul*. Comp. Heb. **כָּלָל**.  
*culluv*, adj. with mimmation. Heb. **כֹּף**.  
*cus'sū*, subs. sing. masc. Heb. **כִּפָּא**; Syr. **כּוּרְסִיא**. The ideograph is explained by *cu-us'-s'u* (ii. 46, 52).  
*Cūs'i*. Biblical **כּוּשׁ**, or Ethiopia.  
*cūttsu*, partic. Kal. A cognate form exists in Arabic (see Freytag, *Lex.*, vol. i. p. 40).

## D

- dabu*, subs. masc. Heb. **דָּבָר**.  
*dādme-su*, reduplicated derived form (peculiar to verbs **א"ב** and **ו"ב**). Heb. **דָּאָדַם**; *su* = pers. pron. Heb. **הוּא**.  
*dais*, sing. masc. cons. nom. agentis. Heb. **דַּיֵּשׁ**.  
*DATti*, subs. fem. sing. Heb. **דִּלְתָּ**. The ideograph is explained by *da-al-tu* (ii. 15, 2). **𐤠𐤗** = "wood," and **𐤎𐤕𐤕** = *pi-tu-u*, "to open" (iv. 69, 46). Heb. **פִּתְחָה**; hence the whole means "the opening piece of wood."  
*damhu*, adj. See *Syllabary*, No. 333. The ideograph is explained by *du-mi-ih-tuv* (ii. 46, 53).  
*damū*, subs. sing. masc. Heb. **דָּמָה**.  
*DAN*, a kind of wood. It is called *gis kibir*, or "coffin wood." *Syl.* No. 7 s, and is there explained by *nappatsu*, perhaps a Niphal deriv. from *pitsu*, "white." Heb. **בִּיץ**.  
*danan*, subs. sing. masc. cons. Of Accad. origin.







*gammali*, subs. plu. masc. Heb. גָּמָל.

GIDDA = *a-ric*, "length" (ii. 46, 7). Heb. גִּידָה.

*gigu*, subs. sing. masc. Heb. גִּי.

*gimir*, cons. of *gimiru*. Heb. גִּמַּר, "to be complete."

*Gimirrai*. The גִּמְרָי of Gen. x. 2; probably the CIMMERII (Κιμμεριοι), remarkable for their incursions into Asia Minor in the 6th century B.C. (Herod. i. 6, 15, 103; iv. 1, 11, 12).

They took Sardis B.C. 635 (Smith's *Class. Dict.*, art. "Cim.")

*girri*, subs. plu. masc. Heb. גִּרָה, "to make war."

GIR-TAB, see under *akrabi*. Concerning winged snakes or scorpions, see Rawlinson's *Herod.* ii. p. 499.

*Gābli*, Biblical גָּבֵל.

*gusuri*, subs. plu. masc. The ideograph is explained by *gu-su-ra* (ii. 15, 12).

## H

*halic*, 2nd sing. masc. imperative, Kal. Heb. הָלַךְ.

## I

*ibbu*, adj. Heb. יָבֵב.

*ibel*, 3rd sing. masc. aor. Kal. Heb. יָבַע.

*icbus'u*, 3rd plu. masc. aor. Kal. Heb. יָבִיחוּ.

*icmusu*, 3rd plu. masc. aor. Kal, יָבִיחוּ.

*icsudu*, 3rd sing. masc. perf.

*idā-ca*, subs. dual. Heb. יָדָה; *ca* = יָ.

*idcie*, 3rd sing. masc. aor. Kal.

*idū*, 1st sing. aor. Kal. Heb. יָדַע.

*idiclat*. The river Tigris. In line 35 of the Behistun inscription it is written *di-ih-lat*, which Mr. Norris compared to the Hiddikel (הִדְדִּיקֵל) of Genesis ii. 14. Called by the Arameans יִדְדִּיקֵל. Syr. דִּקְלַת. *idiclat* is the Semetic equivalent of A-SUS-MAS-TIG-GAR. It is sometimes written ►►►.

*igug*, 3rd sing. masc. aor. Kal. M. Guyard (in *Journal Asiatique*, Jan. 1880) makes this come from  $\sqrt{\text{nagagu}}$ , "to cry," "to groan;" M. Halévy from  $\sqrt{\text{agagu}}$ , "to be angry;" and see iv. 2, 37.

*ikribi*, subs. plu. masc. Heb. קָרַב, "to approach."

*iksudu*, 3rd sing. masc. obj. aor. Kal.

*iksudu*, 3rd sing. masc. perf. Kal.

*iktarrabu*, 3rd plu. masc. aor. Iph. Heb. קָרַב.

*ilabbiru*, 3rd sing. masc. fut. Kal, from  $\sqrt{\text{labaru}}$ , "to be old."

*ilbinu*, 3rd plu. masc. aor. Kal. Heb. לָבַן, denom. לִבְנָה.

*ili* and *ilani*; plu. of *ilu*, "god." Heb. אֱלֹהִים. The plural is

once written  $\Xi \text{ } \langle \text{ } \rangle$  (Heb. אֱלֹהִים), *i-lim* (preserving the mimmaton) in the name of *Assur-ris-ilim*—i.e., "Assur, chief of the gods" (i. 6, No. 5, 2).

*illicavva*, 3rd sing. obj. aor. Kal. Heb. הִלֵּךְ, with mimmaton and enclitic *va*.

*ilubusu*, 3rd sing. masc. perf. Kal. Heb. לָבַשׁ.

*ilve*, 3rd sing. masc. aor. Kal. Heb. לָקַח.

*imguru*, 3rd plu. masc. aor. Kal.

*imiri*, subs. plu. masc. Heb. הִמִּיר. The initial ה being lost, as in the word *ekil*, "land" (which see).

*imkhatzu*, 3rd sing. masc. perf. Kal. Heb. מָחַץ.

*imnu*. Heb. יָמִין. This sign ( $\Xi \text{ } \langle \text{ } \rangle$ ) happens to mean "left hand," as well as  $\text{ } \langle \text{ } \rangle$ .

*ina*, prep., obj. case of the old noun *inu*, being identical with Heb. יָנַן (Sayce, *Gram.*, Trübner, p. 142).

*inakhlu*, 3rd sing. masc. fut. Kal.  $\sqrt{\text{enah}}$ .

*inambū*, 3rd plu. masc. pres. Kal. Heb. נָבְא.

*inaru*, 3rd plu. masc. Comp. Heb. נִיר.

*indatikkhlu*, 3rd sing. masc. perf. Niph. Heb. דָּקַח, "to trouble."

*innabtu*, 3rd sing. masc. perf. Niph.

*in-summa*, "in all," "altogether."

*ipri*, subs. sing. masc. Heb. קָבַר.

*ipri*, adj. masc. Heb. עֶפֶר.

*ipsi*, 3rd sing. masc. aor. Kal, from  $\sqrt{\text{basu}}$ , "to be."

*ipsit*, fem. abstract sing., from  $\sqrt{\text{episu}}$ .

*ippaleituniwa*, 3rd sing. masc. perf. Niph., with enclitic *va*.

*ipparsidu*, 3rd sing. masc. perf. Niph. Heb. פָּרַשְׁדָּה, "to spread out."

*irbā*. Comp. Heb. אִרְבָּעִים.

*irdu*, 3rd sing. masc. perf. Kal. Heb. יָדָה.

*iritsi*, subs. sing. gen.

*irsi*, 3rd sing. masc. aor. Kal.  $\sqrt{\text{rshi}}$ .

*irti*, "against," of doubtful origin.

*irtsitiv*, subs. fem. sing. Heb. אִרְצִי.  $\text{𐎠𐎢𐎣}$  = *ir-tsi-tiv* (ii. 1, 182).

*isadha*, 3rd sing. telic. obj. aor. Kal.  $\sqrt{\text{šut}}$ .

*isal*, 3rd sing. masc. pres. Kal. Heb. יִשָּׂא.

*isati*, subs. fem. sing. Heb. אִשָּׁה; Eth. *ēsāt*; Chald. אִשְׂתָּא.

The word is once found written phonetically  $\text{𐎠𐎢𐎣}$   $\text{𐎠𐎢𐎣}$   $\text{𐎠𐎢𐎣}$  (3 Mich. i. 34). It is remarkable that it only wants the sign  $\text{𐎠𐎢𐎣}$  to complete the name of the solar hero Gisdhubar  $\text{𐎠𐎢𐎣}$   $\text{𐎠𐎢𐎣}$   $\text{𐎠𐎢𐎣}$   $\text{𐎠𐎢𐎣}$ .

*iscuna*, 3rd sing. masc. obj. aor. Kal. Heb. שָׁבָה.

*iscunu*, 3rd sing. masc. perf. Kal. (Same root.)

*isimmu*, 3rd plu. masc. fut. Kal. Heb. יִשְׁמַע.

*Ishaluna*. Biblical יִשְׁקֶלֶן; Ἀσκάλων.

*ishhappu*, subs. masc. sing. Heb. קָהָה.

*istū*, 3rd plu. perf. Kal. Heb. קָלָה.

*islula*, 3rd sing. masc. obj. aor. Kal. Heb. שָׁלַל.

*isme*, 3rd sing. masc. aor. Kal. Heb. יִשְׁמַע.

*ispurawwa*, 3rd sing. masc. obj. aor. Kal, and enclitic *va*. Arab. *sapara*.

*isruca*, 3rd sing. masc. obj. Kal. Heb. שָׁרַח.

*istapparuniwa*, 3rd sing. masc. perf. Iph. with enclitic *va*.

*Istar*. The Biblical אִשְׁתָּרִתָּה; Greek Ἀστάρτη. A goddess, "the

\* which could be "man of fire" (see saga bed 3, p. 26) = 1 of "word-bound" (and "guiltless" for "mortal" "metes" as I imagine, 11) from his swift & muchly amish in the chase of (the...)

lady of war and battle," who played a great part in the religious system of the Assyrians. Istar was the daughter of the Moon-god, her spouse was Tammuz (the תַּמְזָר of Ezekiel viii. 14), and the Adonis of the Greeks, whom she went to seek in the "land of no return," or Hades. Many are the hymns which are dedicated to Istar, and very fine are the epithets applied to her. As her name is written here, she is the goddess of the half-month, or fifteen days (𐎶𐎶𐎶). She is called "the wife of Bel" (iii. 24, 78). As regards the title "Istar of Nineveh," it is said (iii. 24, 65): *Istar sa Nimua il-sarrat Kitmure*, "Istar of Nineveh, the divine queen of Kitmure;" and in line 78 Nineveh is said to be *naram Istar*, "the delight of Istar." The month Elul was dedicated to her. There were also Istar of Arbela, and Istar of Erech. (See the remarks and authors quoted in Gesenius, *Thesaurus*, p. 1082.)

*issikta*, for *insikta*. Comp. Heb. נִשְׁקַת.

*is'suni*, 3rd plu. masc. perf. Kal. Heb. נִשְׁאוּ; as in 1 Kings x. 12.

*izeuru*, 3rd plu. masc. aor. Kal. Heb. זָכַר.

*ita*, subs. fem. sing. — *Ita* in 96.

*ibalu*, 3rd sing. masc. perf. Iphtéal. Heb. יָבַל.

*itēru*, 3rd plu. masc. aor. Kal. Heb. תָּרַר.

*itēti*, subs. plu. fem., "frontiers."

*itstsarikkh*, 3rd sing. masc. aor. Niph. = *ihabbi* (iv. 11, 30).

Chald. קָבַע.

*itstsurī*, subs. masc. sing. Heb. צִפּוֹר.

*itibbu*, 3rd sing. masc. perf. Iphtéal. Heb. בָּנִיא.

*itta*, "a military ensign." Heb. אֵזוֹת (see Numb. ii. 2).

*itagil*, 3rd sing. masc. pres. Niph., from √ dagalu. A verb peculiar to Assyrian.

*ittallacu*, 3rd pers. sing. masc. perf. Iphtéal. Heb. הָלַךְ, with *va* enclitic like Latin "que."

*itti*, prep. Heb. אֵת.

## K

*kabal*, subs. sing. cons. Comp. Heb. קָבַל.

*kakkadi*, subs. plu. masc. Heb. קָקְדִי.

*kakkar*, subs. masc. sing. cons. Heb. קָקַר, "a tract of country" (Neh. xii. 28).

*kakka'su*, for *kakkad-su*, for *kad-kad-su* (see *kakkadi*).

*kaldi*. The land of Caldu or Kaldu is first mentioned by Assur-natsir-pal (i. 24, 1), B.C. 878, and in the year B.C. 850, his son Shalmaneser speaks of the district as lying below Babylonia, on the Persian Gulf. The word *casdim* is best explained by the Assyrian root *casadu*, "to conquer," "to possess" (Sayce, *Lectures*, pp. 49 and 61).

*kan*. Comp. Heb. קָנָה, —||Δ = Δ| —|+ (ii. 24, 6).

*karan*, subs. masc. sing. cons. Heb. קָרָן.

*kasbu*, see *casbu*.

*katai*, subs. dual masc. with pron. suff. Comp. Targum קָתַי, "a handle."

*katav*, subs. plu. (Same root.)

*khabbilu*, Pael, adj. Heb. קָבַל, "to destroy."

*khalt'suti*, subs. plu. Comp. Heb. חָלַץ (No. 2).

*khamisserit*. Comp. Heb. חָמִישָׁה עֶשֶׂר.

*kham'sa*, fem. card. number. Heb. חָמִשָּׁה.

*kharkharri*, subs. plu. masc. Comp. Heb. חָרְרִים, "sunburnt places" (Jerem. xvii. 6).

*kharran*, subs. sing. cons. Of Accadian origin. Its synonyms + are *daragu*, Chald. דַּרְגָּא; and *metiku*, from √ *etiku*, Heb. עָתַק (see ii. 52, 3).

*kharru*, subs. masc. sing. Heb. חָרַר.

*kharsani*, subs. masc. plu. of *kharsu*. Heb. חָרְשֵׁי.

*khatti*. The Biblical חָת (Gen. xxiii. 3).

*khattu*, subs. fem. sing.

*khaziti*. Biblical חָזָה; Ḥāḏa.

*khidhdhu*, subs. fem., of Pael formation. Heb. חָמָה.



*lulie*. From Accadian.

*lūsā*, 3rd. sing. prec. Kal. Heb. לִּיבָע.

*lutassib*, 2nd sing. masc. prec. Pael. Heb. לִּיבָב.

## M

*Madai*. Inhabitants of the Biblical מַדַּי. They occupied the country, called after their name, which lies to the N.W. of Persia proper. They were descendants of Japhet.

*mādātte*, for *maudante*, subs. fem., lit. "something given."

Comp. מִיָּדָן, Dan. ii. 6.

*Magannu*. "The ship region." And see Lenormant, *Les Noms de l'Airain*, etc. (*Trans. Soc. Bib. Arch.*, vi. p. 350).

*Māhba*. Biblical מֹאבָה.

*māhdis*, adv. from *mahdu*. Heb. מֹאדָר.

*makhazi*, for *makhatsi*, subs. plu. masc. Heb. מִחָזִי.

*makhkhi*, adj. from Accad. МАХХ.

*makhira*, subs. sing. masc. accus. case of *makhar*, מֹחָר.

*makhriti*, prep. fem. form.

*makhroute*. "Previous, former."

*makū*, 3rd. plu. masc. perf. Kal. מִלָּא.

*māllu*, partic. Kal. (Same root.)

*mamit*, subs. fem. sing. Heb. מִמִּיָּה.

*māna*, subs. masc. plu. Heb. מִנָּה, Gr. μνᾶ. The standard *maneh* appears to have been fixed at Carchemish. There seem to have been *manehs* of different weight and value; thus:—

5 *manehs* of silver = 2 *manehs* of gold.

10 " " = 1 " "

(*Records of the Past*, i. p. 166.)

*Mannai*. The Biblical מִנַּי, of Jer. li. 27. Proper name of a province which is joined with אֲרָרָט according to Bochart; *Muvás*, "a tract of Armenia" (Gesenius), placed by Rawlinson (Herod i. 464) about Lake Urumiyeh, and with the Minuas who appears in the list of ancient kings in the inscriptions at Vau (Layard, *Nineveh and Babylon*, p. 401).



*marab.* Deriv. from *rabu*. Comp. Heb. מַרְבּ.

*Marduk.* The Biblical מַרְדּוּךְ of Jer. l. 2. The name is Accadian, and means "the splendour (or light) of the sun."

𒌦 = 𒌦 𒌦 *bu-ru.* Heb. בָּהֵר (ii. 1, 156), and *tsūru.*

Heb. זָהָר, 𒌦 = *sam-su* (ii. 3, 431), "the sun." He was

called *Silik-mulu-khi*, "the protector of the city who benefits

mankind," and was the son of Hea (𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 iv.

7, 25 (Sayce). The month Marchesvan was dedicated to

"the Lord, the prince of the gods, Merodach" (iv. 33, 43).

The name Marduk has been found written 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦

𒌦 𒌦, D.P., Ma-ru-duk (*Zeitschrift für Aeg Sprache*, July,

1869, p. 95), and 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 (see Norris, *Dict.*, p. 940).

*Marduk-abla-idinna*, "Marduk gave a son." Heb. מְרַאדֵּךְ בִּלְאִידִינָא.

His name is written 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 (Botta, 151).

*martsis*, adv. from *martsu*. Arab. *maritsa*, "to be wearied out with toil."

*martsuti*, adj. fem.

*masac*, subs. sing. masc. cons. of *masacu*. Syr. مَسَا.

*mascit*, subs. fem. sing. Heb. מָשַׁח, "to hold."

*mascani*, subs. sing. masc. gen. Heb. מְשַׁחִין.

*massate*, adj. fem. Perhaps from מָשַׁח, as compared by Mr. Norris.

*mat.* This sign is explained by *ma-a-tu* (ii. 39, 4). The Accadian name for land was *mada*, and this word is perhaps the original of the Aram. מַתָּא. The following extract from Syl. 116, is interesting:—

𒌦 𒌦	𒌦 𒌦 𒌦
𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦	𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦
𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦	𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦 𒌦

*Melukha*. A word often used instead of Cush.

*Menas'ie*. The מְנַשֶּׁה of the Bible.

*mesikhti*, subs. fem. Heb. מְשִׁיחַ.

*mésir*, subs. masc. sing. cons. Heb. מְסִיר.

*metik*, synonym of *kharran*, which see.

*mie*, subs. plu. masc. Heb. מִים.

*mīlac*, sub. masc. sing. cons. Comp. Heb. מִלָּךְ.

*mimma*, pron. Comp. Heb. מִמָּא.

*mis'ir*, see *mes'ir*.

*mitpani*, subs. sing. masc. A synonym of *Ka-as-tav* (ii. 19, 7, 8).

Heb. מִשְׁפָּחָה, / תָּפַן.

*mitgari*, adj., Iphtéal deriv. / *magaru*, "to be happy."

*mu*. Comp. Heb. מִי, Chald. מִי.

*muahdie*, adj. Heb. מְאֹד.

*mukhadu*, partic. Comp. Heb. מְחַדָּה.

*mukhkha*. Assyrianized form of Accad. MUKH, "upon."

*mukki*. Of Accad. origin. (See ii. 1, 161.)

*multauti*, fem. abs. Comp. Heb. מְלֹאֵל, "to make a noise."

*muni*, subs. fem. sing. / מִנָּה.

*muppārsi*, Niph. partic. Heb. מְפָרֵשׁ.

*murmisci*, subs. plu. masc. This word is by general consent translated war-horses.

*musab*, sub. sing. cons. Heb. מוֹשֵׁב.

*musallimu*, Pael partic. nom. Heb. מְשַׁלֵּם.

*musappākh*, Pael partic. masc. sing. cons.

*musare*, subs. plu., like *nadie*, "gifts."

*musaru*, subs. sing. masc. Heb. מְיָשָׁר, "to be straight."

*musezibi*, partic. Shaph. Heb. מְעִיב.

*mussiccu*, subs. sing. masc. nom. Heb. מְשַׁחֵחַ.

*mūt*, subs. sing. cons. Chald. מוֹת.

*mutsa*, subs. sing. masc. Heb. מוֹצֵא.

*Mutsri*. The Biblical מְצִיר.

\* *allud = ig lam*

## N.

*nabali*, subs. masc. sing. gen. case, Niph. form. Comp. Heb. נָבִילָה.

*nabiah*, subs. sing. masc. cons.

*nabniti*, subs. fem. Niph. deriv. Heb. נָבִיטָה.

*Nabu*, "the prophet." Heb. נְבִיאָה. The god who was supposed to preside over literature. As befitted the god whose name meant a prophet, his consort's name was

𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵, D.P., *Tas-me-tur*, "the hearer" (iv. 55,

26). He is the Biblical נְבוֹ. The 4th, 9th and 17th days of the month were days upon which the King sacrificed to Nebo (iv. 32, 17; 42, 31).

*Nabu-sallim*, "Nebo completes."

*Nabu-zir-napisti-esir*. "Nebo the seed of life (guides) straight."

𐎶𐎵 𐎶𐎵 = *asaru* and *isaru*. Heb. יָשַׁר.

*Naci*, 2nd sing. imp. Kal. Heb. נָכָה, "to kill," as in Gen. iv. 15.

*naciru*, subs. masc. sing. Heb. נָכַר.

*naclis*, adv. from *naclu*. Heb. נָלָה.

*naemu*, partic. Heb. נָעִי. Niph. deriv.

*nadan*, subs. masc. sing. Heb. נָתַן. Talmud נְדוּנָא.

*nadie*, subs. plu. masc. Heb. נָדָה.

*nādu*, adj.

*nagū*, subs. masc. sing., of Accad. origin 𐎶𐎵 𐎶𐎵 = 𐎶𐎵 𐎶𐎵 (ii. 1, 147).

*Nahid-Merodach*, "the majesty of Merodach." *Nahid*, a Niph. deriv.

*nahr*, subs. sing. masc. cons. Heb. נָהַר. The ideograph

𐎶𐎵 𐎶𐎵 means "flowing water." It is thought to have been pronounced hid in Accadian.

*nakhal*, subs. sing. masc. cons. Heb. נָחַל.

*nameur*, subs. masc., Niph. deriv. of *macuru*. Comp. Heb.

מָכַר.

*namri*. adj. נָמַר /, bright, clear.

*napalcattanu*, subs. masc. sing. Niph. collective in *anu*.

*naparka*. Niph. deriv. partic. Heb. נָפַק.

*napsat-s'u*, for *napsat-su*, subs. fem. sing. Heb. נָפַשׁ, with enclitic pron.

*natsiru*, 3rd plu. masc. permans. Kal. Heb. נָצַר.

*niba*, Pael partic. Heb. נִבֵּא, "to speak."

*nibikhu*. Comp. *nibkhu*, "the zenith." (See *nipikhu*.)

*nibiš's'un*, for *nibit-s'un*, for *nibit-sun*, subs. plur. (See *niba*.)

*nibit-s'u*, for *nibit-su*, subs. fem. sing.

*nināra*, 1st plu. masc. pres. Kal. Heb. נִינָר.

*ninguti*, subs. plu. fem. Comp. Heb. נִינּוּת.

NIN-SUM-SU. See *Chaldäische Genesis*, p. 296.

*Ninua*. Biblical נִינְוָה. *Nivebi*, Luke xi. 32. Literally it

means the "fish city," for  $\text{𐎶𐎵} = \text{𐎶} \text{𐎵}$  (ii. 7, 25); Heb.

נִין, "a fish." A city situated upon the banks of the Tigris,

and the capital of Assyria. Its ancient name was  $\text{𐎶𐎵} \text{𐎶𐎵}$

$\text{𐎶𐎵} \text{𐎶𐎵}$ , NI-NĀ-A-CI (K 4629), and means "the

resting-place of the god" (Delitzsch). Ninua was the daughter of Hea (iv. 1).

*nipis'a*, subs. sing. Heb. נִפִּישׁ.

*nipikhu*. This word occurs in Layard's *Inscriptions*, pl. xxxix.

line 33. It is equated with *saruru* and *sabubu* (ii. 35, 8).

*niri*, subs. sing. masc. Heb. נִיר. The ideograph is explained by *ni-i-ru* (ii. 4, 658).

*Nisan*. The first month of the Assyrian year. Assy.

*Ni-ša-an-nu*  $\text{𐎶𐎵} \text{𐎶𐎵} \text{𐎶𐎵}$  (Heb. נִישָׁן); Accad.  $\text{𐎶𐎵} \text{𐎶𐎵} \text{𐎶𐎵}$

$\text{𐎶𐎵}$ , "the month of righteous<sup>s</sup> (sacrifices)." It was dedicated to Anu and Bel. (See *Trans. Soc. Bib. Arch.*, iii. p. 162).

*nisi*, subs. plu. masc. Comp. Syr. نِشِين.

\* 'altar of the denims' according to R Brown Jan  
The 7th month was TUL XV. "the Holy Altar (menorah) of the Law of Kom  
le timatus (see to denims)" ( $\text{𐎶𐎵} \text{𐎶𐎵}$ ) - p 34



## R

*rabi*, adj. plur. masc. Heb. רב.

*racbu*, subs. sing. masc. Heb. רָכַב, "to ride."

*rāhimat*, subs. fem. sing. Heb. רָחֵם.

*ramani*, reflex pron. "Excellently explained by Dr. Oppert. He first pointed out its true meaning and its derivation" (Sayce). Heb. רָחַם.

*rarubat*, "terror." It is thus translated generally. Prof.

Sayce thinks the word is *rasubbat* (רָשַׁף), "the fire."

*remu*, subs. sing. masc. Comp. Heb. רָמִים (Isa. xlvii. 6).

*ribit*, subs. plu. cons. Comp. Heb. רִיבוֹת. (For the Accad. equivalent see iv. 22, 20, and iv. 16, 52.)

*ridūt*, subs. fem. abs. Heb. רָדָה, "to rule over."

*rimanis*, adv. from *rimu*, "wild bull." Heb. רָאֵם.

*rimi*, lit. "the horned bull." It is also phonetically spelt

—||| ≡ ≡.

*risti*, fem., from *risu*. Heb. רָאִישִׁי.

*ritti*, subs. fem. gen. case. Heb. רָדָה.

*ritsuti*, subs. fem. sing. Heb. רָצָה.

*rucubi*, subs. plu. masc. Heb. רָכַב.

*rūku*, adj. An interesting example of the loss of the ה. Heb. רָקַק.

## S

*sa*, rel. pron. Identical with the later Heb. שָׁ in Canticles, Judges and Ecclesiastes.

*sadadu*, "length," as opposed to *rapastu*, "width."

*sadi*, subs. plu. masc. of *sadu*, שָׂ = שָׁ = שָׁ (iii. 70, 117).

Arab. *saddun*, "mons." ? of Heb. שָׂדֵה "to build" just as

*saldhanis*, adv. from *sildhanu*. Heb. שָׁלַט.

Hebrew *saddun* "to build" just as  
in form *saddun* "to build" and  
Heb. שָׂדֵה "to build" just as  
(*saddun* "to build" just as  
שָׂדֵה "to build" just as

*salgu*, subs. sing. masc. nom. case. Heb. שָׁלֵג.

*salil*, subs. masc. sing. cons. Heb. שָׁלִיל.

*sal-lamas's'i*, subs. plu. masc. The ideograph is explained by *la-mas'-s'u* (ii. 1, 174). Prof. Sayce gives the rabbinic למס, as connected; the word is of Accadian origin (*Lectures*, p. 157). They are evidently of the same class of collossi that are to be seen in the British Museum.

*sallat*, subs. fem. sing. Heb. סָלַל, "to elevate."

*Samsu*. The Sun-god. Heb. שָׁמֶשׁ. The sun has been deified by Eastern nations generally, and his power was looked upon as being considerable. He was supposed to be able to heal maladies (iv. 17). His title is generally "the judge of heaven and earth" (i. 9, 7), and "the Sun, the lady of the world" (iv. 32, 8). The month Tisri was dedicated to the "Sun-god, the warrior of the world." Its gender was feminine, but exceptions occur where the Sun is regarded as masculine, as in the Bible (Psalm civ. 19).

*Samas-ibni*. "The Sun-god created (me)."

*samma*, subs. masc. sing. accus. Heb. שָׁמָּה.

*samna*. Card. number. Heb. שָׁמְנָה. *samna* is made fem. here, according to the custom of the Semetic languages, which is to use a fem. numeral before the masc. gender. Compare אַרְבָּעָה מְלָכִים, "four kings" (Gen. xiv. 9), and see the remarks on p. 221, of Roediger's *Grammar*, 21st edit.

*Sams'imuruna*. Biblical שִׁמְרוֹן.

*sanat*, with prefix, "man of the year." Heb. שָׁנָה.

*s'ānguti*, sing. fem. abs., *sangu* = *magiru*. (ii. 27, 41). Assyrian  
 𐎶𐎵𐎶𐎵, "to be obedient."

*sunna*. Heb. שִׁנָּה.

*sanuvva*, adj. with mimmaton. Heb. שָׁנָה.

*s'apinu*, partic. Kal. Heb. שָׁפָה.

*sar*, cons. form of *saru*. Heb. שָׂר.

*sarcu*, adj. agreeing with *damū*, "white race," as opposed to *adamatu*, "black or red race."

*sarruti*, subs. fem. sing. Heb. שָׂרְרָה.

*sāsu*, demons. pron.

*Sak* = 'near' (Heb. סָק, cf. p. 121)

*Sakhe* = 'to be near' (Heb. סָחַק, cf. p. 121)

*Sa Kal* = 'to be near' (Heb. סָקַל, cf. p. 121)



*sasunu*, demons. pron. plu. masc.

*satti*, for *santi*. Heb. שָׁטָן.

*Sebatti*. The month equivalent to our January. Heb. שֶׁבַט.

The ideograph for this month is 𐎶.

*sebie*, subs. plu. Heb. שְׁבִי.

*seebu*, partic. Kal. Heb. שֶׁבַע.

*sedi*, subs. plu. masc. Explained by *se-e-du* (ii. 1, 174). Heb.

שֶׁדִּי; and see Deut. xxxii. 17.

SE-GA, "happy." 𐎶 = *ma-gu-ru* (ii. 7, 28). 𐎶𐎶𐎶 forms adjectives in Accadian.

*selapis*, adv. from *selapu*, "a fox;" and see the remarks under שׁוּעַל in Gesenius' *Dict.*

*sellulat*. Comp. Heb. סֵלֶל.

*sepā*, subs. masc. dual., like *enā*, "eyes," *uzna*, "ears."

*seri*, subs. plu. Heb. שָׂרִי.

*sibittu*. Comp. Heb. שִׁבְעָה.

*s'iccat*, subs. plu. fem. cons. Heb. סִכְכָּה.

*sieni*. Comp. Heb. שִׁנִּי.

*sidhir*, subs. sing. masc. cons. Heb. שִׁדְדִיר.

*siellulat*. See under *selullat*.

*s'igar*, subs. fem. cons. Comp. Heb. סִגָּר.

*sikhirti*, "extent."

*silasā*. Comp. Heb. שִׁלְשִׁים.

*silate*, subs. fem. Comp. Heb. שִׁלְוָה, "tranquillity."

*Sillu*, *Soloi*, *Soli* or *Sölöe*. A seaport on the west part of north coast of Cyprus.

*Siluahme*, *Salamis*, Σαλαμίς. A city at the east end of the island of Cyprus, not far from modern Famagosta.

SIM, subs. plur. Perhaps to be connected with שׁוּם, "a plant giving forth powerful odours." but doubtless "earthen" (see below).

*simtu*, subs. fem. sing. Heb. שִׁמְתָּה.

SIN. "The Moon-god." His Accad. names were 𐎶 𐎶

A-CU (ii. 48, 48), and 𐎶𐎶 𐎶𐎶, EN-ZU, which is compounded in the name of Sennacherib (Bellino Cylinder, i.).

Se-dun pa m ru 18.12

\* = "Lord of Wisdom"



Contrary to the usage of the Western nations, the gender of the Moon-god was masculine, which is shown by the following line from iv. 33, 38:—"The month Sivan (dedicated) to the Moon-god, eldest son of Bel." The cult of the Moon-god was principally carried out in the city Ur. The wife of the Moon-god was called Nana (*La Magie*, 115). The daughter of the Moon-god was called Istar (iv. 31, 2).

*Sin-akhi-irbu*, i.e., "Sin increases brothers."

*siparru*, subs. sing. masc. This ideograph is explained by *s'i-par-ru* (i. 1, 112, and see ii. 40, 48).

*sitain*, subs. sing. masc., Iphtéal deriv. Heb. שֵׁטַן.

*sit-cu-nu*, 3rd plu. permans, Iphtéal. Heb. שֵׁטָנָם.

*situte*, subs. fem. plu.

*subat-s'u*, for *subat-su*, subs. fem. sing. Heb. יָשַׁב, "to dwell."

*subtu*, subs. fem. sing. (Same root.)

*sucun*, imper. 2nd sing. masc., imper. Kal.

*suklul*. Shaphel deriv. Heb. כָּלַל.

*sulmu*, subs. sing. masc. Heb. שָׁלוֹם.

*sum*, subs. sing. masc. cons. Heb. שָׁם.

*sumelu*, adj. Heb. שָׁמַל.

*supar-saki*. Conjectural reading, *supar*, means "over;" *sah*, Accad. deriv. = chief; hence, "man over my officers."

*supul*, subs. sing. cons. Comp. Heb. שָׁפַל.

*surman*, subs. sing. masc. Comp. Syr. שׁוֹרְבִינָא, *pinus*, "pine tree." "Hoc *shar-bin* Arabicus prophetarum interpres ponit pro καταπισσος, Isai. xxxvii. 24 (Castell, *Lea*, p. 937).

*surrute*, subs. fem. plur. Heb. שָׂרָה, "to fight."

*s'us'i*, lit. "the animal from the east." Heb. סוּס.

*sussu*. Comp. Heb. שָׁשִׁים.

*sutesur*, lit. "setting straight." Istaphal deriv. Heb. יָשַׁר, "to be straight."

and *Shurman* is a Hebrew word. *Shurman* = *Shurman* (שׁוֹרְבִינָא) *Shurman* is a Hebrew word. *Shurman* is a Hebrew word. *Shurman* is a Hebrew word.

## T

*takhatsi*, for *tamkhatsi*. Tiphel deriv. from *makhatsu*. Heb. מַחֲצִי.

*takhlupi*, Tiphel deriv., subs. sing. masc. Heb. תַּחֲלֹף, "to cover."

*tallacti*, subs. plur. fem. Tiphel deriv. Comp. Heb. תַּלְלָה.

*tamarti*, subs. plur. אָמַר.

*Tametsi*. The Tāmassus of classical authors; in the middle of Cyprus, 29 miles S.E. of Soloë (Smith, *Class. Dict.*).

*tamsil*. Tiphel deriv. Heb. מִשְׁלַל, "similitude."

*tamtiv*, subs. sing. fem. gen. case, with mimmat. Heb. תַּמְתִּיב.

*tapdhūr*, 3rd sing. fem. aor. Kal. Heb. פָּדַה.

*tarbit*, fem. abs. sing. Tiphel deriv. Heb. רִבָּה.

*Turkū*, Tirhakah. Biblical תִּרְחָקָה. Τεάρκων of Strabo, Τάρκος, or Ταράκος of Manetho.

*tartsī*, subs. masc. sing.

*tasbir*, 3rd sing. fem. aor. Kal. Heb. שָׁבַר.

*taziz*, 3rd sing. fem. aor. Kal. זָז.

*Tel-Assuri*. Occurs in the form of *Telassar* (Isai. xxxvii. 12).

Thus—תֵּל־אַשּׁוּר.

*tib*. Tiphel deriv. cons. Heb. בָּנָא.

**TIMMA**, "rope, cable." See Syl. No. 93.

*timme*, subs. masc. sing.

*tsabi*, subs. plu. masc. Heb. צָבָא.

*tsabi-mitpani*, i.e., "bowmen."

*tsakhra*, adj. sing. Heb. צָחִיר.

*tsakhri*, adj. masc. (Same root.) צָחִיר = *tsa-akh-ru* (ii. 48, 20).

*tsatsāte*, subs. masc. sing., "image or statuary work." Comp. Heb. צִצְצִים (2 Chron. iii. 10.)

*tsidit*, subs. plu. fem. Heb. צִידָה (Gen. xlii. 25).

*Tsidunni*. The Phœnician "fishing" city. Heb. צִידוֹן.

*tseni*, subs. plu. masc. Heb. צָאֵן.

*tsimitti*. Comp. Heb. צִמִּי.

\* seems to be onomatopoeic

*tsipri*, subs. masc. sing. gen. case. Heb. עִפְרִי, "to heap up."  
TSIR, from Accad.

*tsirūssu*, for *tsiru-su*, prep. with enclitic pron.

*tsit*, fem. abs. Heb. צִיט, "to go forth."

*tsūbbubu*, subs. plu. Heb. צִב (Levit. xi. 29).

*tsumami*, subs. masc. gen. case. Heb. צָמָא, "thirst;" used of thirsty (*i.e.*, desert) land, Isai. xlv. 3. Similar forms are *samami*, "heavens," *mami*, "waters."

*Tsurri*. Biblical צֹר; Aram. מָרָא; Greek Τίπος.

*tsutsi*, subs. masc. plu. of *tsutsu*. Heb. צִיץ, "a flower."

*tugulti*, fem. abs. sing.

*tulā*, subs. sing. masc. accus. case. Heb. תֵּל.

## U

u. Heb. ו, "and." Note the frequent use in this inscription of < instead of <—<.

ucci, 1st sing. masc. aor. Kal, for *unci*. Heb. נָקָה.

ucin, 1st sing. aor. Aphel. Heb. בִּין.

ucni, subs. masc. sing. gen. case. It is called <—<.

Heb. יָפֶה, which proves it to have been a white stone of some sort (*Trans. Soc. Bib. Arch.*, vol. vi.: *Les noms de l'Aïraîn*, etc.).

udannin, 1st pers. sing. aor. Pael, from √ *dananu*, "to be strong."

uddis, 1st sing. aor. Pael of *khadasu*, "to be new." Heb. חָדַשׁ.

Udume. Biblical אֲדָמָה. New Test. Ἐδόμε.

uduri, subs. plu. masc. Heb. עֲדָר.

ugaru (*agar*), subs. masc. sing. A syllabary makes *ugaru* = *agar*.

Its numbers are K 4403, K 4319, K 4604, ⊕ 279.

ukhallik, 1st pers. sing. aor. Pael. Heb. חָלַק, "to despoil" (2 Chron. xxviii. 21).

ulluti, prep. A curious compound of this word with *anacu* occurs in i. 59, 55, *ul-la-nu-cu*, "I am from ancient times."

(cf. 18. 4) = white

*ultu*, prep. Prof. Sayce compares Ethiopic "*wēsta*" (*Lectures*, p. 105).

*ummanu*, subs. plu. masc. Heb. הַמַּנִּין, lit. "many soldiers."

𐤀𐤓 = 𐤕𐤍 𐤕𐤍 (ii. 2, 293); Heb. מְבָרָא. 𐤀𐤓 = 𐤀 | 𐤀𐤓 = 𐤀 | 𐤀𐤓

(i. 21, 64); Heb. מְבָרָא.

*ummi*, lit. "mothers," plu. fem. of *ummu*. Heb. אִמֹּם.

*unammera*, 1st pers. sing. obj. aor. Pael.

*unute*, subs. fem. plu. Heb. הֻנּוּ.

*upakhir*, 1st pers. sing. aor. Pael. √ בָּחַר.

*urā*, 1st sing. obj. aor. Kal. Heb. יָרָה.

*urabbi*, 1st pers. sing. masc. aor. Pael. Heb. רָבָה.

*uraccis'*, 1st pers. sing. aor. Pael. Heb. רָכַס.

*uraddi*, 1st sing. aor. Pael.

*urās's'iba*, 1st pers. sing. obj. aor. Pael. Arab. *rashaba*.

*usāski*, 1st sing. aor. Shaphel. Heb. שָׁקָה.

*usassi sunuti*, 1st sing. aor. Shaphel. נָשָׂא, with plu. masc. pron.

*urattā*, 1st pers. aor. Pael. √ רָתַה.

*urikhte*. The word literally means "quick."

*Uru*. The Biblical אֲוֹר of Gen. xi. 28. Now *Mugheir*. Χαλδαίων πόλις (Gesenius).

*urrūkhhis*, adv. "quickly."

*usacilī*, 1st sing. aor. Shaphel. Heb. כָּלַל.

*usadgil*, 1st sing. aor. Shaphel. √ דָּגַל.

*usakhhība*, 1st pers. sing. aor. Shaphel.

*usaldidūni*, 3rd plu. perf. Shaphel. √ שָׁדַר.

*usalizu*, 1st sing. aor. Shaphel. Heb. עָלוּ.

*usalmā*, 1st sing. masc. obj. aor. Kal. Chald. שָׁלַם, "to complete."

*usarkhits*, 1st sing. masc. aor. Shaphel. רָחַץ.

*us'arrid*, 1st sing. masc. aor. Shaphel. Heb. יָרָה.

*usāsdhīr*, 1st sing. aor. Shaphel. Heb. שָׁטַר.

*usās'khīra*, 1st sing. masc. aor. Shaphel. Heb. סָתַר.

*usatritsa*, 1st sing. aor. Shaphel. √ תָּרַץ.

*usatsbat*, 1st sing. masc. pres. Shaphel. Arab. *tsabata*.

*usatsbīta*, 1st sing. masc. pres. Shaphel.

- useli-suva*, 1st pers. sing. aor. Shaphel. Heb. עָלָה, with pers. pron. *su* and enclitic *va*.  
*usemid*, 1st sing. aor. Shaphel. Heb. עָמַד.  
*usepis*, 1st sing. masc. aor. Shaphel. עָבַשׁ / *epis* = *banu*, "to make" (ii. 60, 41).  
*usesserav-va*, 1st sing. aor. Shaphel. Heb. יָשַׁר, and enclitic *va*.  
*usesib*, 1st sing. aor. Shaphel. Heb. יָשַׁב.  
*usmulli*, 1st sing. aor. Shaphel. Heb. מָלָא.  
*ussi*, subs. fem. sing. Heb. אִשִּׁישׁ.  
*utir*, 1st sing. aor. Aphel. Heb. תִּיר.  
*uzain*, 1st sing. aor. Kal. Comp. Aram. זָיַן.  
*uzna*, subs. dual. Heb. אֲזָנִים.

## V

*va*, conjunction. Heb. וְ.

## Y

*Yātnana*. Cyprus. The usual name for the island of Cyprus in the cuneiform inscriptions. It was situated, according to *W.A.I.* (iii. 11, 29), *malac vii. yumi ina habal tamti erib Samsi*, "a journey of seven days in the middle of the sea of the setting sun" (i.e., Mediterranean).

*yaudi*. Biblical יְהִידָה.

*yubil*, 3rd sing. aor. Aphel. Heb. בָּלָה. Used of a man who through sickness wastes away.

*yucin*, 3rd sing. masc. aor. Aph. בָּיַן.

*yumas'saru*, 3rd plu. masc. aor. Pael. Heb. מָסַר.

*yumas'sir*, 3rd sing. masc. aor. Pael.

*yumi*, subs. plu. of *yumu*. Heb. יֹם.

*yunaccir*, 3rd sing. masc. aor. Pael.

*yunassih*, 3rd sing. masc. aor. Pael. Heb. נָשַׁק.

*yupalladh*, 3rd sing. masc. aor. Pael. פָּלַט in Hiphil, "to deliver from danger."

*yuparuru*

*yuraca*, 3rd sing. masc. obj. aor. Kal. Heb. רָכַם.

*yusezibu*, 3rd sing. masc. aor. Kal. עֹזֵב /.

*yusesibuni*, 3rd plu. masc. perf. Heb. יָשַׁב.

*yutarru*, 3rd plu. masc. aor. Pael. Heb. תָּוַר.

*yutir*, 3rd sing. masc. aor. Aph.; and see Sayce, *Grammar* (Bagster), p. 63.

*yutsallani*, 3rd sing. masc. obj. aor. Pael, with poss. pron. suffix *ni*. Chald. יָצָלָא.

## Z

*zicari*. Comp. Heb. זִכָּר.

*zicir*, subs. sing. masc. Heb. זִכָּר. For the use of this word for "name," see Exod. iii. 15.

*zirbabi*, subs. plu. masc.

W.W.  
 יָצָלָא יָצָלָא יָצָלָא יָצָלָא יָצָלָא (p. 102)  
 D.P. Ba'al - du San. Ma - Sa - ri (Em)

יָצָלָא יָצָלָא יָצָלָא יָצָלָא יָצָלָא  
 D.P. Ma - na - du - e (or, Ma - in - du - e)

יָצָלָא יָצָלָא יָצָלָא יָצָלָא יָצָלָא (p. 102)  
 San. D.P. Va - u - du.

יָצָלָא יָצָלָא יָצָלָא יָצָלָא יָצָלָא  
 D.P. Ma - Tu - ri San. D.P. Ma - ah - ba. (Em)

יָצָלָא יָצָלָא יָצָלָא יָצָלָא יָצָלָא  
 D.P. Ma - Tu - ri (or, Ma - Tu - ri)

# INDEX.

- Abi-baal, 105  
 Aburamu, 13  
 Adhmezu, 107  
 Adrammelech, 1  
 Akbaru, 101  
 Akhazel, 13  
 Akhimelec, 105  
 Akhni, 127  
 Amanus, 89  
 Amgarruna, *i.e.* Ekron, 105  
 Amuk, Temple of, 15  
 Aphek, 119  
 Araske, 2  
 Armenia, 2  
 Arnadi, *i.e.* Arvad, 105  
 Arzani, 4  
 Asordanes, 2  
 Assur-bani-pal, 6  
 Assur-ebil-mucin-pal, 2  
 Atsdudi, *i.e.* Ashdod, 105  
 Babylon: its History, 7  
 Bahlu, 103  
 Bailu, 101  
 Bambā, 13  
 Bazu, 59  
 Bel-basa, 65  
 Bel-idinna, 115  
 Beth-Ammon, 105  
 Beth-Dakkuri, 49  
 Bieni, 69  
 Bindidi, 127  
 Borsippa, 51  
 Būaiva, 127  
 Būcunnannahpi, 127  
 Bucur-Ninip, 129  
 Budah, 101  
 Budil, 105  
 Bunubu, 127  
 Busiru, 127  
 Butsuzu, 107  
 Cidrus'i, 105  
 Cilicia, 41  
 Cimmeri, 41, 43  
 Cis'u, 101  
 Colossi, 83  
 Culu-Baal, 105  
 Cundi—Sanduarri, its King, 33, 37  
 Cūs'i, *i.e.* Ethiopia, 111  
 Damas'u, 107  
 Danānu, 13  
 Dhebet-ai, 13  
 Diahtāni, 101  
 Dūha, 43  
 Dumūs'i, 107  
 Dupiate, 101  
 Ecistura, 105  
 Ediahal, 105  
 Edom, 55  
 Eparna, 66  
 Eponyms, List of, 13  
 Eriesu, 107  
 Esarhaddon, King of Assyria, B.C.  
 681-668: Victory at Khanir-  
 abbat, 3, 21; Addresses to, 3;  
 Division of Egypt into twenty  
 provinces, 6; His buildings, 6;

- Death, 7; Restoration of Manasseh, 8; Titles of, 17, 19; Arabian War, 52, 53; Egyptian Campaign, 109  
 Gāhpani, 101  
 Gambulai, 65  
 Gartikhadatsti, 107  
 Gubli, 105  
 Gutium, 45  
 Icaus'u, 105  
 Ikhilu, 101  
 Iptikhardiesu, 129  
 Iskaluna, *i.e.* Ascalon, 105  
 Is'khut, 123  
 Ispacūi, 47  
 Ispimādhu, 129  
 Istu-Rammanu-aninu, 13  
 Ithuander, 107  
 Kadas'iah, 101  
 Kausgabri, 103  
 Khabanamru, 101  
 Khabis'u, 101  
 Khaldidi, 101  
 Khurs'iyæsu, 127  
 Khatkhiribi, 127  
 Khazail—his son Yautāh, 52  
 Khaziti, *i.e.* Gaza, 105  
 Khazu, 61  
 Khimuni, 129  
 Khininsi, 127  
 Kissos, 107  
 Kullimiri, 115  
 Kurium, 107  
 Lailie, 63  
 Lakhiri, 99  
 Lameintu, 129  
 Lebanon, 79  
 Lidir, 107  
 Lizards (winged), 121  
 Madei, 67  
 Magalani, 101  
 Magannu (Sinai), 121  
 Māhba, *i.e.* Moab, 103  
 Manasseh, 8  
 Mannai, 45  
 Māns'acu, 101  
 Māntimeankhe, 129  
 Marlirim, 13  
 Mekhranu, 45  
 Melukha, 117  
 Memphis, 125  
 Metinti, 105  
 Mileiasapa, 105  
 Mutsuri, 103  
 Nabu-akha-iddina, 13  
 Nabu-akhi-ures, 13  
 Nabu-bel-utsur, 13  
 Nabu-sallim, 51  
 Nabu-zir-napisti-esir, 4  
 Nakhū, 127  
 Nahid-Marduk, 4  
 Nakhtikhuruansini, 129  
 Nākhee, 127  
 Natho, 125  
 Nebuchadnezzar: List of wines offered to Marduk, 93  
 Necho, 125  
 Nergal-sar-utsur, 13  
 Niah, *i.e.* Thebes, 129  
 Nikharu, 101  
 Nin-gal-iddina, 4  
 Nineveh, 41  
 Nisroch, 1  
 Nurie, 107  
 Pakhnuti, 129  
 Pākrruru, 127  
 Paphos, 107  
 Parnaci, 45  
 Partacen, 69  
 Patusarra, 67  
 Pisabdinuti, 129  
 Pisan-Hor, 125  
 Pi-supt, 127  
 Pitau, 45  
 Pizattikhurūpicu, 129  
 Pudhubisti, 127  
 Pylagorus, 105  
 Ramateya, 69  
 Rapikbi, 119  
 Sabaka, 5  
 Sabatok, 5  
 Sais, 125



Salamis, 107  
 Sallim-bella-assib, 13  
 Samas-casid-aibi, 13  
 S'ams'imuruna, 105  
 Sapi-Bel, 67  
 Sarludari, 125  
 Sar-nuri, 13  
 Saulmugina, 7  
 Sennacherib : Death, 1 ; Bequest of  
     Property, 2  
 Sharesar, 1  
 Sidir-Eparna, 67  
 S'irara, 79  
 Siyāutu, 129  
 S'izū, 33  
 Soloi, 107  
 S'us'inku, 127  
 Tabal, 43  
 Tabuakhti, 127  
 Tabūa, 57  
 Taini, 129  
 Tamassus, 107  
 Tanis, 127

Teahri—his Sons, 52  
 Tel-Assur, 45  
 Tiglath-Pileser I.—his Plantations,  
     89  
 Tirhakah : Battle against Sabatok, 5 ;  
     Alliance with Bahlu, 5 ; Siege of  
     Memphis, 7  
 Tsabnuti, 127  
 Tsidon (*see* Zidon)  
 Tsihnu, 125  
 Tsikha, 129  
 Tsili-Bel, 105  
 Tsurri, 103  
 Umman-Aldas, 4  
 Unamunu, 127  
 Unas'agus'u, 107  
 Uppits, 69  
 Yapah, 101  
 Yātnana, *i.e.* Cyprus, 107  
 Yaudi, *i.e.* Judah, 103  
 Zanas'ana, 69  
 Zidon, 33

THE END.



PRINTED BY BALLANTYNE AND HANSON  
 LONDON AND EDINBURGH



# TRÜBNER'S ORIENTAL SERIES.

---

MESSRS. TRÜBNER & CO. beg to call attention to their *ORIENTAL SERIES*, in which will be collected, as far as possible, all extant information and research upon the *History, Religions, Languages, Literature, &c., of Ancient India, China, and the East* in general.

The *ORIENTAL SERIES* will be on a comprehensive design, and no labour or expense will be spared to render the undertaking worthy of its subject. Messrs. TRÜBNER & Co. have already secured the services of eminent Eastern students and writers; and while the labour proposed must necessarily prove vast, they intend to accomplish it by working with many able hands over the whole field, under careful and well-organised Editorship.

---

## THE FOLLOWING WORKS ARE NOW READY:—

Second Edition, post 8vo, cloth, pp. xvi.—427, price 16s.

### ESSAYS ON THE SACRED LANGUAGE, WRITINGS, AND RELIGION OF THE PARSIS.

By MARTIN HAUG, PH.D.,

Late of the Universities of Tübingen, Göttingen, and Bonn; Superintendent of Sanskrit Studies, and Professor of Sanskrit in the Poona College; Honorary Member of the Bombay Branch Royal Asiatic Society, &c.

EDITED BY DR. E. W. WEST.

- I. History of the Researches into the Sacred Writings and Religion of the Parsis, from the Earliest Times down to the Present.
- II. Languages of the Parsi Scriptures.
- III. The Zend-Avesta, or the Scripture of the Parsis.
- IV. The Zoroastrian Religion, as to its Origin and Development.

The Author of these Essays intended, after his return from India, to expand them into a comprehensive work on the Zoroastrian religion; but this design, postponed from time to time, was finally frustrated by his untimely death. That he was not spared to publish all his varied knowledge on this subject must remain for ever a matter of regret to the student of Iranian antiquities! In other hands, the changes that could be introduced into this Second Edition were obviously limited to such additions and alterations as the lapse of time and the progress of Zoroastrian studies have rendered necessary.

In the First Essay, the history of the European researches has been extended to the present time; but for the sake of brevity several writings have been passed over unnoticed, among the more valuable of which those of Professor Hübschmann may be specially mentioned. Some account has also been given of the progress of Zoroastrian studies among the Parsis themselves.

In the Second Essay, additional information has been given about the Avesta language and literature; but the technical portion of the Avesta grammar has been reserved for separate publication, being better adapted for students than for the general reader.

Some additions have been made to the Third Essay, with the view of bringing together, from other sources, all the author's translations from the Avesta, except those portions of the Gāthas which he did not include in the first Edition, and which it would be hazardous for an Editor to revise. Further details have also been given regarding the contents of the Nasks.

Several additional translations having been found among the author's papers, too late for insertion in the Third Essay, have been added in an appendix, after careful revision, together with his notes descriptive of the mode of performing a few of the Zoroastrian ceremonies.

The Author's principal object in publishing these Essays originally, was to present in a readable form all the materials for judging impartially of the scriptures and religion of the Parsis. The same object has been kept in view while preparing this Second Edition, giving a large quantity of such materials, collected from a variety of sources, which may now be left to the reader's impartial judgment.

The value of this Second Edition is greatly enhanced by the addition of many posthumous papers, discovered by the Editor, Dr. E. West, at Munich. They consist of further translations from the Zend and Pahlavi of the Zend-Avesta, and also of numerous detailed notes descriptive of some of the Parsi ceremonies.

Post 8vo, cloth, pp. viii.--176, price 7s. 6d.

## TEXTS FROM THE BUDDHIST CANON COMMONLY KNOWN AS "DHAMMAPADA."

*With Accompanying Narratives.*

Translated from the Chinese by S. BEAL, B.A., Professor of Chinese,  
University College, London.

Among the great body of books comprising the Chinese Buddhist Canon, presented by the Japanese Government to the Library of the India Office, Mr. Beal discovered a work bearing the title of "Law Verses, or Scriptural Texts," which on examination was seen to resemble the Pali version of Dhammapada in many particulars. It was further discovered that the original recension of the Pali Text found its way into China in the Third Century (A.D.), where the work of translation was finished, and afterwards thirteen additional sections added. The Dhammapada, as hitherto known by the Pali Text Edition, as edited by Fausbøll, by Max Müller's English, and Albrecht Weber's German translations, consists only of twenty-six chapters or sections, whilst the Chinese version, or rather recension, as now translated by Mr. Beal, consists of thirty-nine sections. The students of Pali who possess Fausbøll's Text, or either of the above-named translations, will therefore needs want Mr. Beal's English rendering of the Chinese version; the thirteen above-named additional sections not being accessible to them in any other form; for, even if they understand Chinese, the Chinese original would be unobtainable by them.

"Mr. Beal, by making it accessible in an English dress, has added to the great services he has already rendered to the comparative study of religious history."—*Academy*.

"Valuable as exhibiting the doctrine of the Buddhists in its purest, least adulterated, form, it brings the modern reader face to face with that simple creed and rule of conduct which won its way over the minds of myriads, and which is now nominally professed by 145 millions, who have overlaid its austere simplicity with innumerable ceremonies, forgotten its maxims, perverted its teaching, and so inverted its leading principle that a religion whose founder denied a God, now worships that founder as a god himself."—*Scotsman*.

Post 8vo, cloth, pp. xxiii.—360, price 18s.

## THE HISTORY OF INDIAN LITERATURE.

By ALBRECHT WEBER.

Translated from the Second German Edition by JOHN MANN, M.A., and THÉODOR ZACHARIAE, Ph.D., with the sanction of the Author.

Dr. BUHLER, Inspector of Schools in India, writes:—"I am extremely glad to learn that you are about to publish an English translation of Professor A. Weber's 'History of Indian Literature.' When I was Professor of Oriental Languages in Elphinstone College, I frequently felt the want of such a work to which I could refer the students. I trust that the work which you are now publishing will become a class-book in all the Indian colleges, as it is the first and only scientific one which deals with the whole field of Vedic, Sanskrit, and Prakrit literature."

Professor COWELL, of Cambridge, writes:—"The English translation of Professor A. Weber's 'History of Indian Literature' will be of the greatest use to those who wish to take a comprehensive survey of all that the Hindoo mind has achieved. It will be especially useful to the students in our Indian colleges and universities. I used to long for such a book when I was teaching in Calcutta. Hindu students are intensely interested in the history of Sanskrit literature, and this volume will supply them with all they want on the subject. I hope it will be made a text-book wherever Sanskrit and English are taught."

Professor WHITNEY, Yale College, Newhaven, Conn., U.S.A., writes:—"I am the more interested in your enterprise of the publication of Weber's Sanskrit Literature in an English version, as I was one of the class to whom the work was originally given in the form of academic lectures. At their first appearance they were by far the most learned and able treatment of their subject; and with their recent additions they still maintain decidedly the same rank. Wherever the language, and institutions, and history of India are studied, they must be used and referred to as authority."

Post 8vo, cloth, pp. xii.—198, accompanied by Two Language Maps, price 12s.

## A SKETCH OF THE MODERN LANGUAGES OF THE EAST INDIES.

By ROBERT N. CUST.

The Author has attempted to fill up a vacuum, the inconvenience of which pressed itself on his notice. Much had been written about the languages of the East Indies, but the extent of our present knowledge had not even been brought to a focus. Information on particular subjects was only to be obtained or looked for by consulting a specialist, and then hunting down the numbers of a serial or the chapters of a volume not always to be found. It occurred to him that it might be of use to others to publish in an arranged form the notes which he had collected for his own edification. Thus the work has grown upon him.

"The book before us is then a valuable contribution to philological science. It passes under review a vast number of languages, and it gives, or professes to give, in every case the sum and substance of the opinions and judgments of the best-informed writers."—*Saturday Review*.

Second Corrected Edition, post 8vo, pp. xii.—116, cloth, price 5s.

## THE BIRTH OF THE WAR-GOD.

A Poem. By KALIDASA.

Translated from the Sanskrit into English Verse by  
RALPH T. H. GRIFFITH, M.A.

"Mr. Griffith's very spirited rendering of the *Kumārasambhava*, first published twenty-six years ago, is well known to most who are at all interested in Indian literature, or enjoy the tenderness of feeling and rich creative imagination of its author."—*Indian Antiquary*.

"We are very glad to welcome a second edition of Professor Griffith's admirable translation of the well-known Sanskrit poem, the *Kumārasambhava*. Few translations deserve a second edition better."—*Athenæum*.

Post 8vo, cloth, pp. 432, price 16s.

## A CLASSICAL DICTIONARY OF HINDU MYTHOLOGY AND RELIGION, GEOGRAPHY, HISTORY, AND LITERATURE.

By JOHN DOWSON, M.R.A.S.,

Late Professor of Hindustani, Staff College.

In this work an endeavour has been made to supply the long-felt want of a Hindu Classical Dictionary. The late Professor Wilson projected such a work, and forty years ago announced his intention of preparing it for the Oriental Translation Fund, but he never accomplished his design. The main portion of this work consists of mythology, but religion is bound up with mythology, and in many points the two are quite inseparable. Of history, in the true sense, Sanskrit possesses nothing, or next to nothing, but what little has been discovered here finds its place. The chief geographical names of the old writers also have received notice, and their localities and identifications are described so far as present knowledge extends. Lastly, short descriptions have been given of the most frequently mentioned Sanskrit books, but only of such books as are likely to be found named in the works of English writers.

This work will be a book of reference for all concerned in the government of the Hindus, but it will be more especially useful to young Civil Servants and to masters and students in the universities, colleges, and schools in India.

"It is no slight gain when such subjects are treated fairly and fully in a moderate space; and we need only add that the few wants which we may hope to see supplied in new editions detract but little from the general excellence of Mr. Dowson's work."—*Saturday Review*.

Post 8vo, with View of Mecca, pp. cxii.—172, cloth, price 9s.

## SELECTIONS FROM THE KORAN.

By EDWARD WILLIAM LANE,

Hon. Doctor of Literature, Leyden; Correspondent of the Institute of France; Hon. Member of the German Oriental Society, the Royal Asiatic Society, &c.; Translator of "The Thousand and One Nights;" Author of an "Arabic-English Lexicon," &c.

A New Edition, Revised and Enlarged, with an Introduction by  
STANLEY LANE POOLE.

### EXTRACT FROM PREFACE.

There has always been a wish to know something about the sacred book of the Mohammandans, and it was with the design of satisfying this wish, whilst avoiding the weariness and the disgust which a complete perusal of the Koran must produce, that Mr. Lane arranged the "Selections" which

were published in 1843. . . . It has proved of considerable service to students of Arabic, who have found it the most accurate rendering in existence of a large part of the Koran; and even native Muslims of India, ignorant of Arabic, have used Lane's "Selections" as their Bible.

"Mr. Poole is both a generous and a learned biographer. . . . Mr. Poole tells us the facts . . . so far as it is possible for industry and criticism to ascertain them, and for literary skill to present them in a condensed and readable form."—*Englishman, Calcutta.*

Post 8vo, pp. xlv.—376, cloth, price 14s.

## METRICAL TRANSLATIONS FROM SANSKRIT WRITERS.

With an Introduction, many Prose Versions, and Parallel Passages from Classical Authors.

By J. MUIR, C.I.E., D.C.L., LL.D., Ph.D.

The present embraces the contents of the little work entitled "Religious and Moral Sentiments, metrically rendered from Sanskrit Writers," &c., published by Messrs. WILLIAMS & NORGATE in 1875, together with Three collections of Versified Translations subsequently printed, but not published, and a reprint of the metrical pieces contained in Volumes II. and V. of the author's "Original Sanskrit Texts," &c.

.... "A volume which may be taken as a fair illustration alike of the religious and moral sentiments, and of the legendary lore of the best Sanskrit writers."—*Edinburgh Daily Review.*

Post 8vo, pp. vi.—368, cloth, price 14s.

## MODERN INDIA AND THE INDIANS,

BEING A SERIES OF IMPRESSIONS, NOTES, AND ESSAYS.

By MONIER WILLIAMS, D.C.L.,

Hon. LL.D. of the University of Calcutta, Hon. Member of the Bombay Asiatic Society, Boden Professor of Sanskrit in the University of Oxford.

Third Edition, revised and augmented by considerable Additions, with Illustrations and a Map.

This edition will be found a great improvement on those that preceded it. The author has taken care to avail himself of all such criticisms on particular passages in the previous editions as appeared to him to be just, and he has enlarged the work by more than a hundred pages of additional matter. The chapter on the "Villages and Rural Population of India," and several other sections of the work, are quite new.

"In this volume we have the thoughtful impressions of a thoughtful man on some of the most important questions connected with our Indian Empire. . . . An enlightened observant man, travelling among an enlightened observant people, Professor Monier Williams has brought before the public in a pleasant form more of the manners and customs of the Queen's Indian subjects than we ever remember to have seen in any one work. He not only deserves the thanks of every Englishman for this able contribution to the study of Modern India—a subject with which we should be specially familiar—but he deserves the thanks of every Indian, Parsee or Hindu, Buddhist and Moslem, for his clear exposition of their manners, their creeds, and their necessities."—*Times.*



In Two Volumes, post 8vo, pp. viii.—408 and viii.—348, cloth, price 28s.  
**MISCELLANEOUS ESSAYS RELATING TO INDIAN SUBJECTS.**

By BRIAN HOUGHTON HODGSON, Esq., F.R.S.,

Late of the Bengal Civil Service; Corresponding Member of the Institute; Chevalier of the Legion of Honour; Honorary Member of the German Oriental Society and the Société Asiatique; Member of the Asiatic Societies of Calcutta and London; of the Ethnological and Zoological Societies of London; and late British Minister at the Court of Nepal.

*CONTENTS OF VOL. I.*

SECTION I.—On the Kocch, Bôdô, and Dhimal Tribes.—Part I. Vocabulary.—Part II. Grammar.—Part III. Their Origin, Location, Numbers, Creed, Customs, Character, and Condition, with a General Description of the Climate they dwell in.—Appendix.

SECTION II.—On Himalayan Ethnology.—I. Comparative Vocabulary of the Languages of the Broken Tribes of Népal.—II. Vocabulary of the Dialects of the Kiranti Language.—III. Grammatical Analysis of the Vâyü Language. The Vâyü Grammar.—IV. Analysis of the Bâhing Dialect of the Kiranti Language. The Bâhing Grammar.—V. On the Vâyü or Hayü Tribe of the Central Himalâya.—VI. On the Kiranti Tribe of the Central Himalâya.

*CONTENTS OF VOL. II.*

SECTION III.—On the Aborigines of North-Eastern India. Comparative Vocabulary of the Tibetan, Bôdô, and Garô Tongues.

SECTION IV.—Aborigines of the North-Eastern Frontier.

SECTION V.—Aborigines of the Eastern Frontier.

SECTION VI.—The Indo-Chinese Borderers, and their connection with the Himalayans and Tibetans. Comparative Vocabulary of Indo-Chinese Borderers in Arakan. Comparative Vocabulary of Indo-Chinese Borderers in Tenasserim.

SECTION VII.—The Mongolian Affinities of the Caucasians.—Comparison and Analysis of Caucasian and Mongolian Words.

SECTION VIII.—Physical Type of Tibetans.

SECTION IX.—The Aborigines of Central India.—Comparative Vocabulary of the Aboriginal Languages of Central India.—Aborigines of the Eastern Ghats.—Vocabulary of some of the Dialects of the Hill and Wandering Tribes in the Northern Sircars.—Aborigines of the Nilgiris, with Remarks on their Affinities.—Supplement to the Nilgiran Vocabularies.—The Aborigines of Southern India and Ceylon.

SECTION X.—Route of Nepalese Mission to Pekin, with Remarks on the Water-Shed and Plateau of Tibet.

SECTION XI.—Route from Kâthmândû, the Capital of Népal, to Darjeeling in Sikim.—Memorandum relative to the Seven Cosis of Népal.

SECTION XII.—Some Accounts of the Systems of Law and Police as recognised in the State of Népal.

SECTION XIII.—The Native Method of making the Paper denominated Hindustan, Népalése.

SECTION XIV.—Pre-eminence of the Vernaculars; or, the Anglicists Answered: Being Letters on the Education of the People of India.

Third Edition, Two Vols., post 8vo, pp. viii.—420 and viii.—326, cloth, price 21s.

**THE LIFE OR LEGEND OF GAUDAMA,**

**THE BUDDHA OF THE BURMESE.** With Annotations.

The Ways to Neibban, and Notice on the Phonygies or Burmese Monks.

By THE RIGHT REV. P. BIGANDET,

Bishop of Ramatha, Vicar Apostolic of Ava and Pegu.

Post 8vo, pp. xxiv.—420, cloth, price 18s.

**CHINESE BUDDHISM.**

**A VOLUME OF SKETCHES, HISTORICAL AND CRITICAL.**

By J. EDKINS, D.D.,

Author of "China's Place in Philology," "Religion in China," &c., &c.



Post 8vo, pp. 496, cloth, price 18s.

**LINGUISTIC AND ORIENTAL ESSAYS.**

WRITTEN FROM THE YEAR 1846 TO 1878.

By ROBERT NEEDHAM CUST,

Late Member of Her Majesty's Indian Civil Service; Hon. Secretary to  
the Royal Asiatic Society;  
and Author of "The Modern Languages of the East Indies."

Second Edition, post 8vo, pp. xxvi.—244, cloth, price 10s. 6d.

**THE GULISTAN;**

OR, ROSE GARDEN OF SHEKH MUSHLIU'D-DIN SADI OF SHIRAZ.

Translated for the First Time into Prose and Verse, with an Introductory  
Preface, and a Life of the Author, from the Atish Kadah,

By EDWARD B. EASTWICK, C.B., M.A., F.R.S., M.R.A.S.,  
Of Merton College, Oxford, &c.

Post 8vo, pp. civ.—348, cloth, price 18s.

**BUDDHIST BIRTH STORIES; or, Jātaka Tales.**

The Oldest Collection of Folk-lore Extant:

BEING THE JĀTAKATTHAVANNANĀ,

For the first time Edited in the Original Pāli.

By V. FAUSEBÖLL.

And Translated by T. W. RHYS DAVIDS.

Translation. Volume I.

Post 8vo, pp. xxviii.—362, cloth, price

**A TALMUDIC MISCELLANY;**

OR, A THOUSAND AND ONE EXTRACTS FROM THE TALMUD,  
THE MIDRASHIM, AND THE KABBALAH.

Compiled and Translated by PAUL ISAAC HERSHON,

Author of "Genesis According to the Talmud," &c.

With Notes and Copious Indexes.

Post 8vo, cloth.

**THE CLASSICAL POETRY OF THE JAPANESE.**

By BASIL HALL CHAMBERLAIN,

Author of "Yeigo Heikaku Shiran."

NEARLY READY:—

Post 8vo, cloth.

**THE HISTORY OF ESARHADDON (Son of Sennacherib),  
KING OF ASSYRIA, B.C. 681-668.**

Translated from the Cuneiform Inscriptions upon Cylinders and Tablets in  
the British Museum Collection; together with a Grammatical Analysis  
of each Word, Explanations of the Ideographs by Extracts from the  
Bi-Lingual Syllabaries, and List of Eponyms, &c.

By ERNEST A. BUDGE, M.R.A.S.

Assyrian Exhibitioner, Christ's College, Cambridge, Member of the  
Society of Biblical Archaeology.

*THE FOLLOWING WORKS ARE IN PREPARATION:—*

Post 8vo.

**THE SIX JEWELS OF THE LAW.**

With Pali Texts and English Translation.

By R. MORRIS, LL.D.

---

In Two Volumes, post 8vo, cloth.

**BUDDHIST RECORDS OF THE WESTERN WORLD,**

BEING THE SI-YU-KI BY HYEN THSANG.

Translated from the Original Chinese, with Introduction, Index, &c.

By SAMUEL BEAL,

Trinity College, Cambridge; Professor of Chinese, University  
College, London.

---

Post 8vo, cloth.

**THE POEMS OF HAFIZ OF SHIRAZ.**

Translated from the Persian into English Verse

By E. H. PALMER, M.A.,

Professor of Arabic in the University of Cambridge.

---

In Two Volumes, post 8vo, cloth.

**ORIENTAL RELIGIONS IN THEIR RELATION  
TO UNIVERSAL RELIGION.**

By SAMUEL JOHNSON.

Second Section—CHINA.

---

Post 8vo, cloth.

**INDIAN TALES FROM TIBETAN SOURCES.**

Translated from the Tibetan into German, with Introductions, by ANTON  
SCHIEFNER, of the Imperial Academy of St. Petersburg.

Rendered into English, with Notes, by W. R. S. RALSTON.

---

Post 8vo, cloth.

**THE RELIGIONS OF INDIA.**

By A. BARTH.

Translated from the French with the authority and assistance of the Author.

---

LONDON: TRÜBNER & CO., 57 AND 59 LUDGATE HILL.

TRÜBNER'S  
Oriental & Linguistic Publications.

---

A CATALOGUE

OF

BOOKS, PERIODICALS, AND SERIALS,

ON THE

History, Languages, Religions, Antiquities, Literature, and Geography of the East,

AND KINDRED SUBJECTS.

PUBLISHED BY

TRÜBNER & CO.

LONDON:

TRÜBNER & CO., 57 AND 59, LUDGATE HILL.

1880.

# CONTENTS.

	PAGE
Trübner's Oriental Series .....	3
Serials and Periodicals .....	5
History, Geography, Travels, Ethnography, Archæology, Law, Numismatics...	16
The Religions of the East .....	24
Comparative Philology (Polyglots)...	29
Grammars, Dictionaries, Texts, and Translations :—	
	PAGE
Accad— <i>v.</i> Assyrian .....	32
African Languages .....	33
American Languages .....	34
Anglo-Saxon .....	34
Arabic .....	36
Assamese .....	36
Assyrian .....	38
Australian Languages .....	38
Aztek— <i>v.</i> American Lang. ....	38
Babylonian— <i>v.</i> Assyrian .....	38
Bengali .....	38
Brahoe .....	38
Braj Bhāṣā— <i>v.</i> Hindi .....	39
Burmese .....	39
Celtic— <i>v.</i> Keltic .....	39
Chaldaic— <i>v.</i> Assyrian .....	39
Chinese (for books on and in Pidgin-English see under this heading) .....	39
Choctaw— <i>v.</i> American Lang. ....	43
Coptic— <i>v.</i> Egyptian .....	43
Corean .....	43
Cornish— <i>v.</i> Keltic .....	43
Cree } — <i>v.</i> American Lan- guages .....	43
Creole } .....	43
Cuneiform— <i>v.</i> Assyrian .....	43
Dutch (Pennsylvania) .....	43
Egyptian .....	43
English—Early and Modern .....	45
English and Dialects .....	45
Frisian .....	55
Gaelic— <i>v.</i> Keltic .....	55
German (Old) .....	55
Gipsy .....	55
Greek (Modern and Classic) ..	56
Gujarāṭī .....	56
Gurmukhi .....	56
Hawaiian .....	56
Hebrew .....	57
Hidatsa— <i>v.</i> American Lang. ....	57
Hindi .....	57
Hindustani .....	58
Icelandic .....	59
Japanese .....	60
Irish— <i>v.</i> Keltic .....	60
Kamilaroi—see <i>Austra an Lang.</i> ...	60
Keltic (Cornish, Gaelic, Welsh, Irish)	60
Mahratta (Marathi) .....	61
Malagasy .....	61
Malay .....	61
Malayalim .....	62
Maori .....	62
Oriya— <i>v.</i> Uriya .....	62
Pali .....	62
Pazand .....	63
Peguan .....	64
Pehlvi .....	64
Pennsylvania Dutch .....	65
Persian .....	65
Pidgin-English .....	66
Prakrit .....	66
Pukshto (Pakkhto, Pashto) .....	66
Punjabi— <i>v.</i> Gurmukhi .....	66
Quichua— <i>v.</i> American Languages	67
Russian .....	67
Samaritan .....	67
Samoean .....	67
Sanskrit .....	67
Shan— <i>v.</i> Burmese .....	77
Sindhi .....	77
Sinhalese .....	77
Syriac .....	78
Tamil .....	78
Telugu .....	78
Tibetan .....	79
Turki .....	79
Turkish .....	79
Umbrian .....	79
Urdu— <i>v.</i> Hindustani .....	79
Uriya .....	79
Welsh— <i>v.</i> Keltic .....	79

# TRÜBNER'S ORIENTAL SERIES.

---

MESSRS. TRÜBNER & CO. beg to call attention to their ORIENTAL SERIES, in which will be collected, as far as possible, all extant information and research upon the History, Religions, Languages, Literature, etc., of Ancient India, China, and the East in general.

The Oriental Series will be on a comprehensive design, and no labour or expense will be spared to render the undertaking worthy of its subject. Messrs. TRÜBNER & Co. have already secured the services of eminent Eastern students and writers; and while the labour proposed must necessarily prove vast, they intend to accomplish it by working with many able hands over the whole field, under careful and well-organized Editorship.

---

## THE FOLLOWING WORKS ARE NOW READY:—

- ESSAYS ON THE SACRED LANGUAGE, WRITINGS, AND RELIGION OF THE PARSIS. By MARTIN HAUG, Ph.D., late Professor of Sanskrit and Comparative Philology at the University of Munich. Edited by Dr. E. W. WEST. Second Edition. Post 8vo. cloth, pp. xvi. and 428. 1878. 16s.
- TEXTS FROM THE BUDDHIST CANON, commonly known as Dhammapada. With accompanying Narratives. Translated from the Chinese by S. BEAL, B.A., Professor of Chinese, University College, London. Post 8vo. cloth, pp. viii. and 176. 1878. 7s. 6d.
- THE HISTORY OF INDIAN LITERATURE. By ALBRECHT WEBER. Translated from the German by JOHN MANN, M.A., and THEODOR ZACHARIAE, Ph.D., with the sanction of the Author. Post 8vo. cloth, pp. xxiii. and 360. 1878. 18s.
- A SKETCH OF THE MODERN LANGUAGES OF THE EAST INDIES. By ROBERT CUST. Accompanied by Two Language Maps. Post 8vo. cloth, pp. xii. and 198. 1878. 12s.
- THE BIRTH OF THE WAR GOD. A Poem by KĀLIDĀSA. Translated from the Sanskrit into English Verse. By RALPH T. H. GRIFFITH, M.A., Principal of Benares College. Second Edition. Post 8vo. cloth, pp. xii.-116. 1879. 5s.
- A CLASSICAL DICTIONARY OF HINDU MYTHOLOGY AND HISTORY, GEOGRAPHY AND LITERATURE. By JOHN DOWSON, M.R.A.S., late Professor in the Staff College. Post 8vo. cloth, pp. xix. and 412. 1879. 16s.
- SELECTIONS FROM THE KU-RAN. With a COMMENTARY. Translated by the late EDWARD WILLIAM LANE, Author of an "Arabic-English Lexicon," etc. A New Edition, Revised, with an Introduction on the History and Development of Islam, especially with reference to India. By STANLEY LANE POOLE. Post 8vo. cloth, pp. cxii. and 176. 9s.

**METRICAL TRANSLATIONS FROM SANSKRIT WRITERS.** With an Introduction, Prose Versions, and Parallel Passages from Classical Authors. By J. MUIR, C.I.E., D.C.L., LL.D., Ph.D. Post 8vo. cloth, pp. xlv. and 376. 1879. 14s.

**MODERN INDIA AND THE INDIANS.** Being a Series of Impressions, Notes, and Essays. By MONIER WILLIAMS, D.C.L., Hon. LL.D. of the University of Calcutta, Hon. Member of the Bombay Asiatic Society, Boden Professor of Sanskrit in the University of Oxford. Third Edition. Revised and augmented by considerable additions. Post 8vo. cloth, pp. 366. With map. 1879. 14s.

**MISCELLANEOUS ESSAYS RELATING TO INDIAN SUBJECTS.** By BRIAN HOUGHTON HODGSON, Esq., F.R.S., late of the Bengal Civil Service, etc., etc. 2 vols. Post 8vo. cloth, pp. viii. and 408, and viii. and 348. 1880. 28s.

**THE LIFE OR LEGEND OF GAUDAMA,** the Buddha of the Burmese. With Annotations, The Ways to Neibban, and Notice on the Phongyies or Burmese Monks. By the Right Reverend P. BIGANDER, Bishop of Ramatha, Vicar Apostolic of Ava and Pegu. Third Edition. 2 vols. 8vo. cloth, pp. xx. and 268, and viii. and 326. 1880. 21s.

---

**THE FOLLOWING WORKS ARE IN PREPARATION:—**

**ORIENTAL RELIGIONS** in their Relation to Universal Religion. By SAMUEL JOHNSON. Second Section—China. In Two Volumes, post 8vo. cloth.

**THE GULISTAN;** or, Rose Garden of Shekh Mushliu'd-din Sadi of Shiraz. Translated for the first time into Prose and Verse, with an Introductory Preface, and a Life of the Author, from the Ātish Kadah, by EDWARD B. EASTWICK, F.R.S., M.R.A.S., etc. Second Edition, post 8vo. cloth.

**THE JATAKA STORIES.** With the Commentary and Collection of Buddhist Fairy Tales, Fables, and Folk Lore. Translated from the original Pali by T. W. RHYS DAVIDS. (The first part of the Commentary contains the most complete account we yet have of the Life of Buddha.) Vol. I., post 8vo. cloth.

**CHINESE BUDDHISM.** A Volume of Sketches, Historical and Critical. By J. EDKINS, D.D., Author of "China's Place in Philology," "Religion in China," etc., etc. Post 8vo. cloth.

**BUDDHIST RECORDS OF THE WESTERN WORLD.** Being the SI-YU-KI by HYEN TSHANG. Translated from the original Chinese, with Introduction, Index, etc. By SAMUEL BEAL, Trinity College, Cambridge; Professor of Chinese, University College, London. In Two Vols., post 8vo. cloth.

**THE POEMS OF HAFIZ OF SHIRAZ.** Translated from the Persian into English Verse by E. H. PALMER, M.A., Professor of Arabic in the University of Cambridge. Post 8vo. cloth.

**INDIAN TALES FROM THIBETAN SOURCES.** Translated from the Thibetan into German by ANTON SCHIEFNER. Rendered into English, with Notes, by W. R. S. RALSTON. In One Volume, post 8vo.

**THE RELIGIONS OF INDIA.** By A. BARTH. Translated from the French, with the Author's sanction and help. Post 8vo.

**THE HISTORY OF ESARHADDON (SON OF SENNACHERIB) KING OF ASSYRIA, B.C. 681-668.** Translated from the Cuneiform Inscriptions upon Cylinders and Tablets in the British Museum Collection. Together with a Grammatical Analysis of each Word, Explanations of the Ideographs by Extracts from the Bi-Lingual Syllabaries, and list of Eponyms, etc. By ERNEST A. BUDGE, M.R.A.S., etc.

**LINGUISTIC AND ORIENTAL ESSAYS.** By ROBERT NEEDHAM CUST.

**SELECTIONS FROM THE TALMUD AND THE MIDRASH.** With an Introduction to the Talmud. By P. J. HERSHON.

# SERIALS AND PERIODICALS.

**Asiatic Society of Great Britain and Ireland.**—JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF GREAT BRITAIN AND IRELAND, from the Commencement to 1863. First Series, complete in 20 Vols. 8vo., with many Plates. Price £10; or, in Single Numbers, as follows:—Nos. 1 to 14, 6s. each; No. 15, 2 Parts, 4s. each; No. 16, 2 Parts, 4s. each; No. 17, 2 Parts, 4s. each; No. 18, 6s. These 18 Numbers form Vols. I. to IX.—Vol. X., Part 1, o.p.; Part 2, 5s.; Part 3, 5s.—Vol. XI., Part 1, 6s.; Part 2 not published.—Vol. XII., 2 Parts, 6s. each.—Vol. XIII., 2 Parts, 6s. each.—Vol. XIV., Part 1, 5s.; Part 2 not published.—Vol. XV., Part 1, 6s.; Part 2, with 3 Maps, £2 2s.—Vol. XVI., 2 Parts, 6s. each.—Vol. XVII., 2 Parts, 6s. each.—Vol. XVIII., 2 Parts, 6s. each.—Vol. XIX., Parts 1 to 4, 16s.—Vol. XX., Parts 1 and 2, 4s. each. Part 3, 7s. 6d.

**Asiatic Society.**—JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF GREAT BRITAIN AND IRELAND. *New Series.* Vol. I. In Two Parts. pp. iv. and 490, sewed. 1864-5. 16s.

CONTENTS.—I. Vajra-chhedikā, the “Kin Kong King,” or Diamond Sūtra. Translated from the Chinese by the Rev. S. Beal, Chaplain, R.N.—II. The Pāramitā-vidyā Sūtra, or, in Chinese, “Mo-ho-pō-ye-po-lo-mih-to-sin-king,” i.e. “The Great Pāramitā Heart Sūtra.” Translated from the Chinese by the Rev. S. Beal, Chaplain, R.N.—III. On the Preservation of National Literature in the East. By Colonel F. J. Goldsmid.—IV. On the Agricultural, Commercial, Financial, and Military Statistics of Ceylon. By E. R. Power, Esq.—V. Contributions to a Knowledge of the Vedic Theogony and Mythology. By J. Muir, D.C.L., LL.D.—VI. A Tabular List of Original Works and Translations, published by the late Dutch Government of Ceylon at their Printing Press at Colombo. Compiled by Mr. Mat. P. J. Ondaatje, of Colombo.—VII. Assyrian and Hebrew Chronology compared, with a view of showing the extent to which the Hebrew Chronology of Ussher must be modified, in conformity with the Assyrian Canon. By J. W. Bosanquet, Esq.—VIII. On the existing Dictionaries of the Malay Language. By Dr. H. N. van der Tuuk.—IX. Bilingual Readings: Cuneiform and Phœnician. Notes on some Tablets in the British Museum, containing Bilingual Legends (Assyrian and Phœnician). By Major-General Sir H. Rawlinson, K.C.B., Director R.A.S.—X. Translations of Three Copper-plate Inscriptions of the Fourth Century A.D., and Notices of the Chalukya and Gurjara Dynasties. By Professor J. Dowson, Staff College, Sandhurst.—XI. Yama and the Doctrine of a Future Life, according to the Rig-Yajur-, and Atharva-Vedas. By J. Muir, Esq., D.C.L., LL.D.—XII. On the Jyotisha Observation of the Place of the Colures, and the Date derivable from it. By William D. Whitney, Esq., Professor of Sanskrit in Yale College, New Haven, U.S.—Note on the preceding Article. By Sir Edward Colebrooke, Bart., M.P., President R.A.S.—XIII. Progress of the Vedic Religion towards Abstract Conceptions of the Deity. By J. Muir, Esq., D.C.L., LL.D.—XIV. Brief Notes on the Age and Authenticity of the Work of Aryabhata, Varāhamihira, Brahmagupta, Bhāttotpala, and Bhāskara-chārya. By Dr. Bhaṭṭa Dāyī, Honorary Member R.A.S.—XV. Outlines of a Grammar of the Malayagay Language. By H. N. Van der Tuuk.—XVI. On the Identity of Xandrames and Krananda. By Edward Thomas, Esq.

Vol. II. In Two Parts. pp. 522, sewed. 1866-7. 16s.

CONTENTS.—I. Contributions to a Knowledge of Vedic Theogony and Mythology. No. 2. By J. Muir, Esq.—II. Miscellaneous Hymns from the Rig- and Atharva-Vedas. By J. Muir, Esq.—III. Five hundred questions on the Social Condition of the Natives of Bengal. By the Rev. J. Long.—IV. Short account of the Malay Manuscripts belonging to the Royal Asiatic Society. By Dr. H. N. van der Tuuk.—V. Translation of the Amitābha Sūtra from the Chinese. By the Rev. S. Beal, Chaplain Royal Navy.—VI. The initial coinage of Bengal. By Edward Thomas, Esq.—VII. Specimens of an Assyrian Dictionary. By Edwin Norris, Esq.—VIII. On the Relations of the Priests to the other classes of Indian Society in the Vedic age. By J. Muir, Esq.—IX. On the Interpretation of the Veda. By the same.—X. An attempt to Translate from the Chinese a work known as the Confessional Services of the great compassionate Kwan Yin, possessing 1000 hands and 1000 eyes. By the Rev. S. Beal, Chaplain Royal Navy.—XI. The Hymns of the Gaupāyanas and the Legend of King Asamāti. By Professor Max Müller, M.A., Honorary Member Royal Asiatic Society.—XII. Specimen Chapters of an Assyrian Grammar. By the Rev. E. Hincks, D.D., Honorary Member Royal Asiatic Society.

Vol. III. In Two Parts. pp. 516, sewed. With Photograph. 1868. 22s.

CONTENTS.—I. Contributions towards a Glossary of the Assyrian Language. By H. F. Talbot.—II. Remarks on the Indo-Chinese Alphabets. By Dr. A. Bastian.—III. The poetry of Mohamed Rabadan, Arragonese. By the Hon. H. E. J. Stanley.—IV. Catalogue of the Oriental Manuscripts in the Library of King's College, Cambridge. By Edward Henry Palmer, B.A., Scholar of St. John's College, Cambridge; Member of the Royal Asiatic Society; Membre de la

Société Asiatique de Paris.—V. Description of the Amravati Tope in Guntur. By J. Fergusson, Esq., F.R.S.—VI. Remarks on Prof. Brockhaus' edition of the Kathāsarit-sāgara, Lambaka IX. XVIII. By Dr. H. Kern, Professor of Sanskrit in the University of Leyden.—VII. The source of Colebrooke's Essay "On the Duties of a Faithful Hindu Widow." By Fitzedward Hall, Esq., M.A., D.C.L. Oxon. Supplement: Further detail of proofs that Colebrooke's Essay, "On the Duties of a Faithful Hindu Widow," was not indebted to the Vivādabhangnava. By Fitzedward Hall, Esq.—VIII. The Sixth Hymn of the First Book of the Rig Veda. By Professor Max Müller, M.A. Hon. M.R.A.S.—IX. Sassanian Inscriptions. By E. Thomas, Esq.—X. Account of an Embassy from Morocco to Spain in 1690 and 1691. By the Hon. H. E. J. Stanley.—XI. The Poetry of Mohamed Rabadan, of Arragon. By the Hon. H. E. J. Stanley.—XII. Materials for the History of India for the Six Hundred Years of Mohammedan rule, previous to the Foundation of the British Indian Empire. By Major W. Nassau Lees, LL.D., Ph.D.—XIII. A Few words concerning the Hill people inhabiting the Forests of the Cochin State. By Captain G. E. Fryer, Madras Staff Corps, M.R.A.S.—XIV. Notes on the Bhojpurī Dialect of Hindi, spoken in Western Behar. By John Beames, Esq., B.C.S., Magistrate of Chumparun.

#### Vol. IV. In Two Parts. pp. 521, sewed. 1869-70. 16s.

CONTENTS.—I. Contribution towards a Glossary of the Assyrian Language. By H. F. Talbot. Part II.—II. On Indian Chronology. By J. Fergusson, Esq., F.R.S.—III. The Poetry of Mohamed Rabadan of Arragon. By the Hon. H. E. J. Stanley.—IV. On the Magar Language of Nepal. By John Beames, Esq., B.C.S.—V. Contributions to the Knowledge of Parsee Literature. By Edward Sachau, Ph.D.—VI. Illustrations of the Lamaist System in Tibet, drawn from Chinese Sources. By Wm. Frederick Meyers, Esq., of H.B.M. Consular Service, China.—VII. Khuddaka Pātha, a Pāli Text, with a Translation and Notes. By R. C. Childers, late of the Ceylon Civil Service.—VIII. An Endeavour to elucidate Rashiduddin's Geographical Notices of India. By Col. H. Yule, C.B.—IX. Sassanian Inscriptions explained by the Pahlavi of the Pārsis. By E. W. West, Esq.—X. Some Account of the Senbyū Pagoda at Mengün, near the Burmese Capital, in a Memorandum by Capt. E. H. Sladan, Political Agent at Mandalé; with Remarks on the Subject by Col. Henry Yule, C.B.—XI. The Brhat-Saṁhitā; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-mihira. Translated from Sanskrit into English by Dr. H. Kern.—XII. The Mohammedan Law of Evidence, and its influence on the Administration of Justice in India. By N. B. E. Baillie, Esq.—XIII. The Mohammedan Law of Evidence in connection with the Administration of Justice to Foreigners. By N. B. E. Baillie, Esq.—XIV. A Translation of a Bactrian Pāli Inscription. By Prof. J. Dowson.—XV. Indo-Parthian Coins By E. Thomas, Esq.

#### Vol. V. In Two Parts. pp. 463, sewed. With 10 full-page and folding Plates. 1871-2. 18s. 6d.

CONTENTS.—I. Two Jātakas. The original Pāli Text, with an English Translation. By V. Fausbøll.—II. On an Ancient Buddhist Inscription at Keu-yung kwan, in North China. By A. Wylie.—III. The Brhat Saṁhitā; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-mihira Translated from Sanskrit into English by Dr. H. Kern.—IV. The Pongol Festival in Southern India. By Charles E. Gover.—V. The Poetry of Mohamed Rabadan, of Arragon. By the Right Hon. Lord Stanley of Alderley.—VI. Essay on the Creed and Customs of the Jangams. By Charles P. Brown.—VII. On Malabar, Coromandel, Quilon, etc. By C. P. Brown.—VIII. On the Treatment of the Nexus in the Neo-Aryan Languages of India. By John Beames, B.C.S.—IX. Some Remarks on the Great Tope at Sānchi. By the Rev. S. Beal.—X. Ancient Inscriptions from Mathura. Translated by Professor J. Dowson.—Note to the Mathura Inscriptions. By Major-General A. Cunningham.—XI. Specimen of a Translation of the Adi Granth. By Dr. Ernest Trumpp.—XII. Notes on Dhammapada, with Special Reference to the Question of Nirvāṇa. By R. C. Childers, late of the Ceylon Civil Service.—XIII. The Brhat-Saṁhitā; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-mihira. Translated from Sanskrit into English by Dr. H. Kern.—XIV. On the Origin of the Buddhist Arthakathās. By the Mudiār L. Comrillā Vijaśinā, Government Interpreter to the Ratnapura Court, Ceylon. With an Introduction by R. C. Childers, late of the Ceylon Civil Service.—XV. The Poetry of Mohamed Rabadan, of Arragon. By the Right Hon. Lord Stanley of Alderley.—XVI. Proverbia Communia Syriaca. By Captain R. F. Burton.—XVII. Notes on an Ancient Indian Vase, with an Account of the Engraving thereupon. By Charles Horne, M.R.A.S., late of the Bengal Civil Service.—XVIII. The Bhar Tribe. By the Rev. M. A. Sherring, LL.D., Benares. Communicated by C. Horne, M.R.A.S., late B.C.S.—XIX. Of *Jihād* in Mohammedan Law, and its application to British India. By N. B. E. Baillie.—XX. Comments on Recent Pehlvi Decipherments. With an Incidental Sketch of the Derivation of Aryan Alphabets. And Contributions to the Early History and Geography of Tabaristān. Illustrated by Coins. By E. Thomas, F.R.S.

#### Vol. VI., Part 1, pp. 212, sewed, with two plates and a map. 1872. 8s.

CONTENTS.—The Ishmaelites, and the Arabic Tribes who Conquered their Country. By A. Sprenger.—A Brief Account of Four Arabic Works on the History and Geography of Arabia. By Captain S. B. Miles.—On the Methods of Disposing of the Dead at Liassa, Thibet, etc. By Charles Horne, late B.C.S. The Brhat-Saṁhitā; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-mihira. Translated from Sanskrit into English by Dr. H. Kern.—Notes on Hwen Thsang's Account of the Principalities of Tokhāristān, in which some Previous Geographical Identifications are Reconsidered. By Colonel Yule, C.B.—The Campaign of Ailius Gallus in Arabia. By A. Sprenger.—An Account of Jerusalem, Translated for the late Sir H. M. Elliot from the Persian Text of Nāsir ibn Khusrū's Safanāmāh by the late Major A. R. Fuller.—The Poetry of Mohamed Rabadan, of Arragon. By the Right Hon. Lord Stanley of Alderley.



Vol. VI., Part II., pp. 213 to 400 and lxxxiv., sewed. Illustrated with a Map, Plates, and Woodcuts. 1873. 8s.

CONTENTS.—On Hiouen-Tsang's Journey from Patna to Ballabhi. By James Fergusson, D.C.L., F.R.S.—Northern Buddhism. [Note from Colonel H. Yule, addressed to the Secretary.]—Hwen Tsang's Account of the Principalities of Tokhāristān, etc. By Colonel H. Yule, C.B.—The Bṛhat-Saṁhitā; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-mihira. Translated from Sanskrit into English by Dr. H. Kern.—The Initial Coinage of Bengal, under the Early (A.D. 1217-1236-7). By Edward Thomas, F.R.S.—The Legend of Dipaṅkara Buddha. Translated by S. Beal.—Note on Art. IX., ante pp. 213-274, on Hiouen-Tsang's Journey from Patna to Ballabhi. By James Fergusson, D.C.L., F.R.S.—Contributions towards a Glossary of the Assyrian Language. By H. F. Talbot.

Vol. VII., Part I., pp. 170 and 24, sewed. With a plate. 1874. 8s.

CONTENTS.—The *Upasampadā-Kammarācā*, being the Buddhist Manual of the Form and Manner of Ordering of Priests and Deacons. The Pāli Text, with a Translation and Notes. By J. F. Dickson, B.A., sometime Student of Christ Church, Oxford, now of the Ceylon Civil Service.—Notes on the Megalithic Monuments of the Coimbatore District, Madras. By M. J. Walhouse, late Madras C.S.—Notes on the Sinhalese Language. No. 1. On the Formation of the Plural of Neuter Nouns. By R. C. Childers, late of the Ceylon Civil Service.—The Pāli late of the Ceylon Civil Service.—The Bṛhat-Saṁhitā; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-mihira. Translated from Sanskrit into English by Dr. H. Kern.—Note on the Twelfth Imām on the Coinage of Egypt. By H. Sauvāire and Stanley Lane Poole.—Three Inscriptions of Parākrama Bāhu the Great from Pulastipura, Ceylon (date circa 1180 A.D.). By T. W. Rhys Davids.—Of the Kharj or Muhammadan Land Tax; its Application to British India, and Effect on the Tenure of Land. By N. B. E. Baillie.—Appendix: A Specimen of a Syriac Version of the Kallīlah wa-Dimnah, with an English Translation. By W. Wright.

Vol. VII., Part II., pp. 191 to 394, sewed. With seven plates and a map. 1875. 8s.

CONTENTS.—Sigiri, the Lion Rock, near Pulastipura, Ceylon; and the Thirty-ninth Chapter of the Mahāvamsa. By T. W. Rhys Davids.—The Northern Frontagers of China. Part I. The Origins of the Mongols. By H. H. Howorth.—Inedited Arabic Coins. By Stanley Lane Poole.—Notice on the Dinārs of the Abbasside Dynasty. By Edward Thomas Rogers.—The Northern Frontagers of China. Part II. The Origins of the Manchus. By H. H. Howorth.—Notes on the Old Mongolian Capital of Shangtu. By S. W. Bushell, B.Sc., M.D.—Oriental Proverbs in their Relations to Folklore, History, Sociology; with Suggestions for their Collection, Interpretation, Publication. By the Rev. J. Long.—Two Old Sinhalese Inscriptions. The Text, Translation, and Notes. By T. W. Rhys Davids.—Notes on a Bactrian Pāli Inscription and the Samvat Era. By Prof. J. Dowson.—Note on a Jade Drinking Vessel of the Emperor Jahāngir. By Edward Thomas, F.R.S.

Vol. VIII., Part I., pp. 156, sewed, with three plates and a plan. 1876. 8s.

CONTENTS.—Catalogue of Buddhist Sanskrit Manuscripts in the Possession of the Royal Asiatic Society (Hodgson Collection). By Professors E. B. Cowell and J. Eggeling.—On the Ruins of Sigiri in Ceylon. By T. H. Blakesley, Esq., Public Works Department, Ceylon.—The Pātimokkha, being the Buddhist Office of the Confession of Priests. The Pāli Text, with a Translation, and Notes. By J. F. Dickson, M.A., sometime Student of Christ Church, Oxford, now of the Ceylon Civil Service.—Notes on the Sinhalese Language. No. 2. Proofs of the Sanskrit Origin of Sinhalese. By R. C. Childers, late of the Ceylon Civil Service.

Vol. VIII., Part II., pp. 157-308, sewed. 1876. 8s.

CONTENTS.—An Account of the Island of Bali. By R. Friederich.—The Pāli Text of the Mahā-parinibbāna Sutta and Commentary, with a Translation. By R. C. Childers, late of the Ceylon Civil Service.—The Northern Frontagers of China. Part III. The Kara Khitai. By H. H. Howorth.—Inedited Arabic Coins. II. By Stanley Lane Poole.—On the Form of Government under the Native Sovereigns of Ceylon. By A. de Silva Ekanāyaka, Mudaliyar of the Department of Public Instruction, Ceylon.

Vol. IX., Part I., pp. 156, sewed, with a plate. 1877. 8s.

CONTENTS.—Bactrian Coins and Indian Dates. By E. Thomas, F.R.S.—The Tenses of the Assyrian Verb. By the Rev. A. H. Sayce, M.A.—An Account of the Island of Bali. By R. Friederich (continued from Vol. VIII. n.s. p. 218).—On Ruins in Makran. By Major Mockler.—Inedited Arabic Coins. III. By Stanley Lane Poole.—Further Note on a Bactrian Pāli Inscription and the Samvat Era. By Prof. J. Dowson.—Notes on Persian Beldjichistan. From the Persian of Mirza Mehdy Khān. By A. H. Schindler.

Vol. IX., Part II., pp. 292, sewed, with three plates. 1877. 10s. 6d.

CONTENTS.—The Early Faith of Asoka. By E. Thomas, F.R.S.—The Northern Frontagers of China. Part II. The Manchus (Supplementary Notice). By H. H. Howorth.—The Northern Frontagers of China. Part IV. The Kin or Golden Tatars. By H. H. Howorth.—On a Treatise on Weights and Measures by Eliyā, Archbishop of Nisibin. By M. H. Sauvāire.—On Imperial and other Titles. By Sir T. E. Colebrooke, Bart., M.P.—Affinities of the Dialects of the Chepang

and Kusundah Tribes of Nipál with those of the Hill Tribes of Arracan. By Captain C. J. F. Forbes, F.R.G.S., M.A.S. Bengal, etc.—Notes on Some Antiquities found in a Mound near Damghan. By A. H. Schindler.

Vol. X., Part I., pp. 156, sewed, with two plates and a map. 1878. 8s.

CONTENTS.—On the Non-Aryan Languages of India. By E. L. Brandreth, Esq.—A Dialogue on the Vedantic Conception of Brahma. By Pramadd Dása Mitra, late Officiating Professor of Anglo-Sanskrit, Government College, Benares.—An Account of the Island of Bali. By R. Friederich (continued from Vol. IX. N. S. p. 120).—Unpublished Glass Weights and Measures. By Edward Thomas Rogers.—China via Tibet. By S. C. Boulger.—Notes and Recollections on Tea Cultivation in Kumaon and Garhwál. By J. H. Batten, F.R.G.S., Bengal Civil Service Retired, formerly Commissioner of Kumaon.

Vol. X., Part II., pp. 146, sewed. 1878. 6s.

CONTENTS.—Note on Pliny's Geography of the East Coast of Arabia. By Major-General S. B. Miles, Bombay Staff Corps.—The Maldive Islands; with a Vocabulary taken from François Pyrard de Laval, 1602–1607. By A. Gray, late of the Ceylon Civil Service.—On Tibeto-Burman Languages. By Captain C. J. F. S. Forbes, of the Burmese Civil Service Commission.—Burmese Transliteration. By H. L. St. Barbe, Esq., Resident at Mandalay.—On the Connexion of the Mons of Pegu with the Koles of Central India. By Captain C. J. F. S. Forbes, of the Burmese Civil Service.—Studies on the Comparative Grammar of the Semitic Languages, with Special Reference to Assyrian. By Paul Haupt. The Oldest Semitic Verb-Form.—Arab Metrology. II. El-Djabarty. By M. H. Sauvaire.—The Migrations and Early History of the White Huns; principally from Chinese Sources. By Thomas W. Kingsmill.

Vol. X., Part III., pp. 204, sewed. 1878. 8s.

CONTENTS.—On the Hill Canton of Sâlar,—the most Easterly Settlement of the Turk Race. By Robert B. Shaw.—Geological Notes on the River Indus. By Griffin W. Vyse, B.A., M.R.A.S., etc., Executive Engineer P.W.D. Panjab.—Educational Literature for Japanese Women. By Basil Hall Chamberlain, Esq., M.R.A.S.—On the Natural Phenomenon Known in the East by the Names Sub-hi-Kâzib, etc., etc. By J. W. Redhouse, M.R.A.S., Hon. Memb. R.S.L.—On a Chinese Version of the Sânkhyâ Kârikâ, etc., found among the Buddhist Books comprising the Tripitaka and two other works. By the Rev. Samuel Beal, M.A.—The Rock-cut Phrygian Inscriptions at Doganlu. By Edward Thomas, F.R.S.—Index.

Vol. XI., Part I., pp. 128, sewed. 5s.

CONTENTS.—On the Position of Women in the East in the Olden Time. By Edward Thomas, F.R.S.—Notice of the Scholars who have Contributed to the Extension of our Knowledge of the Languages of British India during the last Thirty Years. By Robert N. Cust, Hon. Librarian R.A.S.—Ancient Arabic Poetry: its Genuineness and Authenticity. By Sir William Muir, K.C.S.I., LL.D.—Note on Marique's Mission and the Catholics in the time of Shâh Jahân. By H. G. Keene, Esq.—On Sandhi in Pali. By the late R. C. Childers.—On Arabic Amulets and Mottoes. By E. T. Rogers, M.R.A.S.

**Asiatic Society.**—TRANSACTIONS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF GREAT BRITAIN AND IRELAND. Complete in 3 vols. 4to., 80 Plates of Facsimiles, etc., cloth. London, 1827 to 1835. Published at £9 5s.; reduced to £5 5s.

The above contains contributions by Professor Wilson, G. C. Haughton, Davis, Morrison, Colebrooke, Humboldt, Dorn, Grotefend, and other eminent Oriental scholars.

**Asiatic Society of Bengal.**—JOURNAL OF THE ASIATIC SOCIETY OF BENGAL. Edited by the Honorary Secretaries. 8vo. 8 numbers per annum, 4s. each number.

**Asiatic Society of Bengal.**—PROCEEDINGS OF THE ASIATIC SOCIETY OF BENGAL. Published Monthly. 1s. each number.

**Asiatic Society of Bengal.**—JOURNAL OF THE ASIATIC SOCIETY OF BENGAL. A Complete Set from the beginning in 1832 to the end of 1878, being Vols. 1 to 47. Proceedings of the same Society, from the commencement in 1865 to 1878. A set quite complete. Calcutta, 1832 to 1878. Extremely scarce. £100.

**Asiatic Society of Bombay.**—THE JOURNAL OF THE BOMBAY BRANCH OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY. Edited by the Secretary. Nos. 1 to 35. 7s. 6d. to 10s. 6d. each number. Several Numbers are out of print.

**Asiatic Society.**—Bombay Branch.—JOURNAL OF THE BOMBAY BRANCH OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY. Nos. 1 to 35 in 8vo. with many plates. A complete set. Extremely scarce. Bombay, 1844–78. £13 10s.

**Asiatic Society.—Ceylon Branch.—JOURNAL OF THE CEYLON BRANCH  
OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY (Colombo). Part for 1845. 8vo. pp. 120,  
sewed. Price 7s. 6d.**

CONTENTS:—On Buddhism. No. 1. By the Rev. D. J. Gogerly.—General Observations on the Translated Ceylonese Literature. By W. Knighton, Esq.—On the Elements of the Voice in reference to the Roman and Singalese Alphabets. By the Rev. J. C. Macvicar.—On the State of Crime in Ceylon.—By the Hon. J. Stark.—Account of some Ancient Coins. By S. C. Chitty, Esq.—Remarks on the Collection of Statistical Information in Ceylon. By John Capper, Esq.—On Buddhism. No. 2. By the Rev. D. J. Gogerly.

1846. 8vo. pp. 176, sewed. Price 7s. 6d.

CONTENTS:—On Buddhism. By the Rev. D. J. Gogerly.—The Sixth Chapter of the Tiruvattur Purana, translated with Notes. By S. Casie Chitty, Esq.—The Discourse on the Minor Results of Conduct, or the Discourse Addressed to Subba. By the Rev. D. J. Gogerly.—On the State of Crime in Ceylon. By the Hon. Mr. J. Stark.—The Language and Literature of the Singalese. By the Rev. S. Hardy.—The Education Establishment of the Dutch in Ceylon. By the Rev. J. D. Palm.—An Account of the Dutch Church in Ceylon. By the Rev. J. D. Palm.—Notes on some Experiments in Electro-Agriculture. By J. Capper, Esq.—Singalo Wada, translated by the Rev. D. J. Gogerly.—On Colouring Matter Discovered in the husk of the Cocoa Nut. By Dr. R. Gyax.

1847-48. 8vo. pp. 221, sewed. Price 7s. 6d.

CONTENTS:—On the Mineralogy of Ceylon. By Dr. R. Gyax.—An Account of the Dutch Church in Ceylon. By the Rev. J. D. Palm.—On the History of Jaffna, from the Earliest Period to the Dutch Conquest. By S. C. Chitty.—The Rise and Fall of the Calany Ganga, from 1843 to 1846. By J. Capper.—The Discourse respecting Ratapala. Translated by the Rev. D. J. Gogerly.—On the Manufacture of Salt in the Chillaw and Putlam Districts. By A. O. Brodie.—A Royal Grant engraved on a Copper Plate. Translated, with Notes. By the Rev. D. J. Gogerly.—On some of the Coins, Ancient and Modern, of Ceylon. By the Hon. Mr. J. Stark.—Notes on the Climate and Salubrity of Putlam. By A. O. Brodie.—The Revenue and Expenditure of the Dutch Government in Ceylon, during the last years of their Administration. By J. Capper.—On Buddhism. By the Rev. D. J. Gogerly.

1853-55. 3 parts. 8vo. pp. 56 and 101, sewed. Price £1.

CONTENTS OF PART I:—Buddhism: Chariya Pitaka. By the Rev. D. J. Gogerly.—The Laws of the Buddhist Priesthood. By the Rev. D. J. Gogerly. To be continued.—Statistical Account of the Districts of Chillaw and Putlam, North Western Province. By A. O. Brodie, Esq.—Rock Inscription at Gooroo Godde Wihare, in the Magool Korle, Seven Korles. By A. O. Brodie, Esq.—Catalogue of Ceylon Birds. By E. F. Kelaart, Esq., and E. L. Layard, Esq. (To be continued.)

**Contents of Part II. Price 7s. 6d.**

Catalogue of Ceylon Birds. By E. F. Kelaart, Esq., and E. L. Layard.—Notes on some of the Forms of Salutations and Address known among the Singalese. By the Hon. Mr. J. Stark.—Rock Inscriptions. By A. O. Brodie, Esq.—On the Veddhas of Bintenne. By the Rev. J. Gillings.—Rock Inscription at Piramanenkandel. By S. C. Chitty, Esq.—Analysis of the Great Historical Poem of the Moors, entitled Surah. By S. C. Chitty, Esq. (To be continued.)

**Contents of Part III. 8vo. pp. 150. Price 7s. 6d.**

Analysis of the Great Historical Poem of the Moors, entitled Surah. By S. C. Chitty, Esq. (Concluded).—Description of New or little known Species of Reptiles found in Ceylon. By E. F. Kelaart.—The Laws of the Buddhist Priesthood. By the Rev. D. J. Gogerly. (To be continued).—Ceylon Ornithology. By E. F. Kelaart.—Some Account of the Rodyias, with a Specimen of their Language. By S. C. Chitty, Esq.—Rock Inscriptions in the North-Western Province. By A. O. Brodie, Esq.

1865-6. 8vo. pp. xi. and 184. Price 7s. 6d.

CONTENTS:—On Demonology and Witchcraft in Ceylon. By Dandris de Silva Gooneratne Modliar.—The First Discourse Delivered by Buddha. By the Rev. D. J. Gogerly. Pootoor Well.—On the Air Breathing Fish of Ceylon. By Barcroft Boake, B.A. (Vice President Asiatic Society, Ceylon).—On the Origin of the Sinhalese Language. By J. D'Alwis, Assistant Secretary.—A Few Remarks on the Poisonous Properties of the Calotropis Gigantea, etc. By W. C. Ondaatje, Esq., Colonial Assistant Surgeon.—On the Crocodiles of Ceylon. By Barcroft Boake, Vice-President, Asiatic Society, Ceylon.—Native Medicinal Oils.

1867-70. Part I. 8vo. pp. 150. Price 10s.

CONTENTS:—On the Origin of the Sinhalese Language. By James De Alwis.—A Lecture on Buddhism. By the Rev. D. J. Gogerly.—Description of two Birds new to the recorded Fauna of Ceylon. By H. Nevill.—Description of a New Genus and Five New Species of Marine Univalves from the Southern Province, Ceylon. By G. Nevill.—A Brief Notice of Robert Knox and his Companions in Captivity in Kandy for the space of Twenty Years, discovered among the Dutch Records preserved in the Colonial Secretary's Office, Colombo. By J. R. Blake.

1867-70. Part II. 8vo. pp. xi. and 45. Price 7s. 6d.

CONTENTS:—Summary of the Contents of the First Book in the Buddhist Canon, called the Párájika Book.—By the Rev. S. Coles.—Párájika Book—No. 1.—Párájika Book—No. 2.

1871-72. Svo. pp. 66 and xxxiv. Price 7s. 6d.

CONTENTS:—Extracts from a Memoir left by the Dutch Governor, Thomas Van Rhee, to his successor, Governor Gerris de Heer, 1697. Translated from the Dutch Records preserved in the Colonial Secretariat at Colombo. By R. A. van Cuylenberg, Government Record Keeper.—The Food Statistics of Ceylon. By J. Capper.—Specimens of Sinhalese Proverbs. By L. de Zoysa, Mudaliyar, Chief Translator of Government.—Ceylon Reptiles: being a preliminary Catalogue of the Reptiles found in, or supposed to be in Ceylon, compiled from various authorities. By W. Ferguson.—On an Inscription at Dondra. No. 2. By T. W. Rhys Davids, Esq.

1873. Part I. Svo. pp. 79. Price 7s. 6d.

CONTENTS:—On Oath and Ordeal. By Bertram Fulke Hartshorne.—Notes on *Prinochilus Vincens*. By W. V. Legge.—The Sports and Games of the Singhalese. By Leopold Ludovici.—On Miracles. By J. De Alwis.—On the Occurrence of *Sceloporus Rusticola* and *Gallinago Scelopacina* in Ceylon. By W. V. Legge.—Transcript and Translation of an Ancient Copper-plate Sannas. By Mudaliyar Louis de Zoysa, Chief Translator to Government.

1874. Part I. Svo. pp. 94. Price 7s. 6d.

CONTENTS:—Description of a supposed New Genus of Ceylon. *Batrachians*. By W. Ferguson.—Notes on the Identity of *Piyadasi* and *Asoka*. By Mudaliyar Louis de Zoysa, Chief Translator to Government.—On the Island Distribution of the Birds in the Society's Museum. By W. Vincent Legge.—Brand Marks on Cattle. By J. De Alwis.—Notes on the Occurrence of a rare Eagle new to Ceylon; and other interesting or rare birds. By S. Bligh, Esq., Kotmalé.—Extracts from the Records of the Dutch Government in Ceylon. By R. van Cuylenberg, Esq.—The Statute of Gotama Buddha. By J. De Alwis.

**Asiatic Society (North China Branch).—JOURNAL OF THE NORTH CHINA BRANCH OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.** Old Series, 4 numbers, and New Series. Parts 1 to 12. The following numbers are sold separately: OLD SERIES—No. II. May, 1859, pp. 145 to 256. No. III. December, 1859, pp. 257 to 368. 7s. 6d. each. Vol. II. No. I. September, 1860, pp. 128. 7s. 6d. NEW SERIES—No. I. December, 1864, pp. 174. 7s. 6d. No. II. December, 1865, pp. 187, with maps. 7s. 6d. No. III. December, 1866, pp. 121. 9s. No. IV. December, 1867, pp. 266. 10s. 6d. No. VI. for 1869 and 1870, pp. xv. and 200. 7s. 6d. No. VII. for 1871 and 1872, pp. ix. and 260. 10s. No. VIII. pp. xii and 187. 10s. 6d. No. IX. pp. xxxiii. and 219. 10s. 6d. No. X. pp. xii. and 324 and 279. £1 1s. No. XI. (1877) pp. xvi. and 184. 10s. 6d. No. XII. (1878) pp. 337, with many maps.

**Asiatic Society of Japan.—TRANSACTIONS OF THE ASIATIC SOCIETY OF JAPAN.** Vol. I. From 30th October, 1872, to 9th October, 1873. '8vo. pp. 110, with plates. 1874. Vol. II. From 22nd October, 1873, to 15th July, 1874. Svo. pp. 249. 1874. Vol. III. Part I. From 16th July, 1874, to December, 1874, 1875. Vol. III. Part II. From 13th January, 1875, to 30th June, 1875. Vol. IV. From 20th October, 1875, to 12th July, 1876. Vol. V. Part I. From 25th October, 1876, to 27th June, 1877. Vol. V. Part II. (A Summary of the Japanese Penal Codes. By J. H. Longford.) Vol. VI. Part I. pp. 190. Vol. VI. Part II. From 9th February, 1878, to 27th April, 1878. Vol. VI. Part III. From 25th May, 1878, to 22nd May, 1879. 7s. 6d. each Part.—Vol. VII. Part I. (Milne's Journey across Europe and Asia.) 5s.—Vol. VII. Part II. March, 1879. 5s.—Vol. VII. Part III. June, 1879. 7s. 6d.

**Asiatic Society.—Straits Branch.—JOURNAL OF THE STRAITS BRANCH OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.** No. 1. Svo. pp. 130, sewed, 3 folded Maps and 1 Plate. July, 1878. Price 9s.

CONTENTS.—Inaugural Address of the President. By the Ven. Archdeacon Hose, M.A.—Distribution of Minerals in Sarawak. By A. Hart Everett.—Breeding Pearls. By N. B. Dennys, Ph.D.—Dialects of the Melanesian Tribes of the Malay Peninsula. By M. de Mikluho-Maclay.—Malay Spelling in English. Report of Government Committee (reprinted).—Geography of the Malay Peninsula. Part I. By A. M. Skinner.—Chinese Secret Societies. Part I. By W. A. Pickering.—Malay Proverbs. Part I. By W. E. Maxwell.—The Snake-eating Hamadryad. By N. B. Dennys, Ph.D.—Gutta Percha. By H. I. Merton.—Miscellaneous Notices.

No. 2. Svo. pp. 130, 2 Plates, sewed. December, 1879. Price 9s.

CONTENTS:—The Song of the Dyak Head-feast. By Rev. J. Perham.—Malay Proverbs. Part II. By E. W. Maxwell.—A Malay Nautch. By F. A. Swettenham.—Pidgin English. By N. B. Dennys, Ph.D.—The Founding of Singapore. By Sir T. S. Raffles.—Notes on Two Perak Manuscripts. By W. E. Maxwell.—The Metalliferous Formation of the Peninsula. By D. D. Daly.—Suggestions regarding a new Malay Dictionary. By the Hon. C. J. Irving.—Ethnological Excursions in the Malay Peninsula. By N. von Mikluho-Maclay.—Miscellaneous Notices.

No. 3. Svo. pp. iv. and 146, sewed. Price 9s.

CONTENTS:—Chinese Secret Societies, by W. A. Pickering.—Malay Proverbs, Part III., by W. E. Maxwell.—Notes on Gutter Percha, by F. W. Burbidge, W. H. Treacher, H. J. Murton.—The Maritime Code of the Malays, reprinted from a translation by Sir S. Raffles.—A Trip to Gunong of Aching, translated from the German by Dr. Beiber.—Account of a Naturalist's Visit to Selan-  
Pahang, by A. J. Hornady.—Miscellaneous Notices; Geographical Notes, Routes from Selangor to  
Sir F. Raffles' Meteorological Returns.

**American Oriental Society.**—JOURNAL OF THE AMERICAN ORIENTAL SOCIETY. Vols. I. to IX. and Vol. X. No. 1 (all published). Svo. Boston and New Haven, 1849 to 1872. A complete set. Very rare. £12 12s.

Volumes 2 to 5 and 8 to 10 may be had separately at £1 5s. each.

**Anthropological Institute of Great Britain and Ireland** (The Journal of the). Published Quarterly.

- Vol I., No. 1. January–July, 1871. Svo. pp. 120–clix, sewed. Illustrated with 11 full page Plates, and numerous Woodcuts; and accompanied by several folding plates of Tables, etc. 7s.
- Vol. I., No. 2. October, 1871. Svo. pp. 121–264, sewed. 4s.
- Vol. I., No. 3. January, 1872. Svo. pp. 265–427, sewed. 16 full-page Plates. 4s.
- Vol. II., No. 1. April, 1872. Svo. pp. 136, sewed. Eight two-page plates and two four-page plates. 4s.
- Vol. II., No. 2. July and Oct., 1872. Svo. pp. 137–312. 9 plates and a map. 6s.
- Vol. II., No. 3. January, 1873. Svo. pp. 143. With 4 plates. 4s.
- Vol. III., No. 1. April, 1873. Svo. pp. 136. With 8 plates and two maps. 4s.
- Vol. III., No. 2. July and October, 1873. Svo. pp. 168, sewed. With 9 plates. 4s.
- Vol. III., No. 3. January, 1874. Svo. pp. 238, sewed. With 8 plates, etc. 6s.
- Vol. IV., No. 1. April and July, 1874. Svo. pp. 308, sewed. With 22 plates. 8s.
- Vol. IV., No. 2. April, 1875. Svo. pp. 200, sewed. With 11 plates. 6s.
- Vol. V., No. 1. July, 1875. Svo. pp. 120, sewed. With 3 plates. 4s.
- Vol. V., No. 2. October, 1875. Svo. pp. 132, sewed. With 8 plates. 4s.
- Vol. V., No. 3. January, 1876. Svo. pp. 156, sewed. With 8 plates. 5s.
- Vol. V., No. 4. April, 1876. Svo. pp. 128, sewed. With 2 plates. 5s.
- Vol. VI., No. 1. July, 1876. Svo. pp. 100, sewed. With 5 plates. 5s.
- Vol. VI., No. 2. October, 1876. Svo. pp. 98, sewed. With 4 plates and a map. 5s.
- Vol. VI., No. 3. January, 1877. Svo. pp. 146, sewed. With 11 plates. 5s.
- Vol. VI., No. 4. May, 1877. Svo. pp. iv. and 184, sewed. With 7 plates. 5s.
- Vol. VII., No. 1. August, 1877. Svo. pp. 116, sewed. With three plates. 5s.
- Vol. VII., No. 2. November, 1877. Svo. pp. 84, sewed. With one plate. 5s.
- Vol. VII., No. 3. February, 1878. Svo. pp. 193, sewed. With three plates. 5s.
- Vol. VII., No. 4. May, 1878. Svo. pp. iv. and 158, sewed. With nine plates. 5s.
- Vol. VIII., No. 1. August, 1878. Svo. pp. 103, sewed. With one plate. 5s.
- Vol. VIII., No. 2. November, 1878. Svo. pp. 126, sewed. With three plates. 5s.

**Bibliotheca Indica.** A Collection of Oriental Works published by the Asiatic Society of Bengal. Old Series. Fasc. 1 to 235. New Series. Fasc. 1 to 408. (Special List of Contents to be had on application.) Each Fasc in Svo., 2s.; in 4to., 4s.

**Calcutta Review** (THE).—Published Quarterly. Price 8s. 6d. per number.

**Calcutta Review.**—A COMPLETE SET FROM THE COMMENCEMENT IN 1844 to 1879. Vols 1. to 69, or Numbers 1 to 138. A fine clean copy. Calcutta, 1844–79. Index to the first fifty volumes of the Calcutta Review, 2 parts. (Calcutta, 1873). Nos. 39 and 40 have never been published. £60. Complete sets are of great value.

**China Review**; or, Notes and Queries on the Far East. Published bi-monthly. 4to. Subscription £1 10s. per volume.

**Chinese Recorder and Missionary Journal**.—Shanghai. Subscription per volume (of 6 parts) 15s.

A complete set from the beginning. Vols. 1 to 10. 8vo. Foochow and Shanghai, 1861-1879. £9.

Containing important contributions on Chinese Philology, Mythology, and Geography, by Edkins, Giles, Bretschneider, Scarborough, etc. The earlier volumes are out of print.

**Geographical Society of Bombay**.—JOURNAL AND TRANSACTIONS. A complete set. 19 vols. 8vo. Numerous Plates and Maps, some coloured. Bombay, 1844-70. £10 10s.

An important Periodical, containing grammatical sketches of several languages and dialects, as well as the most valuable contributions on the Natural Sciences of India. Since 1871 the above is amalgamated with the "Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society."

**Indian Antiquary (The)**.—A Journal of Oriental Research in Archaeology, History, Literature, Languages, Philosophy, Religion, Folklore, etc. Edited by JAMES BURGESS, M.R.A.S., F.R.G.S. 4to. Published 12 numbers per annum. Subscription £2. A complete set. Vols. 1 to 7. £22. (The earlier volumes are out of print.)

**Indian Evangelical Review**.—A QUARTERLY JOURNAL OF MISSIONARY THOUGHT AND EFFORT. Bombay. Subscription per vol. 12s.

Containing valuable Articles on the Native Literature, Science, Geography, etc.

**Journal of the Indian Archipelago and Eastern Asia**.—Edited by J. R. LOGAN, of Pinang. 9 vols. Singapore, 1847-55. New Series. Vols. I. to IV. Part 1, (all published), 1856-59. A complete set in 13 vols. 8vo. with many plates. £30.

Vol. I. of the New Series consists of 2 parts; Vol. II. of 4 parts; Vol. III. of No. 1 (never completed), and of Vol. IV. also only one number was published.

A few copies remain of several volumes that may be had separately.

**Madras Journal of Literature and Science**.—Published by the Committee of the Madras Literary Society and Auxiliary Royal Asiatic Society, and edited by MORRIS, COLE, and BROWN. A complete set of the Three Series (being Vols. I. to XVI., First Series; Vols. XVII. to XXII. Second Series; Vol. XXIII. Third Series, 2 Numbers, no more published). A fine copy, uniformly bound in 23 vols. With numerous plates, half calf. Madras, 1834-66. £42.

Equally scarce and important. On all South-Indian topics, especially those relating to Natural History and Science, Public Works and Industry, this Periodical is an unrivalled authority.

**The Madras Journal of Literature and Science for the year 1878** (or the 1st Volume of the Fourth Series). Edited by Gustav Oppert, Ph.D. 8vo. pp. vi. and 234, and xlvii. with 2 plates. 1879. 10s. 6d.

CONTENTS.—I. On the Classification of Languages. By Dr. G. Oppert.—II. On the Ganga Kings. By Lewis Rice.

**Memoirs read before the ANTHROPOLOGICAL SOCIETY OF LONDON, 1863** 1864. 8vo., pp. 542, cloth. 21s.

**Memoirs read before the ANTHROPOLOGICAL SOCIETY OF LONDON, 1865-6.** Vol. II. 8vo., pp. x. 464, cloth. 21s.

**The Pandit**.—A Monthly Journal of the Benares College, devoted to Sanskrit Literature. Old Series. 10 vols. 1866-1876. New Series, 3 vols. (all out) 1876-1879. £1 1s. per volume.

**Peking Gazette**.—Translations of the Peking Gazette for 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, and 1878. 8vo. cloth. 10s. 6d. each.

**Philological Society (Transactions of The).** A Complete Set, including the Proceedings of the Philological Society for the years 1842-1853. 6 vols. The Philological Society's Transactions, 1854 to 1876. 15 vols. The Philological Society's Extra Volumes. 9 vols. In all 30 vols. 8vo. £19 13s. 6d.

Proceedings (The) of the Philological Society 1842-1853. 6 vols. 8vo. £3.

Transactions of the Philological Society, 1854-1876. 15 vols. 8vo. £10 16s.

\*\* The Volumes for 1867, 1868-9, 1870-2, and 1873-4, are only to be had in complete sets, as above.

### *Separate Volumes.*

For 1854: containing papers by Rev. J. W. Blakesley, Rev. T. O. Cockayne, Rev. J. Davies, Dr. J. W. Donaldson, Dr. Theod. Goldstücker, Prof. T. Hewitt Key, J. M. Kemble, Dr. R. G. Latham, J. M. Ludlow, Hensleigh Wedgwood, etc. 8vo. cl. £1 1s.

For 1855: with papers by Dr. Carl Abel, Dr. W. Bleek, Rev. Jno. Davies, Miss A. Gurney, Jas. Kennedy, Prof. T. H. Key, Dr. R. G. Latham, Henry Malden, W. Ridley, Thos. Watts, Hensleigh Wedgwood, etc. In 4 parts. 8vo. £1 1s.

\* \* Kamilaroi Language of Australia, by W. Ridley; and False Etymologies, by H. Wedgwood, separately. 1s.

For 1856-7: with papers by Prof. Aufrecht, Herbert Coleridge, Lewis Kr. Daa, M. de Haan, W. C. Jourdain, James Kennedy, Prof. Key, Dr. G. Latham, J. M. Ludlow, Rev. J. J. S. Perowne, Hensleigh Wedgwood, R. F. Weymouth, Jos. Yates, etc. 7 parts. 8vo. (The Papers relating to the Society's Dictionary are omitted.) £1 1s. each volume.

For 1858: including the volume of Early English Poems, Lives of the Saints, edited from MSS. by P. J. Furnivall; and papers by Ern. Adams, Prof. Aufrecht, Herbert Coleridge, Rev. Francis Crawford, M. de Haan Hettema, Dr. R. G. Latham, Dr. Lottner, etc. 8vo. cl. 12s.

For 1859: with papers by Dr. E. Adams, Prof. Aufrecht, Herb. Coleridge, F. J. Furnivall, Prof. T. H. Key, Dr. C. Lottner, Prof. De Morgan, F. Pulszky, Hensleigh Wedgwood, etc. 8vo. cl. 12s.

For 1860-1: including The Play of the Sacrament; and Pascon agan Arluth, the Passion of our Lord, in Cornish and English, both from MSS., edited by Dr. Whitley Stokes; and papers by Dr. E. Adams, T. F. Barham, Rev. Derwent Coleridge, Herbert Coleridge, Sir John F. Davis, Danby P. Fry, Prof. T. H. Key, Dr. C. Lottner, Bishop Thirlwall, Hensleigh Wedgwood, R. F. Weymouth, etc. 8vo. cl. 12s.

For 1862-3: with papers by C. B. Cayley, D. P. Fry, Prof. Key, H. Malden, Rich. Morris, F. W. Newman, Robert Peacock, Hensleigh Wedgwood, R. F. Weymouth, etc. 8vo. cl. 12s.

For 1864: containing 1. Manning's (Jas.) Inquiry into the Character and Origin of the Possessive Augment in English, etc.; 2. Newman's (Francis W.) Text of the Iguvine Inscriptions, with Interlinear Latin Translation; 3. Barnes's (Dr. W.) Grammar and Glossary of the Dorset Dialect; 4. Gwreans An Bys—The Creation: a Cornish Mystery, Cornish and English, with Notes by Whitley Stokes, etc. 8vo. cl. 12s.

\* \* Separately: Manning's Inquiry, 3s.—Newman's Iguvine Inscription, 3s.—Stokes's Gwreans An Bys, 8s.

For 1865: including Wheatley's (H. B.) Dictionary of Reduplicated Words in the English Language; and papers by Prof. Aufrecht, Ed. Brook, C. B. Cayley, Rev. A. J. Church, Prof. T. H. Key, Rev. E. H. Knowles, Prof. H. Malden, Hon. G. P. Marsh, John Rhys, Guthbrand Vigfusson, Hensleigh Wedgwood, H. B. Wheatley, etc. 8vo. cl. 12s.

For 1866: including 1. Gregor's (Rev. Walter) Banffshire Dialect, with Glossary of Words omitted by Jamieson; 2. Edmondston's (T.) Glossary of the Shetland Dialect; and papers by Prof. Cassal, C. B. Cayley, Danby P. Fry, Prof. T. H. Key, Guthbrand Vigfusson, Hensleigh Wedgwood, etc. 8vo. cl. 12s.



\* \* The Volumes for 1867, 1868-9, 1870-2, and 1873-4, are out of print. Besides contributions in the shape of valuable and interesting papers, the volume for 1867 also includes: 1. Peacock's (Rob. B.) Glossary of the Hundred of Lonsdale; and 2. Ellis (A. J.) On Paleotype representing Spoken Sounds; and on the Diphthong "Oy." The volume for 1868-9—1. Ellis's (A. J.) Only English Proclamation of Henry III. in Oct. 1258; to which are added "The Cuckoo's Song and "The Prisoner's Prayer," Lyrics of the XIII. Century, with Glossary; and 2. Stokes's (Whitley) Cornish Glossary. That for 1870-2—1. Murray's (Jas. A. H.) Dialect of the Southern Counties of Scotland, with a linguistical map. That for 1873-4—Sweet's (H.) History of English Sounds.

For 1875-6: containing the Rev. Richard Morris (President), Fourth and Fifth Annual Addresses. 1. Some Sources of Aryan Mythology by E. L. Brandreth; 2. C. B. Cayley on Certain Italian Diminutives; 3. Changes made by four young Children in Pronouncing English Words, by Jas. M. Menzies; 4. The Manx Language, by H. Jenner; 5. The Dialect of West Somerset, by F. T. Elworthy; 6. English Metre, by Prof. J. B. Mayor; 7. Words, Logic, and Grammar, by H. Sweet; 8. The Russian Language and its Dialects, by W. R. Morfill; 9. Relics of the Cornish Language in Mount's Bay, by H. Jenner. 10. Dialects and Prehistoric Forms of Old English. By Henry Sweet, Esq.; 11. On the Dialects of Monmouthshire, Herefordshire, Worcestershire, Gloucestershire, Berkshire, Oxfordshire, South Warwickshire, South Northamptonshire, Buckinghamshire, Hertfordshire, Middlesex, and Surrey, with a New Classification of the English Dialects. By Prince Louis Lucien Bonaparte (with Two Maps), Index, etc. Part I., 6s.; Part II., 6s.; Part III., 2s.

For 1877 8-9: containing the President's (Henry Sweet, Esq.) Sixth and Seventh Annual Addresses. 1. Accadian Phonology, by Professor A. H. Sayce; 2. On *Here* and *There* in Chaucer, by Dr. R. Weymouth; 3. The Grammar of the Dialect of West Somerset, by F. T. Elworthy, Esq.; 4. English Metre, by Professor J. B. Mayor; 5. The Malagasy Language, by the Rev. W. E. Cousins; 6. The Anglo-Cymric Score, by A. J. Ellis, Esq., F.R.S. 8vo. Part I., 3s.; Part II., 7s.

### *The Society's Extra Volumes.*

Early English Volume, 1862-64, containing: 1. Liber Cure Cocorum, A.D. c. 1440.—2. Hampole's (Richard Rolle) Pricke of Conscience, A.D. c. 1340.—3. The Castell off Love, A.D. c. 1320. 8vo. cloth. 1865. £1.

Or separately: Liber Cure Cocorum, Edited by Rich. Morris, 3s.; Hampole's (Rolle) Pricke of Conscience, edited by Rich. Morris, 12s.; and The Castell off Love, edited by Dr. R. F. Weymouth, 6s.

Dan Michel's Ayenbite of Inwytt, or Remorse of Conscience, in the Kentish Dialect, A.D. 1340. From the Autograph MS. in Brit. Mus. Edited with Introduction, Marginal Interpretations, and Glossarial Index, by Richard Morris. 8vo. cloth. 1866. 12s.

Levins's (Peter, A.D. 1570) Manipulus Vocabulorum: a Rhyming Dictionary of the English Language. With an Alphabetical Index by H. B. Wheatley. 8vo. cloth. 1867. 16s.

Skeat's (Rev. W. W.) Mæso-Gothic Glossary, with an Introduction, an Outline of Mæso-Gothic Grammar, and a List of Anglo-Saxon and old and modern English Words etymologically connected with Mæso-Gothic. 1868. 8vo. cl. 9s.

Ellis (A. J.) on Early English Pronunciation, with especial Reference to Shakspeare and Chaucer: containing an Investigation of the Correspondence of Writing with Speech in England from the Anglo-Saxon Period to the Present Day, etc. 4 parts. 8vo. 1869-75. £2.

Mediæval Greek Texts: A Collection of the Earliest Compositions in Vulgar Greek, prior to A.D. 1500. With Prolegomena and Critical Notes by W. Wagner. Part I. Seven Poems, three of which appear for the first time. 1870. 8vo. 10s. 6d.



**Royal Society of Literature of the United Kingdom** (Transactions of The). First Series, 6 Parts in 3 Vols., 4to., Plates; 1827-39. S Series, 10 Vols. or 30 Parts, and Vol. XI. Parts 1 and 2, 8vo., Plates; 184 A complete set, as far as published, £10 10s. Very scarce. The first series of this important series of contributions of many of the most eminent men of the day has long been out of print and is very scarce. Of the Second Series, Vol. I.-IV., each containing three parts, are quite out of print, and can only be had in the complete series, noticed above. Three Numbers, price 4s. 6d. each, form a volume. The price of the volume complete, bound in cloth, is 13s. 6d.

*Separate Publications.*

- I. **FASTI MONASTICI Aevi Saxonici**: or an Alphabetical List of the Heads of Religious Houses in England previous to the Norman Conquest, to which is prefixed a Chronological Catalogue of Contemporary Foundations. By **WALTER DE GRAY BIRCH**. Royal 8vo. cloth. 1872. 7s. 6d.
  - II. **LI CHANTARI DI LANCELOTTO**; a Troubadour's Poem of the XIV. Cent. Edited from a MS. in the possession of the Royal Society of Literature, by **WALTER DE GRAY BIRCH**. Royal 8vo. cloth. 1874. 7s.
  - III. **INQUISITIO COMITATUS CANTABRIGIENSIS, nunc primum, à Manuscripto unico in Bibliotheca Cottoniensi asservato, typis mandata: subjicitur Inquisitio Eliensis: curâ N. E. S. A. Hamilton**. Royal 4to. With map and 3 facsimiles. 1876. £2 2s.
  - IV. **A COMMONPLACE-BOOK OF JOHN MILTON**. Reproduced by the autotype process from the original MS. in the possession of Sir Fred. U. Graham, Bart., of Netherby Hall. With an Introduction by A. J. Horwood. Sq. folio. Only one hundred copies printed. 1876. £2 2s.
  - V. **CHRONICON ADE DE USK, A.D. 1377-1404**. Edited, with a Translation and Notes, by **ED. MAUNDE THOMPSON**. Royal 8vo. 1876. 10s. 6d.
- Transactions of the Royal Society of Literature of the United Kingdom**. First Series, 6 parts in 3 vols. 4to. plates; 1827-39. Second Series, 10 vols. or 30 parts, and vol. xi. parts 1 and 2, 8vo. plates, 1843-76. A complete set, as far as published, £10 10s. A list of the contents of the volumes and parts on application.
- Society of Biblical Archaeology**.—**TRANSACTIONS OF THE**. 8vo. Vol. I. Part I., 12s. 6d. Vol. I., Part II., 12s. 6d. (this part cannot be sold separately, or otherwise than with the complete sets). Vols. II. and III., 2 parts, 10s. 6d. each. Vol. IV., 2 parts, 12s. 6d. each. Vol. V., Part I., 15s.; Part II., 12s. 6d. Vol. VI., 2 parts, 12s. 6d. each.
- Syro-Egyptian Society**.—Original Papers read before the Syro-Egyptian Society of London. Volume I. Part 1. 8vo. sewed, 2 plates and a map, pp. 144. 3s. 6d.
- Trübner's American and Oriental Literary Record**.—A Register of the most important works published in North and South America, in India, China, and the British Colonies; with occasional Notes on German, Dutch, French, etc., books. 4to. In Monthly Numbers. Subscription 5s. per annum, or 6d. per number. A complete set, Nos. 1 to 142. London, 1865 to 1879. £12 12s.

# History, Geography, Travels, Ethnography, Archæology, Law, Numismatics.

- Badley.**—**INDIAN MISSIONARY RECORD AND MEMORIAL VOLUME.** By the Rev. B. H. BADLEY, of the American Methodist Mission. 8vo. pp. xii. and 280, cloth. 1876. 10s. 6d.
- Balfour.**—**WAIFS AND STRAYS FROM THE FAR EAST;** being a Series of Disconnected Essays on Matters relating to China. By FREDERIC HENRY BALFOUR. 1 vol. demy 8vo. cloth, pp. 224. 10s. 6d.
- Beke.**—**THE LATE DR. CHARLES BEKE'S DISCOVERIES OF SINAI IN ARABIA** and in Midian. With Portrait, Geological, Botanical, and Conchological Reports, Plans, Map, and 13 Wood Engravings. Edited by his Widow. Roy. 8vo. pp. xx. and 606, cloth. 1878. 38s. Morocco, £2 10s.
- Bellew.**—**FROM THE INDUS TO THE TIGRIS:** a Narrative of a Journey through the Countries of Balochistan, Afghanistan, Khorassan, and Iran, in 1872; together with a Synoptical Grammar and Vocabulary of the Brahoë Language, and a Record of the Meteorological Observations and Altitudes on the March from the Indus to the Tigris. By H. W. BELLEW, C.S.I., Surgeon Bengal Staff Corps, Author of "A Journal of a Mission to Afghanistan in 1857-58," and "A Grammar and Dictionary of the Pukkhto Language." Demy 8vo. cloth. 14s.
- Bellew.**—**KASHMIR AND KASHGAR.** A Narrative of the Journey of the Embassy to Kashgar in 1873-74. By H. W. BELLEW, C.S.I. Demy 8vo. cloth, pp. xxxii. and 420. 16s.
- Beveridge.**—**THE DISTRICT OF BAKARGANJ;** its History and Statistics. By H. BEVERIDGE, B.C.S. 8vo. cloth, pp. xx. and 460. 21s.
- Bibliotheca Orientalis:** or, a Complete List of Books, Pamphlets, Essays, and Journals, published in France, Germany, England, and the Colonies, on the History and the Geography, the Religions, the Antiquities, Literature, and Languages of the East. Edited by CHARLES FRIEDERICI. Part I., 1876, sewed, pp. 86, 2s. 6d. Part II., 1877, pp. 100, 3s. 6d. Part III., 1878, 3s. 6d.
- Blochmann.**—**SCHOOL GEOGRAPHY OF INDIA AND BRITISH BURMAH.** By H. BLOCHMANN, M.A. 12mo. pp. vi. and 100. 2s. 6d.
- Bretschneider.**—**NOTES ON CHINESE MEDIEVAL TRAVELLERS TO THE WEST.** By E. BRETSCHNEIDER, M.D. Demy 8vo. sd., pp. 130. 5s.
- Bretschneider.**—**ON THE KNOWLEDGE POSSESSED BY THE ANCIENT CHINESE OF THE ARABS AND ARABIAN COLONIES,** and other Western Countries mentioned in Chinese Books. By E. BRETSCHNEIDER, M.D., Physician of the Russian Legation at Peking. 8vo. pp. 28, sewed. 1871. 1s.
- Bretschneider.**—**NOTICES OF THE MEDIEVAL GEOGRAPHY AND HISTORY OF CENTRAL AND WESTERN ASIA.** Drawn from Chinese and Mongol Writings, and Compared with the Observations of Western Authors in the Middle Ages. By E. BRETSCHNEIDER, M.D. 8vo. sewed, pp. 233, with two Maps. 12s. 6d.
- Bretschneider.**—**ARCHEOLOGICAL AND HISTORICAL RESEARCHES ON PEKING AND ITS ENVIRONS.** By E. BRETSCHNEIDER, M.D., Physician to the Russian Legation at Peking. Imp. 8vo. sewed, pp. 64, with 4 Maps. 5s.

- Bühler.**—ELEVEN LAND-GRANTS OF THE ÇHAULUKYAS OF AṆHILVĀP. A Contribution to the History of Gujarāt. By G. BÜHLER. 16mo. sewed, pp. 126, with Facsimile. 3s. 6d.
- Burgess.**—ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF WESTERN INDIA. Vol. 1. Report of the First Season's Operations in the Belgām and Kaladgi Districts. Jan. to May, 1874. By JAMES BURGESS. With 56 photographs and lith. plates. Royal 4to. pp. viii. and 45. £2 2s.
- Vol. 2. Report of the Second Season's Operations. Report on the Antiquities of Kāthiawād and Kachh. 1874-5. By JAMES BURGESS, F.R.G.S., M.R.A.S., etc. With Map, Inscriptions, Photographs, etc. Roy. 4to. half bound, pp. x. and 242. £3 3s.
- Vol. 3. Report of the Third Season's Operations. 1875-76. Report on the Antiquities in the Bidar and Aurangabad District. Royal 4to. half bound pp. viii. and 138, with 66 photographic and lithographic plates. £2 2s.
- Burnell.**—ELEMENTS OF SOUTH INDIAN PALEOGRAPHY. From the Fourth to the Seventeenth Century A.D. By A. C. BURNELL. Second Corrected and Enlarged Edition, 34 Plates and Map, in One Vol. 4to. pp. xiv.-148. £2 12s. 6d.
- Carpenter.**—THE LAST DAYS IN ENGLAND OF THE RAJAH RAMMOHUN ROY. By MARY CARPENTER, of Bristol. With Five Illustrations. 8vo. pp. 272, cloth. 7s. 6d.
- Colebrooke.**—THE LIFE AND MISCELLANEOUS ESSAYS OF HENRY THOMAS COLEBROOKE. The Biography by his Son, Sir T. E. COLEBROOKE, Bart., M.P., The Essays edited by Professor Cowell. In 3 vols.
- Vol. I. The Life. With Portrait and Map. Demy 8vo. cloth, pp. xii. and 492. 14s.
- Vols. II. and III. The Essays. A New Edition, with Notes by E. B. COWELL, Professor of Sanskrit in the University of Cambridge. Demy 8vo. cloth, pp. xvi.-544, and x.-520. 1873. 28s.
- Cunningham.**—THE STUPA OF BHARHUT. A Buddhist Monument, ornamented with numerous Sculptures illustrative of Buddhist Legend and History in the third century B.C. By ALEXANDER CUNNINGHAM, C.S.I., C.I.E., Director-General Archaeological Survey of India, etc. Royal 4to. cloth, gilt, pp. viii. and 144, with 51 Photographs and Lithographic Plates. 1879. £3 3s.
- Cunningham.**—THE ANCIENT GEOGRAPHY OF INDIA. I. The Buddhist Period, including the Campaigns of Alexander, and the Travels of Hwen-Thsang. By ALEXANDER CUNNINGHAM, Major-General, Royal Engineers (Bengal Retired). With thirteen Maps. 8vo. pp. xx. 590, cloth. 1870. 28s.
- Cunningham.**—ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF INDIA. Four Reports, made during the years 1862-63-64-65. By ALEXANDER CUNNINGHAM, C.S.I., Major-General, etc. With Maps and Plates. Vols. 1 to 8. 8vo. cloth. £12.
- Dalton.**—DESCRIPTIVE ETHNOLOGY OF BENGAL. By EDWARD TUTE DALTON, C.S.I., Colonel, Bengal Staff Corps, etc. Illustrated by Lithograph Portraits copied from Photographs. 33 Lithograph Plates. 4to. half-calf, pp. 340. £6 6s.
- Da Cunha.**—NOTES ON THE HISTORY AND ANTIQUITIES OF CHAUL AND BASSEIN. By J. GERSON DA CUNHA, M.R.C.S. and L.M. Eng., etc. 8vo. cloth, pp. xvi. and 262. With 17 photographs, 9 plates and a map. £1 5s.
- Dennys.**—CHINA AND JAPAN. A complete Guide to the Open Ports of those countries, together with Peking, Yeddo, Hong Kong, and Macao; forming a Guide Book and Vade Mecum for Travellers, Merchants, and Residents in general; with 56 Maps and Plans. By WM. FREDERICK MAYERS, F.R.G.S. H.M.'s Consular Service; N. B. DENNYS, late H.M.'s Consular Service; and CHARLES KING, Lieut. Royal Marine Artillery. Edited by N. B. DENNYS. In one volume. 8vo. pp. 600, cloth. £2 2s.

**Dowson.**—A CLASSICAL DICTIONARY of Hindu Mythology and History, Geography and Literature. By JOHN DOWSON, M.R.A.S., late Professor in the Staff College. In One Volume, post 8vo. cloth, pp. xx. and 412. 1879. 16s.

**Dutt.**—HISTORICAL STUDIES AND RECREATIONS. By SHOSHEE CHUNDER DUTT, Rái Bahádóor, 2 vols. demy 8vo. pp. viii. and 469, and viii. and 588. 1879. 32s.

CONTENTS:—Vol. I. The World's History retold.—I. The Ancient World. II. The Modern World. Vol. II. Bengal. An Account of the Country from the Earliest Times.—The Great Wars of India.—The Ruins of the Old World, read as Milestones of Civilization.

**Elliot.**—MEMOIRS ON THE HISTORY, FOLKLORE, AND DISTRIBUTION OF THE RACES OF THE NORTH WESTERN PROVINCES OF INDIA; being an amplified Edition of the original Supplementary Glossary of Indian Terms. By the late Sir HENRY M. ELLIOT, K.C.B., of the Hon. East India Company's Bengal Civil Service. Edited, revised, and re-arranged, by JOHN BEAMES, M.R.A.S., Bengal Civil Service; Member of the German Oriental Society, of the Asiatic Societies of Paris and Bengal, and of the Philological Society of London. In 2 vols. demy 8vo., pp. xx., 370, and 396, cloth. With two Lithographic Plates, one full-page coloured Map, and three large coloured folding Maps. 36s.

**Elliot.**—THE HISTORY OF INDIA, as told by its own Historians. The Muhammadan Period. Complete in Eight Vols. Edited from the Posthumous Papers of the late Sir H. M. ELLIOT, K.C.B., East India Company's Bengal Civil Service, by Prof. JOHN DOWSON, M.R.A.S., Staff College, Sandhurst.

Vols. I. and II. With a Portrait of Sir H. M. Elliot. 8vo. pp. xxxii. and 542, x. and 580, cloth. 18s. each.

Vol. III. 8vo. pp. xii. and 627, cloth. 24s.

Vol. IV. 8vo. pp. x. and 563, cloth. 21s.

Vol. V. 8vo. pp. xii. and 576, cloth. 21s.

Vol. VI. 8vo. pp. viii. and 574, cloth. 21s.

Vol. VII. 8vo. pp. viii. and 574, cloth. 21s.

Vol. VIII. 8vo. pp. xxxii., 444, and lxviii. cloth. 24s.

**Farley.**—EGYPT, CYPRUS, AND ASIATIC TURKEY. By J. LEWIS FARLEY, Author of "The Resources of Turkey," etc. Demy 8vo. cl., pp. xvi.—270. 10s. 6d.

**Farnham.**—HOMEWARD. Being Notes of a Journey through China, India, Egypt, and Europe. By the Rev. J. M. W. FARNHAM. 8vo. cloth, pp. 400, with numerous illustrations. 10s. 6d.

**Fornander.**—AN ACCOUNT OF THE POLYNESIAN RACE: Its Origin and Migrations. By A. FORNANDER. Vol. I. Post 8vo., cloth. 7s. 6d.

**Forsyth.**—REPORT OF A MISSION TO YARKUND IN 1873, under Command of Sir T. D. FORSYTH, K.C.S.I., C.B., Bengal Civil Service, with Historical and Geographical Information regarding the Possessions of the Ameer of Yarkund. With 45 Photographs, 4 Lithographic Plates, and a large Folding Map of Eastern Turkestan. 4to. cloth, pp. iv. and 573. £5 5s.

**Garrett.**—A CLASSICAL DICTIONARY OF INDIA, illustrative of the Mythology, Philosophy, Literature, Antiquities, Arts, Manners, Customs, etc., of the Hindus. By JOHN GARRETT. 8vo. pp. x. and 798. cloth. 28s.

**Garrett.**—SUPPLEMENT TO THE ABOVE CLASSICAL DICTIONARY OF INDIA. By JOHN GARRETT, Director of Public Instruction at Mysore. 8vo. cloth, pp. 160. 7s. 6d.

**Gazetteer** of the Central Provinces of India. Edited by CHARLES GRANT, Secretary to the Chief Commissioner of the Central Provinces. Second Edition. With a very large folding Map of the Central Provinces of India. Demy 8vo. pp. clvii. and 582, cloth. 1870. £1 4s.

**Goldstücker.**—ON THE DEFICIENCIES IN THE PRESENT ADMINISTRATION OF HINDU LAW; being a paper read at the Meeting of the East India Association on the 8th June, 1870. By THEODOR GOLDSTÜCKER, Professor of Sanskrit in University College, London, &c. Demy 8vo. pp. 56, sewed. 1s. 6d.

**Gover.**—THE FOLK-SONGS OF SOUTHERN INDIA. By CHARLES E. GOVER. 8vo. pp. xxiii. and 299, cloth 10s. 6d.

**Griffin.**—THE RAJAS OF THE PUNJAB. Being the History of the Principal States in the Punjab, and their Political Relations with the British Government. By LEHEL H. GRIFFIN, Bengal Civil Service; Under Secretary to the Government of the Punjab, Author of "The Punjab Chiefs," etc. Second edition. Royal 8vo., pp. xiv. and 630. 21s.

**Griffis.**—THE MIKADO'S EMPIRE. Book I. History of Japan from 660 B.C. to 1872 A.D. Book II. Personal Experiences, Observations, and Studies in Japan, 1870-74. By W. E. GRIFFIS. Illustrated. 8vo cl., pp. 626. £1.

**Hodgson.**—ESSAYS ON THE LANGUAGES, LITERATURE, AND RELIGION OF NEPAL AND TIBET; together with further Papers on the Geography, Ethnology, and Commerce of those Countries. By B. H. HODGSON, late British Minister at Nepal. Royal 8vo. cloth, pp. 288. 14s.

**Hodgson.**—MISCELLANEOUS ESSAYS Relating to Indian Subjects. By B. H. HODGSON, late British Minister at Nepal. In Two Volumes. Post 8vo. cloth, pp. viii. and 408, and viii. and 348. 1880. 28s.

**Hunter.**—A STATISTICAL ACCOUNT OF BENGAL. By W. W. HUNTER, B.A., LL.D. Director-General of Statistics to the Government of India; one of the Council of the Royal Asiatic Society; M.R.G.S.; and Honorary Member of various Learned Societies.

- VOL.  
I. 24 Parganás and Sundarbans.  
II. Nadiyá and Jessor.  
III. Midnapur, Húglí and Hourah.  
IV. Bardwán, Birbhúm and Bánkurá.  
V. Dacca, Bákarganj, Faridpur and Maimansinh.  
VI. Chittagong Hill Tracts, Chittagong, Nodkhálí, Tipperah, and Hill Tipperah State.  
VII. Meldah, Rangpur and Dinájpur.  
VIII. Rájsháhí and Bográ.  
IX. Murshidábád and Pábná.

- VOL.  
X. Dárjiling, Jalpáiguri and Kuch Behar  
XI. Patná and Sárán. [State.  
XII. Gayá and Sháhábád.  
XIII. Tirhut and Champáran.  
XIV. Bhágulpur and Santál Parganás.  
XV. Monghyr and Purniah.  
XVI. Hazáribágh and Lohárdagá.  
XVII. Singbhúm, Chutlá, Nágpur Tributary States and Mánbhúm.  
XVIII. Cuttack and Balasor.  
XIX. Purí, and Orissa Tributary States.  
XX. Fisheries, Botany, and General Index.

Published by command of the Government of India. In 20 Vols. 8vo. half-morocco. £5.

**Hunter (F. M.)**—AN ACCOUNT OF THE BRITISH SETTLEMENT OF ADEN in Arabia. Compiled by Captain F. M. HUNTER, F.R.G.S., F.R.A.S., Assistant Political Resident, Aden. Demy 8vo. half-morocco, pp. xii.-232. 7s. 6d.

**Hunter.**—FAMINE ASPECTS OF BENGAL DISTRICTS. A System of Famine Warnings. By W. W. HUNTER, B.A., LL.D. Crown 8vo. cloth, pp. 216. 1874. 7s. 6d.

**Hunter.**—THE INDIAN MUSALMANS. By W. W. HUNTER, B.A., LL.D., Director-General of Statistics to the Government of India, etc., Author of "The Annals of Rural Bengal," etc. Third Edition. 8vo. cloth, pp. 219. 1876. 10s. 6d.

**Japan.**—MAP OF NIPPON (Japan): Compiled from Native Maps, and the Notes of most recent Travellers. By R. HENRY BRUNTON, M.I.C.E., F.R.G.S. 1877. In 4 sheets, £3; roller, varnished, £3 10s.; Folded, in case, £4.

- Leitner.**—**SININ-I-ISLAM.** Being a Sketch of the History and Literature of Muhammadanism and their place in Universal History. *For the use of Maulvis.* By G. W. LEITNER. Part I. The Early History of Arabia to the fall of the Abassides. Svo. sewed. *Lahore.* 6s.
- Leland.**—**FUSANG; or, the Discovery of America by Chinese Buddhist Priests in the Fifth Century.** By CHARLES G. LELAND. Crown Svo. cloth, pp. xix. and 212. 7s. 6d.
- Leonowens.**—**THE ROMANCE OF SIAMESE HAREM LIFE.** By MRS. ANNA H. LEONOWENS, Author of "The English Governess at the Siamese Court." With 17 Illustrations, principally from Photographs, by the permission of J. Thomson, Esq. Crown Svo. cloth, pp. viii. and 278. 14s.
- Leonowens.**—**THE ENGLISH GOVERNESS AT THE SIAMESE COURT:** being Recollections of six years in the Royal Palace at Bangkok. By ANNA HARRIETTE LEONOWENS. With Illustrations from Photographs presented to the Author by the King of Siam. Svo. cloth, pp. x. and 332. 1870 12s.
- McCrindle.**—**THE COMMERCE AND NAVIGATION OF THE ERYTHREAN SEA.** Being a Translation of the *Periplus Maris Erythraei*, by an Anonymous Writer, and of Arrian's Account of the Voyage of Nearkhos, from the Mouth of the Indus to the Head of the Persian Gulf. With Introduction, Commentary, Notes, and Index. Post Svo. cloth, pp. iv. and 238. 1879. 7s. 6d.
- McCrindle.**—**ANCIENT INDIA AS DESCRIBED BY MEGASTHENES AND ARRIAN.** Being a Translation of the Fragments of the Indika of Megasthenes collected by Dr. SCHWANBERK, and of the First Part of the Indika of Arrian. By J. W. MCCRINDLE, M.A., Principal of the Government College, Patna, etc. With Introduction, Notes, and Map of Ancient India. Post Svo. cloth, pp. xii.-224. 1877. 7s. 6d.
- Markham.**—**THE NARRATIVES OF THE MISSION OF GEORGE BOGLE, B.C.S., to the Teshu Lama, and of the Journey of Thomas Manning to Lhasa.** Edited, with Notes and Introduction, and lives of Mr. Bogle and Mr. Manning, by CLEMENTS R. MARKHAM, C.B., F.R.S. Demy Svo., with Maps and Illustrations, pp. clxi. 314, cl. 21s.
- Marsden's Numismata Orientalia.** New International Edition.  
*See under NUMISMATA ORIENTALIA.*
- Matthews.**—**ETHNOLOGY AND PHILOLOGY OF THE HIDATSA INDIANS.** By WASHINGTON MATTHEWS, Assistant Surgeon, U.S. Army. *Contents:—* Ethnography, Philology, Grammar, Dictionary, and English-Hidatsa Vocabulary. Svo. cloth. £1 11s. 6d.
- Mayers.**—**Treaties between the Empire of China and Foreign Powers.** Together with Regulations for the Conduct of Foreign Trades. By W. F. MAYERS, Chinese Secretary to H. B. M.'s Legation at Peking. Svo. pp. viii. 225 and xi. 1877. Cloth £2.
- Mayers.**—**China and Japan.** See DENNYS.
- Mitra.**—**THE ANTIQUITIES OF ORISSA.** By RAJENDRALALA MITRA. Vol. I. Published under Orders of the Government of India. Folio, cloth, pp. 180. With a Map and 36 Plates. £4 4s.
- Mitra.**—**BUDDHA GAYA; the Hermitage of Sákya Muni.** By RAJENDRALALA MITRA, LL.D., C.I.E. 4to. cloth, pp. xvi. and 258, with 51 plates. 1878. £3.
- Moor.**—**THE HINDU PANTHEON.** By EDWARD MOOR, F.R.S. A new edition, with additional Plates, Condensed and Annotated by the Rev. W. O. SIMPSON. Svo. cloth, pp. xiii. and 401, with 62 Plates. 1864. £3.

**Morris.**—A DESCRIPTIVE AND HISTORICAL ACCOUNT OF THE GODAVERY DISTRICT in the Presidency of Madras. By HENRY MORRIS, formerly of the Madras Civil Service. Author of a "History of India for Use in Schools" and other works. 8vo. cloth (with a map), pp. xii. and 390. 1878. 12s.

**Notes, ROUGH, OF JOURNIES** made in the years 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, in Syria, down the Tigris, India, Kashmir, Ceylon, Japan, Mongolia, Siberia, the United States, the Sandwich Islands, and Australasia. Demy 8vo. pp. 624, cloth. 1875. 14s.

**Numismata Orientalia.**—THE INTERNATIONAL NUMISMATA ORIENTALIA. Edited by EDWARD THOMAS, F.R.S., etc. Vol. I. Illustrated with 20 Plates and a Map. Royal 4to. cloth. £3 13s. 6d.

Also in 6 Parts sold separately, viz.:—

Part I.—Ancient Indian Weights. By E. THOMAS, F.R.S., etc. Royal 4to. sewed, pp. 84, with a Plate and a Map of the India of Manu. 9s. 6d.

Part II.—Coins of the Urtuki Turkumans. By STANLEY LANE POOLE, Corpus Christi College Oxford. Royal 4to. sewed, pp. 44, with 6 Plates. 9s.

Part III. The Coinage of Lydia and Persia, from the Earliest Times to the Fall of the Dynasty of the Achaemenidae. By BARCLAY V. HEAD, Assistant-Keeper of Coins, British Museum. Royal 4to. sewed, pp. viii. and 56, with three Autotype Plates. 10s. 6d.

Part IV. The Coins of the Tuluni Dynasty. By EDWARD THOMAS ROGERS. Royal 4to. sewed, pp. iv. and 22, and 1 Plate. 5s.

Part V. The Parthian Coinage. By PERCY GARDNER, M.A. Royal 4to. sewed, pp. iv. and 65, with 3 Autotype Plates. 18s.

Part VI. On the Ancient Coins and Measures of Ceylon. With a Discussion of the Ceylon Date of the Buddha's Death. By T. W. RHYS DAVIDS, Barrister-at-Law, late of the Ceylon Civil Service. Royal 4to. sewed, pp. 60, with Plate. 10s.

**Osburn.**—THE MONUMENTAL HISTORY of EGYPT, as recorded on the Ruins of her Temples, Palaces, and Tombs. By WILLIAM OSBURN. Illustrated with Maps, Plates, etc. 2 vols. 8vo. pp. xii. and 461; vii. and 643, cloth. £2 2s. Out of print.

Vol. I.—From the Colonization of the Valley to the Visit of the Patriarch Abram.

Vol. II.—From the Visit of Abram to the Exodus.

**Palmer.**—EGYPTIAN CHRONICLES, with a harmony of Sacred and Egyptian Chronology, and an Appendix on Babylonian and Assyrian Antiquities. By WILLIAM PALMER, M.A., and late Fellow of Magdalen College, Oxford. 2 vols. 8vo. cloth, pp. lxxiv. and 428, and viii. and 636. 1861. 12s.

**Patell.**—COWASJEE PATELL'S CHRONOLOGY, containing corresponding Dates of the different Eras used by Christians, Jews, Greeks, Hindus, Mohamedans, Parsees, Chinese, Japanese, etc. By COWASJEE SORABJEE PATELL. 4to. pp. viii. and 184, cloth. 50s.

**Paton.**—A HISTORY OF THE EGYPTIAN REVOLUTION, from the Period of the Mamelukes to the Death of Mohammed Ali; from Arab and European Memoirs, Oral Tradition, and Local Research. By A. A. Paton. Second Edition. 2 vols. demy 8vo. cloth, pp. xii. and 395, viii. and 446. 1870. 15s.

**Pfoundes.**—FU SO MIMI BUKURO.—A BUDGET OF JAPANESE NOTES. By CAPT. PFOUNDES, of Yokohama. 8vo. sewed, pp. 184. 7s. 6d.

**Ram Raz.**—ESSAY on the ARCHITECTURE of the HINDUS. By RAM RAZ, Native Judge and Magistrate of Bangalore. With 48 plates. 4to. pp. xiv. and 64, sewed. London, 1834. £2 2s.

- Ravenstein.**—THE RUSSIANS ON THE AMUR; its Discovery, Conquest, and Colonization, with a Description of the Country, its Inhabitants, Productions, and Commercial Capabilities, and Personal Accounts of Russian Travelers. By E. G. RAVENSTEIN, F.R.G.S. With 4 tinted Lithographs and 3 Maps. 8vo. cloth, pp. 500. 1861. 15s.
- Roe and Fryer.**—TRAVELS IN INDIA IN THE SEVENTEENTH CENTURY. By Sir THOMAS ROE and Dr. JOHN FRYER. Reprinted from the "Calcutta Weekly Englishman." 8vo. cloth, pp. 474. 7s. 6d.
- Routledge.**—ENGLISH RULE AND NATIVE OPINION IN INDIA. From Notes taken in the years 1870-74. By JAMES ROUTLEDGE. Post 8vo. cloth, pp. 344. 10s. 6d.
- Schlagintweit.**—GLOSSARY OF GEOGRAPHICAL TERMS FROM INDIA AND TIBET, with Native Transcription and Transliteration. By HERMANN DE SCHLAGINTWEIT. Forming, with a "Route Book of the Western Himalaya, Tibet, and Turkistan," the Third Volume of H., A., and R. DE SCHLAGINTWEIT'S "Results of a Scientific Mission to India and High Asia." With an Atlas in imperial folio, of Maps, Panoramas, and Views. Royal 4to., pp. xxiv. and 293. £4.
- Sherring.**—Hindu Tribes and Castes as represented in Benares. By the Rev. M. A. SHERRING. With Illustrations. 4to. Vol. I. pp. xxiv. and 408. 1872. Cloth. Now £4 4s. Vol. II. pp. lxxviii. and 376. 1879. Cloth £2 8s.
- Sherring.**—THE SACRED CITY OF THE HINDUS. An Account of Benares in Ancient and Modern Times. By the Rev. M. A. SHERRING, M.A., LL.D.; and Prefaced with an Introduction by FITZEDWARD HALL, Esq., D.C.L. 8vo. cloth, pp. xxxvi. and 388, with numerous full-page illustrations. 21s.
- Sibree.**—THE GREAT AFRICAN ISLAND. Chapters on Madagascar. A Popular Account of Recent Researches in the Physical Geography, Geology, and Exploration of the Country, and its Natural History and Botany, and in the Origin and Division, Customs and Language, Superstitions, Folk-Lore and Religious Belief, and Practices of the Different Tribes. Together with Illustrations of Scripture and Early Church History, from Native Statists and Missionary Experience. By the Rev. JAS. SIBREE, jun., F.R.G.S., of the London Missionary Society, etc. Demy 8vo. cloth, with Maps and Illustrations, pp. xii. and 372. 12s.
- Smith.**—CONTRIBUTIONS TOWARDS THE MATERIA MEDICA AND NATURAL HISTORY OF CHINA. For the use of Medical Missionaries and Native Medical Students. By F. PORTER SMITH, M.B. London, Medical Missionary in Central China. Imp. 4to. cloth, pp. viii. and 240. 1870. £1 1s.
- Strangford.**—ORIGINAL LETTERS AND PAPERS OF THE LATE VISCOUNT STRANGFORD, upon Philological and Kindred Subjects. Edited by VISCOUNTESS STRANGFORD. Post 8vo. cloth, pp. xxii. and 284. 1878. 12s. 6d.
- Thomas.**—COMMENTS ON RECENT PHELVI DECIPHERMENTS. With an Incidental Sketch of the Derivation of Aryan Alphabets, and contributions to the Early History and Geography of Tabaristan. Illustrated by Coins. By EDWARD THOMAS, F.R.S. 8vo. pp. 56, and 2 plates, cloth, sewed. 3s. 6d.
- Thomas.**—SASSANIAN COINS. Communicated to the Numismatic Society of London. By E. THOMAS, F.R.S. Two parts. With 3 Plates and a Woodcut. 12mo, sewed, pp. 43. 5s.
- Thomas.**—JAINISM; or, The Early Faith of Asoka. With Illustrations of the Ancient Religions of the East, from the Pantheon of the Indo-Scythians. To which is added a Notice on Bactrian Coins and Indian Dates. By EDWARD THOMAS, F.R.S. 8v. pp. viii., 24 and 82. With two Autotype Plates and Woodcuts. 7s. 6d.



- Thomas.**—RECORDS OF THE GUPTA DYNASTY. Illustrated by Inscriptions, Written History, Local Tradition and Coins. To which is added a Chapter on the Arabs in Sind. By EDWARD THOMAS, F.R.S. Folio, with a Plate, handsomely bound in cloth, pp. iv. and 64. Price 14s.
- Thomas.**—THE CHRONICLES OF THE PATHÁN KINGS OF DEHLI. Illustrated by Coins, Inscriptions, and other Antiquarian Remains. By EDWARD THOMAS, F.R.S., late of the East India Company's Bengal Civil Service. With numerous Copperplates and Woodcuts. Demy 8vo. cloth, pp. xxiv. and 467. 1871. £1 8s.
- Thomas.**—THE REVENUE RESOURCES OF THE MUGHAL EMPIRE IN INDIA, from A.D. 1593 to A.D. 1707. A Supplement to "The Chronicles of the Pathán Kings of Delhi." By EDWARD THOMAS, F.R.S. Demy 8vo., pp. 60, cloth. 3s. 6d.
- Thorburn.**—BANNÚ; or, Our Afghán Frontier. By S. S. THORBURN, I.C.S., Settlement Officer of the Bannú District. 8vo. cloth, pp. x. and 480. 18s.
- Watson.**—INDEX TO THE NATIVE AND SCIENTIFIC NAMES OF INDIAN AND OTHER EASTERN ECONOMIC PLANTS AND PRODUCTS, originally prepared under the authority of the Secretary of State for India in Council. By JOHN FORBES WATSON, M.A., M.D., F.L.S., F.R.A.S., etc., Reporter on the Products of India. Imperial 8vo., cloth, pp. 650. £1 11s. 6d.
- West and Buhler.**—A DIGEST OF THE HINDU LAW OF INHERITANCE and Partition, from the Replies of the Sâstris in the several Courts of the Bombay Presidency. With Introduction, Notes and Appendix. Edited by RAYMOND WEST and J. G. BUHLER. Second Edition. Demy 8vo. sewed, pp. 674. £1 11s. 6d.
- Wheeler.**—THE HISTORY OF INDIA FROM THE EARLIEST AGES. By J. TALBOYS WHEELER, Assistant Secretary to the Government of India in the Foreign Department, Secretary to the Indian Record Commission, author of "The Geography of Herodotus," etc. etc. Demy 8vo. cl.
- Vol. I. The Vedic Period and the Maha Bharata. pp. lxxv. and 576.
- Vol. II. The Ramayana and the Brahmanic Period. pp. lxxxviii. and 680, with two Maps. 21s.
- Vol. III. Hindu, Buddhist, Brahmanical Revival. pp. 484, with two maps. 18s.
- Vol. IV. Part I. Mussulman Rule. pp. xxxii. and 320. 14s.
- Vol. IV. Part II. In the press.
- Wheeler.**—EARLY RECORDS OF BRITISH INDIA. A History of the English Settlement in India, as told in the Government Records, the works of old travellers and other contemporary Documents, from the earliest period down to the rise of British Power in India. By J. TALBOYS WHEELER. Royal 8vo. cloth, pp. xxxii. and 392. 1878. 15s.
- Williams.**—MODERN INDIA AND THE INDIANS. Being a Series of Impressions, Notes, and Essays. By MONIER WILLIAMS, D.C.L. Third Edition, Revised and Augmented by considerable Additions. Post 8vo. cloth, pp. 366. With Map. 1879. 14s.
- Wise.**—COMMENTARY ON THE HINDU SYSTEM OF MEDICINE. By T. A. WISE, M.D., Bengal Medical Service. 8vo., pp. xx. and 432, cloth. 7s. 6d.
- Wise.**—REVIEW OF THE HISTORY OF MEDICINE. By THOMAS A. WISE, M.D. 2 vols. 8vo. cloth. Vol. I., pp. xeviii. and 397; Vol. II., pp. 574. 10s.

## THE RELIGIONS OF THE EAST.

- Adi Granth (The);** or, THE HOLY SCRIPTURES OF THE SIKHS, translated from the original Gurmukhī, with Introductory Essays, by Dr. ERNEST TRUMPP, Professor Regius of Oriental Languages at the University of Munich, etc. Roy. 8vo. cloth, pp. 866. £2 12s. 6d.
- Alabaster.**—THE WHEEL OF THE LAW: Buddhism illustrated from Siamese Sources by the Modern Buddhist, a Life of Buddha, and an account of H.M. Consulate-General in Siam. Demy 8vo. pp. lviii. and 324. 1871. 14s.
- Amberley.**—AN ANALYSIS OF RELIGIOUS BELIEF. By VISCOUNT AMBERLEY. 2 vols. 8vo. cl., pp. xvi. 496 and 512. 1876. 30s.
- Apastambīya Dharma Sutram.**—APHORISMS OF THE SACRED LAWS OF THE HINDUS, by Apastamba. Edited, with a Translation and Notes, by G. Bühler. By order of the Government of Bombay. 2 parts. 8vo. cloth, 1868-71. £1 4s. 6d.
- Arnold (Edwin).**—THE LIGHT OF ASIA; or, The Great Renunciation (Mahabhinishkramana). Being the Life and Teaching of Gautama, Prince of India, and Founder of Buddhism (as told by an Indian Buddhist). By EDWIN ARNOLD, M.A., F.R.G.S., etc. Third Edition. Crown 8vo. pp. xvi. and 238. 1880. 7s. 6d.
- Banerjea.**—THE ARIAN WITNESS, or the Testimony of Arian Scriptures in corroboration of Biblical History and the Rudiments of Christian Doctrine. Including Dissertations on the Original Home and Early Adventures of Indo-Arians. By the Rev. K. M. BANERJEA. 8vo. sewed, pp. xviii. and 236. 8s. 6d.
- Beal.**—TRAVELS OF FAH HIAN AND SUNG-YUN, Buddhist Pilgrims from China to India (400 A.D. and 518 A.D.) Translated from the Chinese, by S. BEAL (B.A. Trinity College, Cambridge), a Chaplain in Her Majesty's Fleet, a Member of the Royal Asiatic Society, and Author of a Translation of the Pratimōksha and the Āmīthāba Sūtra from the Chinese. Crown 8vo. pp. lxxiii. and 210, cloth, ornamental, with a coloured map. Out of print.
- Beal.**—A CATENA OF BUDDHIST SCRIPTURES FROM THE CHINESE. By S. BEAL, B.A., Trinity College, Cambridge; a Chaplain in Her Majesty's Fleet, etc. 8vo. cloth, pp. xiv. and 436. 1871. 15s.
- Beal.**—THE ROMANTIC LEGEND OF SĀKHYA BUDDHA. From the Chinese-Sanscrit by the Rev. SAMUEL BEAL, Author of "Buddhist Pilgrims," etc. Crown 8vo. cloth, pp. 400. 1875. 12s.
- Beal.**—TEXTS FROM THE BUDDHIST CANON, commonly known as DHAMMAPADA. Translated from the Chinese by S. BEAL, B.A., Professor of Chinese, University of London. With accompanying Narrative. Post 8vo. pp. viii. and 176, cloth. 7s. 6d.
- Bigandet.**—THE LIFE OR LEGEND OF GAUDAMA, the Buddha of the Burmese, with Annotations, the Ways to Neibban, and Notice on the Phongyies, or Burmese Monks. By the Right Reverend P. BIGANDET, Bishop of Ramatha, Vicar Apostolic of Ava and Pegu. Third Edition. In two volumes. Post 8vo. cloth, pp. 288 and 336. 21s.
- Brockie.**—INDIAN PHILOSOPHY. Introductory Paper. By WILLIAM BROCKIE, Author of "A Day in the Land of Scott," etc., etc. 8vo. pp. 26, sewed. 1872. 6d.
- Brown.**—THE DERVISHES; or, ORIENTAL SPIRITUALISM. By JOHN P. BROWN, Secretary and Dragoman of the Legation of the United States of America at Constantinople. With twenty-four Illustrations. 8vo. cloth, pp. viii. and 415. 14s.

**Callaway.**—THE RELIGIOUS SYSTEM OF THE AMAZULU.

Part I.—Unkulunkulu; or, the Tradition of Creation as existing among the Amazulu and other Tribes of South Africa, in their own words, with a translation into English, and Notes. By the Rev. Canon CALLAWAY, M.D. 8vo. pp. 128, sewed. 1868. 4s.

Part II.—Amatongo; or, Ancestor Worship, as existing among the Amazulu, in their own words, with a translation into English, and Notes. By the Rev. Canon CALLAWAY, M.D. 8vo. pp. 107, sewed. 1869. 4s.

Part III.—Izinyanga Zokubula; or, Divination, as existing among the Amazulu, in their own words. With a translation into English, and Notes. By the Rev. Canon CALLAWAY, M.D. 8vo. pp. 150, sewed. 1870. 4s.

Part IV.—Abatakati, or Medical Magic and Witchcraft, 8vo. pp. 40, sewed. 1s. 6d.

**Chalmers.**—THE ORIGIN OF THE CHINESE; an Attempt to Trace the connection of the Chinese with Western Nations in their Religion, Superstitions, Arts, Language, and Traditions. By JOHN CHALMERS, A.M. Foolscep 8vo. cloth, pp. 78. 5s.

**Clarke.**—TEN GREAT RELIGIONS: an Essay in Comparative Theology. By JAMES FREEMAN CLARKE. 8vo. cloth, pp. x. and 528. 1871. 15s.

**Clarke.**—SERPENT AND SIVA WORSHIP, and Mythology in Central America, Africa and Asia. By HYDE CLARKE, Esq. 8vo. sewed. 1s.

**Conway.**—THE SACRED ANTHOLOGY. A Book of Ethnical Scriptures. Collected and edited by M. D. CONWAY. 4th edition. Demy 8vo. cloth, pp. xvi. and 480. 12s.

**Coomára Swamy.**—THE DATHÁVANSA; or, the History of the Tooth-Relic of Gotama Buddha. The Pali Text and its Translation into English, with Notes. By Sir M. COOMÁRA SWÁMY, Mudeliár. Demy 8vo. cloth, pp. 174. 1874. 10s. 6d.

**Coomára Swamy.**—THE DATHÁVANSA; or, the History of the Tooth-Relic of Gotama Buddha. English Translation only. With Notes. Demy 8vo. cloth, pp. 100. 1874. 6s.

**Coomára Swamy.**—SUTTA NÍPÁTA; or, the Dialogues and Discourses of Gotama Buddha. Translated from the Pali, with Introduction and Notes. By Sir M. COOMÁRA SWAMY. Cr. 8vo. cloth, pp. xxxvi. and 160. 1874. 6s.

**Coran.**—EXTRACTS FROM THE CORAN IN THE ORIGINAL, WITH ENGLISH RENDERING. Compiled by Sir WILLIAM MUIR, K.C.S.I., LL.D., Author of the "Life of Mahomet." Crown 8vo. cloth, pp. 58. 2s. 6d. (Nearly ready.)

**Cunningham.**—THE BHILSA TOPES; or, Buddhist Monuments of Central India: comprising a brief Historical Sketch of the Rise, Progress, and Decline of Buddhism; with an Account of the Opening and Examination of the various Groups of Topes around Bhilsa. By Brev.-Major Alexander Cunningham, Bengal Engineers. Illustrated with thirty-three Plates. 8vo. pp. xxxvi. 370, cloth. 1854. £2 2s.

**Da Cunha.**—MEMOIR ON THE HISTORY OF THE TOOTH-RELIC OF CEYLON; with an Essay on the Life and System of Gautama Buddha. By J. GERSON DA CUNHA. 8vo. cloth, pp. xiv. and 70. With 4 photographs and cuts. 7s. 6d.

**Dickson.**—THE PĀṬIMOKKHA, being the Buddhist Office of the Confession of Priests. The Pali Text, with a Translation, and Notes, by J. F. DICKSON, M.A. 8vo. sd., pp. 69. 2s.

**Edkins.**—CHINESE BUDDHISM. A Volume of Sketches, Historical and Critical. By J. EDKINS, D.D., Author of "China's Place in Philology," "Religion in China," etc., etc. Post 8vo. cloth (In preparation.)

**Edkins.**—RELIGION IN CHINA, containing a Brief Account of the Three Religions of the Chinese, with Observations on the Prospects of Christian Conversion amongst that People. By JOSEPH EDKINS, D.D. Second Edition. Post 8vo. cloth, pp. 276. 7s. 6d.

**Eitel.**—HANDBOOK FOR THE STUDENT OF CHINESE BUDDHISM. By the Rev. E. J. EITEL, L. M. S. Crown 8vo. cloth, pp. viii. and 224. 18s.

- Eitel.**—**BUDDHISM: its Historical, Theoretical, and Popular Aspects.** In Three Lectures. By Rev. E. J. EITEL, M.A. Ph.D. Second Edition. Demy 8vo. sewed, pp. 130. 5s.
- Examination (Candid) of Theism.**—By Physicus. Post 8vo. cloth, pp. xviii. and 198. 1878. 7s. 6d.
- Faber.**—**A SYTEMATICAL DIGEST OF THE DOCTRINES OF CONFUCIUS,** according to the ANALECTS, GREAT LEARNING, and DOCTRINE of the MEAN, with an Introduction on the Authorities upon CONFUCIUS and Confucianism. By ERNST FABER, Rhenish Missionary. Translated from the German by P. G. von Möllendorff. 8vo. sewed, pp. viii. and 131. 1875. 12s. 6d.
- Giles.**—**RECORD OF THE BUDDHIST KINGDOMS.** Translated from the Chinese by H. A. GILES, of H.M. Consular Service. 8vo. sewed, pp. x.-129. 5s.
- Giles**—**HEBREW AND CHRISTIAN RECORDS.** An Historical Enquiry concerning the Age and Authorship of the Old and New Testaments. By the Rev. Dr. GILES, Rector of Sutton, Surrey. Now first published complete, 2 Vols. Vol. I., Hebrew Records; Vol. II., Christian Records. 8vo. cloth, pp. 442 and 440. 1877. 24s.
- Gubernatis.**—**ZOOLOGICAL MYTHOLOGY; or, the Legends of Animals.** By ANGELO DE GUBERNATIS, Professor of Sanskrit and Comparative Literature in the Istituto di Studi Superiori e di Perfezionamento at Florence, etc. In 2 vols. 8vo. pp. xxvi. and 432, vii. and 442. 28s.
- Hardy.**—**CHRISTIANITY AND BUDDHISM COMPARED.** By the late Rev. R. SPENCE HARDY, Hon. Member Royal Asiatic Society. 8vo. sd. pp. 138. 6s.
- Haug.**—**ESSAYS ON THE SACRED LANGUAGE, WRITINGS, AND RELIGION OF THE PARSIS.** By MARTIN HAUG, Ph.D. Second Edition. Edited by E. W. WEST, Ph.D. Post 8vo. pp. xvi. and 428, cloth, 16s.
- Haug.**—**THE AITAREYA BRAHMANAM OF THE RIG VEDA: containing the Earliest Speculations of the Brahmins on the meaning of the Sacrificial Prayers, and on the Origin, Performance, and Sense of the Rites of the Vedic Religion.** Edited, Translated, and Explained by MARTIN HAUG, Ph.D., Superintendent of Sanskrit Studies in the Poona College, etc., etc. In 2 Vols. Crown 8vo. Vol. I. Contents, Sanskrit Text, with Preface, Introductory Essay, and a Map of the Sacrificial Compound at the Soma Sacrifice, pp. 312. Vol. II. Translation with Notes, pp. 544. £2 2s.
- Hawken.**—**UPA-SASTRA: Comments, Linguistic and Doctrinal, on Sacred and Mythic Literature.** By J. D. HAWKEN. 8vo. cloth, pp. viii.-288. 7s. 6d.
- Inman.**—**ANCIENT PAGAN AND MODERN CHRISTIAN SYMBOLISM EXPOSED AND EXPLAINED.** By THOMAS INMAN, M.D. Second Edition. With Illustrations. Demy 8vo. cloth, pp. xl. and 148. 1874. 7s. 6d.
- Johnson.**—**ORIENTAL RELIGIONS and their Relation to Universal Religion.** By SAMUEL JOHNSON. First Section—India. In 2 Volumes, post 8vo. cloth. pp. 408 and 402. 21s
- Journal of the Ceylon Branch of the Royal Asiatic Society.**—For Papers on Buddhism contained in it, see page 9.
- Kistner.**—**BUDDHA AND HIS DOCTRINES.** A Bibliographical Essay. By OTTO KISTNER. Imperial 8vo., pp. iv. and 32, sewed. 2s. 6d.
- Koran (The);** commonly called **THE ALCORAN OF MOHAMMED.** Translated into English immediately from the original Arabic. By GEORGE SALE, Gent. To which is prefixed the Life of Mohammed. Crown 8vo. cloth, pp. 472. 7s.
- Lane.**—**SELECTIONS FROM THE KURAN.** By EDWARD WILLIAM LANE. A New Edition, Revised and Enlarged, with an Introduction by STANLEY LANE POOLE. Post 8vo. cloth, pp. xxii. and 172. 9s.
- Legge.**—**CONFUCIANISM IN RELATION TO CHRISTIANITY.** A Paper read before the Missionary Conference in Shanghai, on May 11, 1877. By Rev. JAMES LEGGE, D.D. 8vo. sewed, pp. 12. 1877. 1s. 6d.

**Legge.**—THE LIFE AND TEACHINGS OF CONFUCIUS. With Explanatory Notes. By JAMES LEGGE, D.D. Fifth Edition. Crown 8vo. cloth, pp. vi. and 338. 1877. 10s. 6d.

**Legge.**—THE LIFE AND WORKS OF MENCIUS. With Essays and Notes. By JAMES LEGGE. Crown 8vo. cloth, pp. 402. 1875. 12s.

**Legge.**—CHINESE CLASSICS. v. under "Chinese," p. 39.

**Leigh.**—THE RELIGION OF THE WORLD. By H. STONE LEIGH. 12mo. pp. xii. 66, cloth. 1869. 2s. 6d.

**McClatchie.**—CONFUCIAN COSMOGONY. A Translation (with the Chinese Text opposite) of Section 49 (Treatise on Cosmogony) of the "Complete Works" of the Philosopher Choo-Foo-Tze. With Explanatory Notes by the Rev. TH. MCCLATCHIE, M.A. Small 4to. pp. xviii. and 162. 1874. 12s. 6d.

**Mills.**—THE INDIAN SAINT; or, Buddha and Buddhism.—A Sketch Historical and Critical. By C. D. B. MILLS. 8vo. cl., pp. 192. 7s. 6d.

**Mitra.**—BUDDHA GAYA, the Hermitage of Sākya Muni. By RAJENDRALALA MITRA, LL.D., C.I.E. 4to. cloth, pp. xvi. and 258, with 51 Plates. 1878. £3.

**Muhammed.**—THE LIFE OF MUHAMMED. Based on Muhammed Ibn Ishak. By Abd El Malik Ibn Hisham. Edited by Dr. FERDINAND WÜSTENFELD. The Arabic Text. 8vo. pp. 1026, sewed. Price 21s. Introduction, Notes, and Index in German. 8vo. pp. lxxii. and 266, sewed. 7s. 6d. Each part sold separately.

The text based on the Manuscripts of the Berlin, Leipsic, Gotha and Leyden Libraries, has been carefully revised by the learned editor, and printed with the utmost exactness.

**Muir.**—METRICAL TRANSLATIONS FROM SANSKRIT WRITERS. With an Introduction, Prose Version, and Parallel Passages from Classical Authors. By J. MUIR, D.C.L., LL.D., &c. Post 8vo. cloth, pp. xlv. and 376. 14s.

... A volume which may be taken as a fair illustration alike of the religious and moral sentiments, and of the legendary lore of the best Sanskrit writers.—*Edinburgh Daily Review*.

**Muir.**—ORIGINAL SANSKRIT TEXTS—v. under Sanskrit.

**Müller.**—THE SACRED HYMNS OF THE BRAHMINS, as preserved to us in the oldest collection of religious poetry, the Rig-Veda-Sanhita, translated and explained. By F. MAX MÜLLER, M.A., Fellow of All Souls' College; Professor of Comparative Philology at Oxford. Volume I. Hymns to the Maruts or the Storm Gods. 8vo. pp. clii. and 264. 12s. 6d.

**Müller.**—LECTURE ON BUDDHIST NIHILISM. By F. MAX MÜLLER, M.A., Professor of Comparative Philology in the University of Oxford; Member of the French Institute, &c. Delivered before the General Meeting of the Association of German Philologists, at Kiel, 28th September, 1869. (Translated from the German.) Sewed. 1869. 1s.

**Newman.**—HEBREW THEISM. By F. W. NEWMAN. Royal 8vo. stiff wrappers, pp. viii. and 172. 1874. 4s. 6d.

**Priault.**—QUESTIONS MOSAÏQUE; or, the first part of the Book of Genesis compared with the remains of ancient religions. By OSMOND DE BEAUVOIR PRIAULT. 8vo. pp. viii. and 548, cloth. 12s.

**Rig-Veda Sanhita.**—A COLLECTION OF ANCIENT HINDU HYMNS. Constituting the First Ashtaka, or Book of the Rig-veda; the oldest authority for the religious and social institutions of the Hindus. Translated from the Original Sanskrit by the late H. H. WILSON, M.A. 2nd Ed., with a Postscript by Dr. FITZEDWARD HALL. Vol. I. 8vo. cloth, pp. lii. and 348, price 21s.

**Rig-Veda Sanhita.**—A Collection of Ancient Hindu Hymns, constituting the Fifth to Eighth Ashtakas, or books of the Rig-Veda, the oldest Authority for the Religious and Social Institutions of the Hindus. Translated from the Original Sanskrit by the late HORACE HAYMAN WILSON, M.A., F.R.S., &c. Edited by E. B. COWELL, M.A., Principal of the Calcutta Sanskrit College. Vol. IV., 8vo., pp. 214, cloth. 14s.

*A few copies of Vols. II. and III. still left. [Vols. V. and VI. in the Press.]*

**Sacred Books (The) OF THE EAST.** Translated by various Oriental Scholars, and Edited by F. Max Müller.

Vol. I. The Upanishads. Translated by F. Max Müller. Part I. The Khândogya-Upanishad. The Talavakâra-Upanishad. The Aitareya-Âranyaka. The Kaushîtaki-Brâhmana-Upanishad and the Vâgasansyi-Samhitâ-Upanishad. Post 8vo. cloth, pp. xii. and 320. 10s. 6d.

Vol. II. The Sacred Laws of the Âryas, as taught in the Schools of Âpastamba, Gautama, Vâsishtha, and Baudhâyana. Translated by Georg Bühler. Part I. Âpastamba and Gautama. Post 8vo. cloth. pp. lx. and 312. 1879. 10s. 6d.

Vol. III. The Sacred Books of China. The Texts of Confucianism. Translated by James Legge. Part I. The Shû King. The Religious Portions of the Shih King The Hsiâo King. Post 8vo. cloth, pp. xxxii. and 492. 1879. 12s. 6d.

**Schlagintweit.**—**BUDDHISM IN TIBET.** Illustrated by Literary Documents and Objects of Religious Worship. With an Account of the Buddhist Systems preceeding it in India. By EMIL SCHLAGINTWEIT, LL.D. With a Folio Atlas of 20 Plates, and 20 Tables of Native Prints in the Text. Royal 8vo., pp. xxiv. and 404. £2 2s.

**Sherring.**—**THE HINDOO PILGRIMS.** By the Rev. M. A. SHERRING, Fcap. 8vo. cloth, pp. vi. and 125. 5s.

**Singh.**—**SAKHEE BOOK;** or, the Description of Gooroo Gobind Singh's Religion and Doctrines, translated from Gooroo Mukhi into Hindi, and afterwards into English. By Sirdar Attar Singh, Chief of Bhadour. With the Author's photograph. 8vo. pp. xviii. and 205. Benares, 1873. 15s.

**Syed Ahmad.**—**A SERIES OF ESSAYS ON THE LIFE OF MOHAMMED,** and Subjects subsidiary thereto. By SYED AHMAD KHAN BAHADOR, C.S.I., Author of the "Mohammedan Commentary on the Holy Bible," Honorary Member of the Royal Asiatic Society, and Life Honorary Secretary to the Allygurh Scientific Society. 8vo. pp. 532, with 4 Genealogical Tables, 2 Maps, and a Coloured Plate, handsomely bound in cloth. £1 10s.

**Thomas.**—**JAINISM;** or, The Early Faith of Asoka. With Illustrations of the Ancient Religions of the East, from the Pantheon of the Indo-Scythians. To which is added a Notice on Bactrian Coins and Indian Dates. By EDWARD THOMAS, F.R.S. 8vo. pp. viii., 24 and 82. With two Autotype Plates and Woodcuts. 7s. 6d.

**Tiele.**—**OUTLINES OF THE HISTORY OF RELIGION** to the Spread of the Universal Religions. By C. P. TIELE, Dr. Theol. Professor of the History of Religions in the University of Leiden. Translated from the Dutch by J. ESTLIN CARPENTER, M.A. Post 8vo. cloth, pp. xix. and 249. 7s. 6d.

**Vishnu-Purana (The);** a System of Hindu Mythology and Tradition. Translated from the original Sanskrit, and Illustrated by Notes derived chiefly from other Purânas. By the late H. H. WILSON, M.A., F.R.S., Boden Professor of Sanskrit in the University of Oxford, etc., etc. Edited by FITZEDWARD HALL. In 6 vols. 8vo. Vol. I. pp. cxi. and 200; Vol. II. pp. 343; Vol. III., pp. 348; Vol. IV. pp. 346, cloth; Vol. V. Part I. pp. 392, cloth. 10s. 6d. each. Vol. V., Part 2, containing the Index, compiled by Fitzedward Hall. 8vo. cloth, pp. 268. 12s.

**Wake.**—**THE EVOLUTION OF MORALITY.** Being a History of the Development of Moral Culture. By C. STANILAND WAKE, author of "Chapters on Man," etc. Two vols. 8vo. cloth, pp. xvi. and 506, xii. and 474. 21s.

**Wilson.**—**Works** of the late HORACE HAYMAN WILSON, M.A., F.R.S., Member of the Royal Asiatic Societies of Calcutta and Paris, and of the Oriental Soc. of Germany, etc., and Boden Prof. of Sanskrit in the University of Oxford. Vols I. and II. **ESSAYS AND LECTURES** chiefly on the Religion of the Hindus, by the late H. H. WILSON, M.A., F.R.S., etc. Collected and edited by Dr. REINHOLD ROST. 2 vols. cloth, pp. xiii. and 399, vi. and 416. 21s.

# COMPARATIVE PHILOLOGY.

## POLYGLOTS.

- Beames.**—**OUTLINES OF INDIAN PHILOLOGY.** With a Map, showing the Distribution of the Indian Languages. By JOHN BEAMES. Second enlarged and revised edition. Crown 8vo. cloth, pp. viii. and 96. 5s.
- Beames.**—**A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE MODERN ARYAN LANGUAGES OF INDIA** (to wit), Hindi, Panjabi, Sindhi, Gujarati, Marathi, Uriya, and Bengali. By JOHN BEAMES, Bengal C.S., M.R.A.S., &c.  
Vol. I. On Sounds. 8vo. cloth, pp. xvi and 360. 16s.  
Vol. II. The Noun and the Pronoun. 8vo. cloth, pp. xii. and 348. 16s.  
Vol. III. The Verb. 8vo. cloth, pp. xii. and 316. 16s.
- Bellows.**—**ENGLISH OUTLINE VOCABULARY**, for the use of Students of the Chinese, Japanese, and other Languages. Arranged by JOHN BELLOWES. With Notes on the writing of Chinese with Roman Letters. By Professor SUMMERS, King's College, London. Crown 8vo., pp. 6 and 368, cloth. 6s.
- Bellows.**—**OUTLINE DICTIONARY, FOR THE USE OF MISSIONARIES, Explorers, and Students of Language.** By MAX MÜLLER, M.A., Taylorian Professor in the University of Oxford. With an Introduction on the proper use of the ordinary English Alphabet in transcribing Foreign Languages. The Vocabulary compiled by JOHN BELLOWES. Crown 8vo. Limp morocco, pp. xxxi. and 368. 7s. 6d.
- Caldwell.**—**A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE DRAVIDIAN, OR SOUTH-INDIAN FAMILY OF LANGUAGES.** By the Rev. R. CALDWELL, LL.D. A Second, corrected, and enlarged Edition. Demy 8vo. pp. 805. 1875. 28s.
- Calligaris.**—**LE COMPAGNON DE TOUS, OU DICTIONNAIRE POLYGLOTE.** Par le Colonel LOUIS CALLIGARIS, Grand Officier, etc. (French—Latin—Italian—Spanish—Portuguese—German—English—Modern Greek—Arabic—Turkish.) 2 vols. 4to., pp. 1157 and 746. Turin. £4 4s.
- Campbell.**—**SPECIMENS OF THE LANGUAGES OF INDIA**, including Tribes of Bengal, the Central Provinces, and the Eastern Frontier. By Sir G. CAMPBELL, M.P. Folio, paper, pp. 308. 1874. £1 11s. 6d.
- Clarke.**—**RESEARCHES IN PRE-HISTORIC AND PROTO-HISTORIC COMPARATIVE PHILOLOGY, MYTHOLOGY, AND ARCHÆOLOGY**, in connexion with the Origin of Culture in America and the Accad or Sumerian Families. By HYDE CLARKE. Demy 8vo. sewed, pp. xi. and 74. 1875. 2s. 6d.
- Cust.**—**A SKETCH OF THE MODERN LANGUAGES OF THE EAST INDIES.** Accompanied by Two Language Maps. By R. CUST. Post 8vo. pp. xii. and 198, cloth. 12s.
- Douse.**—**GRIMM'S LAW; A STUDY: or, Hints towards an Explanation of the so-called "Lautverschiebung."** To which are added some Remarks on the Primitive Indo-European *K*, and several Appendices. By T. LE MARCHANT DOUSE. 8vo. cloth, pp. xvi. and 230. 10s. 6d.
- Dwight.**—**MODERN PHILOLOGY: Its Discovery, History, and Influence.** New edition, with Maps, Tabular Views, and an Index. By BENJAMIN W. DWIGHT. In two vols. cr. 8vo. cloth. First series, pp. 360; second series, pp. xi. and 554. £1.
- Edkins.**—**CHINA'S PLACE IN PHILOLOGY.** An Attempt to show that the Languages of Europe and Asia have a Common Origin. By the Rev. JOSEPH EDKINS. Crown 8vo. cloth, pp. xxiii. and 403. 10s. 6d.
- Ellis.**—**ETRUSCAN NUMERALS.** By ROBERT ELLIS, B.D. 8vo. sewed, pp. 52. 2s. 6d.
- Ellis.**—**THE ASIATIC AFFINITIES OF THE OLD ITALIANS.** By ROBERT ELLIS, B.D., Fellow of St. John's College, Cambridge, and author of "Ancient Routes between Italy and Gaul." Crown 8vo. pp. iv. 156, cloth. 1870. 5s.
- Ellis.**—**ON NUMERALS, as Signs of Primeval Unity among Mankind.** By ROBERT ELLIS, B.D., Late Fellow of St. John's College, Cambridge. Demy 8vo. cloth, pp. viii. and 94. 3s. 6d.



**ELLIS.**—**PERUVIA SCYTHICA.** The Quichua Language of Peru: its derivation from Central Asia with the American languages in general, and with the Turanian and Iberian languages of the Old World, including the Basque, the Lycian, and the Pre-Aryan language of Etruria. By ROBERT ELLIS, B.D. 8vo. cloth, pp. xii. and 219. 1875. 6s.

**English and Welsh Languages.**—THE INFLUENCE OF THE ENGLISH AND Welsh Languages upon each other, exhibited in the Vocabularies of the two Tongues. Intended to suggest the importance to Philologists, Antiquaries, Ethnographers, and others, of giving due attention to the Celtic Branch of the Indo-Germanic Family of Languages. Square, pp. 30, sewed. 1869. 1s.

**Grammatography.**—A MANUAL OF REFERENCE to the Alphabets of Ancient and Modern Languages. Based on the German Compilation of F. BALLHORN. Royal 8vo. pp. 80, cloth. 7s. 6d.

The "Grammatography" is offered to the public as a compendious introduction to the reading of the most important ancient and modern languages. Simple in its design, it will be consulted with advantage by the philological student, the amateur linguist, the bookseller, the corrector of the press, and the diligent compositor.

#### ALPHABETICAL INDEX.

Afghan (or Pushto).	Czechian (or Bohemian).	Hebrew (current hand).	Polish.
Amharic.	Danish.	Hebrew (Judæo-Ger-	Pushto (or Afghan).
Anglo-Saxon.	Demotic.	Hungarian.	[man], Romic (Modern Greek
Arabic.	Estrangelo.	Illyrian.	Russian.
Arabic Ligatures.	Ethiopic.	Irish.	Runes.
Aramaic.	Etruscan.	Italian (Old).	Samaritan.
Archaic Characters.	Georgian.	Japanese.	Sanscrit.
Armenian.	German.	Javanese.	Servian.
Assyrian Cuneiform.	Glagolitic.	Lettish.	Slavonic (Old).
Bengali.	Gothic.	Mantshu.	Sorbian (or Wendish).
Bohemian (Czechian).	Greek.	Median Cuneiform.	Swedish.
Bûgîs.	Greek Ligatures.	Modern Greek (Romic)	Syriac.
Burmese.	Greek (Archaic).	Mongolian.	Tamil.
Canarese (or Carnâtaça).	Gujerati (or Guzzeratte).	Numidian.	Telugu.
Chinese.	Hieratic.	Old Slavonic (or Cyrillic).	Tibetan.
Coptic.	Hieroglyphics.	Palmyrenian.	Turkish.
Croat-Glagolitic.	Hebrew.	Persian.	Wallachian.
Cufic.	Hebrew (Archaic).	Persian Cuneiform.	Wendish (or Sorbian).
Crillie (or Old Slavonic).	Hebrew (Rabbinical).	Phœnician.	Zend.

**Grey.**—**HANDBOOK OF AFRICAN, AUSTRALIAN, AND POLYNESIAN PHILOLOGY**, as represented in the Library of His Excellency Sir George Grey, K.C.B., Her Majesty's High Commissioner of the Cape Colony. Classified, Annotated, and Edited by Sir GEORGE GREY and Dr. H. I. BLEEK.

Vol. I. Part 1.—South Africa. 8vo. pp. 186. 20s.

Vol. I. Part 2.—Africa (North of the Tropic of Capricorn). 8vo. pp. 70. 4s.

Vol. I. Part 3.—Madagascar. 8vo. pp. 24. 2s.

Vol. II. Part 1.—Australia. 8vo. pp. iv. and 44. 3s.

Vol. II. Part 2.—Papuan Languages of the Loyalty Islands and New Hebrides, comprising those of the Islands of Nengone, Lifu, Aniutim, Tana, and others. 8vo. p. 12. 1s.

Vol. II. Part 3.—Fiji Islands and Rotuma (with Supplement to Part II., Papuan Languages, and Part I., Australia). 8vo. pp. 34. 2s.

Vol. II. Part 4.—New Zealand, the Chatham Islands, and Auckland Islands. 8vo. pp. 76. 7s.

Vol. II. Part 4 (continuation).—Polynesia and Borneo. 8vo. pp. 77-154. 7s.

Vol. III. Part 1.—Manuscripts and Incunables. 8vo. pp. viii. and 24. 2s.

Vol. IV. Part 1.—Early Printed Books. England. 8vo. pp. vi. and 266. 12s.

**Gubernatis.**—**ZOOLOGICAL MYTHOLOGY; or, the Legends of Animals.**

By ANGELO DE GUBERNATIS, Professor of Sanskrit and Comparative Literature in the Instituto di Studi Superiori e di Perfezionamento at Florence, etc. In 2 vols. 8vo. pp. xxxvi. and 432, vii. and 442. 28s.

**Hunter.**—**A Comparative Dictionary of the Non-Aryan Languages of India and High Asia.** With a Dissertation, Political and Linguistic, on the Aboriginal Races. By W. W. HUNTER, B.A., M.R.A.S., Hon. Fell. Ethnol. Soc., Author of the "Annals of Rural Bengal," of H.M.'s Civil Service. Being a Lexicon of 144 Languages, illustrating Turanian Speech. Compiled from the Hodgson Lists, Government Archives, and Original MSS., arranged with Prefaces and Indices in English, French, German, Russian, and Latin. Large 4to. cloth, toned paper, pp. 230. 1869. 42s.



- Kilgour.**—THE HEBREW OR IBERIAN RACE, including the Pelasgians, the Phenicians, the Jews, the British, and others. By HENRY KILGOUR. 8vo. sewed, pp. 76. 1872. 2s. 6d.
- March.**—A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE ANGLO-SAXON LANGUAGE; in which its forms are illustrated by those of the Sanskrit, Greek, Latin, Gothic, Old Saxon, Old Friesic, Old Norse, and Old High-German. By FRANCIS A. MARCH, LL.D. Demy 8vo. cloth, pp. xi. and 253. 1877. 10s.
- Notley.**—A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE FRENCH, ITALIAN, SPANISH, AND PORTUGUESE LANGUAGES. By EDWIN A. NOTLEY. Crown oblong 8vo. cloth, pp. xv. and 396. 7s. 6d.
- Oppert (G.).**—On the Classification of Languages. A Contribution to Comparative Philology. 8vo. pp. vi. and 146. 1879. 6s.
- Oriental Congress.**—Report of the Proceedings of the Second International Congress of Orientalists held in London, 1874. Roy. 8vo. paper, pp. 76. 5s.
- Oriental Congress.**—TRANSACTIONS OF THE SECOND SESSION OF THE INTERNATIONAL CONGRESS OF ORIENTALISTS, held in London in September, 1874. Edited by ROBERT K. DOUGLAS, Honorary Secretary. Demy 8vo. cloth, pp. viii. and 456. 21s.
- Pezzi.**—ARYAN PHILOLOGY, according to the most recent Researches (Glottologia Aria Recentissima), Remarks Historical and Critical. By DOMENICO PEZZI, Membro della Facolta de Filosofia e lettere della R. Universit. di Torino. Translated by E. S. ROBERTS, M.A., Fellow and Tutor of Gonville and Caius College. Crown 8vo. cloth, pp. xvi. and 199. 6s.
- Sayce.**—AN ASSYRIAN GRAMMAR for Comparative Purposes. By A. H. SAYCE, M.A. 12mo. cloth, pp. xvi. and 188. 1872. 7s. 6d.
- Sayce.**—THE PRINCIPLES OF COMPARATIVE PHILOLOGY. By A. H. SAYCE, Fellow and Tutor of Queen's College, Oxford. Second Edition. Cr. 8vo. cl., pp. xxxii. and 416. 10s. 6d.
- Schleicher.**—COMPENDIUM OF THE COMPARATIVE GRAMMAR OF THE INDO-EUROPEAN, SANSKRIT, GREEK, AND LATIN LANGUAGES. By AUGUST SCHLEICHER. Translated from the Third German Edition by HERBERT BENDALL, B.A., Chr. Coll. Camb. Part I. Grammar. 8vo. cloth, pp. 184. 7s. 6d.  
Part II. Morphology. 8vo. cloth, pp. viii. and 104. 6s.
- Trumpp.**—GRAMMAR OF THE PASTO, or Language of the Afghans, compared with the Irānian and North-Indian Idioms. By Dr. ERNEST TRUMPP. 8vo. sewed, pp. xvi. and 412. 21s.
- Weber.**—THE HISTORY OF INDIAN LITERATURE. By ALBRECHT WEBER. Translated from the German by John Mann, M.A., and Dr. Theodor Zachariæ, with the Author's sanction. Post 8vo. cloth, pp. xxv. and 360. 1878. 18s.
- Wedgwood.**—ON THE ORIGIN OF LANGUAGE. By HENSLEIGH WEDGWOOD, late Fellow of Christ's College, Cambridge. Fcap. 8vo. pp. 172, cloth. 3s. 6d.
- Whitney.**—LANGUAGE AND ITS STUDY, with especial reference to the Indo-European Family of Languages. Seven Lectures by W. D. WHITNEY, Professor of Sanskrit, and Instructor in Modern Languages in Yale College. Edited with Introduction, Notes, Tables of Declension and Conjugation, Grimm's Law with Illustration, and an Index, by the Rev. R. MORRIS, M.A., LL.D. Cr. 8vo. cl., pp. xxii. and 318. 5s.
- Whitney.**—LANGUAGE AND THE STUDY OF LANGUAGE: Twelve Lectures on the Principles of Linguistic Science. By W. D. WHITNEY. Third Edition, augmented by an Analysis. Crown 8vo. cloth, pp. xii. and 504. 10s. 6d.
- Whitney.**—ORIENTAL AND LINGUISTIC STUDIES. By WILLIAM DWIGHT WHITNEY, Professor of Sanskrit and Comparative Philology in Yale College. First Series. The Veda; the Avesta; the Science of Language. Cr. 8vo. cl., pp. x. and 418. 12s.  
Second Series.—The East and West—Religion and Mythology—Orthography and Phonology—Hindú Astronomy. Crown 8vo. cloth, pp. 446. 12s.

# GRAMMARS, DICTIONARIES, TEXTS, AND TRANSLATIONS.

## AFRICAN LANGUAGES.

- Bleek.**—A COMPARATIVE GRAMMAR OF SOUTH AFRICAN LANGUAGES. By W. H. I. BLEEK, Ph.D. Volume I. I. Phonology. II. The Concord. Section 1. The Noun. 8vo. pp. xxxvi. and 322, cloth. £1 16s.
- Bleek.**—A BRIEF ACCOUNT OF BUSHMAN FOLK LORE AND OTHER TEXTS. By W. H. I. BLEEK, Ph.D., etc., etc. Folio sd., pp. 21. 1875. 2s. 6d.
- Bleek.**—REYNARD IN SOUTH AFRICA; or, Hottentot Fables. Translated from the Original Manuscript in Sir George Grey's Library. By Dr. W. H. I. BLEEK, Librarian to the Grey Library, Cape Town, Cape of Good Hope. In one volume, small 8vo., pp. xxxi. and 94, cloth. 2s. 6d.
- Callaway.**—IZINGANEKWANE, NENSUMANSUMANE, NEZINDABA, ZABANTU (Nursery Tales, Traditions, and Histories of the Zulus). In their own words, with a Translation into English, and Notes. By the Rev. HENRY CALLAWAY, M.D. Volume I., 8vo. pp. xiv. and 378, cloth. Natal, 1866 and 1867. 16s.
- Callaway.**—THE RELIGIOUS SYSTEM OF THE AMAZULU.
- Part I.—Unkulunkulu; or, the Tradition of Creation as existing among the Amazulu and other Tribes of South Africa, in their own words, with a translation into English, and Notes. By the Rev. Canon CALLAWAY, M.D. 8vo. pp. 128, sewed. 1868. 4s.
- Part II.—Amatongo; or, Ancestor Worship, as existing among the Amazulu, in their own words, with a translation into English, and Notes. By the Rev. Canon CALLAWAY, M.D. 1869. 8vo. pp. 127, sewed. 1869. 4s.
- Part III.—Izinyanga Zokubula; or, Divination, as existing among the Amazulu, in their own words. With a Translation into English, and Notes. By the Rev. Canon CALLAWAY, M.D. 8vo. pp. 150, sewed. 1870. 4s.
- Part IV.—Abatakati, or Medical Magic and Witchcraft. 8vo. pp. 40, sewed. 1s. 6d.
- Christaller.**—A DICTIONARY, ENGLISH, TSHI, (ASANTE), AKRA; Tshi (Chwee), comprising as dialects Akán (Asánté, Akém, Akuapém, etc.) and Fánté; Akra (Accra), connected with Adangme; Gold Coast, West Africa.
- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| Enyiresi, Twi né Nkrañ   | Enlîši, Oesüi ke Gā         |
| nsem - asekyere - ñhōma. | wiemoi - ašišitšōmq - wolo. |
- By the Rev. J. G. CHRISTALLER, Rev. C. W. LOCHER, Rev. J. ZIMMERMANN. 16mo. 7s. 6d.
- Christaller.**—A GRAMMAR OF THE ASANTE AND FANTE LANGUAGE, called Tshi (Chwee, Twi): based on the Akuapem Dialect, with reference to the other (Akan and Fante) Dialects. By Rev. J. G. CHRISTALLER. 8vo. pp. xxiv. and 203. 1875. 10s. 6d.
- Döhne.**—THE FOUR GOSPELS IN ZULU. By the Rev. J. L. DÖHNE, Missionary to the American Board, C.F.M. 8vo. pp. 208, cloth. Pietermaritzburg, 1866. 5s.
- Döhne.**—A ZULU-KAFIR DICTIONARY, etymologically explained, with copious illustrations and examples, preceded by an introduction on the Zulu-Kafir Language. By the Rev. J. L. DÖHNE. Royal 8vo. pp. xlii. and 418, sewed. Cape Town, 1857. 21s.

**Grey.**—HANDBOOK OF AFRICAN, AUSTRALIAN, AND POLYNESIAN PHILOLOGY, as represented in the Library of His Excellency Sir George Grey, K.C.B., Her Majesty's High Commissioner of the Cape Colony. Classified, Annotated, and Edited by Sir GEORGE GREY and Dr. H. I. BLEEK.

Vol. I. Part 1.—South Africa. 8vo. pp. 186. 20s.

Vol. I. Part 2.—Africa (North of the Tropic of Capricorn). 8vo. pp. 70. 4s.

Vol. I. Part 3.—Madagascar. 8vo. pp. 24. 5s.

Vol. II. Part 1.—Australia. 8vo. pp. iv. and 44.

Vol. II. Part 2.—Papuan Languages of the Loyalty Islands and New Hebrides, comprising those of the Islands of Nengone, Lifu, Aneitum, Tana, and others. 8vo. pp. 12. 1s.

Vol. II. Part 3.—Fiji Islands and Rotuma (with Supplement to Part II., Papuan Languages, and Part I., Australia). 8vo. pp. 34. 2s.

Vol. II. Part 4.—New Zealand, the Chatham Islands, and Auckland Islands. 8vo. pp. 76. 7s.

Vol. II. Part 4 (*continuation*).—Polynesia and Borneo. 8vo. pp. 77-154. 7s.

Vol. III. Part 1.—Manuscripts and Incunables. 8vo. pp. viii. and 24. 2s.

Vol. IV. Part 1.—Early Printed Books. England. 8vo. pp. vi. and 266. 12s.

**Grout.**—THE ISIZULU: a Grammar of the Zulu Language; accompanied with an Historical Introduction, also with an Appendix. By Rev. LEWIS GROUT. 8vo. pp. lii. and 432, cloth. 21s.

**Steere.**—SHORT SPECIMENS OF THE VOCABULARIES OF THREE UNPUBLISHED African Languages (Gindo, Zaramo, and Angazidja). Collected by EDWARD STEERE, LL.D. 12mo. pp. 20. 6d.

**Steere.**—COLLECTIONS FOR A HANDBOOK OF THE NYAMWEZI LANGUAGE, as spoken at Unyanyembe. By EDWARD STEERE, LL.D. Fcap. cloth, pp. 100. 1s. 6d.

**Tindall.**—A GRAMMAR AND VOCABULARY OF THE NAMAQUA-HOTTENTOT LANGUAGE. By HENRY TINDALL, Wesleyan Missionary. 8vo. pp. 124, sewed. 6s.

## AMERICAN LANGUAGES.

**Byington.**—GRAMMAR OF THE CHOCTAW LANGUAGE. By the Rev. CYRUS BYINGTON. Edited from the Original MSS. in Library of the American Philosophical Society, by D. G. BRINTON, M.D. Cr. 8vo. sewed, pp. 56. 7s. 6d.

**Ellis.**—PERUVIA SCYTHICA. The Quichua Language of Peru: its derivation from Central Asia with the American languages in general, and with the Turanian and Iberian languages of the Old World, including the Basque, the Lycian, and the Pre-Aryan language of Etruria. By ROBERT ELLIS, B.D. 8vo. cloth, pp. xii. and 219. 1875. 6s.

**Howse.**—A GRAMMAR OF THE CREE LANGUAGE. With which is combined an analysis of the Chippeway Dialect. By JOSEPH HOWSE, Esq., F.R.G.S. 8vo. pp. xx. and 324, cloth. 7s. 6d.

**Markham.**—OLLANTA: A DRAMA IN THE QUICHUA LANGUAGE. Text, Translation, and Introduction, By CLEMENTS R. MARKHAM, F.R.G.S. Crown 8vo., pp. 128, cloth. 7s. 6d.

**Matthews.**—ETHNOLOGY AND PHILOLOGY OF THE HIDATSA INDIANS. By WASHINGTON MATTHEWS, Assistant Surgeon, U.S. Army. 8vo. cloth. £1 11s. 6d.

CONTENTS:—Ethnography, Philology, Grammar, Dictionary, and English-Hidatsa Vocabulary.

**Nodal.**—LOS VINCULOS DE OLLANTA Y CUSI-KOYLLOR. DRAMA EN QUICHUA. Obra Compilada y Espurgada con la Version Castellana al Frente de su Testo por el Dr. JOSÉ FERNANDEZ NODAL, Abogado de los Tribunales de Justicia de la República del Perú. Bajo los Auspicios de la Redentora Sociedad de Filántropos para Mejorar la Suerte de los Aborígenes Peruanos. Roy. 8vo. bds. pp. 70. 1874. 7s. 6d.

**Nodal.**—ELEMENTOS DE GRAMÁTICA QUICHUA Ó IDIOMA DE LOS YNCAS. Bajo los Auspicios de la Redentora, Sociedad de Filántropos para mejorar la suerte de los Aborígenes Peruanos. Por el Dr. JOSE FERNANDEZ NODAL, Abogado de los Tribunales de Justicia de la República del Perú. Royal Svo. cloth, pp. xvi. and 441. Appendix, pp. 9. £1 1s.

**Ollanta:** A DRAMA IN THE QUICHUA LANGUAGE. See under MARKHAM and under NODAL.

**Pimentel.**—CUADRO DESCRIPTIVO Y COMPARATIVO DE LAS LENGUAS INDÍGENAS DE MÉXICO, o Tratado de Filología Mexicana. Par FRANCISCO PIMENTEL. 2 Edición unica completa. 3 Volume Svo. Mexico, 1875. £2 2s.

**Thomas.**—THE THEORY AND PRACTICE OF CREOLE GRAMMAR. By J. J. THOMAS. Port of Spain (Trinidad), 1869. 1 vol. Svo. bds. pp. viii. and 135. 12s.

### ANGLO-SAXON.

**March.**—A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE ANGLO-SAXON LANGUAGE; in which its forms are illustrated by those of the Sanskrit, Greek, Latin, Gothic, Old Saxon, Old Frisic, Old Norse, and Old High-German. By FRANCIS A. MARCH, LL.D. Demy Svo. cloth, pp. xi. and 253. 1877. 10s.

**Rask.**—A GRAMMAR OF THE ANGLO-SAXON TONGUE. From the Danish of Erasmus Rask, Professor of Literary History in, and Librarian to, the University of Copenhagen, etc. By BENJAMIN THORPE. Second edition, corrected and improved. 18mo. pp. 200, cloth. 5s. 6d.

**Wright.**—ANGLO-SAXON AND OLD-ENGLISH VOCABULARIES, Illustrating the Condition and Manners of our Forefathers, as well as the History of the Forms of Elementary Education, and of the Languages spoken in this Island from the Tenth Century to the Fifteenth. Edited by THOMAS WRIGHT, Esq., M.A., F.S.A., etc. Second Edition, edited, collated, and corrected by RICHARD WULCKER. [In the press.]

### ARABIC.

**Ahlwardt.**—THE DIVÁNS OF THE SIX ANCIENT ARABIC POETS, Ennábiga, 'Antara, Tarafa, Zuhair, 'Algama, and Imru'elgais; chiefly according to the MSS. of Paris, Gotha, and Leyden, and the collection of their Fragments: with a complete list of the various readings of the Text. Edited by W. AHLWARDT, Svo. pp. xxx. 340, sewed. 1870. 12s.

**Alif Lailat wa Lailat.**—THE ARABIAN NIGHTS. 4 vols. 4to. pp. 495, 493, 442, 434. Cairo, A.H. 1279 (1862). £3 3s.

This celebrated Edition of the Arabian Nights is now, for the first time, offered at a price which makes it accessible to Scholars of limited means.

**Arabic and Persian Books (A Catalogue of).** Printed in the East. Constantly for sale by Trübner and Co., 57 and 59, Ludgate Hill, London. 16mo. pp. 46, sewed. 1s.

**Athar-ul-Adhâr.**—TRACES OF CENTURIES; or, Geographical and Historical Arabic Dictionary, by SELIM KHURI and SELIM SH-HADE. Geographical Parts I. to IV., Historical Parts I. and II. 4to. pp. 788 and 384. Price 7s. 6d. each part. [In course of publication.]

**Butrus-al-Bustâny.**—كتاب وائزّة المعارف An Arabic Encyclopædia of Universal Knowledge, by BUTRUS-AL-BUSTÂNY, the celebrated compiler of Mohit ul Mohit (محيط المحيط), and Katr el Mohit (قطر المحيط).

This work will be completed in from 12 to 15 Vols., of which Vols. I. to III. are ready, Vol. I. contains letter ا إلى ب; Vol. II. ب إلى ج; Vol. III.

ج إلى د. Small folio, cloth, pp. 800 each. £1 11s. 6d. per Vol.

**Cotton.**—ARABIC PRIMER. Consisting of 180 Short Sentences containing 30 Primary Words prepared according to the Vocal System of Studying Language. By General SIR ARTHUR COTTON, K.C.S.I. Cr. 8vo. cloth, pp. 38. 2s.

**Hassoun.**—THE DIWAN OF HATIM TAI. An Old Arabic Poet of the Sixth Century of the Christian Era. Edited by R. HASSOUN. With Illustrations. 4to. pp. 43. 3s. 6d.

**Jami, Mulla.**—SALAMĀN U ABSĀL. An Allegorical Romance; being one of the Seven Poems entitled the Haft Aurang of Mullā Jāmī, now first edited from the Collation of Eight Manuscripts in the Library of the India House, and in private collections, with various readings, by FORBES FALCONER, M.A., M.R.A.S. 4to. cloth, pp. 92. 1850. 7s. 6d.

**Koran (The).** Arabic text, lithographed in Oudh, A.H. 1284 (1867). 16mo. pp. 9+2. 9s.

**Koran (The);** commonly called The Alcoran of Mohammed. Translated into English immediately from the original Arabic. By GEORGE SALE, Gent. To which is prefixed the Life of Mohammed. Crown 8vo. cloth, pp. 472. 7s.

**Koran.**—EXTRACTS FROM THE KORAN IN THE ORIGINAL, WITH ENGLISH RENDERING. Compiled by Sir WILLIAM MUIR, K.C.S.I., LL.D., Author of the "Life of Mahomet." Crown 8vo. pp. 58, cloth. 2s. 6d. (Nearly ready.)

**Ku-ran (Selections from the).**—Translated by the late EDWARD WILLIAM LANE, Author of an "Arabic-English Lexicon," etc. A New Edition, Revised and Enlarged. With an Introduction on the History and Development of Islam, especially with reference to India. By STANLEY LANE POOLE. Post 8vo. cloth, pp. cxii. and 176. 1879. 9s.

**Leitner.**—INTRODUCTION TO A PHILOSOPHICAL GRAMMAR OF ARABIC. Being an Attempt to Discover a Few Simple Principles in Arabic Grammar. By G. W. LEITNER. 8vo. sewed, pp. 52. Lahore. 4s.

**Morley.**—A DESCRIPTIVE CATALOGUE of the HISTORICAL MANUSCRIPTS in the ARABIC and PERSIAN LANGUAGES preserved in the Library of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland. By WILLIAM H. MORLEY, M.R.A.S. 8vo. pp. viii. and 160, sewed. London, 1854. 2s. 6d.

**Muhammed.**—THE LIFE OF MUHAMMED. Based on Muhammed Ibn Ishak. By Abd El Malik Ibn Hisham. Edited by Dr. FERDINAND WÜSTENFELD. The Arabic Text. 8vo. pp. 1026, sewed. Price 21s. Introduction, Notes, and Index in German. 8vo. pp. lxxii. and 266, sewed. 7s. 6d. Each part sold separately.

The text based on the Manuscripts of the Berlin, Leipsic, Gotha and Leyden Libraries, has been carefully revised by the learned editor, and printed with the utmost exactness.

**Newman.**—A HANDBOOK OF MODERN ARABIC, consisting of a Practical Grammar, with numerous Examples, Dialogues, and Newspaper Extracts, in a European Type. By F. W. NEWMAN, Emeritus Professor of University College, London; formerly Fellow of Balliol College, Oxford. Post 8vo. pp. xx. and 192, cloth. London, 1866. 6s.

**Newman.**—A DICTIONARY OF MODERN ARABIC—1. Anglo-Arabic Dictionary. 2. Anglo-Arabic Vocabulary. 3. Arabo-English Dictionary. By F. W. NEWMAN, Emeritus Professor of University College, London. In 2 vols. crown 8vo., pp. xvi. and 376—464, cloth. £1 1s.

**Palmer.**—THE SONG OF THE REED; and other Pieces. By E. H. PALMER, M.A., Cambridge. Crown 8vo. pp. 208, handsomely bound in cloth. 5s. Among the Contents will be found translations from Hafiz, from Omer el Kheiyâm, and from other Persian as well as Arabic poets.

**Rogers.**—NOTICE ON THE DINARS OF THE ABBASSIDE DYNASTY. By EDWARD THOMAS ROGERS, late H.M. Consul, Cairo. 8vo. pp. 44, with a Map and four Autotype Plates. 5s.

**Schemeil.**—*EL MUBTAKER*; or, First Born. (In Arabic, printed at Beyrout). Containing Five Comedies, called Comedies of Fiction, on Hopes and Judgments, in Twenty-six Poems of 1092 Verses, showing the Seven Stages of Life, from man's conception unto his death and burial. By **EMIN IBRAHIM SCHEMIL**. In one volume, 4to. pp. 166, sewed. 1870. 5s.

**Syed Ahmad.**—*A SERIES OF ESSAYS ON THE LIFE OF MOHAMMED*, and Subjects subsidiary thereto. By **SYED AHMAD KHAN BAHADOR**, C.S.I., Author of the "Mohammedan Commentary on the Holy Bible," Honorary Member of the Royal Asiatic Society, and Life Honorary Secretary to the Allypore Scientific Society. 8vo. pp. 532, with 4 Genealogical Tables, 2 Maps, and a Coloured Plate, handsomely bound in cloth. £1 10s.

---

### ASSAMESE.

**Bronson.**—*A DICTIONARY IN ASSAMESE AND ENGLISH*. Compiled by **M. BRONSON**, American Baptist Missionary. 8vo. calf, pp. viii. and 609. £2 2s.

---

### ASSYRIAN (CUNEIFORM, ACCAD, BABYLONIAN).

**Budge.**—*ASSYRIAN TEXTS*, Selected and Arranged, with Philological Notes. By **ERNEST A. BUDGE**, M.R.A.S., Assyrian Exhibitioner, Christ's College, Cambridge. Crown 4to. cloth. (New Volume of the Archaic Classics.) (Nearly ready.)

**Budge.**—*THE HISTORY OF ESARHADDON* (Son of Sennacherib), King of Assyria, B.C. 681–668. Translated from the Cuneiform Inscriptions upon Cylinders and Tablets in the British Museum Collection. Together with a Grammatical Analysis of each Word, Explanations of the Ideographs by Extracts from the Bi-Lingual Syllabaries, and Eponyms, etc. By **ERNEST A. BUDGE**, M.R.A.S., etc. (In preparation).

**Catalogue (A)**, of leading Books on Egypt and Egyptology, and on Assyria and Assyriology, to be had at the affixed prices, of Trübner and Co. pp. 40. 1880. 1s.

**Clarke.**—*RESEARCHES IN PRE-HISTORIC AND PROTO-HISTORIC COMPARATIVE PHILOLOGY, MYTHOLOGY, AND ARCHAEOLOGY*, in connexion with the Origin of Culture in America and the Accad or Sumerian Families. By **HYDE CLARKE**. Demy 8vo. sewed, pp. xi. and 74. 1875. 2s. 6d.

**Cooper (W. R.)**—*An Archaic Dictionary*, Biographical, Historical and Mythological; from the Egyptian and Etruscan Monuments, and Papyri. London, 1876. 8vo. cloth. 15s.

**Hincks.**—*SPECIMEN CHAPTERS OF AN ASSYRIAN GRAMMAR*. By the late Rev. **E. HINCKS**, D.D., Hon. M.R.A.S. 8vo., sewed, pp. 44. 1s.

**Lenormant (F.)**—*CHALDEAN MAGIC*; its Origin and Development. Translated from the French. With considerable Additions by the Author. London, 1877. 8vo. pp. 440. 12s.

**Luzzatto.**—*GRAMMAR OF THE BIBLICAL CHALDAIC LANGUAGE AND THE TALMUD BABYLONIAN IDIOMS*. By **S. D. LUZZATTO**. Translated from the Italian by **J. S. GOLDAMMER**. Cr. 8vo. cl., pp. 122. 7s. 6d.

**Rawlinson.**—*NOTES ON THE EARLY HISTORY OF BABYLONIA*. By Colonel **RAWLINSON**, C.B. 8vo. sd., pp. 48. 1s.

**Rawlinson.**—*A COMMENTARY ON THE CUNEIFORM INSCRIPTIONS OF BABYLONIA AND ASSYRIA*, including Readings of the Inscription on the Nimrud Obelisk, and Brief Notice of the Ancient Kings of Nineveh and Babylon, by Major **H. C. RAWLINSON**. 8vo. pp. 84, sewed. London, 1850. 2s. 6d.

**Rawlinson.**—*INSCRIPTION OF TIGLATH PILESER I., KING OF ASSYRIA*, B.C. 1150, as translated by Sir **H. RAWLINSON**, Fox Talbot, Esq., Dr. **HINCKS**, and Dr. **OPPERT**. Published by the Royal Asiatic Society. 8vo. sd., pp. 74. 2s.

**Rawlinson.**—**OUTLINES OF ASSYRIAN HISTORY**, from the Inscriptions of Nineveh. By Lieut. Col. RAWLINSON, C.B., followed by some Remarks by A. H. LAYARD, Esq., D.C.L. 8vo., pp. xliv., sewed. London, 1852. 1s.

**Records of the Past:** being English Translations of the Assyrian and the Egyptian Monuments. Published under the sanction of the Society of Biblical Archaeology. Edited by S. BIRCH. Vols. 1 to 9. 1874 to 1879. £1 11s. 6d. or 3s. 6d. each vol.

— **THE SAME.** Vol. I. **ASSYRIAN TEXTS**, 1. Crown 8vo. cloth. 3s. 6d.

CONTENTS: (*Second Edition.*) Inscription of Rimmon-Nirari; Monolith Inscription of Samas-Rimmon; Babylonian Exorcisms; Private Will of Sennacherib; Assyrian Private Contract Tablets; Assyrian Astronomical Tablets; Assyrian Calendar; Tables of Assyrian Weights and Measures. By Rev. A. H. Sayce, M.A.—Inscription of Khammurabi; Belino's Cylinder of Sennacherib; Taylor's Cylinder of Sennacherib; Legend of the Descent of Ishtar. By H. Fox Talbot, F.R.S.—Annals of Assurbanipal (Cylinder A). By George Smith.—Behistun Inscription of Darius. By Sir Henry Rawlinson, K.C.B., D.C.L.—Lists of further Texts, Assyrian and Egyptian. Selected by George Smith and P. Le Page Renouf.

— **THE SAME.** Vol. III. **ASSYRIAN TEXTS**, 2. Crown 8vo. cloth. 3s. 6d.

CONTENTS: Early History of Babylonia. By George Smith—Tablet of Ancient Accadian Laws; Synchronic History of Assyria and Babylonia; Kurkh Inscription of Shalmaneser; An Accadian Liturgy; Babylonian Charms. By Rev. A. H. Sayce, M.A.—Inscription of Assur-nasir-pal. By Rev. J. M. Rodwell, M.A.—Inscription of Esarhaddon; Second Inscription of Esarhaddon; Sacred Assyrian Poetry. By H. F. Talbot, F.R.S.—List of further Texts.

— **THE SAME.** Vol. V. **ASSYRIAN TEXTS**, 3. Crown 8vo. cloth. 3s. 6d.

CONTENTS: Legend of the infancy of Sargina I.; Inscription of Nabonidus. Inscription of Darius at Nakshi-Rustam; War of the Seven Evil Spirits against Heaven. By H. F. Talbot, F.R.S.—Inscription of Tiglath-Pileser I. By Sir Henry Rawlinson, K.C.B., D.C.L., etc. Black Obelisk Inscription of Shalmaneser II.; Accadian Hymn to Istar; Tables of Omens. By Rev. A. H. Sayce, M.A.—Inscription of Tiglath-Pileser II.; Inscription of Nebuchadnezzar; Inscription of Neriglissar. By Rev. J. M. Rodwell, M.A.—Early History of Babylonia, Part II. By George Smith.—List of further Texts.

— **THE SAME.** Vol. VII. **ASSYRIAN TEXTS**, 4. Crown 8vo. cloth. 3s. 6d.

CONTENTS: Inscription of Agu-kak-rini; Legend of the Tower of Babel. By W. St. Chad Boscawen.—Standard Inscription of Ashur-akh-bal; Monolith of Ashur-akh-bal; A Prayer and a Vision; Senkerch Inscription of Nebuchadnezzar; Birs-Nimrud Inscription of Nebuchadnezzar; The Revolt in Heaven. By H. Fox Talbot, F.R.S.—Annals of Sargon; Susan Texts; Median Version of the Behistun Inscription; Three Assyrian Deeds. By Dr. Julius Oppert. Bull Inscription of Sennacherib. By Rev. J. M. Rodwell, M.A.—Ancient Babylonian Moral and Political Precepts; Accadian Penitential Psalm; Babylonian Saints' Calendar. By Rev. A. H. Sayce, M.A.—Eleventh Tablet of the Izdubar Legends. By the late George Smith.—Lists of further Texts.

— **THE SAME.** Vol. IX. **ASSYRIAN TEXTS**, 5. Crown 8vo. cloth. 3s. 6d.

CONTENTS: Great Inscription in the Palace of Khorsabad; Inscriptions of the Persian Monarchs; Inscription on the Sarcophagus of King Esnunazar. By Prof. Dr. Julius Oppert.—The Bavian Inscription of Sennacherib. By Theophilus Goldridge Pinches.—Inscription of Merodach Baladan III. By Rev. J. M. Rodwell, M.A.—Annals of Assurbanipal. By the late George Smith.—Babylonian Public Documents. By MM. Oppert and Menant.—Chaldean Account of the Creation; Ishtar and Izdubar; The Fight between Bel and the Dragon. By H. Fox Talbot, F.R.S. The Twelfth Izdubar Legend. By William St. Chad Boscawen.—Accadian Poem on the Seven Evil Spirits; Fragment of an Assyrian Prayer after a Bad Dream. By the Rev. A. H. Sayce.—Lists of further Texts.

— **THE SAME.** Vol. XI. **ASSYRIAN TEXTS**, 6. Crown 8vo. cloth. 3s. 6d.

CONTENTS: Inscription of Rimmon-Nirari I. By Rev. A. H. Sayce.—Record of a Hunting Expedition. By Rev. W. Houghton.—Inscription of Assur-izir-pal. By W. Booth Finlay. Bull Inscription of Khorsabad. By Prof. Dr. Julius Oppert.—Inscription of the Harem of Khorsabad. By Prof. Dr. Julius Oppert. Texts on the Foundation-stone of Khorsabad. By Prof. Dr. Julius Oppert.—Babylonian Legends found at Khorsabad. By Prof. Dr. Julius Oppert.—Nebbi Yunus Inscription of Sennacherib. By Ernest A. Budge.—Oracle of Istar of Arbela. By Theo. G. Pinches.—Report Tablets. By Theo. G. Pinches.—Texts relating to the Fall of the Assyrian Empire. By Rev. A. H. Sayce.—The Egibi Tablets. By Theo. G. Pinches.—The Defence of a Magistrate falsely accused. By H. Fox Talbot, F.R.S.—The Latest Assyrian Inscription. By Prof. Dr. Julius Oppert.—Ancient Babylonian Legend of the Creation. By Rev. A. H. Sayce.—The Overthrow of Sodom and Gomorrah. By Rev. A. H. Sayce.—Chaldean Hymns to the Sun. By François Lenormant.—Two Accadian Hymns. By Rev. A. H. Sayce.—Assyrian Incantations to Fire and Water. By Ernest A. Budge.—Assyrian Tribute Lists. By Rev. A. H. Sayce.—Assyrian Fragment on Geography. By Rev. A. H. Sayce. Accadian Proverbs and Songs. By Rev. A. H. Sayce.—Assyrian Fragments. By J. Halévy.—The Moabite Stone. By C. D. Ginsburg, LL.D.

**Renan.**—AN ESSAY ON THE AGE AND ANTIQUITY OF THE BOOK OF NABATHÆAN AGRICULTURE. To which is added an Inaugural Lecture on the Position of the Shemitic Nations in the History of Civilization. By M. ERNEST RENAN, Membre de l'Institut. Crown 8vo., pp. xvi. and 148, cloth. 3s. 6d.

**Sayce.**—AN ASSYRIAN GRAMMAR FOR COMPARATIVE PURPOSES. By A. H. SAYCE, M.A. 12mo. cloth, pp. xvi. and 188. 7s. 6d.

**Sayce.**—AN ELEMENTARY GRAMMAR and Reading Book of the Assyrian Language, in the Cuneiform Character: containing the most complete Syllabary yet extant, and which will serve also as a Vocabulary of both Accadian and Assyrian. London, 1875. 4to. cloth. 9s.

**Sayce.**—LECTURES upon the Assyrian Language and Syllabary. London, 1877. Large 8vo. 9s. 6d.

**Sayce.**—BABYLONIAN LITERATURE. Lectures. London, 1877. 8vo. 4s.

**Smith (E.)**—THE ASSYRIAN EPONYM CANON; containing Translations of the Documents of the Comparative Chronology of the Assyrian and Jewish Kingdoms, from the Death of Solomon to Nebuchadnezzar. London, 1876. 8vo. 9s.

---

### AUSTRALIAN LANGUAGES.

**Grey.**—HANDBOOK OF AFRICAN, AUSTRALIAN, AND POLYNESIAN PHILOLOGY, as represented in the Library of His Excellency Sir George Grey, K.C.B., Her Majesty's High Commissioner of the Cape Colony. Classified, Annotated, and Edited by Sir GEORGE GREY and Dr. H. I. BLEEK.

Vol. I. Part 1.—South Africa. 8vo. pp. 186. 20s.

Vol. I. Part 2.—Africa (North of the Tropic of Capricorn). 8vo. pp. 70. 4s

Vol. I. Part 3.—Madagascar. 8vo. pp. 24. 1s.

Vol. II. Part 1.—Australia. 8vo. pp. iv. and 44. 3s.

Vol. II. Part 2.—Papuan Languages of the Loyalty Islands and New Hebrides, comprising those of the Islands of Nengone, Lifu, Aneitum, Tana, and others. 8vo. pp. 12. 1s.

Vol. II. Part 3.—Fiji Islands and Rotuma (with Supplement to Part II., Papuan Languages, and Part I., Australia). 8vo. pp. 34. 2s.

Vol. II. Part 4.—New Zealand, the Chatham Islands, and Auckland Islands. 8vo. pp. 76. 7s.

Vol. II. Part 4 (*continuation*).—Polynesia and Borneo. 8vo. pp. 77-154. 7s.

Vol. III. Part 1.—Manuscripts and Incunables. 8vo. pp. viii. and 24. 2s.

Vol. IV. Part 1.—Early Printed Books. England. 8vo. pp. vi. and 266. 12s.

**Ridley.**—KAMILAROI, AND OTHER AUSTRALIAN LANGUAGES. By the Rev. WILLIAM RIDLEY, M.A. Second Edition. Revised and enlarged by the Author; with Comparative Tables of Words from twenty Australian Language, and Songs, Traditions, Laws, and Customs of the Australian Race. Small 4to., cloth, pp. vi. and 172. 1877. 10s. 6d.

---

### BENGALI.

**Yates.**—A BENGALÍ GRAMMAR. By the late Rev. W. YATES, D.D. Reprinted, with improvements, from his Introduction to the Bengálí Language. Edited by I. WENGER. Fcap. 8vo. bds, pp. iv. and 150. Calcutta, 1864. 3s. 6d.

---

### BRAHOE.

**Bellew.**—FROM THE INDUS TO THE TIGRIS. A Narrative of a Journey through the Countries of Balochistan, Afghanistan, Khorassan, and Iran, in 1872; together with a Synoptical Grammar and Vocabulary of the Brahoe Language. By H. W. BELLEW, C.S.I., etc. Demy 8vo., cloth. 14s.



## BURMESE (AND SHAN).

- Cushing (Rev. J. N.)**—GRAMMAR OF THE SHAN LANGUAGE. Large 8vo. pp. xii. and 60. Rangoon, 1871. 9s.
- Hough's** GENERAL OUTLINES OF GEOGRAPHY (in Burmese). Re-written and enlarged by Rev. JAS. A. HASWELL. Large 8vo. pp. 368. Rangoon, 1874. 9s.
- Judson.**—A DICTIONARY, English and Burmese, Burmese and English. By A. JUDSON. 2 vols. 8vo. pp. iv. and 968, and viii. and 786. £3 3s.
- Sloan (W. H.)**—A PRACTICAL METHOD with the Burmese Language. Large 8vo. pp. 232. Rangoon, 1876. 12s. 6d.

## CHINESE.

- Baldwin.**—A MANUAL OF THE FOOCOW DIALECT. By Rev. C. C. BALDWIN, of the American Board Mission. 8vo. pp. viii.—256. 18s.
- Beal.**—THE BUDDHIST TRIPITAKA, as it is known in China and Japan. A Catalogue and Compendious Report. By SAMUEL BEAL, B.A. Folio, sewed, pp. 117. 7s. 6d.
- Beal.**—TEXTS FROM THE BUDDHIST CANON, commonly known as Dhammapada. With accompanying Narratives. Translated from the Chinese By S. BEAL, B.A., Professor of Chinese. University College, London. Post 8vo. cloth, pp. viii. and 176. 1878. 7s. 6d.
- Chalmers.**—THE SPECULATIONS ON METAPHYSICS, POLITY, AND MORALITY OF "THE OLD PHILOSOPHER" LAU TSZE. Translated from the Chinese, with an Introduction by John Chalmers, M.A. Fcap. 8vo. cloth, xx. and 62. 4s. 6d.
- Chalmers.**—THE ORIGIN OF THE CHINESE; an Attempt to Trace the connection of the Chinese with Western Nations, in their Religion, Superstitions, Arts Language, and Traditions. By JOHN CHALMERS, A.M. Foolscep 8vo. cloth, pp. 78. 5s.
- Chalmers.**—A CONCISE KHANG-HSI CHINESE DICTIONARY. By the Rev. J. CHALMERS, LL.D., Canton. Three Vols. Royal 8vo. bound in Chinese style, pp. 1000. £1 10s.
- China Review;** or, NOTES AND QUERIES ON THE FAR EAST. Published bi-monthly. Edited by E. J. EITEL. 4to. Subscription, £1 10s. per volume.
- Dennys.**—A HANDBOOK OF THE CANTON VERNACULAR OF THE CHINESE LANGUAGE. Being a Series of Introductory Lessons, for Domestic and Business Purposes. By N. B. DENNYS, M.R.A.S., Ph.D. 8vo. cloth, pp. 4, 195, and 31. £1 10s.
- Dennys.**—THE FOLK-LORE OF CHINA, and its Affinities with that of the Aryan and Semitic Races. By N. B. DENNYS, Ph.D., F.R.G.S., M.R.A.S., author of "A Handbook of the Canton Vernacular," etc. 8vo. cloth, pp. 168. 10s. 6d.
- Doolittle.**—A VOCABULARY AND HANDBOOK OF THE CHINESE LANGUAGE. Romanized in the Mandarin Dialect. In Two Volumes comprised in Three arts. By Rev. JUSTUS DOOLITTLE, Author of "Social Life of the Chinese." Vol. I. 4to. pp. viii. and 548. Vol. II. Parts II. and III., pp. vii. and 695. £1 11s. 6d. each vol.
- Douglas.**—CHINESE LANGUAGE AND LITERATURE. Two Lectures delivered at the Royal Institution, by R. K. DOUGLAS, of the British Museum, and Professor of Chinese at King's College. Cr. 8vo. cl., pp. 118. 1875. 5s.

- Douglas.**—CHINESE-ENGLISH DICTIONARY OF THE VERNACULAR OR SPOKEN LANGUAGE OF AMOY, with the principal variations of the Chang-Chew and Chin-Chew Dialects. By the Rev. CARSTAIRS DOUGLAS, M.A., LL.D., Glasg., Missionary of the Presbyterian Church in England. 1 vol. High quarto, cloth, double columns, pp. 632. 1873. 43 3s.
- Douglas.**—THE LIFE OF JENGHIZ KHAN. Translated from the Chinese, with an Introduction, by ROBERT KENNAWAY DOUGLAS, of the British Museum, and Professor of Chinese, King's College, London. Cr. 8vo. cloth, pp. xxxvi.—106. 1877. 5s.
- Edkins.**—A GRAMMAR OF COLLOQUIAL CHINESE, as exhibited in the Shanghai Dialect. By J. EDKINS, B.A. Second edition, corrected. 8vo. half-calf, pp. viii. and 225. Shanghai, 1868. 21s.
- Edkins.**—A VOCABULARY OF THE SHANGHAI DIALECT. By J. EDKINS. 8vo. half-calf, pp. vi. and 151. Shanghai, 1869. 21s.
- Edkins.**—RELIGION IN CHINA. A Brief Account of the Three Religions of the Chinese. By JOSEPH EDKINS, D.D. Post 8vo. cloth. 7s. 6d.
- Edkins.**—A GRAMMAR OF THE CHINESE COLLOQUIAL LANGUAGE, commonly called the Mandarin Dialect. By JOSEPH EDKINS. Second edition. 8vo. half-calf, pp. viii. and 279. Shanghai, 1864. £1 10s.
- Edkins.**—INTRODUCTION TO THE STUDY OF THE CHINESE CHARACTERS. By J. EDKINS, D.D., Peking, China. Roy. 8vo. pp. 340, paper boards. 18s.
- Edkins.**—CHINA'S PLACE IN PHILOLOGY. An attempt to show that the Languages of Europe and Asia have a common origin. By the Rev. JOSEPH EDKINS. Crown 8vo., pp. xxiii.—403, cloth. 10s. 6d.
- Eitel.**—A CHINESE DICTIONARY IN THE CANTONESE DIALECT. By ERNEST JOHN EITEL, Ph.D. Tubing. Will be completed in four parts. Part I. (A—K). 8vo. sewed, pp. 202. 12s. 6d. Part II. (K—M). pp. 202. 12s. 6d.
- Eitel.**—HANDBOOK FOR THE STUDENT OF CHINESE BUDDHISM. By the Rev. E. J. EITEL, of the London Missionary Society. Crown 8vo. pp. viii., 224, cl., 18s.
- Eitel.**—FENG-SHUI: or, The Rudiments of Natural Science in China. By Rev. E. J. EITEL, M.A., Ph.D. Demy 8vo. sewed, pp. vi. and 84. 6s.
- Faber.**—A SYSTEMATICAL DIGEST OF THE DOCTRINES OF CONFUCIUS, according to the Analects, Great Learning, and Doctrine of the Mean, with an Introduction on the Authorities upon Confucius and Confucianism. By ERNST FABER, Rhenish Missionary. Translated from the German by P. G. von Möllendorff. 8vo. sewed, pp. viii. and 131. 1875. 12s. 6d.
- Giles.**—A DICTIONARY OF COLLOQUIAL IDIOMS IN THE MANDARIN DIALECT. By HERBERT A. GILES. 4to. pp. 65. £1 8s.
- Giles.**—THE SAN Tzu CHING; or, Three Character Classic; and the Ch'Jen Tsu Wen; or, Thousand Character Essay. Metrically Translated by HERBERT A. GILES. 12mo. pp. 28. 2s. 6d.
- Giles.**—SYNOPTICAL STUDIES IN CHINESE CHARACTER. By HERBERT A. GILES. 8vo. pp. 118. 15s.
- Giles.**—CHINESE SKETCHES. By HERBERT A. GILES, of H.B.M.'s China Consular Service. 8vo. cl., pp. 204. 10s. 6d.
- Giles.**—A GLOSSARY OF REFERENCE ON SUBJECTS CONNECTED WITH THE Far East. By H. A. GILES, of H.M. China Consular Service. 8vo. sewed, pp. v.—183. 7s. 6d.
- Giles.**—CHINESE WITHOUT A TEACHER. Being a Collection of Easy and Useful Sentences in the Mandarin Dialect. With a Vocabulary. By HERBERT A. GILES. 12mo. pp. 60. 5s.

**Hernisz.**—A GUIDE TO CONVERSATION IN THE ENGLISH AND CHINESE LANGUAGES, for the use of Americans and Chinese in California and elsewhere. By STANISLAS HERNISZ. Square 8vo. pp. 274, sewed. 10s. 6d.

The Chinese characters contained in this work are from the collections of Chinese groups, engraved on steel, and cast into moveable types, by Mr. Marcellin Legrand, engraver of the Imperial Printing Office at Paris. They are used by most of the missions to China.

**Kidd.**—CATALOGUE OF THE CHINESE LIBRARY OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY. By the Rev. S. KIDD. 8vo. pp. 58, sewed. 1s.

**Legge.**—THE CHINESE CLASSICS. With a Translation, Critical and Exegetical Notes, Prolegomena, and Copious Indexes. By JAMES LEGGE, D.D., of the London Missionary Society. In seven vols.

• Vol. I. containing Confucian Analects, the Great Learning, and the Doctrine of the Mean. 8vo. pp. 526, cloth. £2 2s.

Vol. II., containing the Works of Mencius. 8vo. pp. 634, cloth. £2 2s.

Vol. III. Part I. containing the First Part of the Shoo-King, or the Books of Tang, the Books of Yu, the Books of Hea, the Books of Shang, and the Prolegomena. Royal 8vo. pp. viii. and 280, cloth. £2 2s.

Vol. III. Part II. containing the Fifth Part of the Shoo-King, or the Books of Chow, and the Indexes. Royal 8vo. pp. 281—736, cloth. £2 2s.

Vol. IV. Part I. containing the First Part of the She-King, or the Lessons from the States; and the Prolegomena. Royal 8vo. cloth, pp. 182—244. £2 2s.

Vol. IV. Part II. containing the 2nd, 3rd and 4th Parts of the She-King, or the Minor Odes of the Kingdom, the Greater Odes of the Kingdom, the Sacrificial Odes and Praise-Songs, and the Indexes. Royal 8vo. cloth, pp. 540. £2 2s.

Vol. V. Part I. containing Dukes Yin, Hwan, Chwang, Min, He, Wan, Seuen, and Ch'ing; and the Prolegomena. Royal 8vo. cloth, pp. xii., 148 and 410. £2 2s.

Vol. V. Part II. Contents:—Dukes Seang, Ch'aon, Ting, and Gal, with Tso's Appendix, and the Indexes. Royal 8vo. cloth, pp. 526. £2 2s.

**Legge.**—THE CHINESE CLASSICS. Translated into English. With Preliminary Essays and Explanatory Notes. By JAMES LEGGE, D.D., LL.D.

Vol. I. The Life and Teachings of Confucius. Crown 8vo. cloth, pp. vi. and 338. 10s. 6d.

Vol. II. The Life and Works of Mencius. Crown 8vo. cloth, pp. 412. 12s.

Vol. III. The She King, or The Book of Poetry. Crown 8vo., cloth, pp. viii. and 432. 12s.

**Legge.**—INAUGURAL LECTURE ON THE CONSTITUTING OF A CHINESE CHAIR in the University of Oxford. Delivered in the Sheldonian Theatre, Oct. 27th, 1876, by Rev. JAMES LEGGE, M.A., LL.D., Professor of the Chinese Language and Literature at Oxford. 8vo. pp. 28, sewed. 6d.

**Legge.**—CONFUCIANISM IN RELATION TO CHRISTIANITY. A Paper Read before the Missionary Conference in Shanghai, on May 11, 1877. By Rev. JAMES LEGGE, D.D., LL.D. 8vo. sewed, pp. 12. 1877. 1s. 6d.

**Leland.**—FUSANG; or, the Discovery of America by Chinese Buddhist Priests in the Fifth Century. By CHARLES G. LELAND. Cr. 8vo. cloth, pp. xix. and 212. 7s. 6d.

**Lobscheid.**—ENGLISH AND CHINESE DICTIONARY, with the Punti and Mandarin Pronunciation. By the Rev. W. LOBSCHIED, Knight of Francis Joseph, C.M.I.R.G.S.A., N.Z.B.S.V., etc. Folio, pp. viii. and 2016. In Four Parts. £8 8s.

**Lobscheid.**—CHINESE AND ENGLISH DICTIONARY, Arranged according to the Radicals. By the Rev. W. LOBSCHIED, Knight of Francis Joseph, C.M.I.R.G.S.A., N.Z.B.S.V., &c. 1 vol. imp. 8vo. double columns, pp. 600, bound. £2 8s.

- M'Clatchie.**—**CONFUCIAN COSMOGONY.** A Translation (with the Chinese Text opposite) of section 49 (Treatise on Cosmogony) of the "Complete Works" of the Philosopher Choo-Foo-Tze, with Explanatory Notes. By the Rev. THOMAS M'CLATCHIE, M.A. Small 4to. pp. xviii. and 162. 1874. 12s. 6d.
- Macgowan.**—**A MANUAL OF THE AMOY COLLOQUIAL.** By Rev. J. MACGOWAN, of the London Missionary Society. Svo. sewed, pp. xvii. and 200. Amoy, 1871. £1 1s.
- Maclay and Baldwin.**—**AN ALPHABETIC DICTIONARY OF THE CHINESE LANGUAGE IN THE FOOCHEW DIALECT.** By Rev. R. S. MACLAY, D.D., of the Methodist Episcopal Mission, and Rev. C. C. BALDWIN, A.M., of the American Board of Mission. Svo. half-bound, pp. 1132. Foochow, 1871. £4 4s.
- Mayers.**—**THE ANGLO-CHINESE CALENDAR MANUAL.** A Handbook of Reference for the Determination of Chinese Dates during the period from 1860 to 1879. With Comparative Tables of Annual and Mensual Designations, etc. Compiled by W. F. MAYERS, Chinese Secretary, H.B.M.'s Legation, Peking. 2nd Edition. Sewed, pp. 28. 7s. 6d.
- Mayers.**—**THE CHINESE READER'S MANUAL.** A Handbook of Biographical, Historical, Mythological, and General Literary Reference. By W. F. MAYERS, Chinese Secretary to H. B. M.'s Legation at Peking, F.R.G.S., etc., etc. Demy 8vo. pp. xxiv. and 440. £1 5s.
- Mayers.**—**THE CHINESE GOVERNMENT.** A Manual of Chinese Titles, Categorically arranged, and Explained with an Appendix. By W. F. MAYERS, Chinese Secretary to H.B.M.'s Legation at Peking. Royal 8vo. cloth, pp. viii.—160. 1878. £1 10s.
- Mayers.**—**TREATIES BETWEEN THE EMPIRE OF CHINA AND FOREIGN POWERS,** together with Regulations for the Conduct of Foreign Trade, etc. Edited by W. F. MAYERS, Chinese Secretary to H.B.M.'s Legation at Peking. Svo. cloth, pp. 246. 1877. £2.
- Medhurst.**—**CHINESE DIALOGUES, QUESTIONS, and FAMILIAR SENTENCES,** literally translated into English, with a view to promote commercial intercourse and assist beginners in the Language. By the late W. H. MEDHURST, D.D. A new and enlarged Edition. Svo. pp. 226. 18s.
- Möllendorff.**—**MANUAL OF CHINESE BIBLIOGRAPHY,** being a List of Works and Essays relating to China. By P. G. and O. F. VON MÖLLENDORFF, Interpreters to H.I.G.M.'s Consulates at Shanghai and Tientsin. Svo. pp. viii. and 378. £1 10s.
- Morrison.**—**A DICTIONARY OF THE CHINESE LANGUAGE.** By the Rev. R. MORRISON, D.D. Two vols. Vol. I. pp. x. and 762; Vol. II. pp. 828, cloth. Shanghai, 1865. £6 6s.
- Peking Gazette.**—Translation of the Peking Gazette for 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, and 1878. Svo. cloth. 10s. 6d. each.
- Piry.**—**LE SAINT EDIT, Etude de Littérature Chinoise.** Préparée par A. THEOPHILE PRY, du Service des Douanes Maritimes de Chine. Chinese Text with French Translation. 4to. cloth, pp. xx. and 320. 21s.
- Rosny.**—**A GRAMMAR OF THE CHINESE LANGUAGE.** By Professor LEON DE ROSNY. Svo. pp. 48. 1874. 3s. 6d.
- Ross.**—**A MANDARIN PRIMER.** Being Easy Lessons for Beginners, Transliterated according to the European mode of using Roman Letters. By Rev. JOHN ROSS, Newchang. Svo. wrapper, pp. 122. 6s.
- Rudy.**—**THE CHINESE MANDARIN LANGUAGE,** after Ollendorff's New Method of Learning Languages. By CHARLES RUDY. In 3 Volumes. Vol. I. Grammar. Svo. pp. 248. £1 1s.
- Scarborough.**—**A COLLECTION OF CHINESE PROVERBS.** Translated and Arranged by WILLIAM SCARBOROUGH, Wesleyan Missionary, Hankow. With an Introduction, Notes, and Copious Index. Cr. 8vo. pp. xlii. and 278. 10s. 6d.

- Smith.**—A VOCABULARY OF PROPER NAMES IN CHINESE AND ENGLISH. of Places, Persons, Tribes, and Sects, in China, Japan, Corea, Assam, Siam, Burmah, The Straits, and adjacent Countries. By F. PORTER SMITH, M.B., London, Medical Missionary in Central China. 4to. half-bound, pp. vi., 72, and x. 1870. 10s. 6d.
- Stent.**—A CHINESE AND ENGLISH VOCABULARY IN THE PEKINESE DIALECT. By G. E. STENT. 8vo. pp. ix. and 677. 1871. £1 10s.
- Stent.**—A CHINESE AND ENGLISH POCKET DICTIONARY. By G. E. STENT. 16mo. pp. 250. 1874. 10s. 6d.
- Stent.**—THE JADE CHAPLET, in Twenty-four Beads. A Collection of Songs, Ballads, etc. (from the Chinese). By GEORGE CARTER STENT, M.N.C.B.R.A.S., Author of "Chinese and English Vocabulary," "Chinese and English Pocket Dictionary," "Chinese Lyrics," "Chinese Legends," etc. Cr. 8o. cloth, pp. 176. 5s.
- Vissering (W.)**—ON CHINESE CURRENCY. Coin and Paper Money. With a Facsimile of a Bank Note. Royal 8vo. cloth, pp. xv. and 219. Leiden, 1877. 18s.
- Wade.**—YÜ-YEN TZŪ-ERH CHI. A progressive course designed to assist the Student of Colloquial Chinese, as spoken in the Capital and the Metropolitan Department. In eight parts, with Key, Syllabary, and Writing Exercises. By THOMAS FRANCIS WADE, C.B., Secretary to Her Britannic Majesty's Legation, Peking. 3 vols. 4to. Progressive Course, pp. xx. 296 and 16; Syllabary, pp. 126 and 36; Writing Exercises, pp. 48; Key, pp. 174 and 140, sewed. £4.
- Wade.**—WÊN-CHIEN TZŪ-ERH CHI. A series of papers selected as specimens of documentary Chinese, designed to assist Students of the language, as written by the officials of China. In sixteen parts, with Key. Vol. I. By THOMAS FRANCIS WADE, C.B., Secretary to Her Britannic Majesty's Legation at Peking. 4to., half-cloth, pp. xii. and 455; and iv., 72, and 52. £1 16s.
- Williams.**—A SYLLABIC DICTIONARY OF THE CHINESE LANGUAGE arranged according to the Wu-Fang Yuen Yin, with the pronunciation of the Characters as heard in Peking, Canton, Amoy, and Shanghai. By S. WELLS WILLIAMS. 4to. cloth, pp. lxxxiv. and 1252. 1874. £5 5s.
- Wylie.**—NOTES ON CHINESE LITERATURE; with introductory Remarks on the Progressive Advancement of the Art; and a list of translations from the Chinese, into various European Languages. By A. WYLIE, Agent of the British and Foreign Bible Society in China. 4to. pp. 296, cloth. Price, £1 16s.

## COREAN.

- Ross**—A COREAN PRIMER. Being Lessons in Corean on all Ordinary Subjects. Transliterated on the principles of the Mandarin Primer by the same author. By the Rev. JOHN ROSS, Newchang. Demy 8vo. stitched. pp. 90. 10s.

## EGYPTIAN (COPTIC, HIEROGLYPHICS).

- Birch (S.)**—EGYPTIAN TEXTS: I. Text, Transliteration and Translation.—II. Text and Transliteration.—III. Text dissected for analysis.—IV. Determinatives, etc. London, 1877. Large 8vo. 12s.
- Catalogue (A)** of leading Books on Egypt and Egyptology on Assyria and Assyriology. To be had at the affixed prices of Trübner and Co. 8vo., pp. 40. 1880. 1s.
- Clarke.**—MEMOIR ON THE COMPARATIVE GRAMMAR OF EGYPTIAN, COPTIC, AND URB. By HYDE CLARKE, Cor. Member American Oriental Society; Mem. German Oriental Society, etc., etc. Demy 8vo. sd., pp. 32. 2s.

**Records of the Past, BEING ENGLISH TRANSLATIONS OF THE ASSYRIAN AND THE EGYPTIAN MONUMENTS. Published under the Sanction of the Society of Biblical Archaeology. EDITED BY DR. S. BIRCH.**

Vols. I. to XII., 1874-79. 3s. 6d. each. (Vols. I., III., V., VII., IX., XI., contain Assyrian Texts.)

— THE SAME. Vol. II. EGYPTIAN TEXTS, 1. Crown 8vo. cloth. 3s. 6d.

CONTENTS. (Second Edition).

Inscription of Una; Statistical Tablet; Tablet of Thothmes III.; Battle of Megiddo; Inscription of Amen-em-heb. By S. Birch, LL.D.  
Instructions of Amenemhat. By G. Maspero.  
The Wars of Rameses II. with the Khita. By Prof. E. L. Lushington.  
Inscription of Pianchi Mer-Amon. By Rev. F. C. Cook, M.A., Canon of Exeter.  
Tablet of Newer-Hotep. By Paul Pierret.  
Travels of an Egyptian. By François Chabas.  
The Lamentations of Isis and Nephthys. By P. J. De Horrack.  
Hymn to Amen-Ra; The Tale of the Doomed Prince. By C. W. Goodwin, M.A.  
Tale of the Two Brothers. By P. Le Page Renouf.  
Egyptian Calendar; Table of Dynasties; Egyptian Measures and Weights.  
Lists of further Texts, Assyrian and Egyptian. Selected by George Smith and P. Le Page Renouf.

— THE SAME. Vol. IV. EGYPTIAN TEXTS, 2. Crown 8vo. cloth. 3s. 6d.

CONTENTS.

Inscription of Anebni; Inscription of Aahmes; Obelisk of the Lateran; Tablet of 400 years; Invasion of Egypt by the Greeks in the Reign of Menephtah; Dirge of Menephtah; Possessed Princess; Rosetta Stone. By S. Birch, LL.D.  
Obelisk of Rameses II.; Hymn to Osiris. By François Chabas.  
Treaty of Peace between Rameses II. and the Hittites; Neapolitan Stele; Festal Dirge of the Egyptians. By C. W. Goodwin, M.A.  
Tablet of Ahmes; Inscription of Queen Madsenen. By Paul Pierret.  
Stele of the Dream; Stele of the Excommunication. By G. Maspero.  
Hymn to the Nile. By Rev. F. C. Cook.  
Book of Respirations. By Rev. P. J. De Horrack.  
Tale of Setna. By P. Le Page Renouf.  
List of further Texts.

— THE SAME. Vol. VI. EGYPTIAN TEXTS, 3. Crown 8vo. cloth. 3s. 6d.

CONTENTS.

Sepulchral Inscription of Ameni; The Conquests in Asia; Egyptian Magical Text. By S. Birch, LL.D.  
Great Harris Papyrus, Part I. By Professor Eisenlohr and S. Birch, LL.D.  
Inscription of Aahmes, son of Abana. By P. Le Page Renouf.  
Letter of Panbesa; Hymns to Amen; The Story of Seneha. By C. W. Goodwin, M.A.  
Stele of the Coronation; Stele of King Horsiataf. By G. Maspero.  
The Inscription of the Governor Nes-hor. By Paul Pierret.  
Inscription of the Destruction of Mankind. By Edouard Naville.  
The Song of the Harper. By Ludwig Stern.  
The Tale of the Garden of Flowers. By François Chabas.  
List of further Texts.

— THE SAME. Vol. VIII. EGYPTIAN TEXTS, 4. Crown 8vo. cloth. 3s. 6d.

CONTENTS.

Inscription of the Gold Mines at Rhedesiach and Kuban; Decree of Canopus; Inscription of Darius at El-Khargeh; The Praise of Learning. By S. Birch, LL.D.  
Great Harris Papyrus, Part II. By Professor Eisenlohr and S. Birch, LL.D.  
Fragment of the First Sallier Papyrus; Hymn to Ra-Harmachis. By Prof. E. L. Lushington, LL.D., D.C.L.  
Abstract of a Case of Conspiracy. By P. Le Page Renouf.  
Great Mendes Stele. Translated from Brugsch-Bey.  
The Litany of Ra. By Edouard Naville.  
The Papyrus of Moral Precepts. By M. Theod. Deveria.  
List of further Texts.

— THE SAME. Vol. X. EGYPTIAN TEXTS, 5. Crown 8vo. cloth. 3s. 6d.

CONTENTS.

Inscription of Haremhebi. By S. Birch, LL.D.  
The Stele of Beka; Obelisk of Alexandria; The Magic Papyrus. By François Chabas.  
The Stele of Irtesen; Inscription of King Nastosenen. By Prof. G. Maspero.  
The Pastophorus of the Vatican. By P. Le Page Renouf.  
Addresses of Horus to Osiris. By Edouard Naville.  
The Book of Hades. By E. Lefebure.  
Ancient Festivals of the Nile. By Ludwig Stern.  
Inscriptions of Queen Hatsu. By Johannes Dümichen.  
Contract of Marriage. By E. Revillout.  
Tablet of Alexander Egeus II. By S. M. Drach.  
List of further Texts.

— THE SAME. Vol. XII. EGYPTIAN TEXTS, 6. In preparation.

**Renouf (Le Page)**—ELEMENTARY GRAMMAR of the Ancient Egyptian Language, in the Hieroglyphic Type. 4to., cloth. 1875. 12s.

# ENGLISH (EARLY AND MODERN ENGLISH AND DIALECTS).

**Ballad Society (The)**.—Subscription—Small paper, one guinea, and large paper, three guineas, per annum. List of publications on application.

**The Boke of Nurture**. By JOHN RUSSELL, about 1460–1470 Anno Domini. The Boke of Keruyng. By WYNKYN DE WORDE, Anno Domini 1513. The Boke of Nurture. By HUGH RHODES, Anno Domini 1577. Edited from the Originals in the British Museum Library, by FREDERICK J. FURNIVALL, M.A., Trinity Hall, Cambridge, Member of Council of the Philological and Early English Text Societies. 4to. half-morocco, gilt top, pp. xix. and 146, 28, xxviii. and 56. 1867. 12. 11s. 6d.

**Charnock**.—VERBA NOMINALIA; or Words derived from Proper Names. By RICHARD STEPHEN CHARNOCK, Ph. Dr. F.S.A., etc. 8vo. pp. 326, cloth. 14s.

**Charnock**.—LUDUS PATRONYMICUS; or, the Etymology of Curious Surnames. By RICHARD STEPHEN CHARNOCK, Ph.D., F.S.A., F.R.G.S. Crown 8vo., pp. 182, cloth. 7s. 6d.

**Charnock (R. S.)**.—A GLOSSARY OF THE ESSEX DIALECT. By R. S. CHARNOCK. 8vo. cloth, pp. x. and 64, . 1880. 3s. 6d.

**Chaucer Society's (The)**.—Subscription, two guineas per annum. List of Publications on application.

**Eger and Grime**; an Early English Romance. Edited from Bishop Percy's Folio Manuscript, about 1650 A.D. By JOHN W. HALES, M.A., Fellow and late Assistant Tutor of Christ's College, Cambridge, and FREDERICK J. FURNIVALL, M.A., of Trinity Hall, Cambridge. 1 vol. 4to., pp. 64, (only 100 copies printed), bound in the Roxburghe style. 10s. 6d.

**Early English Text Society's Publications**. Subscription, one guinea per annum.

1. **EARLY ENGLISH ALLITERATIVE POEMS**. In the West-Midland Dialect of the Fourteenth Century. Edited by R. MORRIS, Esq., from an unique Cottonian MS. 16s.
2. **ARTHUR** (about 1440 A.D.). Edited by F. J. FURNIVALL, Esq., from the Marquis of Bath's unique MS. 4s.
3. **ANE COMPENDIOUS AND BREUE TRACTATE CONCERNYNG YE OFFICE AND DEWTIE OF KYNGIS**, etc. By WILLIAM LAUDER. (1556 A.D.) Edited by F. HALL, Esq., D.C.L. 4s.
4. **SIR GAWAYNE AND THE GREEN KNIGHT** (about 1320-30 A.D.). Edited by R. MORRIS, Esq., from an unique Cottonian MS. 10s.
5. **OF THE ORTHOGRAPHIE AND CONGRUITIE OF THE BRITAN TONGUE**; a treatise, noe shorter than necessarie, for the Schooles, be ALEXANDER HUME. Edited for the first time from the unique MS. in the British Museum (about 1617 A.D.), by HENRY B. WHEATLEY, Esq. 4s.
6. **LANCELOT OF THE LAIK**. Edited from the unique MS. in the Cambridge University Library (ab. 1500), by the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A. 8s.
7. **THE STORY OF GENESIS AND EXODUS**, an Early English Song, of about 1250 A.D. Edited for the first time from the unique MS. in the Library of Corpus Christi College, Cambridge, by R. MORRIS, Esq. 8s.

- 8 MORTE ARTHURE; the Alliterative Version. Edited from ROBERT THORNTON'S unique MS. (about 1440 A.D.) at Lincoln, by the Rev. GEORGE PERRY, M.A., Prebendary of Lincoln. 7s.
9. ANIMADVERSIONS UPON THE ANNOTATIONS AND CORRECTIONS OF SOME IMPERFECTIONS OF IMPRESSIONES OF CHAUCER'S WORKES, reprinted in 1598; by FRANCIS THYNNE. Edited from the unique MS. in the Bridgewater Library. By G. H. KINGSLEY, Esq., M.D., and F. J. FURNIVALL, Esq., M.A. 10s.
10. MERLIN, OR THE EARLY HISTORY OF KING ARTHUR. Edited for the first time from the unique MS. in the Cambridge University Library (about 1450 A.D.), by HENRY B. WHEATLEY, Esq. Part I. 2s. 6d.
11. THE MONARCHE, and other Poems of Sir David Lyndesay. Edited from the first edition by JOHNE SKOTT, in 1552, by FITZEDWARD HALL, Esq., D.C.L. Part I. 3s.
12. THE WRIGHT'S CHASTE WIFE, a Merry Tale, by Adam of Cobsam (about 1462 A.D.), from the unique Lambeth MS. 306. Edited for the first time by F. J. FURNIVALL, Esq., M.A. 1s.
13. SEINTE MARHERETE, þe MEIDEN ANT MARTYR. Three Texts of ab. 1200, 1310, 1330 A.D. First edited in 1862, by the Rev. OSWALD COCKAYNE, M.A., and now re-issued. 2s.
14. KYNG HORN, with fragments of Floriz and Blauncheffur, and the Assumption of the Blessed Virgin. Edited from the MSS. in the Library of the University of Cambridge and the British Museum, by the Rev. J. RAWSON LUMBY. 3s. 6d.
15. POLITICAL, RELIGIOUS, AND LOVE POEMS, from the Lambeth MS. No. 303, and other sources. Edited by F. J. FURNIVALL, Esq., M.A. 7s. 6d.
16. A TRETICE IN ENGLISH breuely drawe out of þ book of Quintis essencijs in Latyn, þ Hermys þ prophete and king of Egypt after þ flood of Noe, fader of Philosophis, hadde by reuelacioun of an aungil of God to him sente. Edited from the Sloane MS. 73, by F. J. FURNIVALL, Esq., M.A. 1s.
17. PARALLEL EXTRACTS from 29 Manuscripts of PIERS PLOWMAN, with Comments, and a Proposal for the Society's Three-text edition of this Poem. By the Rev. W. SKEAT, M.A. 1s.
18. HALL MEIDENHEAD, about 1200 A.D. Edited for the first time from the MS. (with a translation) by the Rev. OSWALD COCKAYNE, M.A. 1s.
19. THE MONARCHE, and other Poems of Sir David Lyndesay. Part II., the Complaynt of the King's Papingo, and other minor Poems. Edited from the First Edition by F. HALL, Esq., D.C.L. 3s. 6d.
20. SOME TREATISES BY RICHARD ROLLE DE HAMPOLE. Edited from Robert of Thornton's MS. (ab. 1440 A.D.), by Rev. GEORGE G. PERRY, M.A. 1s.
21. MERLIN, OR THE EARLY HISTORY OF KING ARTHUR. Part II. Edited by HENRY B. WHEATLEY, Esq. 4s.
22. THE ROMANS OF PARTENAY, OR LUSIGNEN. Edited for the first time from the unique MS. in the Library of Trinity College, Cambridge, by the Rev. W. W. SKEAT. M.A. 6s.
23. DAN MICHEL'S AYENBITE OF INWYT, or Remorse of Conscience, in the Kentish dialect, 1310 A.D. Edited from the unique MS. in the British Museum, by RICHARD MORRIS, Esq. 10s. 6d.
24. HYMNS OF THE VIRGIN AND CHRIST; THE PARLIAMENT OF DEVILS, and Other Religious Poems. Edited from the Lambeth MS. 853, by F. J. FURNIVALL, M.A. 3s.



25. THE STACIONS OF ROME, and the Pilgrim's Sea-Voyage and Sea-Sickness, with Clene Maydenhod. Edited from the Vernon and Porkington MSS., etc., by F. J. FURNIVALL, Esq., M.A. 1s.
26. RELIGIOUS PIECES IN PROSE AND VERSE. Containing Dan Jon Gaytrigg's Sermon; The Abbaye of S. Spirit; Sayne Jon, and other pieces in the Northern Dialect. Edited from Robert of Thornton's MS. (ab. 1460 A.D.), by the Rev. G. PERRY, M.A. 2s.
27. MANIPULUS VOCABULORUM : a Rhyming Dictionary of the English Language, by PETER LEVINS (1570). Edited, with an Alphabetical Index by HENRY B. WHEATLEY. 12s.
28. THE VISION OF WILLIAM CONCERNING PIERS PLOWMAN, together with Vita de Dowel, Dobet et Dobest. 1362 A.D., by WILLIAM LANGLAND. The earliest or Vernon Text; Text A. Edited from the Vernon MS., with full Collations. by Rev. W. W. SKEAT, M.A. 7s.
29. OLD ENGLISH HOMILIES AND HOMILETIC TREATISES. (Sawles Warde and the Wohunge of Ure Lauerd : Ureisuns of Ure Louerd and of Ure Lefdi, etc.) of the Twelfth and Thirteenth Centuries. Edited from MSS. in the British Museum, Lambeth, and Bodleian Libraries; with Introduction, Translation, and Notes. By RICHARD MORRIS. *First Series*. Part I. 7s.
30. PIERS, THE PLOUGHMAN'S CREDE (about 1394). Edited from the MSS. by the Rev. W. W. SKEAT, M.A. 2s.
31. INSTRUCTIONS FOR PARISH PRIESTS. By JOHN MYRC. Edited from Cotton MS. Claudius A. II., by EDWARD PEACOCK, Esq., F.S.A., etc., etc. 4s.
32. THE BABEES BOOK, Aristotle's A B C, Urbanitatis, Stans Puer ad Mensam, The Lytille Childrenes Lytil Boke. THE BOKES OF NURTURE of Hugh Rhodes and John Russell, Wynkyn de Worde's Boke of Kervynge, The Booke of Demeanor, The Boke of Curtasye, Seager's Schoole of Vertue, etc., etc. With some French and Latin Poems on like subjects, and some Forewords on Education in Early England. Edited by F. J. FURNIVALL, M.A., Trin. Hall, Cambridge. 15s.
33. THE BOOK OF THE KNIGHT DE LA TOUR LANDREY, 1372. A Father's Book for his Daughters, Edited from the Harleian MS. 1764, by THOMAS WRIGHT Esq., M.A., and Mr. WILLIAM ROSSITER. 8s.
34. OLD ENGLISH HOMILIES AND HOMILETIC TREATISES. (Sawles Warde, and the Wohunge of Ure Lauerd : Ureisuns of Ure Louerd and of Ure Lefdi, etc.) of the Twelfth and Thirteenth Centuries. Edited from MSS. in the British Museum, Lambeth, and Bodleian Libraries; with Introduction, Translation, and Notes, by RICHARD MORRIS. *First Series*. Part 2. 8s.
35. SIR DAVID LYNDESAY'S WORKS. PART 3. The Historie of ane Nobil and Wailzeand Sqwyer, WILLIAM MELDRUM, umqhylye Laird of Cleische and Bynnis, compylit be Sir DAVID LYNDESAY of the Mont *alias* Lyon King of Armes. With the Testament of the said Williame Meldrum, Squyer, compylit alsua be Sir David Lyndesay, etc. Edited by F. HALL, D.C.L. 2s.
36. MERLIN, OR THE EARLY HISTORY OF KING ARTHUR. A Prose Romance (about 1450-1460 A.D.), edited from the unique MS. in the University Library, Cambridge, by HENRY B. WHEATLEY. With an Essay on Arthurian Localities, by J. S. STUART GLENNIE, Esq. Part III. 1869. 12s.
37. SIR DAVID LYNDESAY'S WORKS. PART IV. Ane Satyre of the thrie estaits, in commendation of vertew and vituperation of vyce. Maid be Sir DAVID LYNDESAY, of the Mont, *alias* Lyon King of Armes. At Edinbvrgh. Printed be Robert Charteris, 1602. Cvm privilegio regis. Edited by F. HALL, Esq., D.C.L. 4s.

38. THE VISION OF WILLIAM CONCERNING PIERS THE PLOWMAN, together with Vita de Dowel, Dobet, et Dobest, Secundum Wit et Resoun, by WILLIAM LANGLAND (1377 A.D.). The "Crowley" Text; or Text B. Edited from MS. Laud Misc. 581, collated with MS. Rawl. Poet. 38, MS. B. 15. 17. in the Library of Trinity College, Cambridge, MS. Dd. 1. 17. in the Cambridge University Library, the MS. in Oriel College, Oxford, MS. Bodley 814, etc. By the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A., late Fellow of Christ's College, Cambridge. 10s. 6d.
39. THE "GEST HYSTORIALE" OF THE DESTRUCTION OF TROY. An Alliterative Romance, translated from Guido De Colonna's "Hystoria Troiana." Now first edited from the unique MS. in the Hunterian Museum, University of Glasgow, by the Rev. GEO. A. PANTON and DAVID DONALDSON. Part I. 10s. 6d.
40. ENGLISH GILDS. The Original Ordinances of more than One Hundred Early English Gilds : Together with the olde usages of the cite of Wyndchestre; The Ordinances of Worcester; The Office of the Mayor of Bristol; and the Customary of the Manor of Tottenhall-Regis. From Original MSS. of the Fourteenth and Fifteenth Centuries. Edited with Notes by the late TOULMIN SMITH, Esq., F.R.S. of Northern Antiquaries (Copenhagen). With an Introduction and Glossary, etc., by his daughter, LUCY TOULMIN SMITH. And a Preliminary Essay, in Five Parts, ON THE HISTORY AND DEVELOPMENT OF GILDS, by LUJO BRENTANO, Doctor Juris Utriusque et Philosophiæ. 21s.
41. THE MINOR POEMS OF WILLIAM LAUDER, Playwright, Poet, and Minister of the Word of God (mainly on the State of Scotland in and about 1568 A.D., that year of Famine and Plague). Edited from the Unique Originals belonging to S. CHRISTIE-MILLER, Esq., of Britwell, by F. J. FURNIVALL, M.A., Trin. Hall, Camb. 3s.
42. BERNARDUS DE CURA REI FAMULIARIS, with some Early Scotch Prophecies, etc. From a MS., KK 1. 5, in the Cambridge University Library. Edited by J. RAWSON LUMBY, M.A., late Fellow of Magdalen College, Cambridge. 2s.
43. RATIS RAVING, and other Moral and Religious Pieces, in Prose and Verse. Edited from the Cambridge University Library MS. KK 1. 5, by J. RAWSON LUMBY, M.A., late Fellow of Magdalen College, Cambridge. 3s.
44. JOSEPH OF ARIMATHIE: otherwise called the Romance of the Seint Graal, or Holy Grail: an alliterative poem, written about A.D. 1350, and now first printed from the unique copy in the Vernon MS. at Oxford. With an appendix, containing "The Lyfe of Joseph of Armathy," reprinted from the black-letter copy of Wynkyn de Worde; "De sancto Joseph ab Arimathia," first printed by Pynson, A.D. 1516; and "The Lyfe of Joseph of Arimathia," first printed by Pynson, A.D. 1520. Edited, with Notes and Glossarial Indices, by the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A. 5s.
45. KING ALFRED'S WEST-SAXON VERSION OF GREGORY'S PASTORAL CARE. With an English translation, the Latin Text, Notes, and an Introduction Edited by HENRY SWEET, Esq., of Balliol College, Oxford. Part I. 10s.
46. LEGENDS OF THE HOLY ROOD; SYMBOLS OF THE PASSION AND CROSS-POEMS. In Old English of the Eleventh, Fourteenth, and Fifteenth Centuries. Edited from MSS. in the British Museum and Bodleian Libraries; with Introduction, Translations, and Glossarial Index. By RICHARD MORRIS, LL.D. 10s.
47. SIR DAVID LYNDESAY'S WORKS. PART V. The Minor Poems of Lyndesay. Edited by J. A. H. MURRAY, Esq. 3s.

48. THE TIMES' WHISTLE: or, A Newe Daunce of Seven Satires, and other Poems: Compiled by R. C., Gent. Now first Edited from MS. Y. 8. 3. in the Library of Canterbury Cathedral; with Introduction, Notes, and Glossary, by J. M. COWPER. 6s.
49. AN OLD ENGLISH MISCELLANY, containing a Bestiary, Kentish Sermons, Proverbs of Alfred, Religious Poems of the 13th century. Edited from the MSS. by the Rev. R. MORRIS, LL.D. 10s.
50. KING ALFRED'S WEST-SAXON VERSION OF GREGORY'S PASTORAL CARE. Edited from 2 MSS., with an English translation. By HENRY SWEET, Esq., Balliol College, Oxford. Part II. 10s.
51. DE LIFLADE OF ST. JULIANA, from two old English Manuscripts of 1230 A.D. With renderings into Modern English, by the Rev. O. COCKAYNE and EDMUND BROCK. Edited by the Rev. O. COCKAYNE, M.A. Price 2s.
52. PALLADIUS ON HUSBONDRIE, from the unique MS., ab. 1420 A.D., ed. Rev. B. LODGE. Part I. 10s.
53. OLD ENGLISH HOMILIES, Series II., from the unique 13th-century MS. in Trinity Coll. Cambridge, with a photolithograph; three Hymns to the Virgin and God, from a unique 13th-century MS. at Oxford, a photolithograph of the music to two of them, and transcriptions of it in modern notation by Dr. RIMBAULT, and A. J. ELLIS, Esq., F.R.S.; the whole edited by the Rev. RICHARD MORRIS, LL.D. 8s.
54. THE VISION OF PIERS PLOWMAN, Text C (completing the three versions of this great poem), with an Autotype; and two unique alliterative Poems: Richard the Redeles (by WILLIAM, the author of the *Vision*); and The Crowned King; edited by the Rev. W. W. SKEAT, M.A. 18s.
55. GENERYDES, a Romance, edited from the unique MS., ab. 1440 A.D., in Trin. Coll. Cambridge, by W. ALDIS WRIGHT, Esq., M.A., Trin. Coll. Cambr. Part I. 3s.
56. THE GEST HYSTORIALE OF THE DESTRUCTION OF TROY, translated from Guido de Colonna, in alliterative verse; edited from the unique MS. in the Hunterian Museum, Glasgow, by D. DONALDSON, Esq., and the late Rev. G. A. PANTON. Part II. 10s. 6d.
57. THE EARLY ENGLISH VERSION OF THE "CURSOR MUNDI," in four Texts, from MS. Cotton, Vesp. A. iii. in the British Museum; Fairfax MS. 14. in the Bodleian; the Göttingen MS. Theol. 107; MS. R. 3, 8, in Trinity College, Cambridge. Edited by the Rev. R. MORRIS, LL.D. Part I. with two photo-lithographic facsimiles by Cooke and Fotheringham. 10s. 6d.
58. THE BLICKLING HOMILIES, edited from the Marquis of Lothian's Anglo-Saxon MS. of 971 A.D., by the Rev. R. MORRIS, LL.D. (With a Photolithograph). Part I. 8s.
59. THE EARLY ENGLISH VERSION OF THE "CURSOR MUNDI," in four Texts, from MS. Cotton Vesp. A. iii. in the British Museum; Fairfax MS. 14. in the Bodleian; the Göttingen MS. Theol. 107; MS. R. 3, 8, in Trinity College, Cambridge. Edited by the Rev. R. MORRIS, LL.D. Part II. 15s.
60. MEDITACYUNS ON THE SOPER OF OUR LORDE (perhaps by ROBERT OF BRUNNE). Edited from the MSS. by J. M. COWPER, Esq. 2s. 6d.
61. THE ROMANCE AND PROPHECIES OF THOMAS OF ERCELDOUNE, printed from Five MSS. Edited by Dr. JAMES A. H. MURRAY. 10s. 6d.
62. THE EARLY ENGLISH VERSION OF THE "CURSOR MUNDI," in Four Texts. Edited by the Rev. R. MORRIS, M.A., LL.D. Part III. 15s.
63. THE BLICKLING HOMILIES. Edited from the Marquis of Lothian's Anglo-Saxon MS. of 971 A.D., by the Rev. R. MORRIS, LL.D. Part II. 4s.

64. FRANCIS THYNNE'S EMBLEMES AND EPIGRAMS, A.D. 1600, from the Earl of Ellesmere's unique MS. Edited by F. J. FURNIVALL, M.A. 4s.
65. BE DOMES DÆGE (Bede's De Die Judicii) and other short Anglo-Saxon Pieces. Edited from the unique MS. by the Rev. J. RAWSON LUMBY, B.D. 2s.
66. THE EARLY ENGLISH VERSION OF THE "CURSOR MUNDI," in Four Texts. Edited by Rev. R. MORRIS, M.A., LL.D. Part IV. 10s.
67. NOTES ON PIERS PLOWMAN. By the Rev. W. W. SKEAT, M.A. Part I. 21s.
68. The Early English Version of the "CURSOR MUNDI," in Four Texts. Edited by Rev. R. MORRIS, M.A., LL.D. Part V. 25s.
69. ADAM DAVY'S FIVE DREAMS ABOUT EDWARD II. THE LIFE OF SAINT ALEXIUS. Solomon's Book of Wisdom. St. Jerome's 15 Tokens before Doomsday. The Lamentation of Souls. Edited from the Laud MS. 622, in the Bodleian Library, by F. J. FURNIVALL, M.A. 5s.

*Extra Series.* Subscriptions—Small paper, one guinea; large paper two guineas, per annum.

1. THE ROMANCE OF WILLIAM OF PALERNE (otherwise known as the Romance of William and the Werwolf). Translated from the French at the command of Sir Humphrey de Bohun, about A.D. 1350, to which is added a fragment of the Alliterative Romance of Alisaunder, translated from the Latin by the same author, about A.D. 1340; the former re-edited from the unique MS. in the Library of King's College, Cambridge, the latter now first edited from the unique MS. in the Bodleian Library, Oxford. By the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A. 8vo. sewed, pp. xliv. and 328. £1 6s.
2. ON EARLY ENGLISH PRONUNCIATION, with especial reference to Shakspeare and Chaucer; containing an investigation of the Correspondence of Writing with Speech in England, from the Anglo-Saxon period to the present day, preceded by a systematic Notation of all Spoken Sounds by means of the ordinary Printing Types; including a re-arrangement of Prof. F. J. Child's Memoirs on the Language of Chaucer and Gower, and reprints of the rare Tracts by Salesbury on English, 1547, and Welsh, 1567, and by Barclay on French, 1521. By ALEXANDER J. ELLIS, F.R.S. Part I. On the Pronunciation of the xivth, xvth, xviith, and xviiiith centuries. 8vo. sewed, pp. viii. and 416. 10s.
3. CAXTON'S BOOK OF CURTESYE, printed at Westminster about 1477-8, A.D., and now reprinted, with two MS. copies of the same treatise, from the Oriel MS. 79, and the Balliol MS. 354. Edited by FREDERICK J. FURNIVALL, M.A. 8vo. sewed, pp. xii. and 58. 5s.
4. THE LAY OF HAVELOK THE DANE; composed in the reign of Edward I., about A.D. 1280. Formerly edited by Sir F. MADDEN for the Roxburghe Club, and now re-edited from the unique MS. Laud Misc. 108, in the Bodleian Library, Oxford, by the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A. 8vo. sewed, pp. lv. and 160. 10s.
5. CHAUCER'S TRANSLATION OF BOETHIUS'S "DE CONSOLATIONE PHILOSOPHIE." Edited from the Additional MS. 10,340 in the British Museum. Collated with the Cambridge Univ. Libr. MS. Ii. 3. 21. By RICHARD MORRIS. 8vo. 12s.
6. THE ROMANCE OF THE CHEVELERE ASSIGNE. Re-edited from the unique manuscript in the British Museum, with a Preface, Notes, and Glossarial Index, by HENRY H. GIBBS, Esq., M.A. 8vo. sewed, pp. xviii. and 38. 3s.

7. ON EARLY ENGLISH PRONUNCIATION, with especial reference to Shakspeare and Chaucer. By ALEXANDER J. ELLIS, F.R.S., etc., etc. Part II. On the Pronunciation of the XIIIth and previous centuries, of Anglo-Saxon, Icelandic, Old Norse and Gothic, with Chronological Tables of the Value of Letters and Expression of Sounds in English Writing. 10s.
8. QUEENE ELIZABETHES ACHADEMY, by SIR HUMPHREY GILBERT. A Booke of Precedence, The Ordering of a Funerall, etc. Varying Versions of the Good Wife, The Wise Man, etc., Maxims, Lydgate's Order of Fools. A Poem on Heraldry, Occleve on Lords' Men, etc., Edited by F. J. FURNIVALL, M.A., Trin. Hall, Camb. With Essays on Early Italian and German Books of Courtesy, by W. M. ROSSETTI, Esq., and E. OSWALD, Esq. 8vo. 13s.
9. THE FRATERNITY OF VACABONDES, by JOHN AWDELEY (licensed in 1560-1, imprinted then, and in 1565), from the edition of 1575 in the Bodleian Library. A Caueat or Warening for Common Cursetours vulgarly called Vagabones, by THOMAS HARMAN, ESQUIRE. From the 3rd edition of 1567, belonging to Henry Huth, Esq., collated with the 2nd edition of 1567, in the Bodleian Library, Oxford, and with the reprint of the 4th edition of 1573. A Sermon in Praise of Thieves and Thievery, by PARSON HABEN OR HYBERDYNE, from the Lansdowne MS. 98, and Cotton Vesp. A. 25. Those parts of the Groundworke of Conny-catching (ed. 1592), that differ from *Harman's Caueat*. Edited by EDWARD VILES & F. J. FURNIVALL. 8vo. 7s. 6d.
10. THE FYRST BOKE OF THE INTRODUCTION OF KNOWLEDGE, made by Andrew Borde, of Physycke Doctor. A COMPENDIOUS REGIMENT OF A DYETARY OF HELTH made in Mountpyllier, compiled by Andrew Boorde, of Physycke Doctor. BARNES IN THE DEFENCE OF THE BERDE: a treatyse made, ansuweringe the treatyse of Doctor Borde upon Berdes. Edited, with a life of Andrew Boorde, and large extracts from his Breuyary, by F. J. FURNIVALL, M.A., Trinity Hall, Camb. 8vo. 18s.
11. THE BRUCE; or, the Book of the most excellent and noble Prince, Robert de Broyss. King of Scots: compiled by Master John Barbour, Archdeacon of Aberdeen. A.D. 1375. Edited from MS. G 23 in the Library of St. John's College, Cambridge, written A.D. 1487; collated with the MS. in the Advocates' Library at Edinburgh, written A.D. 1489, and with Hart's Edition, printed A.D. 1616; with a Preface, Notes, and Glossarial Index, by the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A. Part I. 8vo. 12s.
12. ENGLAND IN THE REIGN OF KING HENRY THE EIGHTH. A Dialogue between Cardinal Pole and Thomas Lupset, Lecturer in Rhetoric at Oxford. By THOMAS STARKEY, Chaplain to the King. Edited, with Preface, Notes, and Glossary, by J. M. COWPER. And with an Introduction, containing the Life and Letters of Thomas Starkey, by the Rev. J. S. BREWER, M.A. Part II. 12s. (*Part I., Starkey's Life and Letters, is in preparation.*)
13. A SUPPLICACYON FOR THE BEGGARS. Written about the year 1529, by SIMON FISH. Now re-edited by FREDERICK J. FURNIVALL. With a Supplication to our moste Soueraigne Lorde Kyng Henry the Eycht (1544 A.D.), A Supplication of the Poore Commons (1546 A.D.), The Decay of England by the great multitude of Shepe (1550-3 A.D.). Edited by J. MEADOWS COWPER. 6s.
14. ON EARLY ENGLISH PRONUNCIATION, with especial reference to Shakspeare and Chaucer. By A. J. ELLIS, F.R.S., F.S.A. Part III. Illustrations of the Pronunciation of the XIVth and XVth Centuries. Chaucer, Gower, Wycliffe, Spenser, Shakspeare, Salesbury, Barclay, Hart, Bullokar, Gill. Pronouncing Vocabulary. 10s.
15. ROBERT CROWLEY'S THIRTY-ONE EPIGRAMS, Voyce of the Last Trumpet, Way to Wealth, etc., 1550-1 A.D. Edited by J. M. COWPER, Esq. 12s.

16. A TREATISE ON THE ASTROLABE; addressed to his son Lowys, by Geoffrey Chaucer, A.D. 1391. Edited from the earliest MSS. by the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A., late Fellow of Christ's College, Cambridge. 10s.
17. THE COMPLAYNT OF SCOTLANDE, 1549, A.D., with an Appendix of four Contemporary English Tracts. Edited by J. A. H. MURRAY, Esq. Part I. 10s.
18. THE COMPLAYNT OF SCOTLANDE, etc. Part II. 8s.
19. OURE LADYES MYROURE, A.D. 1530, edited by the Rev. J. H. BLUNT, M.A., with four full-page photolithographic facsimiles by Cooke and Fotheringham. 24s.
20. LONELICH'S HISTORY OF THE HOLY GRAIL (ab. 1450 A.D.), translated from the French Prose of SIREs ROBIErs DE BORRON. Re-edited from the Unique MS. in Corpus Christi College, Cambridge, by F. J. FURNIVALL, Esq. M.A. Part I. 8s.
21. BARBOUR'S BRUCE. Edited from the MSS. and the earliest printed edition by the Rev. W. W. SKEAT, M.A. Part II. 4s.
22. HENRY BRINKLOW'S COMPLAYNT OF RODERYCK MORS, somtyme a gray Fryre, unto the Parliament Howse of Ingland his naturall Country, for the Redresse of certen wicked Lawes, euel Customs, and cruel Decreys (ab. 1542); and THE LAMENTACION of A CHRISTIAN AGAINST THE CITIE OF LONDON, made by Roderigo Mors, A.D. 1545. Edited by J. M. COWPER, Esq. 9s.
23. ON EARLY ENGLISH PRONUNCIATION, with especial reference to Shakspeare and Chaucer. By A. J. ELLIS, Esq., F.R.S. Part IV. 10s.
24. LONELICH'S HISTORY OF THE HOLY GRAIL (ab. 1450 A.D.), translated from the French Prose of SIREs ROBIErs DE BORRON. Re-edited from the Unique MS. in Corpus Christi College, Cambridge, by F. J. FURNIVALL, Esq., M.A. Part II. 10s.
25. THE ROMANCE OF GUY OF WARWICK. Edited from the Cambridge University MS. by Prof. J. ZUPITZA, Ph.D. Part I. 20s.
26. THE ROMANCE OF GUY OF WARWICK. Edited from the Cambridge University MS. by Prof. J. ZUPITZA, Ph.D. (The 2nd or 15th century version.) Part II. 14s.
27. THE ENGLISH WORKS OF JOHN FISHER, Bishop of Rochester (died 1535). Edited by Professor J. E. B. MAYOR, M.A. Part I., the Text. 16s.
28. LONELICH'S HISTORY OF THE HOLY GRAIL. Edited by F. J. FURNIVALL, M.A. Part III. 10s.
29. BARBOUR'S BRUCE. Edited from the MSS. and the earliest Printed Edition, by the Rev. W. W. SKEAT, M.A. Part III. 21s.
30. LONELICH'S HISTORY OF THE HOLY GRAIL. Edited by F. J. FURNIVALL, Esq., M.A. Part IV. 15s.
31. ALEXANDER AND DINDIMUS. Translated from the Latin about A.D. 1340-50. Re-edited by the Rev. W. W. SKEAT, M.A. 6s.

**English Dialect Society's Publications.** Subscription, 1873 to 1876, 10s. 6d. per annum; 1877 and following years, 20s. per annum.

1873.

1. Series B. Part 1. Reprinted Glossaries. Containing a Glossary of North of England Words, by J. H.; five Glossaries, by Mr. MARSHALL; and a West-Riding Glossary, by Dr. WILLAN. 7s. 6d.

2. Series A. Bibliographical. A List of Books illustrating English Dialects. Part I. Containing a General List of Dictionaries, etc.; and a List of Books relating to some of the Counties of England. 4s.
3. Series C. Original Glossaries. Part I. Containing a Glossary of Swaledale Words. By Captain HARLAND. 4s.

1874.

4. Series D. The History of English Sounds. By H. SWEET, Esq. 4s. 6d.
5. Series B. Part II. Reprinted Glossaries. Containing seven Provincial English Glossaries, from various sources. 7s.
6. Series B. Part III. Ray's Collection of English Words not generally used, from the edition of 1691; together with Thoresby's Letter to Ray, 1703. Re-arranged and newly edited by Rev. WALTER W. SKEAT. 8s.
- 6\*. Subscribers to the English Dialect Society for 1874 also receive a copy of 'A Dictionary of the Sussex Dialect.' By the Rev. W. D. PARISH.

1875.

7. Series D. Part II. The Dialect of West Somerset. By F. T. ELWORTHY, Esq. 3s. 6d.
8. Series A. Part II. Containing a List of Books Relating to some of the Counties of England. 6s.
9. Series C. A Glossary of Words used in the Neighbourhood of Whitby. By F. K. ROBINSON. Part I. 7s. 6d.
10. Series C. A Glossary of the Dialect of Lancashire. By J. H. NODAL and G. MILNER. Part I. 3s. 6d.

1876.

11. On the Survival of Early English Words in our Present Dialects. By Dr. R. MORRIS. 6d.
12. Series C. Original Glossaries. Part III. Containing Five Original Provincial English Glossaries. 7s.
13. Series C. A Glossary of Words used in the Neighbourhood of Whitby. By F. K. ROBINSON. Part II. 6s. 6d.
14. A Glossary of Mid-Yorkshire Words, with a Grammar. By C. CLOUGH ROBINSON. 9s.

1877.

15. A GLOSSARY OF WORDS used in the Wapentakes of Manley and Corringham, Lincolnshire. By EDWARD PEACOCK, F.S.A. 9s. 6d.
16. A Glossary of Holderness Words. By F. ROSS, R. STEAD, and T. HOLDERNESS. With a Map of the District. 4s.
17. On the Dialects of Eleven Southern and South-Western Counties, with a new Classification of the English Dialects. By Prince LOUIS LUCIEN BONAPARTE. With Two Maps. 1s.
18. Bibliographical List. Part III. completing the Work, and containing a List of Books on Scottish Dialects, Anglo-Irish Dialect, Cant and Slang, and Americanisms, with additions to the English List and Index. Edited by J. H. NODAL. 4s. 6d.
19. An Outline of the Grammar of West Somerset. By F. T. ELWORTHY, Esq. 5s.



1878.

20. A Glossary of Cumberland Words and Phrases. By WILLIAM DICKINSON, F.L.S. 6s.
21. Tusser's Five Hundred Pointes of Good Husbandrie. Edited with Introduction, Notes and Glossary, by W. PAINE and SIDNEY J. HERRTAGE, B.A. 12s. 6d.
22. A Dictionary of English Plant Names. By JAMES BRITTEN, F.L.S., and ROBERT HOLLAND. Part I. (A to F). 8s. 6d.

1879.

23. Five Reprinted Glossaries, including Wiltshire, East Anglian, Suffolk, and East Yorkshire Words, and Words from Bishop Kennett's Parochial Antiquities. Edited by the Rev. Professor SKEAT, M.A. 7s.
  24. Supplement to the Cumberland Glossary (No. 20). By W. DICKINSON, F.L.S. 1s.
- Furnivall.**—EDUCATION IN EARLY ENGLAND. Some Notes used as Forewords to a Collection of Treatises on "Manners and Meals in the Olden Time," for the Early English Text Society. By FREDERICK J. FURNIVALL, M.A., Trinity Hall, Cambridge, Member of Council of the Philological and Early English Text Societies. 8vo. sewed, pp. 74. 1s.
- Hall.**—ON ENGLISH ADJECTIVES IN -ABLE, with Special Reference to RELIABLE. By FITZEDWARD HALL, C.E., M.A., Hon. D.C.L. Oxon.; formerly Professor of Sanskrit Language and Literature, and of Indian Jurisprudence, in King's College, London. Crown 8vo. cloth, pp. viii. and 238. 7s. 6d.
- Hall.**—MODERN ENGLISH. By FITZEDWARD HALL, M.A., Hon. D.C.L., Oxon. Cr. 8vo. cloth, pp. xvi. and 394. 10s. 6d.
- Hall.**—DOCTOR INDOCTUS: Strictures on Professor John Nichol, of Glasgow, with Reference to his "English Composition." By F. H. Reprinted, with Additions and Emendations, from "The Statesman." Foolscap 8vo. sewed, pp. 64. 1880. 1s.
- Jackson.**—SHROPSHIRE WORD-BOOK; A Glossary of Archaic and Provincial Words, etc., used in the County. By GEORGINA F. JACKSON. Part I. 8vo. pp. xcvi. and 128. 1879. 7s. 6d.
- Koch.**—A HISTORICAL GRAMMAR OF THE ENGLISH LANGUAGE. By C. F. KOCH. Translated into English. Edited, Enlarged, and Annotated by the Rev. R. MORRIS, LL.D., M.A. [Nearly ready.]
- Manipulus Vocabulorum;** A Rhyming Dictionary of the English Language. By Peter Levins (1570) Edited, with an Alphabetical Index, by HENRY B. WHEATLEY. 8vo. pp. xvi. and 370, cloth. 14s.
- Manning.**—AN INQUIRY INTO THE CHARACTER AND ORIGIN OF THE POSSESSIVE AUGMENT in English and in Cognate Dialects. By the late JAMES MANNING, Q.A.S., Recorder of Oxford. 8vo. pp. iv. and 90. 2s.
- Palmer.**—LEAVES FROM A WORD HUNTER'S NOTE BOOK. Being some Contributions to English Etymology. By the Rev. A. SMYTHE PALMER, B.A., sometime Scholar in the University of Dublin. Cr. 8vo. cl. pp. xii.—316. 7s. 6d.
- Percy.**—BISHOP PERCY'S FOLIO MANUSCRIPTS—BALLADS AND ROMANCES. Edited by John W. Hales, M.A., Fellow and late Assistant Tutor of Christ's College, Cambridge; and Frederick J. Furnivall, M.A., of Trinity Hall, Cambridge; assisted by Professor Child, of Harvard University, Cambridge, U.S.A., W. Chappell, Esq., etc. In 3 volumes. Vol. I., pp. 610; Vol. 2, pp. 681; Vol. 3, pp. 640. Demy 8vo. half-bound, £4 4s. Extra demy 8vo. half-bound, on Whatman's ribbed paper, £6 6s. Extra royal 8vo., paper covers, on Whatman's best ribbed paper, £10 10s. Large 4to., paper covers, on Whatman's best ribbed paper, £12.



- Stratmann.**—A DICTIONARY OF THE OLD ENGLISH LANGUAGE. Compiled from the writings of the XIIIth, XIVth, and XVth centuries. By FRANCIS HENRY STRATMANN. Third Edition. 4to. In wrapper. £1 10s.
- Stratmann.**—AN OLD ENGLISH POEM OF THE OWL AND THE NIGHTINGALE. Edited by FRANCIS HENRY STRATMANN. 8vo. cloth, pp. 60. 3s.
- Sweet.**—A HISTORY OF ENGLISH SOUNDS, from the Earliest Period, including an Investigation of the General Laws of Sound Change, and full Word Lists. By HENRY SWEET. Demy 8vo. cloth, pp. iv. and 164. 4s. 6d.
- Transactions of the Philological Society** contains several valuable Papers on Early English. For contents see under Periodicals and Serials.
- De Vere.**—STUDIES IN ENGLISH; or, Glimpses of the Inner Life of our Language. By M. SCHELE DE VERE, LL.D., Professor of Modern Languages in the University of Virginia. 8vo. cloth, pp. vi. and 365. 12s. 6d.
- Wedgwood.**—A DICTIONARY OF ENGLISH ETYMOLOGY. By HENSLEIGH WEDGWOOD. Third Edition, thoroughly revised and enlarged. With an Introduction on the Formation of Language. Imperial 8vo., double column, pp. lxxii. and 746. 21s.
- Wright.**—FEUDAL MANUALS OF ENGLISH HISTORY. A Series of Popular Sketches of our National History, compiled at different periods, from the Thirteenth Century to the Fifteenth, for the use of the Feudal Gentry and Nobility. (In Old French). Now first edited from the Original Manuscripts. By THOMAS WRIGHT, Esq., M.A. Small 4to. cloth, pp. xxiv. and 184. 1872. 15s.
- Wright.**—ANGLO-SAXON AND OLD-ENGLISH VOCABULARIES, Illustrating the Condition and Manners of our Forefathers, as well as the History of the Forms of Elementary Education, and of the Languages Spoken in this Island from the Tenth Century to the Fifteenth. Edited by THOMAS WRIGHT, Esq., M.A., F.S.A., etc. Second Edition, edited, collated, and corrected by RICHARD WULCKER. [In the press.]

---

### FRISIAN.

- Oera Linda Book**, from a Manuscript of the Thirteenth Century, with the permission of the Proprietor, C. Over de Linden, of the Helder. The Original Frisian Text, as verified by Dr. J. O. OTTEMA; accompanied by an English Version of Dr. Ottema's Dutch Translation, by WILLIAM R. SANDBACH. 8vo. cl. pp. xxvii. and 223. 5s.

---

### OLD GERMAN.

- Douse.**—GRIMM'S LAW; A STUDY: or, Hints towards an Explanation of the so-called "Lautverschiebung." To which are added some Remarks on the Primitive Indo-European *K*, and several Appendices. By T. LE MARCHANT DOUSE. 8vo. cloth, pp. xvi. and 230. 10s. 6d.
- Kroeger.**—THE MINNESINGER OF GERMANY. By A. E. KROEGER. 12mo. cloth, pp. vi. and 284. 7s.
- CONTENTS.—Chapter I. The Minnesinger and the Minnesong.—II. The Minnelay.—III. The Divine Minnesong.—IV. Walther von der Vogelweide.—V. Ulrich von Lichtenstein.—VI. The Metrical Romances of the Minnesinger and Gottfried von Strassburg's "Tristan and Isolde."

---

### GIPSY.

- Leland.**—ENGLISH GIPSY SONGS. In Rommany, with Metrical English Translations. By CHARLES G. LELAND, Author of "The English Gipsies," etc.; Prof. E. H. PALMER; and JANET TUCKEY. Crown 8vo. cloth, pp. xii. and 276. 7s. 6d.

**Leland.**—THE ENGLISH GIPSIES AND THEIR LANGUAGE. By CHARLES G. LELAND. Second Edition. Crown 8vo. cloth, pp. 276. 7s. 6d.

**Paspatis.**—ÉTUDES SUR LES TCHINGHIANÉS (GYPSIES) OU BOHÉMIENS DE L'EMPIRE OTTOMAN. Par ALEXANDRE G. PASPATI, M.D. Large 8vo. sewed, pp. xii. and 652. Constantinople, 1871. 28s.

### GREEK (MODERN AND CLASSIC).

**Buttmann.**—A GRAMMAR OF THE NEW TESTAMENT GREEK. By A. BUTTMANN. Authorized translation by Prof J. H. Thayer, with numerous additions and corrections by the author. Demy 8vo. cloth, pp. xx. and 474. 1873. 14s.

**Contopoulos.**—A LEXICON OF MODERN GREEK-ENGLISH AND ENGLISH MODERN GREEK. By N. CONTOPOULOS. In 2 vols. 8vo. cloth. Part I. Modern Greek-English, pp. 460. Part II. English-Modern Greek, pp. 582. £1 7s.

**Sophocles.**—A GLOSSARY OF LATER AND BYZANTINE GREEK. By E. A. SOPHOCLES. 4to., pp. iv. and 624, cloth. £2 2s.

**Sophocles.**—GREEK LEXICON OF THE ROMAN AND BYZANTINE PERIODS (from B.C. 146 to A.D. 1100). By E. A. SOPHOCLES. Imp. 8vo. pp. xvi. 1183, cloth. 1870. £2 10s.

**Sophocles.**—ROMAIC OR MODERN GREEK GRAMMAR. By E. A. SOPHOCLES. 8vo. pp. xxviii. and 196.

### GUJARATI.

**Minocheherji.**—PAHLAVI, GUJARATI AND ENGLISH DICTIONARY. By JAMASPJI DASTUR MINOCHEHERJI JAMASP ASANA. 8vo. Vol. I., pp. clxii. and 1 to 168. Vol. II., pp. xxxii and pp. 169 to 440. 1877 and 1879. Cloth. 14s. each. (To be completed in 5 vols.)

**Shapurji Edalji.**—A GRAMMAR OF THE GUJARATI LANGUAGE. By SHÁPURJÍ EDALJÍ. Cloth, pp. 127. 10s. 6d.

**Shapurji Edalji.**—A DICTIONARY, GUJRATI AND ENGLISH. By SHÁPURJÍ EDALJÍ. Second Edition. Crown 8vo. cloth, pp. xxiv. and 374. 21s.

### GURMUKHI (PUNJABI).

**Adi Granth (The);** or, THE HOLY SCRIPTURES OF THE SIKHS, translated from the original Gurmukhī, with Introductory Essays, by Dr. ERNEST TRUMPF, Professor Regius of Oriental Languages at the University of Munich, etc. Roy. 8vo. cloth, pp. 866. £2 12s. 6d.

**Singh.**—SAKHEE BOOK; or, The Description of Gooroo Gobind Singh's Religion and Doctrines, translated from Gooroo Mukhi into Hindi, and afterwards into English. By SIRDAR ATTAR SINGH, Chief of Bhadour. With the author's photograph. 8vo. pp. xviii. and 205. 15s.

### HAWAIIAN.

**Andrews.**—A DICTIONARY OF THE HAWAIIAN LANGUAGE, to which is appended an English-Hawaiian Vocabulary, and a Chronological Table of Remarkable Events. By LORRIN ANDREWS. 8vo. pp. 560, cloth. £1 11s. 6d.

## HEBREW.

- Bickell.**—OUTLINES OF HEBREW GRAMMAR. By GUSTAVUS BICKELL, D.D. Revised by the Author; Annotated by the Translator, SAMUEL IVES CURTISS, junior, Ph.D. With a Lithographic Table of Semitic Characters by Dr. J. EUTING. Cr. 8vo. sd., pp. xiv. and 140. 1877. 3s. 6d.
- Gesenius.**—HEBREW AND ENGLISH LEXICON OF THE OLD TESTAMENT, including the Biblical Chaldee, from the Latin. By EDWARD ROBINSON. Fifth Edition. 8vo. cloth, pp. xii. and 1160. £1 16s.
- Gesenius.**—HEBREW GRAMMAR. Translated from the Seventeenth Edition. By Dr. T. J. CONANT. With Grammatical Exercises, and a Chrestomathy by the Translator. 8vo. cloth, pp. xvi.-364. £1.
- Hebrew Literature Society (Publications of).** Subscription £1 1s. per Series. 1872-3. *First Series.*
- Vol. I. Miscellany of Hebrew Literature. Demy 8vo. cloth, pp. viii. and 228. 10s.
- Vol. II. The Commentary of Ibn Ezra on Isaiah. Edited from MSS., and Translated with Notes, Introductions, and Indexes, by M. FRIEDLÄNDER, Ph.D. Vol. I. Translation of the Commentary. Demy 8vo. cloth, pp. xxviii. and 332. 10s. 6d.
- Vol. III. The Commentary of Ibn Ezra. Vol. II. The Anglican Version of the Book of the Prophet Isaiah amended according to the Commentary of Ibn Ezra. Demy 8vo. cloth, pp. 112. 4s. 6d.
1877. *Second Series.*
- Vol. I. Miscellany of Hebrew Literature. Vol. II. Edited by the Rev. A. LÖWY. Demy 8vo. cloth, pp. vi. and 276. 10s. 6d.
- Vol. II. The Commentary of Ibn Ezra. Vol. III. Demy 8vo. cloth, pp. 172. 7s.
- Vol. III. Ibn Ezra Literature. Vol. IV. Essays on the Writings of Abraham Ibn Ezra. By M. FRIEDLÄNDER, Ph.D. Demy 8vo. cloth, pp. x.-252 and 78. 12s. 6d.
- Land.**—THE PRINCIPLES OF HEBREW GRAMMAR. By J. P. N. LAND, Professor of Logic and Metaphysic in the University of Leyden. Translated from the Dutch by REGINALD LANE POOLE, Balliol College, Oxford. Part I. Sounds. Part II. Words. Crown 8vo. pp. xx. and 220, cloth. 7s. 6d.
- Mathews.**—ABRAHAM BEN EZRA'S UNEDITED COMMENTARY ON THE CANONICALS, the Hebrew Text after two MS., with English Translation by H. J. MATHEWS, B.A., Exeter College, Oxford. 8vo. cl. limp, pp. x., 34, 24. 2s. 6d.
- Nutt.**—TWO TREATISES ON VERBS CONTAINING FEEBLE AND DOUBLE LETTERS by R. Jehuda Hayug of Fez, translated into Hebrew from the original Arabic by R. Moses Gikatilla, of Cordova; with the Treatise on Punctuation by the same Author, translated by Aben Ezra. Edited from Bodleian MSS. with an English Translation by J. W. NUTT, M.A. Demy 8vo. sewed, pp. 312. 1870. 7s. 6d.
- Semitic (Songs of The).** In English Verse. By G. E. W. Cr. 8vo. cloth, pp. 140. 5s.

## HINDI.

- Ballantyne.**—ELEMENTS OF HINDÍ AND BRAJ BHÁKÁ GRAMMAR. By the late JAMES R. BALLANTYNE, LL.D. Second edition, revised and corrected. Crown 8vo., pp. 44, cloth. 5s.

- Bate.**—A DICTIONARY OF THE HINDEE LANGUAGE. Compiled by J. D. BATE. 8vo. cloth, pp. 806. £2 12s. 6d.
- Beames.**—NOTES ON THE BHOJPURÍ DIALECT OF HINDÍ, spoken in Western Behar. By JOHN BEAMES, Esq., B.C.S., Magistrate of Chumpanur. 8vo. pp. 26, sewed. 1868. 1s. 6d.
- Etherington.**—THE STUDENT'S GRAMMAR OF THE HINDÍ LANGUAGE. By the Rev. W. ETHERINGTON, Missionary, Benares. Second edition. Crown 8vo. pp. xiv., 255, and xiii., cloth. 1873. 12s.
- Kellogg.**—A GRAMMAR OF THE HINDI LANGUAGE, in which are treated the Standard Hindi, Braj, and the Eastern Hindí of the Ramayan of Tulsi Das; also the Colloquial Dialects of Marwar, Kumaon, Avadh, Baghelkhand, Bhojpur, etc., with Copious Philological Notes. By the Rev. S. H. KELLOGG, M.A. Royal 8vo. cloth, pp. 400. 21s.
- Mahabharata.** Translated into Hindi for MADAN MOHUN BHATT, by KRISHNACHANDRADHARMADHIKARIN of Benares. (Containing all but the Hariwansá.) 3 vols. 8vo. cloth, pp. 574, 810, and 1106. £3 3s.
- Mathuráprasáda Misra.**—A TRILINGUAL DICTIONARY, being a Comprehensive Lexicon in English, Urdu, and Hindi, exhibiting the Syllabication, Pronunciation, and Etymology of English Words, with their Explanation in English, and in Urdu and Hindi in the Roman Character. By MATHURAPRASADA MISRA, Second Master, Queen's College, Benares. 8vo. cloth, pp. xv. and 1330. Benares, 1865. £2 2s.

## HINDUSTANI.

- Ballantyne.**—HINDUSTANI SELECTIONS IN THE NASKHI AND DEVANAGARI Character. With a Vocabulary of the Words. Prepared for the use of the Scottish Naval and Military Academy, by JAMES R. BALLANTYNE. Royal 8vo cloth, pp. 74. 3s. 6d.
- Dowson.**—A GRAMMAR OF THE URDU OR HINDUSTANI LANGUAGE. By JOHN DOWSON, M.R.A.S. 12mo. cloth, pp. xvi. and 264. 10s. 6d.
- Dowson.**—A HINDUSTANI EXERCISE BOOK. Containing a Series of Passages and Extracts adapted for Translation into Hindustani. By JOHN DOWSON, M.R.A.S., Professor of Hindustani, Staff College. Crown 8vo. pp. 100. Limp cloth, 2s. 6d.
- Eastwick.**—KHIRAD AFROZ (the Illuminator of the Understanding). By Maulavi Hafizud-din. A New Edition of Hindustani Text, carefully revised, with Notes, Critical and Explanatory. By EDWARD B. EASTWICK, F.R.S., F.S.A., M.R.A.S., Professor of Hindustani at Haileybury College. Imperial 8vo. cloth, pp. xiv. and 319. Re-issue, 1867. 18s.
- Fallon.**—A NEW HINDUSTANI-ENGLISH DICTIONARY. With Illustrations from Hindustani Literature and Folk-lore. By S. W. FALLON, Ph.D. Halle. Parts I. to XXII. Roy. 8vo. Price 4s. 6d. each Part.  
To be completed in about 25 Parts of 48 pages each Part, forming together One Volume.
- Ikhwánu-s Safá; or, BROTHERS OF PURITY.** Describing the Contentions between Men and Beasts as to the Superiority of the Human Race. Translated from the Hindustani by Professor J. Dowson, Staff College, Sandhurst. Crown 8vo. pp. viii. and 156, cloth. 7s.
- Khirad-Afroz** (The Illuminator of the Understanding). By Maulavi Hafizud-din. A new edition of the Hindustani Text, carefully revised, with Notes, Critical and Explanatory. By EDWARD B. EASTWICK, M.P., F.R.S., F.S.A., M.R.A.S., Professor of Hindustani at the late East India Company's College at Haileybury. 8vo. cloth, pp. xiv. and 321. 18s.

**The Lutaifi Hindee;** OR, HINDOOSTANEE JEST-BOOK, containing a Choice Collection of Humorous Stories in the Arabic and Roman Characters; to which is added a Hindoostanee Poem by MEER MOOHUMUD TUQUEE. 2nd edition, revised by W. C. Smyth. 8vo. pp. xvi. and 160. 1840. 10s. 6d.; reduced to 5s.

**Mathuráprasáda Misra.**—A TRILINGUAL DICTIONARY, being a comprehensive Lexicon in English, Urdú, and Hindi, exhibiting the Syllabication, Pronunciation, and Etymology of English Words, with their Explanation in English, and in Urdú and Hindi in the Roman Character. By MATHURÁ-PRASÁDA MISRA, Second Master, Queen's College, Benares. 8vo. pp. xv. and 1330, cloth. Benares, 1865. £2 2s.

---

## ICELANDIC.

**Cleasby.**—AN ICELANDIC-ENGLISH DICTIONARY. Based on the MS. Collections of the late Richard Cleasby. Enlarged and completed by G. VIGFÚSSON. With an Introduction, and Life of Richard Cleasby, by G. WEBBE DASENT, D.C.L. 4to. £3 7s.

**Cleasby.**—APPENDIX TO AN ICELANDIC-ENGLISH DICTIONARY. *See* Skeat.

**Edda Saemundar Hinns Froda**—The Edda of Saemund the Learned. From the Old Norse or Icelandic. By BENJAMIN THORPE. Part I. with a Mythological Index. 12mo. pp. 152, cloth, 3s. 6d. Part II. with Index of Persons and Places. 12mo. pp. viii. and 172, cloth. 1866. 4s.; or in 1 Vol. complete, 7s. 6d.

**Publications of the Icelandic Literary Society of Copenhagen.** For Numbers 1 to 54, see "Record," No. 111, p. 14.

55. SKÍRNER TÍDINDI. Hins Islenszka Bókmentafélags, 1878. 8vo. pp. 176. Kaupmannahöfn, 1878. Price 5s.

56. UM SIDRÓTINA Á ISLANDI eptir Þorkel Bjarnason, prest á Reynevöllum. Utgefð af Hinu Islenszka Bókmentafélagi. 8vo. pp. 177. Reykjavík, 1878. Price 7s. 6d.

57. BISKUPA SÖGUR, gefnar út af Hinu Islenszka Bókmentafélagi. Annat Bindi III. 1878. 8vo. pp. 509 to 804. Kaupmannahöfn. Price 10s.

58. SKÝRSLUR OG REIKNÍNGAR Hins Islenszka Bókmentafélags, 1877 to 1878. 8vo. pp. 28. Kaupmannahöfn, 1878. Price 2s.

59. FRJETTIR FRA ISLANDI, 1877, eptir V. Briem. 8vo. pp. 50. Reykjavík, 1878. Price 2s. 6d.

60. ALÞINGISSTADUR HINN FORNI VIÐ Öxara, með Uppdrattum eptir Sigurd Gudmundsson. 8vo. pp. 66, with Map. Kaupmannahöfn, 1878. Price 6s.

**Skeat.**—A LIST OF ENGLISH WORDS, the Etymology of which is illustrated by Comparison with Icelandic. Prepared in the form of an Appendix to Cleasby and Vigfusson's Icelandic-English Dictionary. By the Rev. WALTER W. SKEAT, M.A., English Lecturer and late Fellow of Christ's College, Cambridge; and M.A. of Exeter College, Oxford; one of the Vice-Presidents of the Cambridge Philological Society; and Member of the Council of the Philological Society of London. 1876. Demy 4to. sewed. 2s.

---

## JAPANESE.

- Aston.**—A GRAMMAR OF THE JAPANESE WRITTEN LANGUAGE. By W. G. ASTON, M.A., Assistant Japanese Secretary, H.B.M.'s Legation, Yedo, Japan. Second edition, Enlarged and Improved. Royal 8vo. pp. 306. 28s.
- Aston.**—A SHORT GRAMMAR OF THE JAPANESE SPOKEN LANGUAGE. By W. G. ASTON, M.A., H. B. M.'s Legation, Yedo, Japan. Third edition. 12mo. cloth, pp. 96. 12s.
- Baba.**—AN ELEMENTARY GRAMMAR OF THE JAPANESE LANGUAGE, with Easy Progressive Exercises. By TATUI BABA. Crown 8vo. cloth, pp. xii. and 92. 5s.
- Hepburn.**—A JAPANESE AND ENGLISH DICTIONARY. With an English and Japanese Index. By J. C. HEPBURN, M.D., LL.D. Second edition. Imperial 8vo. cloth, pp. xxxii., 632 and 201. £8 8s.
- Hepburn.**—JAPANESE-ENGLISH AND ENGLISH-JAPANESE DICTIONARY. By J. C. HEPBURN, M.D., LL.D. Abridged by the Author from his larger work. Small 4to. cloth, pp. vi. and 206. 1873. 18s.
- Hoffmann, J. J.**—A JAPANESE GRAMMAR. Second Edition. Large 8vo. cloth, pp. viii. and 368, with two plates. £1 1s.
- Hoffmann.**—SHOPPING DIALOGUES, in Japanese, Dutch, and English. By Professor J. HOFFMANN. Oblong 8vo. pp. xiii. and 44, sewed. 5s.
- Satow.**—AN ENGLISH JAPANESE DICTIONARY OF THE SPOKEN LANGUAGE. By ERNEST MASON SATOW, Japanese Secretary to H.M. Legation at Yedo, and ISHIBASHI MASAKATA, of the Imperial Japanese Foreign Office. Second edition. Imp. 32mo., pp. xvi. and 416, cloth. 12s. 6d.

## KELTIC (CORNISH, GAELIC, WELSH, IRISH).

- Bottrell.**—TRADITIONS AND HEARTH-SIDE STORIES OF WEST CORNWALL. By W. BOTTRELL (an old Celt). Demy 12mo. pp. vi. 292, cloth. 1870. Scarce.
- Bottrell.**—TRADITIONS AND HEARTH-SIDE STORIES OF WEST CORNWALL. By WILLIAM BOTTRELL. With Illustrations by Mr. JOSEPH BLIGHT. Second Series. Crown 8vo. cloth, pp. iv. and 300. 6s.
- English and Welsh Languages.**—THE INFLUENCE OF THE ENGLISH and Welsh Languages upon each other, exhibited in the Vocabularies of the two Tongues. Intended to suggest the importance to Philologists, Antiquaries, Ethnographers, and others, of giving due attention to the Celtic Branch of the Indo-Germanic Family of Languages. Square 8vo. sewed, pp. 30. 1869. 1s.
- Mackay.**—THE GAELIC ETYMOLOGY OF THE LANGUAGES OF WESTERN Europe, and more especially of the English and Lowland Scotch, and of their Slang, Cant, and Colloquial Dialects. By CHARLES MACKAY, LL.D. Royal 8vo. cloth, pp. xxxii. and 604. 42s.
- Rhys.**—LECTURES ON WELSH PHILOLOGY. By JOHN RHYDS, M.A., Professor of Celtic at Oxford. Second edition, revised and enlarged. Crown 8vo. cloth, pp. viii. and 466. 15s.
- Spurrell.**—A GRAMMAR OF THE WELSH LANGUAGE. By WILLIAM SPURRELL. 3rd Edition. Fcap. cloth, pp. viii.-206. 1870. 3s.

- Spurrell.**—A WELSH DICTIONARY. English-Welsh and Welsh-English. With Preliminary Observations on the Elementary Sounds of the English Language, a copious Vocabulary of the Roots of English Words, a list of Scripture Proper Names and English Synonyms and Explanations. By WILLIAM SPURRELL. Third Edition. Fcap. cloth, pp. xiv. and 732. 8s. 6d.
- Stokes.**—GOIDELICA—Old and Early-Middle Irish Glosses: Prose and Verse. Edited by WHITLEY STOKES. Second edition. Medium 8vo. cloth, pp. 192. 18s.
- Stokes.**—BRUNANS MERIASEK. The Life of Saint Meriasek, Bishop and Confessor. A Cornish Drama. Edited, with a Translation and Notes, by WHITLEY STOKES. Medium 8vo. cloth, pp. xvi., 280, and Facsimile. 1872. 15s.

## MAHRATTA.

- Ballantyne.**—A GRAMMAR OF THE MAHRATTA LANGUAGE. For the use of the East India College at Haileybury. By JAMES R. BALLANTYNE, of the Scottish Naval and Military Academy. 4to. cloth, pp. 56. 5s.
- Bellairs.**—A GRAMMAR OF THE MARATHI LANGUAGE. By H. S. K. BELLAIRS, M.A., and LAXMAN Y. ASHKEDKAR, B.A. 12mo. cloth, pp. 90. 5s.
- Molesworth.**—A DICTIONARY, MĀRATHI AND ENGLISH. Compiled by J. T. MOLESWORTH, assisted by GEORGE and THOMAS CANDY. Second Edition, revised and enlarged. By J. T. MOLESWORTH. Royal 4to. pp. xxx and 922, boards. Bombay, 1857. £3 3s.
- Molesworth.**—A COMPENDIUM OF MOLESWORTH'S MARATHI AND ENGLISH DICTIONARY. By BABA PADMANJĠ. Second Edition. Revised and Enlarged. Demy 8vo. cloth, pp. xx. and 624. 21s.
- Tukarama.**—A COMPLETE COLLECTION of the Poems of Tukārāma (the Poet of the Mahrāshtra). In Marathi. Edited by VISHNU PARASHURAM SHASTRI PANDIT, under the supervision of Sankar Pandurang Pandit, M.A. With a complete Index to the Poems and a Glossary of difficult Words. To which is prefixed a Life of the Poet in English, by Janārdan Sakhārām Gādgil. 2 vols. in large 8vo. cloth, pp. xxxii. and 742, and pp. 728, 18 and 72. Bombay 1873. £1 11s. 6d. each vol.

## MALAGASY.

- Van der Tuuk.**—OUTLINES OF A GRAMMAR OF THE MALAGASY LANGUAGE By H. N. VAN DER TUUK. 8vo., pp. 28, sewed. 1s.

## MALAY.

- Dennys.**—A HANDBOOK OF MALAY COLLOQUIAL, as spoken in Singapore, Being a Series of Introductory Lessons for Domestic and Business Purposes. By N. B. DENNYS, Ph.D., F.R.G.S., M.R.A.S., etc., Author of "The Folklore of China," "Handbook of Cantonese," etc., etc. 8vo. cloth, pp. 204. £1 1s.
- Van der Tuuk.**—SHORT ACCOUNT OF THE MALAY MANUSCRIPTS BELONGING TO THE ROYAL ASIATIC SOCIETY. By H. N. VAN DER TUUK. 8vo., pp. 52. 2s. 6d.



## MALAYALIM.

**Gundert.**—A MALAYALAM AND ENGLISH DICTIONARY. By Rev. H. GUNDELT, D. Ph. Royal 8vo. pp. viii. and 1116. £2 10s.

---

## MAORI.

**Grey.**—MAORI MEMENTOS: being a Series of Addresses presented by the Native People to His Excellency Sir George Grey, K.C.B., F.R.S. With Introductory Remarks and Explanatory Notes; to which is added a small Collection of Laments, etc. By CH. OLIVER B. DAVIS. 8vo. pp. iv. and 228, cloth. 12s.

**Williams.**—FIRST LESSONS IN THE MAORI LANGUAGE. With a Short Vocabulary. By W. L. WILLIAMS, B.A. Fcap. 8vo. pp. 98, cloth. 5s.

---

## PALI.

**D'Alwis.**—A DESCRIPTIVE CATALOGUE of Sanskrit, Pali, and Sinhalese Literary Works of Ceylon. By JAMES D'ALWIS, M.R.A.S., etc., Vol. I. (all published), pp. xxxii. and 244. 1870. 8s. 6d.

**Bühler.**—TREE NEW EDICTS OF ASÓKA. By G. BÜHLER. 16mo. sewed, with Two Facsimiles. 2s. 6d.

**Childers.**—A PALI-ENGLISH DICTIONARY, with Sanskrit Equivalents, and with numerous Quotations, Extracts, and References. Compiled by the late Prof. R. C. CHILDERS, late of the Ceylon Civil Service. Imperial 8vo. Double Columns. Complete in 1 Vol., pp. xxii. and 622, cloth. 1875. £3 3s.

The first Pali Dictionary ever published.

**Childers.**—THE MAHÁPARINIBBĀNASUTTA OF THE SUTTA-PITAKA. The Pali Text. Edited by the late Professor R. C. CHILDERS. 8vo. cloth, pp. 72. 5s.

**Childers.**—ON SANDHI IN PALI. By the late Prof. R. C. CHILDERS. 8vo. sewed, pp. 22. 1s.

**Coomára Swamy.**—SUTTA NÍPÁTA; or, the Dialogues and Discourses of Gotama Buddha. Translated from the Pali, with Introduction and Notes. By Sir M. COOMARA SWAMY. Cr. 8vo. cloth, pp. xxxvi. and 160. 1874. 6s.

**Coomára Swamy.**—THE DATHÁVANSA; or, the History of the Tooth-Relic of Gotama Buddha. English Translation only. With Notes. Demy 8vo. cloth, pp. 100. 1874. 6s.

**Coomára Swamy.**—THE DATHÁVANSA; or, the History of the Tooth-Relic of Gotama Buddha. The Pali Text and its Translation into English, with Notes. By Sir M. COOMARA SWAMY, Mudeliár. Demy 8vo. cloth, pp. 174. 1874. 10s. 6d.

**Dauids.**—SIGIRI, THE LION ROCK, NEAR PULASTIPURA, AND THE 39TH CHAPTER OF THE MAHÁVAMSA. By T. W. RHYS DAVIDS. 8vo. pp. 30. 1s. 6d.

**Dickson.**—THE PĀTIMOKKHA, being the Buddhist Office of the Confession of Priests. The Pali Text, with a Translation, and Notes, by J. F. DICKSON. 8vo. sd., pp. 69. 2s.



**Fausböll.**—**JĀTAKA.** See under **JĀTAKA.**

**Fausböll.**—**THE DASARATHA-JĀTAKA**, being the Buddhist Story of King Rāma. The original Pāli Text, with a Translation and Notes by V. FAUSBÖLL. 8vo. sewed, pp. iv. and 48. 2s. 6d.

**Fausböll.**—**FIVE JĀTAKAS**, containing a Fairy Tale, a Comical Story, and Three Fables. In the original Pāli Text, accompanied with a Translation and Notes. By V. FAUSBÖLL. 8vo. sewed, pp. viii. and 72. 6s.

**Fausböll.**—**TEN JĀTAKAS.** The Original Pāli Text, with a Translation and Notes. By V. FAUSBÖLL. 8vo. sewed, pp. xiii. and 128. 7s. 6d.

**Fryer.**—**VUTTODAYA.** (Exposition of Metre.) By SAṄGHARAKKHITA THERA. A Pāli Text, Edited, with Translation and Notes, by Major G. E. FRYER. 8vo. pp. 44. 2s. 6d.

**Haas.**—**CATALOGUE OF SANSKRIT AND PĀLI BOOKS IN THE LIBRARY OF THE BRITISH MUSEUM.** By Dr. ERNST HAAS. Printed by Permission of the Trustees of the British Museum. 4to. cloth, pp. 200. £1 1s.

**Jataka (The);** together with its Commentary. Being Tales of the Anterior Birth of Gotama Buddha. For the first time Edited in the original Pāli by V. FAUSBÖLL, and Translated by T. W. RHYS DAVIDS. Vol. I. Text. Demy 8vo. cloth, pp. 512. 28s. Vol. II., Text, cloth, pp. 452. 28s.

The "Jataka" is a collection of legends in Pāli, relating the history of Buddha's transmigration before he was born as Gotama. The great antiquity of this work is authenticated by its forming part of the sacred canon of the Southern Buddhists, which was finally settled at the last Council in 246 B.C. The collection has long been known as a storehouse of ancient fables, and as the most original attainable source to which almost the whole of this kind of literature, from the Panchatantra and Pilpay's fables down to the nursery stories of the present day, is traceable; and it has been considered desirable, in the interest of Buddhistic studies as well as for more general literary purposes, that an edition and translation of the complete work should be prepared. The present publication is intended to supply this want.—*Athenæum*.

**Mahawansa (The)**—**THE MAHAWANSA.** From the Thirty-Seventh Chapter. Revised and edited, under orders of the Ceylon Government, by H. SUMANGALA, and DON ANDRIS DE SILVA BATUWANTUDAWA. Vol. I. Pāli Text in Sinhalese character, pp. xxxii. and 436. Vol. II. Sinhalese Translation, pp. lii. and 378 half-bound. Colombo, 1877. £2 2s.

**Mason.**—**THE PĀLI TEXT OF KACHCHAYANO'S GRAMMAR, WITH ENGLISH ANNOTATIONS.** By FRANCIS MASON, D.D. I. The Text Aphorisms, 1 to 673. II. The English Annotations, including the various Readings of six independent Burmese Manuscripts, the Singalese Text on Verbs, and the Cambodian Text on Syntax. To which is added a Concordance of the Aphorisms. In Two Parts. 8vo. sewed, pp. 208, 75, and 28. Toongoo, 1871. £1 11s. 6d.

**Minayeff (J.)**—**GRAMMAIRE PALIE.** Esquisse d'une Phonétique et d'une Morphologie de la Langue Palie. Traduite du Russe par St. Guyard. 8vo. pp. 128. Paris, 1874. 8s.

**Senart.**—**KACCĀYANA ET LA LITTÉRATURE GRAMMATICALE DU PĀLI.** Ire Partie. Grammaire Palie de Kaccāyana, Sūtras et Commentaire, publiés avec une traduction et des notes par E. SENART. 8vo. pp. 338. Paris, 1871. 12s.

## PAZAND.

**Maino-i-Khard (The Book of the).**—The Pazand and Sanskrit Texts (in Roman characters) as arranged by Neriosengh Dhaval, in the fifteenth century. With an English translation, a Glossary of the Pazand texts, containing the Sanskrit, Rosian, and Pahlavi equivalents, a sketch of Pazand Grammar, and an Introduction. By E. W. WEST. 8vo. sewed, pp. 484. 1871. 16s.

## PEGUAN.

**Haswell.**—GRAMMATICAL NOTES AND VOCABULARY OF THE PEGUAN LANGUAGE. To which are added a few pages of Phrases, etc. By Rev. J. M. HASWELL. 8vo. pp. xvi. and 160. 15s.

## PEHLEWI.

**Dinkard (The).**—The Original Pehlwi Text, the same transliterated in Zend Characters. Translations of the Text in the Gujrati and English Languages; a Commentary and Glossary of Select Terms. By PESHOTUN DUSTOOR BEHRANJEE SUNJANA. Vols. I. and II. 8vo. cloth. £2 2s.

**Haug.**—AN OLD PAHLAVI-PAZAND GLOSSARY. Ed., with Alphabetical Index, by DESTUR HOSHANGJI JAMASPJI ASA, High Priest of the Parsis in Malwa. Rev. and Enl., with Intro. Essay on the Pahlavi Language, by M. HAUG, Ph.D. Pub. by order of Gov. of Bombay. 8vo. pp. xvi. 152, 268, sd. 1870. 28s.

**Haug.**—A LECTURE ON AN ORIGINAL SPEECH OF ZOROASTER (Yasna 45), with remarks on his age. By MARTIN HAUG, Ph.D. 8vo. pp. 28, sewed. Bombay, 1865. 2s.

**Haug.**—Essays on the Sacred Language, Writings, and Religion of the Parsis. By Martin HAUG, Ph.D., late Professor of Sanskrit and Comparative Philology at the University of Munich. Edited by Dr. E. W. West. Second Edition. Post 8vo. cloth, pp. xvi. and 428. 1878. 16s.

**Haug.**—AN OLD ZAND-PAHLAVI GLOSSARY. Edited in the Original Characters, with a Transliteration in Roman Letters, an English Translation, and an Alphabetical Index. By DESTUR HOSHANGJI JAMASPJI, High-priest of the Parsis in Malwa, India. Rev. with Notes and Intro. by MARTIN HAUG, Ph.D. Publ. by order of Gov. of Bombay. 8vo. sewed, pp. lvi. and 132. 18s.

**Haug.**—THE BOOK OF ARDA VIRAF. The Pahlavi text prepared by Destur Hoshangji Jamaspji Asa. Revised and collated with further MSS., with an English translation and Introduction, and an Appendix containing the Texts and Translations of the Gosht-i Fryano and Hadokht Nask. By MARTIN HAUG, Ph.D., Professor of Sanskrit and Comparative Philology at the University of Munich. Assisted by E. W. WEST, Ph.D. Published by order of the Bombay Government. 8vo. sewed, pp. lxxx. v., and 316. £1 5s.

**Minocheherji.**—PAHLAVI, GUJARÂTÎ AND ENGLISH DICTIONARY. By JAMASPJI DASTUR MINOCHEHERJI, JAMASP ASANA. 8vo. Vol. I. pp. clxii. and 1 to 168, and Vol. II. pp. xxxii. and pp. 169 to 440. 1877 and 1879. Cloth. 14s. each. (To be completed in 5 vols.)

**Sunjana.**—A GRAMMAR OF THE PAHLVI LANGUAGE, with Quotations and Examples from Original Works and a Glossary of Words bearing affinity with the Semitic Languages. By PESHOTUN DUSTOOR BEHRANJEE SUNJANA, Principal of Sir Jamsetjee Jejeebboy Zurthosi Madressa. 8vo. cl., pp. 18–457. 25s.

**Thomas.**—EARLY SASSANIAN INSCRIPTIONS, SEALS AND COINS, illustrating the Early History of the Sassanian Dynasty, containing Proclamations of Ardashir Babek, Sapor I., and his Successors. With a Critical Examination and Explanation of the Celebrated Inscription in the Hâjiâbad Cave, demonstrating that Sapor, the Conqueror of Valerian, was a Professing Christian. By EDWARD THOMAS, F.R.S. Illustrated. 8vo. cloth, pp. 148. 7s. 6d.

**Thomas.**—COMMENTS ON RECENT PEHLVI DECIPHERMENTS. With an Incidental Sketch of the Derivation of Aryan Alphabets, and Contributions to the Early History and Geography of Tabaristán. Illustrated by Coins. By EDWARD THOMAS, F.R.S. 8vo. pp. 56, and 2 plates, cloth, sewed. 3s. 6d.

**West.**—GLOSSARY AND INDEX OF THE PAHLAVI TEXTS OF THE BOOK OF Arda Viraf, The Tale of Gosh-t-I Fryano, The Hadokht Nask, and to some extracts from the Din-Kard and Nirangistan; prepared from Destur Hoshangji Asa's Glossary to the Arda Viraf Namak, and from the Original Texts, with Notes on Pahlavi Grammar. By E. W. WEST, Ph.D. Revised by MARTIN HAUG, Ph.D. Published by order of the Government of Bombay. 8vo. sewed, pp. viii. and 352. 25s.

## PENNSYLVANIA DUTCH.

**Haldeman.**—PENNSYLVANIA DUTCH: a Dialect of South Germany with an Infusion of English. By S. S. HALDEMAN, A.M., Professor of Comparative Philology in the University of Pennsylvania, Philadelphia. 8vo. pp. viii. and 70, cloth. 1872. 3s. 6d.

## PERSIAN.

**Ballantyne.**—PRINCIPLES OF PERSIAN CALIGRAPHY, illustrated by Lithographic Plates of the TA'LIK characters, the one usually employed in writing the Persian and the Hindūstāni. Second edition. Prepared for the use of the Scottish Naval and Military Academy, by JAMES R. BALLANTYNE. 4to. cloth, pp. 14, 6 plates. 2s. 6d.

**Blochmann.**—THE PROSODY OF THE PERSIANS, according to Saifi, Jami, and other Writers. By H. BLOCHMANN, M.A. Assistant Professor, Calcutta Madrasah. 8vo. sewed, pp. 166. 10s. 6d.

**Blochmann.**—A TREATISE ON THE RUBA'I entitled Risalah i Taranah. By AGHA AHMAD 'ALI. With an Introduction and Explanatory Notes, by H. BLOCHMANN, M.A. 8vo. sewed, pp. 11 and 17. 2s. 6d.

**Blochmann.**—THE PERSIAN METRES BY SAIFI, and a Treatise on Persian Rhyme by Jami. Edited in Persian, by H. BLOCHMANN, M.A. 8vo. sewed pp. 62. 3s. 6d.

**Catalogue of Arabic and Persian Books,** Printed in the East. Constantly for sale by Trübner and Co. 16mo. sewed, pp. 46. 1s.

**Hāfiz of Shirāz.**—SELECTIONS FROM HIS POEMS. Translated from the Persian by HERMAN BICKNELL. With Preface by A. S. BICKNELL. Demy 4to., pp. xx. and 384, printed on fine stout plate-paper, with appropriate Oriental Bordering in gold and colour, and Illustrations by J. R. HERBERT, R.A. £2 2s.

**Mīrkhōnd.**—THE HISTORY OF THE ATÁBEKS OF SYRIA AND PERSIA. By MUHAMMED BEN KHÁWENDSHÁH BEN MAHMUD, commonly called MÍRKHÓND. Now first Edited from the Collation of Sixteen MSS., by W. H. MORLEY, Barrister-at-law, M.R.A.S. To which is added a Series of Facsimiles of the Coins struck by the Atábeks, arranged and described by W. S. W. VAUX, M.A., M.R.A.S. Roy. 8vo. cloth, 7 plates, pp. 118. 1848. 7s. 6d.

**Morley.**—A Descriptive Catalogue of the Historical Manuscripts in the Arabic and Persian Languages preserved in the Library of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland. By WILLIAM H. MORLEY, M.R.A.S. 8vo. pp. viii. and 160, sewed. London, 1854. 2s. 6d.

**Palmer.**—THE SONG OF THE REED; and other Pieces. By E. H. PALMER, M.A., Cambridge. Crown 8vo. pp. 208, handsomely bound in cloth. 5s.

Among the Contents will be found translations from Hafiz, from Omer el Kheiyân, and from other Persian as well as Arabic poets.

**Palmer.**—A CONCISE DICTIONARY OF THE PERSIAN LANGUAGE. By E. H. PALMER, M.A., Professor of Arabic in the University of Cambridge. Square 16mo. pp. viii. and 364, cloth. 10s 6d.

**Palmer.**—THE POEMS OF HAFIZ OF SHIRAZ. Translated from the Persian into English Verse by E. H. PALMER, M.A., Professor of Arabic in the University of Cambridge. Post 8vo. cloth. (In preparation.)

**Rieu.**—CATALOGUE OF THE PERSIAN MANUSCRIPTS IN THE BRITISH MUSEUM. By CHARLES RIEU, Ph.D., Keeper of the Oriental MSS. Vol. I. 4to, cloth, pp. 432. 1879. £1 5s.

## PIDGIN-ENGLISH.

**Leland.**—PIDGIN-ENGLISH SING-SONG; or Songs and Stories in the China-English Dialect. With a Vocabulary. By CHARLES G. LELAND. Fcap. 8vo. cl., pp. viii. and 140. 1876. 5s.

## PRAKRIT.

**Cowell.**—A SHORT INTRODUCTION TO THE ORDINARY PRAKRIT OF THE SANSKRIT DRAMAS. With a List of Common Irregular Prakrit Words. By Prof. E. B. COWELL. Cr. 8vo. limp cloth, pp. 40. 1875. 3s. 6d.

**Cowell.**—PRAKRITA-PRAKASA; or, The Prakrit Grammar of Vararuchi, with the Commentary (Manorama) of Bhamaha; the first complete Edition of the Original Text, with various Readings from a collation of Six MSS. in the Bodleian Library at Oxford, and the Libraries of the Royal Asiatic Society and the East India House; with Copious Notes, an English Translation, and Index of Prakrit Words, to which is prefixed an Easy Introduction to Prakrit Grammar. By EDWARD BYLES COWELL, of Magdalen Hall, Oxford, Professor of Sanskrit at Cambridge. New Edition, with New Preface, Additions, and Corrections. Second Issue. 8vo. cloth, pp. xxxi. and 204. 1868. 14s.

## PUKSHTO (PAKKHTO, PASHTO).

**Bellew.**—A GRAMMAR OF THE PUKKHTO OR PUKSHTO LANGUAGE, on a New and Improved System. Combining Brevity with Utility, and Illustrated by Exercises and Dialogues. By H. W. BELLEW, Assistant Surgeon, Bengal Army. Super-royal 8vo., pp. xii. and 156, cloth. 21s.

**Bellew.**—A DICTIONARY OF THE PUKKHTO, OR PUKSHTO LANGUAGE, on a New and Improved System. With a reversed Part, or English and Pukkhto, By H. W. BELLEW, Assistant Surgeon, Bengal Army. Super Royal 8vo. up. xii. and 356, cloth. 42s.

**Plowden.**—TRANSLATION OF THE KALID-I-AFGHANI, the Text Book for the Pakkhto Examination, with Notes, Historical, Geographical, Grammatical, and Explanatory. By TREVOR CHICHELE PLOWDEN, Captain H.M. Bengal Infantry, and Assistant Commissioner, Panjab. Small 4to. cloth, pp. xx. and 395 and ix. With Map. *Lahore*, 1875. £2 10s.

**Thorburn (S. S.)**—BANNÚ; or, Our Afghan Frontier. By S. S. THORBURN, I.C.S., Settlement Officer of the Bannú District. 8vo. cloth, pp. x. and 480. 1876. 18s.

pp. 171 to 230: Popular Stories, Ballads and Riddles, and pp. 231 to 413: Pashto Proverbs Translated into English. pp. 414 to 473: Pashto Proverbs in Pashto.

**Trumpp.**—GRAMMAR OF THE PAŠTO, or Language of the Afghans, compared with the Irānian and North-Indian Idioms. By Dr. ERNEST TRUMPP. 8vo. sewed, pp. xvi. and 412. 21s.

## RUSSIAN.

**Riola.**—A GRADUATED RUSSIAN READER, with a Vocabulary of all the Russian Words contained in it. Crown 8vo. pp. viii. and 314. 10s. 6d.

**Riola.**—HOW TO LEARN RUSSIAN. A Manual for Students of Russian, based upon the Ollendorffian system of teaching languages, and adapted for self instruction. By HENRY RIOLA, Teacher of the Russian Language. With a Preface by W. R. S. RALSTON, M.A. Crown 8vo. cloth, pp. 576. 1878. 12s.

Key to the above. Crown 8vo. cloth, pp. 126. 1878. 5s.

## SAMARITAN.

**Nutt.**—A SKETCH OF SAMARITAN HISTORY, DOGMA, AND LITERATURE. Published as an Introduction to "Fragments of a Samaritan Targum. By J. W. NUTT, M.A. Demy 8vo. cloth, pp. viii. and 172. 1874. 5s.

**Nutt.**—FRAGMENTS OF A SAMARITAN TARGUM. Edited from a Bodleian MS. With an Introduction, containing a Sketch of Samaritan History, Dogma, and Literature. By J. W. NUTT, M.A. Demy 8vo. cloth, pp. viii., 172, and 84. With Plate. 1874. 15s.

## SAMOAN.

**Pratt.**—A GRAMMAR AND DICTIONARY of the Samoan Language. By Rev. GEORGE PRATT, Forty Years a Missionary of the London Missionary Society in Samoa. Second Edition. Edited by Rev. S.J. Whitmee, F.R.G.S. Crown 8vo. cloth, pp. viii. and 380. 1878. 18s.

## SANSKRIT.

**Aitareya Brahmanam of the Rig Veda.** 2 vols. See under HAUG.

**D'Alwis.**—A DESCRIPTIVE CATALOGUE OF SANSKRIT, PALI, AND SINHALESE LITERARY WORKS OF CEYLON. By JAMES D'ALWIS, M.R.A.S., Advocate of the Supreme Court, &c., &c. In Three Volumes. Vol. I., pp. xxxii. and 244, sewed. 1870. 8s. 6d.

**Apastambīya Dharma Sūtram.**—APHORISMS OF THE SACRED LAWS OF THE HINDUS, by APASTAMBA. Edited, with a Translation and Notes, by G. Bühler. By order of the Government of Bombay. 2 parts. 8vo. cloth. 1868-71. £1 4s. 6d.

**Arnold.**—THE INDIAN SONG OF SONGS. From the Sanskrit of the Gīta Govinda of Jayadeva. By EDWIN ARNOLD, M.A., C.S.I., F.R.G.S. (of University College, Oxford), formerly Principal of Poona College, and Fellow of the University of Bombay. Cr. 8vo. cl., pp. xvi. and 144. 1875. 5s.

**Arnold.**—THE ILLIAD AND ODYSSEY OF INDIA. By EDWIN ARNOLD, M.A., C.S.I., F.R.G.S., etc. Fcap. 8vo. sd., pp. 24. 1s.

**Atharva Veda Prātiśākhya.**—See under WHITNEY.

**Auctores Sanscriti.** Edited for the Sanskrit Text Society, under the supervision of THEODOR GOLDSTÜCKER. Vol. I., containing the Jaiminiya-Nyāya-Māla-Vistara. Parts I. to VII., pp. 582, large 4to. sewed. 10s. each part. Complete in one vol., cloth, £3 13s. 6d. Vol. II. The Institutes of Gautama. Edited with an Index of Words, by A. F. STENZLER, Ph.D., Professor of Oriental Languages in the University of Breslau. 8vo. cloth, pp. iv. 78. 4s. 6d. Vol. III. Vaitāna Sūtra. The Ritual of the Atharva Veda. Edited with Critical Notes and Indices, by DR. RICHARD GARBE. 8vo. sewed, pp. 119. 5s.

**Ballantyne.**—FIRST LESSONS IN SANSKRIT GRAMMAR; together with an Introduction to the Hitopadēsa. Second edition. Second Impression. By JAMES R. BALLANTYNE, LL.D., Librarian of the India Office. 8vo. pp. viii. and 110, cloth. 1873. 3s. 6d.

**Benfey.**—A PRACTICAL GRAMMAR OF THE SANSKRIT LANGUAGE, for the use of Early Students. By THEODOR BENFEY, Professor of Sanskrit in the University of Göttingen. Second, revised and enlarged, edition. Royal 8vo. pp. viii. and 296, cloth. 10s. 6d.

**Benfey.**—A GRAMMAR OF THE LANGUAGE OF THE VEDAS. By DR. THEODOR BENFEY. In 1 vol. 8vo., of about 650 pages. [*In preparation.*]

**Benfey.**—VEDICA UND VERWANDTES. VON THEODOR BENFEY. Cr. 8vo. 7s. 6d.

**Bhagavat-Geeta.**—See under WILKINS.

**Bibliotheca Indica.**—A Collection of Oriental Works published by the Asiatic Society of Bengal. Old Series. Fasc. 1 to 235. New Series. Fasc. 1 to 408. (Special List of Contents to be had on application.) Each Fasc. in 8vo., 2s.; in 4to., 4s.

**Bibliotheca Sanskrita.**—See TRÜBNER.

**Bombay Sanskrit Series.** Edited under the superintendence of G. BÜHLER, Ph. D., Professor of Oriental Languages, Elphinstone College, and F. KIELHORN, Ph. D., Superintendent of Sanskrit Studies, Deccan College. 1868-70.

1. PANCHATANTRA IV. AND V. Edited, with Notes, by G. BÜHLER, Ph. D. Pp. 84, 16. 6s.
2. NĀGOJĪBHATTA'S PARIBHĀSHENDUŚEKHARA. Edited and explained by F. KIELHORN, Ph. D. Part I., the Sanskrit Text and Various Readings. pp. 116. 10s. 6d.
3. PANCHATANTRA II. AND III. Edited, with Notes, by G. BÜHLER, Ph. D. Pp. 86, 14, 2. 7s. 6d.
4. PANCHATANTRA I. Edited, with Notes, by F. KIELHORN, Ph. D. Pp. 114, 53. 7s. 6d.
5. KĀLIDĀSA'S RAGHUVAMŚA. With the Commentary of Mallinātha. Edited, with Notes, by SHANKAR P. PAṆḌIT, M.A. Part I. Cantos I.-VI. 10s. 6d.
6. KĀLIDĀSA'S MĀLAVIKĀGNIMITRA. Edited, with Notes, by SHANKAR P. PAṆḌIT, M.A. 10s. 6d.
7. NĀGOJĪBHATTA'S PARIBHĀSHENDUŚEKHARA. Edited and explained by F. KIELHORN, Ph. D. Part II. Translation and Notes. (Paribhāshās, i.-xxxvii.) pp. 184. 10s. 6d.
8. KĀLIDĀSA'S RAGHUVAMŚA. With the Commentary of Mallinātha. Edited, with Notes, by SHANKAR P. PAṆḌIT, M.A. Part II. Cantos VII.-XIII. 10s. 6d.
9. NĀGOJĪBHATTA'S PARIBHĀSHENDUŚEKHARA. Edited and explained by F. KIELHORN. Part II. Translation and Notes. (Paribhāshās xxxviii.-lxix.) 7s. 6d.
10. DANDIN'S DASAKUMARACHARITA. Edited with critical and explanatory Notes by G. Bühler. Part I. 7s. 6d.
11. BHARTRIHARI'S NĪTISATAKA AND VAIRAGYASATAKA, with Extracts from Two Sanskrit Commentaries. Edited, with Notes, by KASINATH T. TELANG. 9s.
12. NĀGOJĪBHATTA'S PARIBHĀSHENDUŚEKHARA. Edited and explained by F. KIELHORN. Part II. Translation and Notes. (Paribhāshās lxx.-cxxxii.) 7s. 6d.
13. KĀLIDĀSA'S RAGHUVAMŚA, with the Commentary of Mallinātha. Edited, with Notes, by SHANKAR P. PAṆḌIT. Part III. Cantos XIV.-XIX. 10s. 6d.
14. VIKRAMĀNKADEVACHARITA. Edited, with an Introduction, by G. BÜHLER. 7s. 6d.
15. BHAVABHŪTI'S MĀLATĪ-MĀDHAVA. With the Commentary of Jagaddhara, edited by RAMKRISHNA GOPAL BHANDARKAR. 14s.
16. THE VIKRAMORVAŚĪYAM. A Drama in Five Acts. By KĀLIDĀSA. Edited with English Notes by Shankar P. Pandit, M.A. pp. xii. and 129 (Sanskrit Text) and 148 (Notes). 1879. 10s. 6d.

- Borooah.**—A COMPANION TO THE SANSKRIT-READING UNDERGRADUATES of the Calcutta University, being a few notes on the Sanskrit Texts selected for examination, and their Commentaries. By ANUNDORAM BOROOAH. 8vo. pp. 64. 3s. 6d.
- Borooah.**—A PRACTICAL ENGLISH-SANSKRIT DICTIONARY. By ANUNDORAM BOROOAH, B.A., B.C.S., of the Middle Temple, Barrister-at-Law. Vol. I. A to Falseness. pp. xx.—580-10. Vol. II. Falsification to Oyster, pp. 581 to 1060. With a Supplementary Treatise on Higher Sanskrit Grammar or Gender and Syntax, with copious illustrations from standard Sanskrit Authors and References to Latin and Greek Grammars, pp. vi. and 296. 1879. £11s. 6d.
- Borooah.**—BHAVABHUTI AND HIS PLACE IN SANSKRIT LITERATURE. By ANUNDORAM BOROOAH. 8vo. sewed, pp. 70. 5s.
- Brhat-Sanhita (The).**—See under Kern.
- Brown.**—SANSKRIT PROSODY AND NUMERICAL SYMBOLS EXPLAINED. By CHARLES PHILIP BROWN, Author of the Telugu Dictionary, Grammar, etc., Professor of Telugu in the University of London. Demy 8vo. pp. 64, cloth. 3s. 6d.
- Burnell.**—RIKHTANTRAVYĀKARAṆA. A Prātiṣākhya of the Samaveda. Edited, with an Introduction, Translation of the Sūtras, and Indexes, by A. C. BURNELL, Ph.D. Vol. I. Post 8vo. boards, pp. lviii. and 84. 10s. 6d.
- Burnell.**—A CLASSIFIED INDEX to the Sanskrit MSS. in the Palace at Tanjore. Prepared for the Madras Government. By A. C. BURNELL, Ph.D. In 4to. Part I. pp. iv. and 80, stitched, stiff wrapper. Vedic and Technical Literature. Part II. pp. iv. and 80. Philosophy and Law. 1879. 10s. each part.
- Burnell.**—CATALOGUE OF A COLLECTION OF SANSKRIT MANUSCRIPTS. By A. C. BURNELL, M.R.A.S., Madras Civil Service. PART I. *Vedic Manuscripts*. Fcap. 8vo. pp. 64, sewed. 1870. 2s.
- Burnell.**—DAYADAÇAÇLOKI. TEN SLOKAS IN SANSKRIT, with English Translation. By A. C. BURNELL. 8vo. pp. 11. 2s.
- Burnell.**—ON THE AINDRA SCHOOL OF SANSKRIT GRAMMARIANS. Their Place in the Sanskrit and Subordinate Literatures. By A. C. BURNELL. 8vo. pp. 120. 10s. 6d.
- Burnell.**—THE SĀMAVIDHĀNABRĀHMAṆA (being the Third Brāhmana) of the Sāma Veda. Edited, together with the Commentary of Sāyaṇa, an English Translation, Introduction, and Index of Words, by A. C. BURNELL. Volume I.—Text and Commentary, with Introduction. 8vo. pp. xxxviii. and 104. 12s. 6d.
- Burnell.**—THE ARSHEYABRAHMANA (being the fourth Brāhmana) OF THE SĀMA VEDA. The Sanskrit Text. Edited, together with Extracts from the Commentary of Sāyaṇa, etc. An Introduction and Index of Words. By A. C. BURNELL, Ph.D. 8vo. pp. 51 and 109. 10s. 6d.
- Burnell.**—THE DEVATĀDHYĀYABRĀHMAṆA (being the Fifth Brāhmana) of the Sāma Veda. The Sanskrit Text edited, with the Commentary of Sāyaṇa, an Index of Words, etc., by A. C. BURNELL, M.R.A.S. 8vo. and Trans., pp. 34. 5s.
- Burnell.**—THE JAIMINIYA TEXT OF THE ARSHEYABRĀHMAṆA OF THE Sāma Veda. Edited in Sanskrit by A. C. BURNELL, Ph. D. 8vo. sewed, pp. 56. 7s. 6d.



**Burnell.**—THE SAMHITOPANISHADBRĀHMAṆA (Being the Seventh Brāhmaṇa) of the Sāma Veda. The Sanskrit Text. With a Commentary, an Index of Words, etc. Edited by A. C. BURNELL, Ph.D. 8vo. stiff boards, pp. 86. 7s. 6d.

**Burnell.**—THE VAṆṢABRĀHMAṆA (being the Eighth Brāhmaṇa) of the Sāma Veda. Edited, together with the Commentary of Sāyaṇa, a Preface and Index of Words, by A. C. BURNELL, M.R.A.S., etc. 8vo. sewed, pp. xliii, 12, and xii, with 2 coloured plates. 10s. 6d.

**A Catalogue OF SANSKRIT WORKS PRINTED IN INDIA**, offered for Sale at the affixed nett prices by TRÜBNER & Co. 16mo. pp. 52. 1s.

**Chintamon.**—A COMMENTARY ON THE TEXT OF THE BHAGAVAD-GĪTĀ; or, the Discourse between Krishna and Arjuna of Divine Matters. A Sanscrit Philosophical Poem. With a few Introductory Papers. By HURRYCHUND CHINTAMON, Political Agent to H. H. the Guicowar Mulhar Rao Maharajah of Baroda. Post 8vo. cloth, pp. 118. 6s.

**Colebrooke.**—The Life and Miscellaneous Essays of Henry Thomas Colebrooke. The Biography by his son, Sir T. E. COLEBROOKE, Bart., M.P. The Essays edited by Professor Cowell. In 3 vols.

Vol. I. The Life. With Portrait and Map. Demy 8vo. cloth, pp. xii. and 492. 14s.

Vols. II. and III. The Essays. A New Edition, with Notes by E. B. Cowell, Professor of Sanskrit at Cambridge. Demy 8vo. cloth, pp. xvi. and 544, and x. and 520. 1873. 28s.

**Cowell and Eggeling.**—CATALOGUE OF BUDDHIST SANSKRIT MANUSCRIPTS in the Possession of the Royal Asiatic Society (Hodgson Collection). By Professors E. B. COWELL and J. EGGELING. 8vo. sd., pp. 56. 2s. 6d.

**Da Cunha.**—THE SAHYADRI KHAṆḌA OF THE SKANDA PURANA; a Mythological, Historical and Geographical Account of Western India. First edition of the Sanskrit Text, with various readings. By J. GERSON DA CUNHA, M.R.C.S. and L.M. Eng., L.R.C.P. Edinb., etc. 8vo. bds. pp. 580. £1 1s.

**Gautama.**—THE INSTITUTES OF GAUTAMA. See *Auctores Sanscriti*.

**Goldstücker.**—A DICTIONARY, SANSKRIT AND ENGLISH, extended and improved from the Second Edition of the Dictionary of Professor H. H. WILSON, with his sanction and concurrence. Together with a Supplement, Grammatical Appendices, and an Index, serving as a Sanskrit-English Vocabulary. By THEODOR GOLDSTÜCKER. Parts I. to VI. 4to. pp. 400. 1856-1863. 6s. each.

**Goldstücker.**—PANINI: His Place in Sanskrit Literature. An Investigation of some Literary and Chronological Questions which may be settled by a study of his Work. A separate impression of the Preface to the Facsimile of MS. No. 17 in the Library of Her Majesty's Home Government for India, which contains a portion of the MANAVA-KALPA-SUTRA, with the Commentary of KUMARILA-SWAMIN. By THEODOR GOLDSTÜCKER. Imperial 8vo. pp. 268, cloth. £2 2s.

**Griffith.**—SCENES FROM THE RAMAYANA, MEGHADUTA, ETC. Translated by RALPH T. H. GRIFFITH, M.A., Principal of the Benares College. Second Edition. Crown 8vo. pp. xviii., 244, cloth. 6s.

CONTENTS.—Preface—Ayodhya—Ravan Doomed—The Birth of Rama—The Heir apparent—Manthara's Guile—Dasaratha's Oath—The Step-mother—Mother and Son—The Triumph of Love—Farewell!—The Hermit's Son—The Trial of Truth—The Forest—The Rape of Sita—Rama's Despair—The Messenger Cloud—Khumbakarna—The Suppliant Dove—True Glory—Feed the Poor—The Wise Scholar.

- Griffith.**—THE RĀMĀYAN OF VĀLMĪKI. Translated into English verse. By RALPH T. H. GRIFFITH, M.A., Principal of the Benares College. 5 vols. Vol. I., containing Books I. and II. Demy 8vo. pp. xxxii. 440, cloth. 1870. 18s. Out of print.  
Vol. II., containing Book II., with additional Notes and Index of Names. Demy 8vo. pp. 504, cloth. 18s. Out of print.  
Vol. III. Demy 8vo. pp. v. and 371, cloth. 1872. 15s.  
Vol. IV. Demy 8vo. pp. viii. and 432. 1873. 18s.  
Vol. V. Demy 8vo. pp. 363, cloth. 1875. 15s.

**Griffith.**—THE BIRTH OF THE WAR GOD. A Poem by KĀLIDĀSA. Translated from the Sanskrit into English Verse. By RALPH T. H. GRIFFITH M.A., Principal of Benares College. Second edition, post 8vo. cloth, pp. xii and 116. 5s.

**Haas.**—Catalogue of Sanskrit and Pali Books in the Library of the British Museum. By Dr. ERNST HAAS. Printed by Permission of the British Museum. 4to. cloth, pp. 200. £1 1s.

**Haug.**—THE ĀITAREYA BRAHMANAM OF THE RIG VEDA : containing the Earliest Speculations of the Brahmins on the meaning of the Sacrificial Prayers, and on the Origin, Performance, and Sense of the Rites of the Vedic Religion. Edited, Translated, and Explained by MARTIN HAUG, Ph.D., Superintendent of Sanskrit Studies in the Poona College, etc., etc. In 2 vols. Crown 8vo. Vol. I. Contents : Sanskrit Text, with Preface, Introductory Essay, and a Map of the Sacrificial Compound at the Soma Sacrifice, pp. 312. Vol. II. Translation with Notes, pp. 544. £2 2s.

**Jaiminiya-Nyāya-Mālā-Vistara.**—See under AUCTORES SANSCRITI.

**Kāśikā.**—A COMMENTARY ON PĀNINI'S GRAMMATICAL APHORISMS. By PANDIT JAYĀDIYYA. Edited by PANDIT BĀLA SĀSTRĪ, Prof. Sansk. Coll., Benares. First part, 8vo. pp. 490. Part II. pp. 474. 16s. each part.

**Kern.**—THE ĀRYABHĀTIYĀ, with the Commentary Bhatadīpikā of Paramadīçvara, edited by Dr. H. KERN. 4to. pp. xii. and 107. 9s.

**Kern.**—THE BRHAT-SANHITĀ ; or, Complete System of Natural Astrology of Varāha-Mihira. Translated from Sanskrit into English by Dr. H. KERN, Professor of Sanskrit at the University of Leyden. Part I. 8vo. pp. 50, stitched. Parts 2 and 3 pp. 51–154. Part 4 pp. 155–210. Part 5 pp. 211–266. Part 6 pp. 267–330. Price 2s. each part. [Will be completed in Nine Parts.]

**Kielhorn.**—A GRAMMAR OF THE SANSKRIT LANGUAGE. By F. KIELHORN, Ph.D., Superintendent of Sanskrit Studies in Deccan College. Registered under Act xxv. of 1867. Demy 8vo. pp. xvi. 260. cloth. 1870. 10s. 6d.

**Kielhorn.**—KĀTYĀYANA AND PATANJALI. Their Relation to each other and to Panini. By F. KIELHORN, Ph. D., Prof. of Orient. Lang. Poona. 8vo. pp. 64. 1876. 3s. 6d.

**Laghu Kaumudī.** A Sanskrit Grammar. By Varadarāja. With an English Version, Commentary, and References. By JAMES R. BALLANTYNE, LL.D., Principal of the Sanskrit College, Benares. 8vo. pp. xxxvi. and 424, cloth. £1 11s. 6d.

**Mahabharata.**—TRANSLATED INTO HINDI for Madan Mohun Bhatt, by KRISHNACHANDRA DHARMADHIKARIN, of Benares. Containing all but the Harivansa. 3 vols. 8vo. cloth. pp. 674, 810, and 1106. £3 3s.

**Mahābhārata** (in Sanskrit), with the Commentary of Nīlakanṭha. In Eighteen Books: Book I. *Adi Parvan*, fol. 248. II. *Sabhā* do. fol. 82. III. *Vana* do. fol. 312. IV. *Vīratā* do. fol. 62. V. *Udyoga* do. fol. 180. VI. *Bhīṣma* do. fol. 189. VII. *Drona* do. fol. 215. VIII. *Karna* do. fol. 115. IX. *Śalya* do. fol. 42. X. *Sauptika* do. fol. 19. XI. *Strī* do. fol. 19. XII. *Śānti* do.—*a. Rājadharmā*, fol. 128; *b. Apadharmā*, fol. 41; *c. Mokṣadharmā*, fol. 290. XIII. *Anuśāsana Parvan*, fol. 207. XIV. *Aśwamedhika* do. fol. 78. XV. *Aśramavāśika* do. fol. 26. XVI. *Mausala* do. fol. 7. XVII. *Mahāprasthānika* do. fol. 3. XVIII. *Swargarokāṇa* do. fol. 8. Printed with movable types. Oblong folio. Bombay, 1863. £12 12s.

**Maha-Vira-Charita**; or, the Adventures of the Great Hero Rama. An Indian Drama in Seven Acts. Translated into English Prose from the Sanskrit of Bhavabhūti. By JOHN PICKFORD, M.A. Crown 8vo. cloth. 5s.

**Maino-i-Khard (The Book of the)**.—The Pazand and Sanskrit Texts (in Roman characters) as arranged by NERIOSENGH DHAVAL, in the fifteenth century. With an English translation, a Glossary of the Pazand texts, containing the Sanskrit, Rosian, and Pahlavi equivalents, a sketch of Pazand Grammar, and an Introduction. By E. W. WEST. 8vo. sewed, pp. 484. 1871. 16s.

**Manava-Kalpa-Sutra**; being a portion of this ancient Work on Vaidik Rites, together with the Commentary of KUMARILA-SWAMIN. A Facsimile of the MS. No. 17, in the Library of Her Majesty's Home Government for India. With a Preface by THEODOR GOLDSTÜCKER. Oblong folio, pp. 268 of letter-press and 121 leaves of facsimiles. Cloth. £4 4s.

**Megha-Duta (The)**. (Cloud-Messenger.) By Kālidāsa. Translated from the Sanskrit into English verse, with Notes and Illustrations. By the late H. H. WILSON, M.A., F.R.S., Boden Professor of Sanskrit in the University of Oxford, etc., etc. The Vocabulary by FRANCIS JOHNSON, sometime Professor of Oriental Languages at the College of the Honourable the East India Company, Haileybury. New Edition. 4to. cloth, pp. xi. and 180. 10s. 6d.

**Muir**.—METRICAL TRANSLATIONS from Sanskrit Writers. With an Introduction, Prose Version, and Parallel Passages from Classical Authors. By J. MUIR, D.C.L., LL.D., etc. Post 8vo. cloth, pp. xlv. and 376. 14s.

**Muir**.—ORIGINAL SANSKRIT TEXTS, on the Origin and History of the People of India, their Religion and Institutions. Collected, Translated, and Illustrated by JOHN MUIR, Esq., D.C.L., LL.D., Ph.D.

Vol. I. Mythical and Legendary Accounts of the Origin of Caste, with an Inquiry into its existence in the Vedic Age. Second Edition, re-written and greatly enlarged. 8vo. pp. xx. 532, cloth. 1868. 21s.

Vol. II. The Trans-Himalayan Origin of the Hindus, and their Affinity with the Western Branches of the Aryan Race. Second Edition, revised, with Additions. 8vo. pp. xxxii. and 512, cloth. 1871. 21s.

Vol. III. The Vedas: Opinions of their Authors, and of later Indian Writers, on their Origin, Inspiration, and Authority. Second Edition, revised and enlarged. 8vo. pp. xxxii. 312, cloth. 1868. 16s.

Vol. IV. Comparison of the Vedic with the later representations of the principal Indian Deities. Second Edition Revised. 8vo. pp. xvi. and 524, cloth. 1873. 21s.

Vol. V. Contributions to a Knowledge of the Cosmogony, Mythology, Religious Ideas, Life and Manners of the Indians in the Vedic Age. 8vo. pp. xvi. 492, cloth, 1870. 21s.

**Nagananda; OR THE JOY OF THE SNAKE-WORLD.** A Buddhist Drama in Five Acts. Translated into English Prose, with Explanatory Notes, from the Sanskrit of Sri-Harsha-Deva. By PALMER BOYD, B.A., Sanskrit Scholar of Trinity College, Cambridge. With an Introduction by Professor COWELL. Crown 8vo., pp. xvi. and 100, cloth. 4s. 6d.

**Nalopākhyānam.**—STORY OF NALA; an Episode of the Mahā-Bhārata. The Sanskrit Text, with Vocabulary, Analysis, and Introduction. By MONIER WILLIAMS, M.A. The Metrical Translation by the Very Rev. H. H. MILMAN, D.D. 8vo. cl. 15s.

**Naradiya Dharma Sastram; OR, THE INSTITUTES OF NARADA.** Translated for the First Time from the unpublished Sanskrit original. By Dr. JULIUS JOLLY, University, Würzburg. With a Preface, Notes chiefly critical, an Index of Quotations from Narada in the principal Indian Digests, and a general Index. Crown 8vo., pp. xxxv. 144, cloth. 10s. 6d.

**Patanjali.**—THE VYĀKARAṆA-MAHĀBHĀṢHYA OF PATANJALI. Edited by F. KIELHORN, Ph.D., Professor of Oriental Languages, Deccan College. Vol. I., Part I. pp. 200. 8s. 6d.

**Rāmāyan of Vālmiki.**—5 vols. See under GRIFFITH.

**Ram Jasan.**—A SANSKRIT AND ENGLISH DICTIONARY. Being an Abridgment of Professor Wilson's Dictionary. With an Appendix explaining the use of Affixes in Sanskrit. By Pandit RAM JASAN, Queen's College, Benares. Published under the Patronage of the Government, N.W.P. Royal 8vo. cloth, pp. ii. and 707. 28s.

**Rig-Veda Sanhita.**—A COLLECTION OF ANCIENT HINDU HYMNS. Constituting the First Ashtaka, or Book of the Rig-veda; the oldest authority for the religious and social institutions of the Hindus. Translated from the Original Sanskrit by the late H. H. WILSON, M.A. Second Edition, with a Postscript by Dr. FITZEDWARD HALL. Vol. I. 8vo. cloth, pp. lii. and 348. Price 21s.

**Rig-Veda Sanhita.**—A Collection of Ancient Hindu Hymns, constituting the Fifth to Eighth Ashtakas, or books of the Rig-Veda, the oldest Authority for the Religious and Social Institutions of the Hindus. Translated from the Original Sanskrit by the late HORACE HAYMAN WILSON, M.A., F.R.S., etc. Edited by E. B. COWELL, M.A., Principal of the Calcutta Sanskrit College. Vol. IV. 8vo. cloth, pp. 214. 14s.

A few copies of Vols. II. and III. still left. [Vols. V. and VI. in the Press.]

**Rig-Veda-Sanhita: THE SACRED HYMNS OF THE BRAHMAN.** Translated and explained by F. MAX MÜLLER, M.A., LL.D., Fellow of All Souls' College, Professor of Comparative Philology at Oxford, Foreign Member of the Institute of France, etc., etc. Vol. I. Hymns to the Maruts, or the Storm-Gods. 8vo. cloth, pp. clii. and 264. 1869. 12s. 6d.

**Rig-Veda.**—THE HYMNS OF THE RIG-VEDA in the Samhita and Pada Texts. Reprinted from the Editio Princeps. By F. MAX MÜLLER, M.A., etc. Second edition. With the Two Texts on Parallel Pages. In 2 vols. 8vo., pp. 1700, sewed. 32s.

**Sabdakalpadruma,** the well-known Sanskrit Dictionary of RAJĀH RADHAKANTA DEVA. In Bengali characters. 4to. Parts 1 to 40. (In course of publication.) 3s. 6d. each part.

**Sāma-Vidhāna-Brahmana.** With the Commentary of Sāyana. Edited, with Notes, Translation, and Index, by A. C. BURNELL, M.R.A.S. Vol. I. Text and Commentary. With Introduction. 8vo. cloth, pp. xxxviii. and 104. 12s. 6d.

**Sakuntala.**—A SANSKRIT DRAMA IN SEVEN ACTS. Edited by MONIER WILLIAMS, M.A. Second Edition. 8vo. cl. £1 1s.

**Sakuntala.**—KĀLIDĀSA'S SAKUNTALĀ. The Bengali Recension. With Critical Notes. Edited by RICHARD FISCHER. 8vo. cloth, pp. xi. and 210. 14s.

**Sarva-Sabda-Sambodhini; OR, THE COMPLETE SANSKRIT DICTIONARY.** In Telugu characters. 4to. cloth, pp. 1078. £2 15s.

**Surya-Siddhanta (Translation of the).**—See WHITNEY.

**Tāittiriya-Pratigākhyā.**—See WHITNEY.

**Tarkavachaspati.**—VACHASPATIYA, a Comprehensive Dictionary, in Ten Parts. Compiled by TARANATHA TARKAVACHASPATI, Professor of Grammar and Philosophy in the Government Sanskrit College of Calcutta. An Alphabetically Arranged Dictionary, with a Grammatical Introduction and Copious Citations from the Grammarians and Scholiasts, from the Vedas, etc. Parts I. to XIII. 4to. paper. 1873-6. 18s. each Part.

**Thibaut.**—THE ŚĒLVASŪTRAS. English Translation, with an Introduction. By G. THIBAUT, Ph.D., Anglo-Sanskrit Professor Benares College. 8vo. cloth, pp. 47, with 4 Plates. 5s.

**Thibaut.**—CONTRIBUTIONS TO THE EXPLANATION OF JYOTISHA-VEDĀNGA By G. THIBAUT, Ph.D. 8vo. pp. 27. 1s. 6d.

**Trübner's Bibliotheca Sanscrita.** A Catalogue of Sanskrit Literature, chiefly printed in Europe. To which is added a Catalogue of Sanskrit Works printed in India; and a Catalogue of Pali Books. Constantly for sale by Trübner & Co. Cr. 8vo. sd., pp. 84. 2s. 6d.

**Vedarthayātṇa (The);** or, an Attempt to Interpret the Vedas. A Marathi and English Translation of the Rig Veda, with the Original Saṁhitā and Pada Texts in Sanskrit. Parts I. to XXVIII. 8vo. pp. 1-896. Price 3s. 6d. each.

**Vishnu-Purāṇa (The);** a System of Hindu Mythology and Tradition. Translated from the original Sanskrit, and Illustrated by Notes derived chiefly from other Purāṇas. By the late H. H. WILSON, M.A., F.R.S., Boden Professor of Sanskrit in the University of Oxford, etc., etc. Edited by FITZ-EDWARD HALL. In 6 vols. 8vo. Vol. I. pp. cxl. and 200; Vol. II. pp. 343; Vol. III. pp. 348; Vol. IV. pp. 346, cloth; Vol. V. Part I. pp. 392, cloth. 10s. 6d. each. Vol. V., Part II, containing the Index, compiled by Fitzedward Hall. 8vo. cloth, pp. 268. 12s.

**Weber.**—ON THE RĀMĀYANA. By DR. ALBRECHT WEBER, Berlin. Translated from the German by the Rev. D. C. BOYD, M.A. Reprinted from "The Indian Antiquary." Fcap. 8vo. sewed, pp. 130. 5s.

**Weber.**—THE HISTORY OF INDIAN LITERATURE. By ALBRECHT WEBER. Translated from the German by JOHN MANN, M.A., and THEODOR ZACHARIAH, Ph.D., with the sanction of the Author. Post 8vo. cloth, pp. xxiii. and 360. 1878. 18s.

**Whitney.**—*ATHARVA VEDA PRATIŚAKHYA*; or, *Cāunakiyā Caturādhyāyikā* (The). Text, Translation, and Notes. By WILLIAM D. WHITNEY, Professor of Sanskrit in Yale College. 8vo. pp. 286, boards. £1 11s. 6d.

**Whitney.**—*SURYA-SIDDHANTA* (Translation of the): A Text-book of Hindu Astronomy, with Notes and an Appendix, containing additional Notes and Tables, Calculations of Eclipses, a Stellar Map, and Indexes. By W. D. WHITNEY. 8vo. pp. iv. and 354, boards. £1 11s. 6d.

**Whitney.**—*TAITTIRĪYA-PRATIŚAKHYA*, with its Commentary, the *Tribhāshyaratna*: Text, Translation, and Notes. By W. D. WHITNEY, Prof. of Sanskrit in Yale College, New Haven. 8vo. pp. 469. 1871. £1 5s.

**Whitney.**—*A SANSKRIT GRAMMAR*, including both the Classical Language, and the Older Language, and the Older Dialects, of Veda and Brahmana. 8vo. cloth, pp. viii. and 486. 1879. 12s.

**Williams.**—*A DICTIONARY, ENGLISH AND SANSKRIT*. By MONIER WILLIAMS, M.A. Published under the Patronage of the Honourable East India Company. 4to. pp. xii. 862, cloth. 1851. £3 3s.

**Williams.**—*A SANSKRIT-ENGLISH DICTIONARY*, Etymologically and Philologically arranged, with special reference to Greek, Latin, German, Anglo-Saxon, English, and other cognate Indo-European Languages. By MONIER WILLIAMS, M.A., Boden Professor of Sanskrit. 4to. cloth, pp. xxv. and 1186. £4 14s. 6d.

**Williams.**—*A PRACTICAL GRAMMAR OF THE SANSKRIT LANGUAGE*, arranged with reference to the Classical Languages of Europe, for the use of English Students, by MONIER WILLIAMS, M.A. 1877. Fourth Edition, Revised. 8vo. cloth. 15s.

**Wilson.**—Works of the late HORACE HAYMAN WILSON, M.A., F.R.S.. Member of the Royal Asiatic Societies of Calcutta and Paris, and of the Oriental Soc. of Germany, etc., and Boden Prof. of Sanskrit in the University of Oxford.

Vols. I. and II. *ESSAYS AND LECTURES* chiefly on the Religion of the Hindus by the late H. H. WILSON, M.A., F.R.S., etc. Collected and Edited by Dr. REINHOLD ROST. 2 vols. cloth, pp. xiii. and 399, vi. and 416. 21s.

Vols. III, IV. and V. *ESSAYS ANALYTICAL, CRITICAL, AND PHILOLOGICAL*, ON SUBJECTS CONNECTED WITH SANSKRIT LITERATURE. Collected and Edited by Dr. REINHOLD ROST. 3 vols. 8vo. pp. 408, 406, and 390, cloth. Price 36s

Vols. VI., VII., VIII., IX. and X., Part I. *VISHNU PURĀNĀ, A SYSTEM OF HINDU MYTHOLOGY AND TRADITION*. Vols. I. to V. Translated from the original Sanskrit, and Illustrated by Notes derived chiefly from other Purāṇas By the late H. H. WILSON, Edited by FITZEDWARD HALL, M.A., D.C.L. Oxon. 8vo., pp. cxi. and 200; 344; 344; 346, cloth. 2l. 12s. 6d.

Vol. X., Part 2, containing the Index to, and completing the Vishnu Purāṇa compiled by Fitzedward Hall. 8vo. cloth, pp. 268. 12s.

Vols. XI. and XII. *SELECT SPECIMENS OF THE THEATRE OF THE HINDUS*. Translated from the Original Sanskrit. By the late HORACE HAYMAN WILSON, M.A., F.R.S. 3rd corrected Ed. 2 vols. 8vo. pp. lxi. and 384; and iv. and 418, cl. 21s